叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 马萨索伊特镇的索瓦姆斯（位于波卡诺(massasoit's Town Sowams In Pokanoket,) 000001

2. 马萨索伊特镇的索瓦姆斯（位于波卡诺(massasoit's Town Sowams In Pokanoket,) 000002

3. 马萨索伊特镇的索瓦姆斯（位于波卡诺(massasoit's Town Sowams In Pokanoket,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

马萨索伊特镇的索瓦姆斯（位于波卡诺(Massasoit's Town Sowams in Pokanoket,)

[mæsəsɔɪts] [taʊn]
Massasoit's **Town**
马萨索伊特 镇

马萨索伊特镇

[ɪn][ˌpoʊkəˈnɒkɪt]
Sowams **in** **Pokanoket**
索瓦姆斯 在 波卡诺克特

波卡诺克特的索瓦姆斯

[ɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['ledʒəndz]
ITS **HISTORY** **LEGENDS**
它是 历史 传说

它的历史传说

[ænd; ənd] [trə'dɪʃnz]
AND **TRADITIONS**
和 传统

以及传统

[baɪ] [və'dʒɪniə] ['beɪkə(r)]
By **VIRGINIA** **BAKER**
经过 弗吉尼亚州 面包师

作者：弗吉尼亚·贝克

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]
Author **of**
作者 的

作者

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['wɒrən] , [ɑː(r)] . [ai] . [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn]
The **History** **of** **Warren** **,** **R** **.** **I** **.** **in** **the** **War** **of** **the** **Revolution**
这 历史 的 沃伦 , 拉 . 我 . 在 这 战争 的 这 革命

罗德岛州沃伦在独立战争中的历史

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)]
PUBLISHED **BY** **THE** **AUTHOR**
已发布 经过 这 作者

由作者出版

['wɒrən] , [ɑː(r)] . [ai] . -
Warren **,** **R** **.** **I** **.** **1904**
沃伦 , 拉 . 我 . -

罗德岛州沃伦，1904年

“ ['wɒrən] ! [weə(r)] [fɜːst] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['kreɪdld] ['neɪʃ(ə)n] ,
“ **Warren** **!** **where** **first** **beside** **the** **cradled** **nation** **,**
“ 沃伦 ! 在哪里 第一的 旁 这 摇篮 国家 ,

“沃伦！首先是在这片摇篮般的土地上，

[ðə; ði][əʊld] [tʃiːf] [stʊd] , [wiː; wi] [lʌv] [ðaɪ] ['stɔːrid] [pɑːst] ,
The **old** **chief** **stood** **,** **we** **love** **thy** **storied** **past** **,**
这 老的 首席 站立 , 我们 爱 你的 有故事的 过去的 ,

老酋长伫立，我们热爱他辉煌的过去。

- [ɪz] ['plez(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] - —
' **Sowams** **is** **pleasant** **for** **a** **habitation** ' —
- 索瓦姆斯 是 令人愉快的 为了 一个 居住地 - —

“索瓦姆斯是个宜居之地”——

- [twɒz] [ðaɪ] [fɜ:st]['hɪstri; 'hɪstəri] — [meɪ] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [ðaɪ] [lɑ:st] .
' **Twas** **thy** **first** **history** **—** **may** **it** **be** **thy** **last** **.**
- 那是 你的 第一的 历史 — 可能 它 是 你的 最后的 .

这是你的第一部历史——愿它也是你的最后一部。

” — [ˌhɛzɪ'kaɪə] ['bʌtə(ɹ)ˌwɜ:(ɹ)θ] .
” — **Hezekiah** **Butterworth** **.**
” — 希西家 巴特沃斯 .

——希西家·巴特沃斯。

['kɒpiraɪt] - [baɪ][və'dʒɪniə]['beɪkə(r)]
Copyright **1904** **by** **Virginia** **Baker**
版权 - 经过 弗吉尼亚州 贝克

版权所有 © 1904 弗吉尼亚·贝克

[mæsəsɔɪts] [taʊn]
Massasoit's **Town**
马萨索伊特 镇

马萨索伊特镇

[ɪn][ˌpoʊkə'nɒkɪt]
Sowams **in** **Pokanoket**
索瓦姆斯 在 波卡诺克特

波卡诺克特的索瓦姆斯

[ə; eɪ][pɪ'kju:liə(r)] ['ɪntrəst] ['sentəz] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] [pɜ:'teɪnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [ˌwɔmpə'nəuæg]
A **peculiar** **interest** **centres** **about** **everything** **pertaining** **to** **the** **great** **Wampanoag**
一个 奇特 兴趣 中心 关于 一切 相关的 到 这 伟大的 万帕诺亚格人
['seɪtʃəm] ['mæsəsɔit] .
sachem **Massasoit** **.**
酋长 马萨索伊特 .

我对与伟大的万帕诺亚格族酋长马萨索伊特有关的一切都特别感兴趣。

['mæsəsɔit] [hæz; həz]['ɔ:lweɪz] , [ænd; ənd]['dʒʌstli] ,
Massasoit **has** **always** **,** **and** **justly** **,**
马萨索伊特 有 总是 , 和 公正地 ,

Massasoit 一直以来，而且理所当然地，

[bi:n] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][rɪ'mɑ:kəb(ə)l][ɒv; əv][ðæt] [gru:p] [ɒv; əv] [ɪ'lʌstriəs]
been **regarded** **as** **one** **of** **the** **most** **remarkable** **of** **that** **group** **of** **illustrious**
到过 认为 作为 一 的 这 最多 卓越 的 那 团体 的 杰出
[ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['tʃi:ftənz] [wɪð] [hu:m] [ðə; ði] ['ɜ:li] [waɪt] ['setləz] [ɒv; əv] [nju:] ['ɪŋgləɪnd] [wɜ:(r); wə(r)]
aboriginal **chieftains** **with** **whom** **the** **early** **white** **settlers** **of** **New** **England** **were**
土著 酋长们 和 谁 这 早期的 白色的 定居者 的 新的 英格兰 是
[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] .
associated **.**
联系 .

他被认为是与新英格兰早期白人定居者交往的那群杰出土著酋长中最杰出的一位。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði]['stju:d(ə)nt][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]
But **while** **the** **student** **of** **history** **is** **familiar** **with** **the** **story** **of** **the** **Indian**
但 尽管 这 学生 的 历史 是 熟悉的 和 这 故事 的 这 印度
[kɪŋz] [laɪf] - [lɒŋ] [ə'li:dʒəns] [tu:; tə]['aʊə(r)] ['fɔ:ˌfɑ:ðəz] ,
king's **life** **-** **long** **allegiance** **to** **our** **forefathers** **,**
国王的 生活 - 长的 忠诚 到 我们的 祖先 ,

但是，尽管历史系学生都熟悉这位印度国王终生效忠我们祖先的故事，

[waɪl] [hiː; hi] [əd'maiəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʌn'tjuːtəd] ['sævɪdʒ] ['vɜːtjuːz] [fjuː] ['krɪstʃən] ['mɔnəks] [hæv; həv]

while	he	admires	in	the	untutored	savage	virtues	few	Christian	monarchs	have
尽管	他	钦佩	在	这	未经训练的	野蛮的	美德	很少	基督教	君主	有

[pə'zest] ,

possessed	,
拥有	,

他欣赏基督教君主鲜少拥有的那种未经教化的野蛮美德，

[hiː; hi] [nəʊz] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɛnv'aɪɹənmənts] [ðæt] [helpt] [tuː; tə] [məʊld] [ə; eɪ]

he	knows	comparatively	little	of	the	environments	that	helped	to	mould	a
他	知道	比较	小的	的	这	环境	那	帮助	到	模具	一个

['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [səʊ] [juː'niːk] [ə; eɪ] [stæmp] .

character	of	so	unique	a	stamp	.
特点	的	所以	独特的	一个	邮票	.

他对塑造他如此独特性格的环境知之甚少。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['krɔniklə] ['ɒf(ə)n] [ə'luːd] [tuː; tə] [mæsəsɔɪts] [pleɪs] [ɒv; əv] ['rezɪdəns] ,

The	ancient	chroniclers	often	allude	to	Massasoit's	place	of	residence	,
这	古老的	编年史家	经常	暗示	到	马萨索伊特	地方	的	住宅	,

古代编年史家经常提及马萨索伊特的居住地，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəli] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)] : [weə(r)] [wɒz; wəz] [ðɪs]

and	the	questions	that	naturally	present	themselves	are	:	Where	was	this
和	这	问题	那	自然	展示	他们自己	是	:	在哪里	曾是	这

[pleɪs] ?

place	?
地方	?

于是自然而然地产生了这样的疑问：这个地方在哪里？

[waɪ] [dɪd] ['mæsəsɔit] [sɪ'lekt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'bəʊd] ?

Why	did	Massasoit	select	it	for	his	abode	?
为什么	做过	马萨索伊特	选择	它	为了	他的	住所	?

马萨索伊特为何选择这里作为他的住所？

[wɒt] [ɪz] [ɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] ?

What	is	its	history	?
什么	是	它是	历史	?

它的历史是什么？

[tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðiːz] ['kwestʃənz] , [ɪn] [pɑːt] [æt; ət] [liːst] , [ɪz] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [sketʃ]

To	answer	these	questions	,	in	part	at	least	,	is	the	object	of	this	sketch
到	回答	这些	问题	,	在	部分	在	至少	,	是	这	目的	的	这	草图

.

:

.

本文的目的至少部分地回答了这些问题。

[æt; ət] [ðə; ði] ['pɪərɪəd] [wen] [ðə; ði] ['meɪflaʊə(r)] [keɪm] [tuː; tə] ['æŋkə(r)] [ɪn] ['plɪməθ] ['hɑːbə(r)] ,

At	the	period	when	the	Mayflower	came	to	anchor	in	Plymouth	harbor	,
在	这	时期	什么时候	这	五月花号	来了	到	锚	在	普利茅斯	港口	,

在“五月花号”抵达普利茅斯港抛锚的那段时间，

['mæsəsɔit] ['eksəd] [də'mɪnjən] ['əʊvə(r)] ['nɪəli] [ɔːl] [ðə; ði] [saʊθ] - ['iːstən] [pɑːt] [ɒv; əv]

Massasoit	exercised	dominion	over	nearly	all	the	south	-	eastern	part	of
马萨索伊特	锻炼	统治权	超过	几乎	全部	这	南	-	东	部分	的

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] [frɒm; frəm] [keɪp] [ˌsiː əʊ 'diː] [tuː; tə] [ˌnærə'gænsit] [beɪ] .

Massachusetts	from	Cape	Cod	to	Narragansett	Bay	.
马萨诸塞州	从	岬	鳕鱼	到	纳拉甘西特	湾	.

马萨索伊特统治着马萨诸塞州东南部的几乎整个地区，从科德角到纳拉甘西特湾。

[ðə; ði] [saʊθ] - ['westən] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ˌpoʊkə'nɒkɪt] ,

The	south	-	western	section	of	his	kingdom	was	known	as	Pokanoket	,	Sowams
这	南	-	西	部分	的	他的	王国	曾是	已知	作为	波卡诺克特	,	索瓦姆斯

, [ɔ:(r)] - .

,	or	Sowamsett	.
,	或者	-	.

他的王国西南地区被称为波卡诺凯特、索瓦姆斯或索瓦姆塞特。

[ˌaɪ 'ti:][ɪn'klu:dɪd] [wɒt] [naʊ] [kəm'praiz] [ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv] ['brɪstl] , ['wɒrən] , ['bærɪŋtən] , [ænd; ənd]

It	included	what	now	comprises	the	towns	of	Bristol	,	Warren	,	Barrington	,	and
它	包括	什么	现在	包括	这	城镇	的	布里斯托尔	,	沃伦	,	巴灵顿	,	和

[i:st] ['prɒvɪdəns] [ɪn] [roʊd] ['aɪlənd] ,

East	Providence	in	Rhode	Island	,
东方	普罗维登斯	在	罗德岛	岛	,

它包括现在罗德岛州的布里斯托尔、沃伦、巴灵顿和东普罗维登斯等城镇。

[wɪð] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv] ['si:ˌkɑ:ŋk] , ['swɒnzi] , [ænd; ənd] [ri'hoʊbəθ] [ɪn] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] .

with	portions	of	Seekonk	,	Swansea	,	and	Rehoboth	in	Massachusetts	.
和	部分	的	西康克	,	斯旺西	,	和	利荷博	在	马萨诸塞州	.

包括马萨诸塞州的西康克、斯旺西和雷霍博斯的部分地区。

[ðəʊ] [ɪts]['eəriə][wɒz; wəz]['əʊnli][ə'baʊt] - [skweə(r)][maɪlz] [ˌpoʊkə'nɒkɪt] , ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ɪts] ['meni]

Though	its	area	was	only	about	500	square	miles	Pokanoket	,	owing	to	its	many
尽管	它是	区域	曾是	仅有的	关于	-	正方形	英里	波卡诺克特	,	欠款	到	它是	许多

['nætʃ(ə)rəl] [əd'væntɪdʒ] ,

natural	advantages	,
自然的	优势	,

尽管波卡诺基特面积只有大约 500 平方英里，但由于其诸多自然优势，

[wɒz; wəz][mɔ:(r)] ['densli] ['pɑ:pjuleɪtid][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg] ['kʌntri] .

was	more	densely	populated	than	any	other	part	of	the	Wampanoag	country	.
曾是	更多的	密集地	人口稠密	比	任何	其他	部分	的	这	万帕诺亚格人	国家	.

比万帕诺亚格地区的任何其他地区人口密度都高。

[ɪts]['prɪnsəp(ə)l] ['set(ə)lmənt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] , [weə(r)] ['mæsəsɔit] [meɪn'teɪnd]

Its	principal	settlement	was	the	village	of	Sowams	,	where	Massasoit	maintained
它是	主要的	沉降	曾是	这	村庄	的	索瓦姆斯	,	在哪里	马萨索伊特	维持

[hɪz; ɪz] [ˌhed'kwɔ:təz] ,

his	headquarters	,
他的	总部	,

其主要定居点是索瓦姆斯村，马萨索伊特在那里设立了总部。

[ænd; ənd] [weə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði]['greɪtə(r)] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz] [pɑ:st] .

and	where	,	without	doubt	,	the	greater	portion	of	his	life	was	passed	.
和	在哪里	,	没有	怀疑	,	这	更大的	部分	的	他的	生活	曾是	通过了	.

毫无疑问，他生命中的大部分时间都是在那里度过的。

[fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ðə; ði][ɪg'zækt] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'spju:tɪd] [pɔɪnt] ,

For	many	years	the	exact	location	of	this	village	was	a	disputed	point	,
为了	许多	年	这	精确的	地点	的	这	村庄	曾是	一个	争议	观点	,

多年来，这个村庄的确切位置一直存在争议。

[ɔ:'θɒrətiz] ['veəriəsli] ['fɪksɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət] ['brɪstl] , ['bærɪŋtən] , [ænd; ənd] ['wɒrən] .

authorities	variously	fixing	it	at	Bristol	,	Barrington	,	and	Warren	.
当局	各种各样的	定影	它	在	布里斯托尔	,	巴灵顿	,	和	沃伦	.

当局分别在布里斯托尔、巴灵顿和沃伦进行了修复。

[ðə; ði] [leɪt] [dʒen] . [gai] [em] . ['fɛsənˌdɛn] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə] ['demənstreɪt] , [kən'klu:sɪvli] ,

The	late	Gen	.	Guy	M	.	Fessenden	was	the	first	to	demonstrate	,	conclusively	,
这	晚的	Gen	.	盖伊	M	.	费森登	曾是	这	第一的	到	证明	,	最终	,

已故的盖伊·M·费森登将军是第一个确凿地证明这一点的人：

[ðæt] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] ['menʃ(ə)nd] [pleɪs] .

that	Sowams	occupied	the	site	of	the	last	mentioned	place	.
那	索瓦姆斯	占领	这	地点	的	这	最后的	提及	地方	.

索瓦姆人占据了最后提到的那个地方。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['keəf(ə)l] [ænd; ənd] ['peɪnzteɪkɪŋ] [ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv]

The	results	of	his	careful	and	painstaking	investigation	of	the	claims	of
这	结果	的	他的	小心	和	费尽心力	调查	的	这	索赔	的

[ðə; ði] [θriː] [taʊnz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɔːt] [bʌt; bət] ['væljuəb(ə)l] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sketʃ] [ɒv; əv]

the	three	towns	may	be	found	in	the	short	but	valuable	historical	sketch	of
这	三	城镇	可能	是	成立	在	这	短的	但	有价值的	历史	草图	的

['wɒrən] ['pʌblɪʃt] [baɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['fɛsən,dɛn] [ɪn] - . [[wʌn]]

Warren	published	by	General	Fessenden	in	1845	.	[	1	]
沃伦	已发布	经过	一般的	费森登	在	-	.	[	1	]

他对这三个城镇的说法进行了仔细而艰苦的调查，结果可以在费森登将军于 1845 年出版的关于沃伦的简短而有价值的历史概述中找到。[1]

[wʌn] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [,poʊkə'nɒkɪt] ['riːdʒən] ['redɪli] [pə'siːv] [waɪ] ['mæsəsɔit] [pleɪst] [hɪz; ɪz]

One	familiar	with	the	Pokanoket	region	readily	perceives	why	Massasoit	placed	his
一	熟悉的	和	这	波卡诺克特	地区	容易	感知	为什么	马萨索伊特	放置	他的

['kæpɪt(ə)l] [weə(r)] [hiː; hi] [dɪd] .

capital	where	he	did	.
首都	在哪里	他	做过	.

熟悉波卡诺凯特地区的人很容易理解马萨索伊特为什么把首都设在那里。

['wɒrən] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [,mɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] ['bærɪŋtən] [ænd; ənd] ['brɪstl] , [ɒn] [æn; ən] [ɑːm] [ɒv; əv]

Warren	is	situated	midway	between	Barrington	and	Bristol	,	on	an	arm	of
沃伦	是	位于	中途	之间	巴灵顿	和	布里斯托尔	,	在	一个	手臂	的

[,nærə'gænsit] [beɪ] ,

Narragansett	Bay	,
纳拉甘西特	湾	,

沃伦位于巴灵顿和布里斯托尔之间，坐落在纳拉甘西特湾的一个支流上。

[ænd; ənd] [ɪz] ['baʊndɪd] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [iːst] [baɪ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [,mæsə'tʃuːsɪts] .

and	is	bounded	on	the	north	and	east	by	the	State	of	Massachusetts	.
和	是	有界	在	这	北	和	东方	经过	这	状态	的	马萨诸塞州	.

北面和东面与马萨诸塞州接壤。

[ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət] [ðə; ði] [mæp] [ɒv; əv] [roʊd] ['aɪlənd] [wɪl] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [ðæt] ,

A	glance	at	the	map	of	Rhode	Island	will	show	the	reader	that	,
一个	瞥一眼	在	这	地图	的	罗德岛	岛	将要	展示	这	读者	那	,

只需瞥一眼罗德岛的地图，读者就会发现：

[æt; ət] ['wɒrən] , [wɪtʃ] [ɪz] ['fɑːðə(r)] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] [ðæn; ðən] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ɪts] ['sɪstə(r)] [taʊnz] , [ðə; ði]

at	Warren	,	which	is	farther	inland	than	either	of	its	sister	towns	,	the
在	沃伦	,	哪个	是	更远	内陆	比	任何一个	的	它是	姐姐	城镇	,	这

[,wɔmpə'nəuæg] [wɜː(r); wə(r)] ,

Wampanoags	were	,
万帕诺亚格人	是	,

沃伦镇比它的两个姊妹镇都更靠内陆，那里居住着万帕诺亚格人。

[ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] , [prə'tektɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['sʌd(ə)n] [ə'tæk] [baɪ] [ðeə(r)]

in	a	great	measure	,	protected	from	the	danger	of	sudden	attack	by	their
在	一个	伟大的	措施	,	受保护	从	这	危险	的	突然	攻击	经过	他们的

['enəmɪz] ,

enemies	,
敌人	,

在很大程度上，他们免受了敌人突然袭击的危险。

[ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] [huː] [dwelt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [beɪ] , [[ˌtuː'tuː]] [ænd; ənd]

the	Narragansetts	who	dwelt	upon	the	opposite	shore	of	the	bay	,	[	2	]	and
这	纳拉甘西特	WHO	居住	之上	这	对面的	支撑	的	这	湾	,	[	2	]	和

[ðæt] ,

that	,
那	,

居住在海湾对岸的纳拉甘西特人[2]，而且，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,

in	case	of	hostile	invasion	,
在	案件	的	敌对的	入侵	,

如果遭遇敌对入侵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːzəli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'taɪə(r)] [tuː; tə] [les] [ɪk'spəʊzd] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [də(ʊ)'meɪns]

they	were	easily	able	to	retire	to	less	exposed	portions	of	their	domains
他们	是	容易地	有能力的	到	退休	到	较少的	裸露	部分	的	他们的	域名

.

:
.

他们很容易就能退居到领地内风险较低的地区。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [pə'tɪkjələ(r)] [tuː; tə] [ləʊ'keɪt] [ðeə(r)] ['pɜːmənənt] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði]

The	Indians	were	always	particular	to	locate	their	permanent	villages	in	the
这	印度人	是	总是	特别的	到	定位	他们的	永恒的	村庄	在	这

[və'sɪnəti] [ɒv; əv] [sprɪŋz] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtə(r)] .

vicinity	of	springs	of	running	water	.
附近	的	弹簧	的	跑步	水	.

印第安人总是特别喜欢把永久村落建在有流水的泉水附近。

['wɒrən] [ə'baund] [ɪn] [sʌtʃ] [sprɪŋz] .

Warren	abounds	in	such	springs	.
沃伦	很多	在	这样的	弹簧	.

沃伦地区有很多这样的泉水。

[ɪts] [sɔɪl] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] ['fɜːtaɪl] [ænd; ənd] [ɪts] ['klaɪmət] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] ['helθi] , [æz; əz] ,

Its	soil	is	generally	fertile	and	its	climate	agreeable	and	healthy	,	as	,
它是	土壤	是	一般来说	沃	和	它是	气候	同意	和	健康	,	作为	,

其土壤普遍肥沃，气候宜人健康，因为：

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] ['sʌmwɒt] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'skeɪps] [ðə; ði] [fʊl] ['rɪgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

owing	to	its	somewhat	inland	position	,	it	escapes	the	full	rigor	of	the
欠款	到	它是	有些	内陆	位置	,	它	逃脱	这	满的	严格	的	这

[fɪəs] [wɪndz; waɪndz] ,

fierce	winds	,
凶猛的	风	,

由于地处内陆，它免受了强风的直接侵袭。

[ðæt] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [mʌnθs] , [swiːp] [ðə; ði] [ʌn'ʃeltəd] [ʃɔːz] [ɒv; əv] ['brɪstl] .

that	,	during	the	winter	months	,	sweep	the	unsheltered	shores	of	Bristol	.
那	,	期间	这	冬天	几个月	,	扫	这	无家可归	海岸	的	布里斯托尔	.

在冬季，它们会席卷布里斯托尔毫无遮蔽的海岸。

[ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [ˌwɔmpə'nəuæg] [ɪn'hæbɪtɪd] [ɪts] ['terətri] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wel] ['tɪmbəd] ,

In	the	days	when	the	Wampanoags	inhabited	its	territory	,	it	was	well	timbered	,
在	这	天	什么时候	这	万帕诺亚格人	有人居住的	它是	领土	,	它	曾是	出色地	木材	,

在万帕诺亚格人居住于此的时期，这里树木繁茂。

[ænd; ənd] [greɪps] , ['tʃeriz] , ['hʌklbəri] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][waɪld] [fruːts] [gruː] [ə'bʌndəntli] [ɪn]

and	grapes	,	cherries	,	huckleberries	,	and	other	wild	fruits	grew	abundantly	in
和	葡萄	,	樱桃	,	越橘	,	和	其他	荒野	水果	生长	大量	在

[fiːld] [ænd; ənd] [swɒmp] .

field	and	swamp	.
场地	和	沼泽	.

田野和沼泽地里长满了葡萄、樱桃、越橘和其他野生水果。

[ɪts] ['rɪvəz] [tiːm] [wɪð] [fɪʃ] [ɒv; əv] ['meni] [və'raɪətiz] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['jiːldɪd] [ə; eɪ]['plentɪf(ə)l] [sə'plaɪ]

Its	rivers	teemed	with	fish	of	many	varieties	,	and	also	yielded	a	plentiful	supply
它是	河流	拥挤	和	鱼	的	许多	品种	,	和	还	产生	一个	丰富	供应

[ɒv; əv] ['klɔɪstər] ,

of	lobsters	,
的	龙虾	,

其河流中鱼类资源丰富，龙虾也大量产出。

[kræbz] , ['ɔɪstə(r)z] , [klæmz] , ['kwɔhɔg; kwə'hɔg] , [ænd; ənd] [m'ʌsəlz] .

crabs	,	oysters	,	clams	,	quahaugs	,	and	mussels	.
螃蟹	,	牡蛎	,	蛤蜊	,	quahaugs	,	和	贻贝	.

螃蟹、牡蛎、蛤蜊、海螺和贻贝。

[flʻɒks] [ɒv; əv][waɪld] [faʊl] ['hɔːntɪd] [ɪts] ['mɑːrʃəz] ; [dɪə(r)][ænd; ənd][smɔːlə(r)] [geɪm] ['friːkwənt, fri'kwent]

Flocks	of	wild	fowl	haunted	its	marshes	;	deer	and	smaller	game	frequented
群	的	荒野	鸡	闹鬼的	它是	沼泽	;	鹿	和	较小的	游戏	经常光顾

[ɪts] [wʊdz] .

its	woods	.
它是	树林	.

成群的野禽出没于它的沼泽地；鹿和其他小型猎物经常出没于它的树林。

['iːv(ə)n][ɪn] [ðəʊz] ['siːz(ə)nz] [wen] [fuːd] [bɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəli] [skeəs] ,

Even	in	those	seasons	when	food	became	generally	scarce	,
甚至	在	那些	季节	什么时候	食物	成为	一般来说	稀少	,

即使在食物普遍匮乏的季节，

[ðə; ði]['dwelə(r)z][æt; ət] ['prɒbəbli] ['sʌfəd] ['lɪt(ə)l][frɒm; frəm]['hʌŋgə(r)][ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð]

the	dwellers	at	Sowams	probably	suffered	little	from	hunger	in	comparison	with
这	居民	在	索瓦姆斯	大概	遭受	小的	从	饥饿	在	比较	和

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['meni] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋgləɪnd] [les] ['feɪvəd] [baɪ]['neɪtʃə(r)] .

the	inhabitants	of	many	sections	of	New	England	less	favored	by	nature	.
这	居民	的	许多	部分	的	新的	英格兰	较少的	受青睐	经过	自然	.

与新英格兰许多自然条件较差的地区的居民相比，索瓦姆斯的居民可能很少遭受饥饿之苦。

[æt; ət] , [tuː] ,

At	Sowams	,	too	,
在	索瓦姆斯	,	也	,

在索瓦姆斯也是如此，

['evri] [fə'sɪlətɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃel] [biːdz] [juːst] [æz; əz] ['kʌrənsi] [baɪ]

every	facility	for	the	manufacture	of	the	shell	beads	used	as	currency	by
每一个	设施	为了	这	生产	的	这	壳	珠子	用过的	作为	货币	经过

[ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəniz][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][faʊnd] .

the	aborigines	was	to	be	found	.
这	土著居民	曾是	到	是	成立	.

所有用于制造土著居民用作货币的贝壳珠的设施都已找到。

['eni] [wʌn] [huː] [tʃəʊz] [maɪt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] - , [ɔː(r)]['kɔɪnə(r)] , [ænd; ənd] ['lɪtərəli] , “

Any	one	who	chose	might	become	a	natouwompitea	,	or	coiner	,	and	literally	,	“
任何	一	WHO	选择	可能	变得	一个	-	,	或者	造币者	,	和	字面上地	,	“

[meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] ['mʌni] ,

make	as	much	money	,
制作	作为	很多	钱	,

任何选择这样做的人都可能成为 natouwompitea，或者铸币者，并且字面上来说就是″尽可能多地赚钱″。

" [æz; əz][hiː; hi] [wɪʃt] .
" as he wished .
" 作为 他 希望 .

如他所愿。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒks] [æt; ət][hænd][ðə; ði]['sævɪdʒ][ɑː'tɪfɪsə(r)] [ʃeɪpt] [ðə; ði] [ruːd] ['ɪmplɪm(ə)nts] [wɪtʃ]
From the rocks at hand the savage artificer shaped the rude implements which
从 这 岩石 在 手 这 野蛮的 工匠 形状 这 粗鲁的 实施 哪个
[hɪz; ɪz][krɑːft][di'mɑːnd, -'mænd] .
his craft demanded .
他的 工艺 要求 .

野蛮的工匠利用手边的岩石，打造出他技艺所需的粗糙工具。

[ðə; ði] ['wɔːtəz] [geɪv] [hɪm] ['friːli] [ðə; ði] ['periwɪŋkl] [ænd; ənd][ðə; ði] [kwə'hɔːg] .
The waters gave him freely the periwinkle and the quahaug .
这 水 给予 他 自由 这 长春花 和 这 夸豪格 .

海水慷慨地赐予他长春花和蛤蜊。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['fɔːmə(r)][hiː; hi][kʌt][ðə; ði]['wɒmpəm] [[θriː]] [ɔː(r)] [waɪt] [biːdz] .
From the former he cut the wampum [3] or white beads .
从 这 以前的 他 切 这 贝壳串珠 [3] 或者 白色的 珠子 .

他从前者中切割出贝壳珠[3]或白色珠子。

[ɒv; əv][ðə; ði] " [aɪ] , " [ɔː(r)] [dɑːk] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] ,
Of the " eye , " or dark portion of the latter ,
的 这 " 眼睛 , " 或者 黑暗的 部分 的 这 后者 ,

后者的"眼睛"，或者说深色部分，

[hiː; hi] ['fæʃ(ə)nd] [ðə; ði][mɔː(r)]['væljuəb(ə)l] [blæk] [biːdz] [kɔːld] [ˌsʌkə'hɑːk] .
he fashioned the more valuable black beads called suckauhock .
他 造型 这 更多的 有价值的 黑色的 珠子 称为 吸吮 .

他制作了更珍贵的黑色珠子，称为"吸珠"。

[ðiːz] [biːdz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['ɪntuː] ['neklәsɪz] , [skˈɑːfs] , [belts] , ['gɜːdlz] , ['breɪsləts; 'breɪslɪts] ,
These beads were made into necklaces , scarfs , belts , girdles , bracelets ,
这些 珠子 是 制成 进入 项链 , 围巾 , 腰带 , 腰带 , 手镯 ,

这些珠子被制成项链、围巾、腰带、束腰带、手镯等。

[kæps][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [dres] [ænd; ənd] ['ɔːnəmənt] " ['kjʊəriəsli] [strʌŋ] , " [sez]
caps and other articles of dress and ornament " curiously strung , " says
帽子 和 其他 文章 的 裙子 和 装饰品 " 奇怪的是 串 , " 说道
['rɒdʒə(r)] ['wɪljəmz] ,
Roger Williams ,
罗杰 威廉姆斯 ,

罗杰·威廉姆斯说，帽子和其他服饰饰品"以一种奇特的方式串联起来"。

" ['ɪntuː] ['meni] [fɔːmz] [ænd; ənd] ['fɪgəz] , [ðeə(r)] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['faɪnli] [mɪkst] [tə'geðə(r)] .
" into many forms and figures , their black and white finely mixed together .
" 进入 许多 表格 和 数据 , 他们的 黑色的 和 白色的 精细地 混合 一起 .

"呈现出多种形状和图案，黑白两色巧妙地融合在一起。

" [nɒt] [ɪn'friːkwəntli] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [ə'reɪd] [ɪn]['gɑːlə][ə'taɪə(r)] ['kærid] [ə'pɒn] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][hɪz; ɪz]
" Not infrequently a savage arrayed in gala attire carried upon this person his
" 不是 不常 一个 野蛮的 排列 在 节日 服装 携带 之上 这 人 他的
[ɪn'taɪə(r)] [stɒk] [ɒv; əv] ['redi] ['mʌni] .
entire stock of ready money .
全部的 库存 的 准备好 钱 .

"经常可以看到，一个穿着华丽服饰的野蛮人将他所有的现金都带在这个人身上。

['gʌvənə(r)] ['brædfəd] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] [ænd; ənd] ['pi:kwɔt] [gru:] “ [rɪtʃ] [ænd; ənd]
Governor **Bradford** **states** **that** **the** **Narragansetts** **and** **Pequots** **grew** **“** **rich** **and**
州长 布拉德福德 各州 那 这 纳拉甘西特 和 佩科特 生长 “ 富有的 和
['pəʊt(ə)nt] ” [baɪ][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] ['wɒmpəm] [ænd; ənd] ,
potent **”** **by** **the** **manufacture** **of** **wampum** **and** **,**
强效 ” 经过 这 生产 的 贝壳串珠 和 ,

布拉德福德州长指出，纳拉甘西特人和佩科特人通过制造贝壳串珠变得"富有而强大"，

[prɪ'zju:məbli] , [welθ] [kən'trɪbju:tɪd] [ɪn][nəʊ] [smɔ:l] [dɪ'gri:] [tə'wɔ:dz] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] [pre'sti:ʒ]
presumably **,** **wealth** **contributed** **in** **no** **small** **degree** **towards** **establishing** **the** **prestige**
想必 , 财富 贡献 在 不 小的 程度 向 建立 这 声望
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg] .
of **the** **Wampanoags** **.**
的 这 万帕诺亚格人 .

财富无疑对万帕诺亚格人的声望的建立起到了相当大的作用。

[ðɪs] [traɪb] , ['prɒpəli] ['spi:kɪŋ] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][kənˌfedə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][klænz] [i:tʃ] [klæn] ['hævɪŋ] [ɪts]
This **tribe** **,** **properly** **speaking** **,** **was** **a** **confederation** **of** **clans** **each** **clan** **having** **its**
这 部落 , 适当地 请讲 , 曾是 一个 联盟 的 氏族 每个 氏族 拥有 它是
[əʊn] ['hedmæn; 'hedmən] [hu:] [wɒz; wəz] ,
own **headman** **who** **was** **,**
自己的 村长 WHO 曾是 ,

严格来说，这个部落是由多个氏族组成的联盟，每个氏族都有自己的首领，这些首领是.....

[haʊ'evə(r)] , [səb'sɜ:viənt] [tu:; tə][ə; eɪ] [tʃi:f] ['seɪtʃəm] .
however **,** **subservient** **to** **a** **chief** **sachem** **.**
然而 , 顺从的 到 一个 首席 酋长 .

然而，他要服从酋长的统治。

[ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg] , [ɔ:(r)] [pəkænəkɪts] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] ,
The **Wampanoags** **,** **or** **Pokanokets** **as** **they** **were** **also** **called** **,**
这 万帕诺亚格人 , 或者 波卡诺克特 作为 他们 是 还 称为 ,

万帕诺亚格人，或者也称波卡诺克特人，

[wɜ:(r); wə(r)][ə'rɪdʒənəli][ə; eɪ] ['pɒpjələs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['pi:p(ə)l][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] , [æt; ət]
were **originally** **a** **populous** **and** **powerful** **people** **and** **it** **is** **said** **that** **,** **at**
是 起初 一个 人口众多 和 强大的 人们 和 它 是 说 那 , 在
[wʌn]['pɪəriəd] ,
one **period** **,**
一 时期 ,

他们原本是一个人口众多、实力强大的民族，据说在某个时期，

[ðeə(r)] [tʃi:f] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['ræli] [ə'raʊnd] [hɪm][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][θri:] , - ['wɒrɪəz] .
their **chief** **was** **able** **to** **rally** **around** **him** **no** **less** **than** **3** **,** **000** **warriors** **.**
他们的 首席 曾是 有能力的 到 集会 大约 他 不 较少的 比 3 , - 战士 .

他们的首领能够召集多达 3000 名战士。

[ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv] ['mæsəsɔit] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'lʌstriəs] [sʌn] ,
The **father** **of** **Massasoit** **,** **according** **to** **the** **testimony** **of** **his** **illustrious** **son** **,**
这 父亲 的 马萨索伊特 , 根据 到 这 见证 的 他的 杰出 儿子 ,

据他杰出的儿子作证，马萨索伊特的父亲是

[[fɔ:r]] [weɪdʒd][wɔ:(r)] [sək'sesfəli] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] ; [ænd; ənd] - , [kɪŋ]
[**4** **]** **waged** **war** **successfully** **against** **the** **Narragansetts** **;** **and** **Annawon** **,** **King**
[4] 发动 战争 成功地 反对 这 纳拉甘西特 ; 和 - , 国王
['fɪlɪps] [greɪt] ['kæptɪn] ,
Philip's **great** **captain** **,**
菲利普的 伟大的 队长 ,

[4] 成功地对纳拉甘西特人发动了战争；还有安纳旺，菲利普国王的伟大将领，

['bəʊstɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kæptə(r)] , [tʃɜːtʃ] ,
boasted **to** **his** **captor** **,** **Church** **,**
吹嘘 到 他的 俘虏者 , 教会 ,

他向俘虏他的丘奇吹嘘道

[ɒv; əv][ðə; ði] “ ['maɪti] [sək'ses] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːməli] [ɪn][w'ɔːz] [ə'genst] ['meni] ['neɪʃnz] [ɒv; əv]
of **the** **“** **mighty** **success** **he** **had** **formerly** **in** **wars** **against** **many** **nations** **of**
的 这 “ 强大的 成功 他 有 以前 在 战争 反对 许多 国家 的
['ɪndiənz] ,
Indians **,**
印度人 ,

他曾“在与许多印第安部落的战争中取得巨大成功”，

[wen] [hiː; hi] [sɜːvd] - , ['fɪlɪps] ['fɑːðə(r)] .
when **he** **served** **Asuhmequin** **,** **Philip's** **father** **.**
什么时候 他 服务 - , 菲利普的 父亲 .

当他为阿苏梅金（菲利普的父亲）服务时。

” [ə'baʊt] [θriː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] ['plɪməθ] , [haʊ'evə(r)] ,
” **About** **three** **years** **before** **the** **settlement** **of** **Plymouth** **,** **however** **,**
” 关于 三 年 前 这 沉降 的 普利茅斯 , 然而 ,

然而，大约在普利茅斯定居之前三年，

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] [pleɪg] ['devəsteɪtɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg][ænd; ənd] ['greɪtli]
a **terrible** **plague** **devastated** **the** **country** **of** **the** **Wampanoags** **and** **greatly**
一个 糟糕的 瘟疫 遭受重创 这 国家 的 这 万帕诺亚格人 和 非常
[dɪ'mɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] .
diminished **their** **numbers** **.**
减少 他们的 数字 .

一场可怕的瘟疫席卷了万帕诺亚格人的领地，使他们的人口锐减。

['gʌvənə(r)] ['brædfəd] , [ə'ljuːd] [tuː; tə] [ðɪs] ['pestɪləns] , [steɪts] [ðæt] “ [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
Governor **Bradford** **,** **alluding** **to** **this** **pestilence** **,** **states** **that** **“** **thousands** **of** **them**
州长 布拉德福德 , 暗示 到 这 瘟疫 , 各州 那 “ 数千 的 他们
[daɪd] ,
dyed **,**
染色 ,

布拉德福德总督在提及这场瘟疫时说：“成千上万的人因此丧命，

[ðeɪ] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wʌn][ə'nʌðə(r)] ,
they **not** **being** **able** **to** **burie** **one** **another** **,**
他们 不是 存在 有能力的 到 埋葬 一 其他 ,

他们无法互相埋葬对方，

” [ænd; ənd] [ðæt] “ [ðeə(r)] [ænd; ənd] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] ['laɪɪŋ] [stɪl] [ə'bʌv]
” **and** **that** **“** **their** **sculs** **and** **bones** **were** **found** **in** **many** **places** **lying** **still** **above**
” 和 那 “ 他们的 头骨 和 骨头 是 成立 在 许多 地方 说谎 仍然 多于
[graʊnd] ,
ground **,**
地面 ,

”并且“在许多地方都发现了他们的头骨和骨骼，它们仍然留在地面上，

[weə(r)] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [dwelɪŋz] [hæd; həd] [biːn] ; [ə; eɪ] ['veri] [sæd] - [tuː; tə]
where **their** **houses** **and** **dwellings** **had** **been** **;** **a** **very** **sad** **specktacle** **to**
在哪里 他们的 房屋 和 住宅 有 到过 ; 一个 非常 伤心 - 到
- .
behould **.**
- .

他们的房屋和住所曾经是一片废墟；眼前的景象令人十分悲伤。

" [ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] [huː] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fɔːtʃənət] [æz; əz][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [pleɪg] ,

"	The	Narragansetts	who	were	so	fortunate	as	to	escape	the	plague	,
"	这	纳拉甘西特	WHO	是	所以	幸运	作为	到	逃脱	这	瘟疫	,

"那些幸运地躲过瘟疫的纳拉甘西特人，

[tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['eɪnʃənt] [fəʊz] ,

took	advantage	of	the	weakness	of	their	ancient	foes	,
采取	优势	的	这	弱点	的	他们的	古老的	敌人	,

利用了宿敌的弱点，

[restid] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][f'eəɹəst] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðeə(r)][də'meɪn][ðə; ði]['aɪlənd]

wrested	from	them	one	of	the	fairest	portions	of	their	domain	the	island
夺取	从	他们	一	的	这	最公平	部分	的	他们的	领域	这	岛

[ɒv; əv] ['ækwɪdˌnɛk] ,

of	Aquidneck	,
的	阿奎德内克	,

从他们手中夺取了他们领土中最美丽的部分之一——阿奎德内克岛。

([roʊd] ['aɪlənd]) [ænd; ənd] [kəm'peld] ['mæsəsɔit] [tuː; tə]['sʌbdʒɪkt] " [hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz][lændz] ,

(	Rhode	Island	)	and	compelled	Massasoit	to	subject	"	himself	and	his	lands	,
(	罗德岛	岛	)	和	被迫	马萨索伊特	到	主题	"	他自己	和	他的	土地	,

" [tuː; tə][ðeə(r)] [greɪt] ['seɪtʃəm] [kə'nɑːnɪkəs] .

"	to	their	great	sachem	Canonicus	.
"	到	他们的	伟大的	酋长	教规	.

（罗德岛）并强迫马萨索伊特将"他自己和他的土地"臣服于他们的大酋长卡诺尼库斯。

[ɪn] - , [ðə; ði][ˌpoʊkə'nɒkɪt] ['tʃiːftən] [kʊd; kəd] ['sʌmən] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd]['əʊnli][ə'baʊt] - ['faɪtɪŋ]

In	1620	,	the	Pokanoket	chieftain	could	summon	to	his	aid	only	about	300	fighting
在	-	,	这	波卡诺克特	头目	可以	召唤	到	他的	援助	仅有的	关于	-	斗争

[men] ,

men	,
男人	,

1620年，波卡诺克特酋长只能召集大约300名战士前来支援。

['sɪksti][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] ['fɑːloʊərz] .

sixty	of	whom	were	his	immediate	followers	.
六十	的	谁	是	他的	即时	追随者	.

其中六十人是他的亲信。

[jet] ['mæsəsɔit] , [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['wiːknəs] ,

Yet	Massasoit	,	despite	his	weakness	,
然而	马萨索伊特	,	尽管	他的	弱点	,

然而，尽管马萨索伊特身体虚弱，

[kən'traɪvd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz][suː'preməsi; sjuː'preməsi]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['peti] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv][ðə; ði]

contrived	to	maintain	his	supremacy	over	the	petty	sachems	of	the
人为的	到	维持	他的	霸权	超过	这	小气	酋长们	的	这

['veərɪəs] [klænz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg] [kən'fedərəsi] .

various	clans	of	the	Wampanoag	confederacy	.
各种各样的	氏族	的	这	万帕诺亚格人	邦联	.

他精心策划，以维持自己对万帕诺亚格联盟各氏族小酋长的统治地位。

[ðə; ði] ['sægəˌmɔː] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənds][ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] [ænd; ənd] [nəʊp] [ɔː(r)] - (['mɑːrθəz]

The	sagamores	of	the	Islands	of	Nantucket	and	Nope	or	Capawack	(	Martha's
这	萨加莫尔人	的	这	岛屿	的	南塔克特	和	没有	或者	-	(	玛莎的

['vɪnjəd]) ,

Vineyard	)	,
葡萄园	)	,

南塔克特岛和诺普岛或卡帕瓦克岛（玛莎葡萄园岛）的萨加莫尔人

[ɒv; əv] [ˌpɒ'kæsɪt] , (['tɪ.və(ɹ).tən]) , - (['lɪt(ə)l] ['kɒmptən]) , - (['mɪdlˌbɜːroʊ]) ,

of	Pocasset	,	(	Tiverton	)	,	Saconet	(	Little	Compton	)	,	Namasket	(	Middleborough	)	,
的	波卡塞特	,	(	蒂弗顿	)	,	-	(	小的	康普顿	)	,	-	(	米德尔伯勒	)	,

- (['jɑːməθ]) , - (['tʃætəm]) , ['nɔːzɪt] (['iːstəm]) ,

Nobsquasset	(	Yarmouth	)	,	Monamoit	(	Chatham	)	,	Nauset	(	Eastham	)	,
-	(	雅茅斯	)	,	-	(	查塔姆	)	,	瑙塞特	(	伊斯特姆	)	,

波卡塞特（蒂弗顿）、萨科内特（小康普顿）、纳马斯凯特（米德尔伯勒）、诺布斯夸塞特（雅茅斯）、莫纳莫伊特（查塔姆）、瑙塞特（伊斯特姆）

[-] (['plɪməθ]) , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['hedmæn; 'hedmən][ɒv; əv]

Patuxet	(	Plymouth	)	,	and	other	places	,	together	with	the	headmen	of
帕图克塞特	(	普利茅斯	)	,	和	其他	地方	,	一起	和	这	首领	的

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['nɪpˌmʌk]['neɪʃ(ə)n] ,

some	of	the	Nipmuc	nation	,
一些	的	这	尼普穆克	国家	,

帕图克塞特（普利茅斯）及其他地方，以及一些尼普穆克民族的首领们，

[wɜː(r); wə(r)] ['trɪbjətri] [tuː; tə][hɪm] .

were	tributary	to	him	.
是	支流	到	他	.

都是他的附庸。

[ʌn'daʊtɪdli] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [tʃiːfs] [wɜː(r); wə(r)]['ælaɪd][tuː; tə] ['mæsəsɔit] [baɪ][taɪz][ɒv; əv]

Undoubtedly	some	of	these	chiefs	were	allied	to	Massasoit	by	ties	of
无疑	一些	的	这些	酋长们	是	盟军	到	马萨索伊特	经过	领带	的

[ˌkɒnsæŋ'gwɪnəti][ɔː(r)]['mjuːtʃuəl] ['ɪntrəsts] ;

consanguinity	or	mutual	interests	;
血缘	或者	相互的	兴趣	;

毫无疑问，其中一些酋长与马萨索伊特结盟是因为血缘关系或共同利益；

['ʌðə(r)z] , ['prɒbəbli] , ['rendəd] ['hɒmɪdʒ] [æz; əz] ['kɔŋkə] [tuː; tə] ['kɒŋkərə(r)] .

others	,	probably	,	rendered	homage	as	conquered	to	conqueror	.
其他的	,	大概	,	渲染	尊敬	作为	征服	到	征服者	.

其他人可能则像被征服者一样向征服者表示敬意。

[laɪk] [ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] , [ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg][wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdərəbli] [əd'vɑːnst] [ɪn][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn]

Like	the	Narragansetts	,	the	Wampanoags	were	considerably	advanced	in	civilization
喜欢	这	纳拉甘西特	,	这	万帕诺亚格人	是	相当	先进的	在	文明

.

:

.

与纳拉甘西特人一样，万帕诺亚格人的文明程度也相当高。

[ðeɪ] [bɪlt] ['pɜːmənənt] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] [kɔːn] , [biːnz] , [p'ʌmpkɪnz] , [ænd; ənd]

They	built	permanent	villages	,	and	cultivated	corn	,	beans	,	pumpkins	,	and
他们	建造	永恒的	村庄	,	和	栽培	玉米	,	豆子	,	南瓜	,	和

['skwɒʃɪz] .

squashes	.
南瓜	.

他们建造了永久性村庄，并种植玉米、豆类、南瓜和西葫芦。

[ðeɪ] [ˌmænju'fæktʃəd] ['kʊkɪŋ] [juː'tensɪlz][ɒv; əv] [stəʊn] [ænd; ənd] [kleɪ] ,

They	manufactured	cooking	utensils	of	stone	and	clay	,
他们	制造	烹饪	餐具	的	石头	和	黏土	,

他们制造了石头和黏土制成的烹饪用具，

[[faɪv]] [ænd; ənd] [ruːd] ['ɪmplɪm(ə)nts] [fɔː(r); fə(r)] [də'mestɪk] [ænd; ənd] [wɔː(r)] - [laɪk] [p'ɜːpəsɪz] [frɒm; frəm]
[5] and rude implements for domestic and war - like purposes from
[5] 和 粗鲁的 实施 为了 国内的 和 战争 - 喜欢 目的 从
[ʃelz] , [stəʊn] , [ænd; ənd] [bəʊn] .
shells , stone , and bone .
贝壳 , 石头 , 和 骨 .

[5] 以及用贝壳、石头和骨头制成的用于家庭和战争的粗糙工具。

[ðeɪ] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fuːd] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)]
They prepared the greater part of their food by the aid of fire and their
他们 准备 这 更大的 部分 的 他们的 食物 经过 这 援助 的 火 和 他们的
['kʊkəri] [wɒz; wəz] ,
cookery was ,
烹饪 曾是 ,

他们大部分食物都是用火烹制的，他们的烹饪方式是：

[baɪ] [nəʊ] [miːnz] , [ʌn'pælətəb(ə)l] .
by no means , unpalatable .
经过 不 方法 , 令人难以接受 .

绝非难以下咽。

[ðə; ði] [feɪmd] [roʊd] ['aɪlənd] ['dʒɒni] [keɪk] [ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)] ['feɪməs] [roʊd] ['aɪlənd] [klæm] [beɪk]
The famed Rhode Island Johnny cake and still more famous Rhode Island clam bake
这 著名的 罗德岛 岛 约翰尼 蛋糕 和 仍然 更多的 著名的 罗德岛 岛 蛤 烤
[iːtʃ] [kleɪm] [æn; ən] ['ɪndiən] ['ɒrɪdʒɪn] .
each claim an Indian origin .
每个 宣称 一个 印度 起源 .

著名的罗德岛约翰尼蛋糕和更著名的罗德岛蛤蜊宴都声称起源于印第安人。

[ðeɪ] [ˌʌndə'stʊd] [haʊ] [tuː; tə] [dres] [bɜːtʃ] [ænd; ənd] ['tʃesnʌt] [bɑːk] [wɪtʃ] [ðeɪ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]
They understood how to dress birch and chestnut bark which they used for
他们 理解 如何 到 裙子 桦木 和 板栗 吠 哪个 他们 用过的 为了
['kʌvərɪŋ] [ðeə(r)]['wigwæm, -wɔm, -wɔːm] ,
covering their wigwams ,
覆盖 他们的 印第安圆锥形帐篷 ,

他们懂得如何处理桦树皮和栗树皮，并用它们来覆盖他们的圆锥形帐篷。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'strʌktɪd] [kə'nuːz] [baɪ] ['hɒləʊɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [triːz] .
and they constructed canoes by hollowing out the trunks of large trees .
和 他们 建造 独木舟 经过 挖空 出去 这 树干 的 大的 树木 .

他们掏空大树的树干来制造独木舟。

[ɒv; əv] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd] [græs] [ðeɪ] [wəʊv] [mæts] [ænd; ənd] [b'ɑːskɪts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['fæʃ(ə)nd]
Of rushes and grasses they wove mats and baskets , and they fashioned
的 冲刺 和 草 他们 编织 垫子 和 篮子 , 和 他们 造型
['mɔkəsɪnz] ,
moccasins ,
鹿皮鞋 ,

他们用灯芯草和草编织垫子和篮子，还制作鹿皮鞋。

['legɪŋz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [ə'pærəl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skɪnz] [ɒv; əv] [waɪld] [biːsts] .
leggings , and other articles of apparel from the skins of wild beasts .
绑腿 , 和 其他 文章 的 服饰 从 这 皮肤 的 荒野 野兽 .

用野兽皮制成的紧身裤和其他服装。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['ækjərət] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['weðə(r)] ,
They were very accurate in their observations of the weather ,
他们 是 非常 准确的 在 他们的 观察 的 这 天气 ,

他们对天气的观察非常准确。

[ænd; ənd] [spent] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['hevənz] , ['biːɪŋ] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['məuʃənz]

and	spent	much	time	in	studying	the	heavens	,	being	familiar	with	the	motions
和	花费	很多	时间	在	学习	这	天	,	存在	熟悉的	和	这	运动

[ɒv; əv] [ðə; ði] [stɑːz] ,

of	the	stars	,
的	这	明星	,

他花费大量时间研究天象，熟悉星辰的运行规律。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [nems] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] .

and	having	names	for	many	of	the	constellations	.
和	拥有	姓名	为了	许多	的	这	星座	.

并且为许多星座命名。

[ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['neɪtɪv] [traɪbz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] , [ðeɪ] ['wəːʃɪp] ['veəriəs] [gɒdz] ,

In	common	with	the	other	native	tribes	of	North	America	,	they	worshipped	various	gods	,
在	常见的	和	这	其他	本国的	部落	的	北	美国	,	他们	崇拜	各种各样的	神	,

与北美其他土著部落一样，他们崇拜各种神灵。

['piːpl] [ɜːθ] , [eə(r)] , [skaɪ] , [ænd; ənd] [siː] [wɪð] ['diəti] ; [jet] [ðeɪ] [ək'nɒlɪdʒd] [wʌn] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] ,

peopling	earth	,	air	,	sky	,	and	sea	with	deities	;	yet	they	acknowledged	one	supreme	being	,
人口	地球	,	空气	,	天空	,	和	海	和	神灵	;	然而	他们	已确认	一	最高	存在	,

他们为大地、天空、海洋都创造了神灵；然而，他们却承认只有一个至高无上的存在。

[ænd; ənd] [bɪ'liːvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] .

and	believed	in	the	immortality	of	the	soul	.
和	相信	在	这	不朽	的	这	灵魂	.

他们相信灵魂不朽。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] ['mæsəsɔit] [pə'zest] ['ment(ə)l] [ɪn'daʊmənts] [ɒv; əv] [nəʊ] [miːn] ['ɔːdə(r)] ,

It	is	obvious	that	Massasoit	possessed	mental	endowments	of	no	mean	order	,
它	是	明显的	那	马萨索伊特	拥有	精神的	捐赠基金	的	不	意思是	命令	,

很显然，马萨索伊特拥有非凡的智力天赋。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːkwəli] ['ɒbviəs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɛnv'aɪɹənmənts] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'saɪsli] [ðəʊz] [best] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [strɒŋ] .

and	it	is	equally	obvious	that	his	environments	were	precisely	those	best	calculated	to	develop	a	character	naturally	strong	.
和	它	是	同样地	明显的	那	他的	环境	是	恰恰	那些	最好的	计算	到	发展	一个	特点	自然	强的	.

同样显而易见的是，他所处的环境恰恰是最有利于培养其天生坚强性格的环境。

[hiː; hi] [dwelt] [ɪn] [ə; eɪ] [lænd] [wɪtʃ] , [ɪf] [nɒt] ['lɪtərəli] ['fləʊɪŋ] [wɪð] [mɪlk] [ænd; ənd] ['hʌni] ,

He	dwelt	in	a	land	which	,	if	not	literally	flowing	with	milk	and	honey	,
他	居住	在	一个	土地	哪个	,	如果	不是	字面上地	流动	和	牛奶	和	蜂蜜	,

他居住的土地，即便不是真的流淌着牛奶和蜂蜜，

[ə'baund] [wɪð] ['evriθɪŋ] ['niːdfl] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] ['wɒnts] [ɒv; əv] ['sævɪdʒ] [laɪf] ,

abounded	with	everything	needful	to	supply	the	simple	wants	of	savage	life	,
大量	和	一切	需要	到	供应	这	简单的	想要	的	野蛮的	生活	,

这里应有尽有，足以满足野蛮人的基本生活需求。

[ænd; ənd] [ðʌs] [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [ðəʊz] [dɪ'mɒrəlaɪzɪŋ] ['ɪnfluənsɪz] [wɪtʃ] [ə'tend] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l]

and	thus	he	escaped	those	demoralizing	influences	which	attend	the	struggle
和	因此	他	逃脱	那些	令人沮丧的	影响	哪个	出席	这	斗争

[fɔː(r); fə(r)][mɪə(r)] [ɪg'zɪstəns] .

for	mere	existence	.
为了	仅仅	存在	.

因此，他摆脱了生存斗争中那些令人沮丧的影响。

[ðə; ði][prɒk'sɪməti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['enəmi] ['rendəd] [hɪm] , ['kɔːʃəs] , [ə'lɜːt] , [ænd; ənd]['vɪdʒɪlənt]

The	proximity	of	a	powerful	enemy	rendered	him	,	cautious	,	alert	,	and	vigilant
这	邻近	的	一个	强大的	敌人	渲染	他	,	谨慎	,	警报	,	和	警惕的

.

:

.

强大的敌人近在咫尺，使他变得谨慎、警觉、警惕。

[hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [kən'fedərəsi] [ɪn'vestɪd] [hɪm] [wɪð] ['dɪgnəti]

His	position	as	the	chief	of	a	considerable	confederacy	invested	him	with	dignity
他的	位置	作为	这	首席	的	一个	大量	邦联	投资	他	和	尊严

,

,

,

他作为一支庞大联盟的首领，其地位赋予了他尊严。

[ænd; ənd] [kɔːld] ['ɪntuː][æk'tɪvəti][ɔːl] [ðəʊz] ['steɪtsmən] - [laɪk] ['kwɒlətiz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]

and	called	into	activity	all	those	statesman	-	like	qualities	for	which	he	was
和	称为	进入	活动	全部	那些	政治家	-	喜欢	品质	为了	哪个	他	曾是

[səʊ]['dʒʌstli] [feɪmd] .

so	justly	famed	.
所以	公正地	著名的	.

他充分展现了自己作为政治家的种种优秀品质，而这些品质也正是他为人称道的原因。

['wɪnzloʊ] [dɪ'skraɪbz] [hɪm][æz; əz] “ [greɪv] [ɒv; əv] ['kaʊntənəns] , [speə(r)][ɒv; əv] [spiːtʃ] ,

Winslow	describes	him	as	“	grave	of	countenance	,	spare	of	speech	,
温斯洛	描述	他	作为	“	严重	的	面容	,	空闲的	的	演讲	,

温斯洛形容他“面容严肃，寡言少语”，

” [ænd; ənd] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] ['tæli] [ɪg'zæktli] [wɪð] ['aʊə(r)][aɪ'diːəl][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] .

”	and	this	description	tallies	exactly	with	our	ideal	of	the	man	.
”	和	这	描述	统计	确切地	和	我们的	理想的	的	这	男人	.

而这种描述与我们对理想男性的设想完全吻合。

['dʒen(ə)rəl] ['fɛsənˌdɛn] [rɪ'mɑːrks] : “ [ðɪs] [tʃiːf] [hæz; həz]['nevə(r)][hæd; həd] [fʊl] ['dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə]

General	Fessenden	remarks	:	“	This	chief	has	never	had	full	justice	done	to
一般的	费森登	评论	:	“	这	首席	有	绝不	有	满的	正义	完毕	到

[hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] .

his	character	.
他的	特点	.

费森登将军评论道：“这位酋长的品格从未得到过完全公正的对待。”

” ['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri][mæn] [huː] , ['kɔŋkə] [hɪm'self] ,

”	Certainly	it	was	no	ordinary	man	who	,	conquered	himself	,
”	当然	它	曾是	不	普通的	男人	WHO	,	征服	他自己	,

“当然，战胜自己的绝非普通人。”

[stɪl] [rɪ'teɪnd] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ə'liːdʒəns] [ɒv; əv] ['sevrəl] [klænz] , ['difə] [ɪn] [θɔːt] ,

still	retained	the	respect	and	allegiance	of	several	clans	,	differing	in	thought	,
仍然	保留	这	尊重	和	忠诚	的	一些	氏族	,	不同	在	想法	,

[məʊd] [ɒv; əv][laɪf] , [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] .

mode	of	life	,	and	interests	.
模式	的	生活	,	和	兴趣	.

仍然赢得了几个氏族的尊重和效忠，这些氏族在思想、生活方式和利益方面各不相同。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri][mæn] [huː] , [ˌʌn'dɔːntɪd] [baɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,

It	was	no	ordinary	man	who	,	undaunted	by	misfortune	,
它	曾是	不	普通的	男人	WHO	,	无所畏惧	经过	不幸	,

他并非普通人，面对不幸毫不气馁，

[ɪn'djʊəd] [ðə; ði] [jəʊk] ['peɪʃntli] [tɪl] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] ,

endured	the	yoke	patiently	till	the	opportunity	to	throw	it	off	presented	itself	,
忍受	这	轭	耐心	直到	这	机会	到	扔	它	离开	呈现	本身	,

他默默忍受着枷锁，直到摆脱枷锁的机会出现。

[ænd; ənd] [ðen] ['kwaɪətli] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['məʊmənt] [ə'kʌmplɪʃt] [ðə; ði]

and	then	quietly	taking	advantage	of	the	auspicious	moment	accomplished	the
和	然后	悄悄	采取	优势	的	这	吉祥	片刻	完成	这

[ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sɜːvɪtjuːd] [mɔː(r)]['bɪtə(r)][ðæn; ðən]

liberation	of	himself	and	his	people	from	a	servitude	more	bitter	than
解放	的	他自己	和	他的	人们	从	一个	奴役	更多的	苦的	比

[deθ] [ɪt'self] .

death	itself	.
死亡	本身	.

然后，他悄悄地利用这个吉机，将自己和人民从比死亡更痛苦的奴役中解放出来。

['mæsəsɔit] [wɒz; wəz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [waɪt] [men] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv]

Massasoit	was	familiar	with	the	appearance	of	white	men	before	the	arrival	of
马萨索伊特	曾是	熟悉的	和	这	外貌	的	白色的	男人	前	这	到达	的

[ðə; ði]['pɪlgrɪmz][æt; ət] ['plɪməθ] .

the	Pilgrims	at	Plymouth	.
这	朝圣者	在	普利茅斯	.

在清教徒抵达普利茅斯之前，马萨索伊特就熟悉白人的外貌。

[ɪn] - , ['kæptɪn] ['tɒməs] ['dɜːrmər] , [æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] ,

In	1619	,	Captain	Thomas	Dermer	,	an	Englishman	,
在	-	,	队长	托马斯	皮默	,	一个	英国人	,

1619年，英国人托马斯·德默尔上尉

['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [kəʊst] [ænd; ənd] [held] [æn; ən] ['ɪntəvjuː] [æt; ət] - [wɪð] “ [tuː]

visited	the	Massachusetts	coast	and	held	an	interview	at	Namasket	with	“	two
到访	这	马萨诸塞州	海岸	和	握住	一个	面试	在	-	和	“	二

[kɪŋz] ” [ɒv; əv][ˌpoʊkə'nɒkɪt] ,

kings	”	of	Pokanoket	,
国王	”	的	波卡诺克特	,

访问了马萨诸塞州海岸，并在纳马斯基特采访了波卡诺基特的“两位国王”。

[ʌn'daʊtɪdli] ['mæsəsɔit] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] - .

undoubtedly	Massasoit	and	his	brother	Quadequina	.
无疑	马萨索伊特	和	他的	兄弟	-	.

毫无疑问是马萨索伊特和他的兄弟夸德奎纳。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [wɪð] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][dɪs'laɪk][baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]

The	English	were	regarded	with	suspicion	and	dislike	by	some	of	the
这	英语	是	认为	和	怀疑	和	不喜欢	经过	一些	的	这

[traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg] [kən'fedərəsi] ,

tribes	of	the	Wampanoag	confederacy	,
部落	的	这	万帕诺亚格人	邦联	,

万帕诺亚格联盟的一些部落对英国人抱有怀疑和厌恶之情。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ʌn'skruːpjələs] ['treɪdə(r)] [[sɪks]] [hæd; həd] ['kɪdnæpt]

owing	to	the	fact	that	a	certain	unscrupulous	trader	[	6	]	had	kidnapped
欠款	到	这	事实	那	一个	肯定	无良的	商	[	6	]	有	被绑架

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ænd; ənd][səʊld][ðem; ðəm]['ɪntuː]['sleɪvəri][ɪn][speɪn] .

some	of	the	natives	and	sold	them	into	slavery	in	Spain	.
一些	的	这	本地人	和	卖	他们	进入	奴隶制	在	西班牙	.

这是因为某个不择手段的商人[6]绑架了一些土著人，并将他们卖到西班牙为奴。

[hæd; həd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ə'temptɪd] [ə; eɪ]['set(ə)lmənt] [æt; ət] ['plɪməθ] [wen] [ðə; ði] [pəkænəkɪts]

Had	the	English	attempted	a	settlement	at	Plymouth	when	the	Pokanokets
有	这	英语	尝试过	一个	沉降	在	普利茅斯	什么时候	这	波卡诺克特

[wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['zenɪθ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['paʊə(r)] ,

were	at	the	zenith	of	their	power	,
是	在	这	天顶	的	他们的	力量	,

如果英国人在波卡诺克特人势力鼎盛时期尝试在普利茅斯建立定居点，

[ðeɪ] [wʊd] , ['prɒbəbli] , [hæv; həv] [bi:n] ['aɪðə(r)] [ik'stə:mineit] [ɔ:(r)] ['drɪvn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri]

they	would	,	probably	,	have	been	either	exterminated	or	driven	from	the	country
他们	会	,	大概	,	有	到过	任何一个	灭绝	或者	驱动	从	这	国家

.

:

.

他们很可能要么被灭绝，要么被驱逐出境。

[bʌt; bət] , [ɪn] - , ['mæsəsɔit] , [hu:z] ['fɔ:tʃənz] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [eb] ,

But	,	in	1620	,	Massasoit	,	whose	fortunes	were	at	the	ebb	,
但	,	在	-	,	马萨索伊特	,	谁	财富	是	在	这	落潮	,

但是，到了1620年，马萨索伊特的家境正处于低谷，

[stʊd] ['redi] [tu:; tə][ɪk'stend][ðə; ði] [raɪt] - [hænd][ɒv; əv] ['feləʊʃɪp] [tu:; tə][ðə; ði] [peɪl] - [feɪst]

stood	ready	to	extend	the	right	-	hand	of	fellowship	to	the	pale	-	faced
站立	准备好	到	延长	这	正确的	-	手	的	奖学金	到	这	苍白	-	面对

['strendʒər] ,

strangers	,
陌生人	,

他们随时准备向这些面色苍白的陌生人伸出友谊之手。

[ɪn] [hu:m] [hi:; hi] [pə'si:vd] [ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] [di'livərə] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['neɪʃ(ə)n] .

in	whom	he	perceived	the	possible	deliverers	of	his	nation	.
在	谁	他	感知	这	可能的	送货员	的	他的	国家	.

他认为这些人可能是拯救他国家的人。

[ðə; ði] ['tri:ti] [wɪð] [ðə; ði]['pɪlgrɪmz]['ɪntu:] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['entəd] [æt; ət] ['plɪməθ] [ɪn] [mɑ:tʃ] ,

The	treaty	with	the	Pilgrims	into	which	he	entered	at	Plymouth	in	March	,
这	条约	和	这	朝圣者	进入	哪个	他	进入	在	普利茅斯	在	行进	,

他于三月在普利茅斯与清教徒签订的条约，

- , [wɒz; wəz][ðə; ði][bəʊld] [strəʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ][waɪz] ['steɪtsmən] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪk'spɪərɪənst]

1621	,	was	the	bold	stroke	of	a	wise	statesman	and	an	experienced
-	,	曾是	这	大胆的	中风	的	一个	明智的	政治家	和	一个	经验丰富的

[ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] .

politician	.
政治家	.

1621年，是一位睿智的政治家和一位经验丰富的政治家的大胆举措。

[ðə; ði]['ɑ:tɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['tri:ti] [wɪtʃ] ['stɪpju:leɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ʃʊd; ʃəd][eɪd][hɪm] [ɪf] “ ['eni] [dɪd]

The	article	in	the	treaty	which	stipulated	that	the	English	should	aid	him	if	“	any	did
这	文章	在	这	条约	哪个	规定的	那	这	英语	应该	援助	他	如果	“	任何	做过

[ˌʌn'dʒʌstli][wɔ:(r)] [ə'genst] [hɪm] ” [meɪks] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] [pleɪn] .

unjustly	war	against	him	”	makes	his	position	plain	.
不公正的	战争	反对	他	”	制作	他的	位置	清楚的	.

条约中有一条规定，如果“任何人对他进行不义战争”，英国人应该援助他，这清楚地表明了他的立场。

“ [wi:; wi] ['kænɒt] [jet] [kən'si:v] [bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv] [pi:s] [wɪð] [ˌju: 'es] ,

“	We	cannot	yet	conceive	but	that	he	is	willing	to	have	peace	with	us	,
“	我们	不能	然而	构想	但	那	他	是	愿意的	到	有	和平	和	我们	,

“我们现在还无法想象他不愿意与我们和平相处，

” [raɪts] ['wɪnzloʊ] , [ə'ljuːd] [tuː; tə] [ðɪs] ['triːti] .
” writes Winslow , alluding to this treaty .
” 写 温斯洛 , 暗示 到 这 条约 .

温斯洛写道，他指的是这项条约。

“ [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [hæθ] [ə; eɪ]['pəʊt(ə)nt] ['ædvəsəri] , [ðə; ði] -
“ And especially because he hath a potent adversary , the Narrowhigansets -
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][wɔː(r)] [wɪð] [hɪm] ;
that are at war with him ;
那 是 在 战争 和 他 ;

“尤其因为他有一个强大的敌人，那就是与他交战的纳罗希根塞特人；

[ə'genst] [huːm] , [hiː; hi] [θɪŋks] , [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [streŋθ] [tuː; tə][hɪm] ;
against whom , he thinks , we may be some strength to him ;
反对 谁 , 他 思考 , 我们 可能 是 一些 力量 到 他 ;

他认为，我们或许能帮他对抗某些人；

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['piːsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['terəb(ə)l]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] .
for our pieces are terrible unto them .
为了 我们的 件 是 糟糕的 到 他们 .

因为我们的作品对他们来说是可怕的。

” ['sʌbsɪkwənt] [ɪ'vents] [pruːvd] [ðæt] [mæsəsɔɪts] ['pɒləsi][wɒz; wəz][nɒt][æt; ət] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] ,
” Subsequent events proved that Massasoit's policy was not at fault for ,
” 随后的 活动 已证实 那 马萨索伊特 政策 曾是 不是 在 过错 为了 ,

“后来的事件证明，马萨索伊特的政策并没有造成这种情况，

[wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪt] ['ælaɪz] ,
with the assistance of his white allies ,
和 这 协助 的 他的 白色的 盟国 ,

在他的白人盟友的帮助下，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['faɪnəli] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [θrəʊ] [ɒf] [ðə; ði] ['gɔːlɪŋ] [jəʊk] [ɒv; əv][kə'nɑːnɪkəs] ,
he was finally enabled to throw off the galling yoke of Canonicus ,
他 曾是 最后 已启用 到 扔 离开 这 令人恼火 轭 的 教规 ,

他终于得以摆脱卡诺尼克斯令人窒息的枷锁。

[ænd; ənd][tuː; tə][rɪ'stɔː(r)][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg][tuː; tə][ðeə(r)][əʊld] - [taɪm][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns]
and to restore the Wampanoags to their old - time position of independence
[ænd; ənd]['paʊə(r)] .
and power .
和 力量 .

并恢复万帕诺亚格人昔日的独立和权力地位。

[ɪn][dʒʊ'laɪ] , - , ['gʌvənə(r)] ['wɪljəm] ['brædfəd] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][send][ə; eɪ] [ˌdepju'teɪʃn] [tuː; tə]
In July , 1621 , Governor William Bradford decided to send a deputation to
在 七月 , - , 州长 威廉 布拉德福德 决定 到 发送 一个 代表团 到
[ˌpoʊkə'nɒkɪt] , [tuː; tə] “ [dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Pokanoket , to “ discover the country ,
波卡诺克特 , 到 “ 发现 这 国家 ,

1621年7月，总督威廉·布拉德福德决定派遣代表团前往波卡诺基特，“探索这片土地”。

” [tuː; tə] “ [kən'tɪnjuː][ðə; ði] [liːg] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] ” [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]
” to “ continue the league of peace and friendship ” which had been
” 到 “ 继续 这 联盟 的 和平 和 友谊 ” 哪个 有 到过
['entəd] ['ɪntuː][ə; eɪ][fjuː] [mʌnθs] ['priːviəs] [æt; ət] ['plɪməθ] ,
entered into a few months previous at Plymouth ,
进入 进入 一个 很少 几个月 以前的 在 普利茅斯 ,

“继续维持几个月前在普利茅斯缔结的和平友好联盟”，

[ænd; ənd][tuː; tə][prə'kjʊə(r)] [kɔːn] [fɔː(r); fə(r)] ['plɑːntɪŋ] .

and	to	procure	corn	for	planting	.
和	到	采购	玉米	为了	种植	.

并采购玉米用于种植。

[prə'vaɪdɪd] [wɪð] [gɪfts] , [ə; eɪ] ['hɔːrsmənz] [leɪst] [kəʊt][ɒv; əv] [red] ['kɒtn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃeɪn] ,

Provided	with	gifts	,	a	horseman's	laced	coat	of	red	cotton	and	a	chain	,
假如	和	礼物	,	一个	骑手的	系带	外套	的	红色的	棉布	和	一个	链	,

获赠的礼物包括一件红色棉质马术服和一条链子。

['edwəd] ['wɪnzloʊ] [ænd; ənd] ['stiːvn] ['hɒpkɪnz] [set] [aʊt][frɒm; frəm] ['plɪməθ] [ɒn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ,

Edward	Winslow	and	Stephen	Hopkins	set	out	from	Plymouth	on	Monday	,
爱德华	温斯洛	和	史蒂芬	霍普金斯	放	出去	从	普利茅斯	在	周一	,

[dʒʊ'laɪ] 2d ,

July	2d	,
七月	2d	,

爱德华·温斯洛和斯蒂芬·霍普金斯于7月2日星期一从普利茅斯出发。

['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gaɪd] [tɪs'kwɑːntəm] , [ɔː(r)]['skwɒntəʊ] ,

having	for	a	guide	Tisquantum	,	or	Squanto	,
拥有	为了	一个	指导	蒂斯昆图姆	,	或者	斯昆托	,

以 Tisquantum 或 Squanto 为向导

[ðə; ði] ['frendli] ['ɪndiən] [huːz] [neɪm] [ə'pɪəz] [səʊ] [kən'spɪkjuəsli] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['æn(ə)lz][ɒv; əv]

the	friendly	Indian	whose	name	appears	so	conspicuously	in	the	early	annals	of
这	友好的	印度	谁	姓名	出现	所以	显眼地	在	这	早期的	志	的

['plɪməθ] .

Plymouth	.
普利茅斯	.

这位友善的印第安人，他的名字在普利茅斯早期的编年史中非常显眼地出现。

[ðə; ði][treɪl] ['fɒləʊd] [led][ðə; ði] ['trævələz] [θruː] [tɪtɪkət] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] - [west] [pɑːt][ɒv; əv]

The	trail	followed	led	the	travellers	through	Titicut	in	the	north	-	west	part	of
这	踪迹	随后	引领	这	旅行者	通过	的的库特	在	这	北	-	西方	部分	的

['mɪdlˌbɜːroʊ] ,

Middleborough	,
米德尔伯勒	,

这条小径引领旅行者们穿过米德尔伯勒西北部的蒂蒂卡特，

[weə(r)] [ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] , [tuː; tə] ['tɔːntən] ,

where	they	spent	the	night	,	to	Taunton	,
在哪里	他们	花费	这	夜晚	,	到	汤顿	,

他们当晚在汤顿过夜。

[ðens] [tuː; tə] - ([saʊθ] ['swɒnzi]) [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)][tuː; tə] - [ɪn][ðə; ði]

thence	to	Mattapoiset	(	South	Swansea	)	and	from	there	to	Kickemuit	in	the
因此	到	-	(	南	斯旺西	)	和	从	那里	到	-	在	这

['iːstəli] [pɑːt][ɒv; əv] ['wɒrən] .

easterly	part	of	Warren	.
东风	部分	的	沃伦	.

然后前往马塔波伊塞特（南斯旺西），再从那里前往沃伦东部的基克穆伊特。

[ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)][wɒz; wəz] [krɒst] [æt; ət][ə; eɪ] ['weɪdɪŋ] - [pleɪs] ,

Undoubtedly	the	Kickemuit	River	was	crossed	at	a	wading	-	place	,
无疑	这	-	河	曾是	交叉	在	一个	涉水	-	地方	,

毫无疑问，人们是在涉水处渡过基克穆伊特河的。

['ɒf(ə)n] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['wɒrən] ,

often	alluded	to	in	the	early	records	of	Warren	,
经常	暗示	到	在	这	早期的	记录	的	沃伦	,

沃伦早期记录中经常提到这一点，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][tʃaɪld] [striːt] [brɪdʒ] .

which	was	at	a	point	a	little	north	of	the	present	Child	Street	bridge	.
哪个	曾是	在	一个	观点	一个	小的	北	的	这	展示	孩子	街道	桥	.

地点位于现在的查尔德街桥以北一点。

[frɒm; fræm] - [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ɒn][tuː; tə] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrən] ['rɪvə(r)] ,

From	Kickemuit	they	continued	on	to	Sowams	in	the	western	part	of	the	town	on	the	shores	of	the	Warren	River	,
从	-	他们	持续	在	到	索瓦姆斯	在	这	西	部分	的	这	镇	在	这	海岸	的	这	沃伦	河	,

他们从基克穆伊特继续前往位于沃伦河畔小镇西部的索瓦姆斯。

[ðen] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

then	known	as	the	Sowams	River	.
然后	已知	作为	这	索瓦姆斯	河	.

当时被称为索瓦姆斯河。

[ðeə(r)] [siːm] ['lɪt(ə)l]['riːz(ə)n][tuː; tə] [daʊt] [ðæt] , [ɪn]['gəʊɪŋ][frɒm; fræm] - [tuː; tə] ,

There	seems	little	reason	to	doubt	that	,	in	going	from	Kickemuit	to	Sowams	,
那里	似乎	小的	原因	到	怀疑	那	,	在	去	从	-	到	索瓦姆斯	,

从基克穆伊特到索瓦姆斯，似乎没有理由怀疑这一点。

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ə; eɪ]['waɪndɪŋ] [treɪl] ['liːdɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɒt] [naʊ] [k'ɒnstɪtj,uːts] [ðə; ði] - [rəʊd] ,

they	followed	a	winding	trail	leading	along	what	now	constitutes	the	Kickemuit	Road	,
他们	随后	一个	绕线	踪迹	领导	沿着	什么	现在	构成	这	-	路	,

他们沿着一条蜿蜒的小路前进，这条小路现在就是基克穆伊特路。

[ænd; ənd] ['mɑːkɪt] [striːt] [ɪn] ['wɒrən] , [æz; əz] , [ɪn] - ,

and	Market	Street	in	Warren	,	as	,	in	1621	,
和	市场	街道	在	沃伦	,	作为	,	在	-	,

以及沃伦的市场街，正如1621年那样，

[ðə; ði] ['westəli] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][tʃaɪld] [striːt] [['sɛvən]] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɪk] [swɒmp] .

the	westerly	portion	of	Child	Street	[	7	]	was	a	thick	swamp	.
这	西风	部分	的	孩子	街道	[	7	]	曾是	一个	厚的	沼泽	.

Child Street[7] 的西段是一片茂密的沼泽。

[ðɪs] ['vɪzɪt][ɒv; əv] ['wɪnzloʊ] [ænd; ənd] ['hɒpkɪnz] [wɒz; wəz][ðə; ði]['sekənd] [peɪd] [baɪ] [waɪt] [men][tuː; tə] [roʊd] ['aɪlənd] ,

This	visit	of	Winslow	and	Hopkins	was	the	second	paid	by	white	men	to	Rhode	Island	,
这	访问	的	温斯洛	和	霍普金斯	曾是	这	第二	有薪酬的	经过	白色的	男人	到	罗德岛	岛	,

温斯洛和霍普金斯的这次访问是白人第二次到访罗德岛。

[ðə; ði][fɜːst]['vɪzɪt] ['hævɪŋ] [biːn] [meɪd] [baɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəm'pænjənz] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [bɪ'fɔː(r)] .

the	first	visit	having	been	made	by	Verazzano	and	his	companions	nearly	a	century	before	.
这	第一的	访问	拥有	到过	制成	经过	-	和	他的	同伴	几乎	一个	世纪	前	.

近一个世纪前，韦拉扎诺和他的同伴们曾到访过这里。

['wɪnzloʊz] ['pɑːti] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ɒn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] 4th ,

Winslow's	party	arrived	at	Sowams	on	the	afternoon	of	July	4th	,
温斯洛的	派对	到达的	在	索瓦姆斯	在	这	下午	的	七月	4th	,

温斯洛一行人于7月4日下午抵达索瓦姆斯。

[bʌt; bət] ['mæsəsɔit] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi]['æbsənt][frɒm; fræm][həʊm] .

but	Massasoit	proved	to	be	absent	from	home	.
但	马萨索伊特	已证实	到	是	缺席的	从	家	.

但马萨索伊特却不在家。

['mesndʒər] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃt] ['ɑ:ftə(r)][hɪm] ,
Messengers **were** **immediately** **dispatched** **after** **him** **,**
信使 是 立即地 已派出 后 他 ,

他被立即派去追捕，

[ænd; ənd][hi:; hi] ['ʃɔ:tli] [ə'pɪəd] ['bi:ɪŋ] ['gri:tɪd] [baɪ][ə; eɪ] [dɪs'tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪt] ['vɪzɪtəz] -
and **he** **shortly** **appeared** **being** **greeted** **by** **a** **discharge** **of** **his** **white** **visitors** **'**
和 他 不久 出现 存在 问候 经过 一个 释放 的 他的 白色的 访客 -
[gʌnz] .
guns **.**
枪支 .

不久，他便现身了，迎接他的是白人访客们的枪声。

[hi:; hi] ['welkəm] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] ['kɔ:diəli] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm]['ɪntu:][hɪz; ɪz]['wɪgwæm] ,
He **welcomed** **the** **Englishmen** **cordially** **and** **invited** **them** **into** **his** **wigwam** **,**
他 欢迎 这 英国人 诚挚地 和 受邀 他们 进入 他的 圆锥形帐篷 ,

他热情地欢迎了这些英国人，并邀请他们到他的帐篷里来。

[weə(r)] [ðeɪ] [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ] ['leŋθi] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] ['gʌvənə(r)] ['brædfəd] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd]
where **they** **delivered** **a** **lengthy** **message** **from** **Governor** **Bradford** **and** **presented**
在哪里 他们 发表 一个 冗长 信息 从 州长 布拉德福德 和 呈现
[ðə; ði][gɪfts] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔ:t] [wɪð] [ðem; ðəm] .
the **gifts** **they** **had** **brought** **with** **them** **.**
这 礼物 他们 有 带来 和 他们 .

他们在那里传达了布拉德福德州长的长篇讲话，并赠送了他们带来的礼物。

[ðə; ði] ['seɪtʃəm] [æt; ət][wʌns] [dɔn] [ðə; ði][kəʊt][ænd; ənd] [hʌŋ] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [nek] .
The **sachem** **at** **once** **donned** **the** **coat** **and** **hung** **the** **chain** **about** **his** **neck** **.**
这 酋长 在 一次 穿戴 这 外套 和 悬挂 这 链 关于 他的 脖子 .

酋长立即穿上外套，并将链子挂在脖子上。

“ [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][praʊd] , ” [sez] ['wɪnzloʊ] , “ [tu:; tə][bɪ'həʊld][hɪm'self] ;
“ **He** **was** **not** **a** **little** **proud** **,** **”** **says** **Winslow** **,** **“** **to** **behold** **himself** **;**
“ 他 曾是 不是 一个 小的 自豪的 , ” 说道 温斯洛 , “ 到 看哪 他自己 ;

温斯洛说：“他对自己感到相当自豪；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][men]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə] [si:] [ðeə(r)] [kɪŋ] [səʊ] ['breɪvli] [ə'taɪəd] .
and **his** **men** **also** **to** **see** **their** **king** **so** **bravely** **attired** **.**
和 他的 男人 还 到 看 他们的 国王 所以 勇敢地 穿着 .

他的部下也看到他们的国王如此英勇地装束。

” [ɪn]['ɑ:nsə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['mesɪdʒ] ['mæsəsɔit] [meɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spi:tʃ] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi]
” **In** **answer** **to** **the** **Governor's** **message** **Massasoit** **made** **a** **long** **speech** **in** **which** **he**
” 在 回答 到 这 州长的 信息 马萨索伊特 制成 一个 长的 演讲 在 哪个 他
['menʃ(ə)nd] [sʌm; səm] ['θɜ:ti] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz]['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['eksəd] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] ,
mentioned **some** **thirty** **different** **places** **over** **which** **he** **exercised** **jurisdiction** **,**
提及 一些 三十 不同的 地方 超过 哪个 他 锻炼 管辖权 ,

“针对州长的指示，马萨索伊特发表了长篇讲话，其中提到了他行使管辖权的大约三十个不同地点。”

[ænd; ənd] ['prɒmɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ðeə(r)] [skɪnz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .
and **promised** **that** **his** **people** **should** **bring** **their** **skins** **to** **the** **English** **.**
和 承诺 那 他的 人们 应该 带来 他们的 皮肤 到 这 英语 .

并承诺让他的族人把他们的皮献给英国人。

[æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [spi:tʃ] [hi:; hi] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [gests] [tə'bækəʊ][ænd; ənd] [ðen] “ [fel]
At **the** **close** **of** **the** **speech** **he** **offered** **his** **guests** **tobacco** **and** **then** **“** **fell**
在 这 关闭 的 这 演讲 他 提供 他的 客人 烟草 和 然后 “ 跌倒
[tu:; tə]['diskɔ:s, dis'kɔ:s] ” [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
to **discoursing** **”** **of** **England** **,**
到 论述 ” 的 英格兰 ,

演讲结束时，他给客人们递上烟草，然后开始“滔滔不绝地谈论”英国。

[kɪŋ] [dʒeɪmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [ə'genst] [huːm] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)]
King **James** **,** **and** **the** **French** **against** **whom** **he** **seemed** **to** **feel** **a** **particular**
国王 詹姆斯 , 和 这 法语 反对 谁 他 似乎 到 感觉 一个 特别的
[ə'vɜːʃ(ə)n] .
aversion **.**
厌恶 .

詹姆斯国王，以及他似乎特别厌恶的法国人。

“ [leɪt] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] , ” [steɪts] ['wɪnzloʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ˌpoʊkə'nɒkɪt] ,
“ **Late** **it** **grew** **,** **”** **states** **Winslow** **in** **his** **narrative** **of** **this** **journey** **to** **Pokanoket** **,**
“ 晚的 它 生长 , ” 各州 温斯洛 在 他的 叙述 的 这 旅行 到 波卡诺克特 ,

“它生长得晚，”温斯洛在他的波卡诺基特之旅叙述中写道。

“ [bʌt; bət] ['vɪtlz] [hiː; hi] ['ɒfəd] [nʌn] : [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'diːd] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] ['eni] ; ['biːɪŋ] [hiː; hi]
“ **but** **victuals** **he** **offered** **none** **:** **for** **indeed** **he** **had** **not** **any** **;** **being** **he**
“ 但 食物 他 提供 没有任何 : 为了 的确 他 有 不是 任何 ; 存在 他
[keɪm] [səʊ] ['njuːli] [həʊm] ,
came **so** **newly** **home** **,**
来了 所以 新 家 ,

“但他没有提供任何食物：因为他确实没有任何食物；他刚回到家不久，

[səʊ][wiː; wi] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [rest] .
so **we** **desired** **to** **go** **to** **rest** **.**
所以 我们 想要的 到 去 到 休息 .

所以我们就想休息。

” [ə'pɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] ['meni] ['peti] ['seɪtʃəm] [keɪm] [tuː; tə] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts]
” **Upon** **the** **following** **day** **many** **petty** **sachems** **came** **to** **Sowams** **to** **pay** **their** **respects**
” 之上 这 下列的 天 许多 小气 酋长们 来了 到 索瓦姆斯 到 支付 他们的 尊重
[tuː; tə][ðeə(r)] [waɪt] ['ælaɪz] .
to **their** **white** **allies** **.**
到 他们的 白色的 盟国 .

“第二天，许多小酋长来到索瓦姆斯，向他们的白人盟友表示敬意。

[ðeɪ] [entə'teɪnd] [ðə; ði] ['strendʒər] [baɪ] ['pleɪɪŋ] ['veəriəs] [geɪmz] , [ðə; ði] [steɪks] ['biːɪŋ] [skɪnz]
They **entertained** **the** **strangers** **by** **playing** **various** **games** **,** **the** **stakes** **being** **skins**
他们 娱乐 这 陌生人 经过 玩耍 各种各样的 游戏 , 这 赌注 存在 皮肤
[ænd; ənd] [naɪvz] .
and **knives** **.**
和 刀具 .

他们与陌生人玩各种游戏来娱乐他们，赌注是兽皮和刀具。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] ['tʃælɪndʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][skɪnz] , [bʌt; bət] [ðeɪ]
The **Englishmen** **challenged** **them** **to** **a** **shooting** **match** **for** **skins** **,** **but** **they**
这 英国人 挑战 他们 到 一个 射击 匹配 为了 皮肤 , 但 他们
“ [dɜːst] [nɒt] ” [ək'sept][ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
“ **durst** **not** **”** **accept** **the** **challenge** **.**
“ 杜斯特 不是 ” 接受 这 挑战 .

英国人向他们发起射击比赛，奖品是兽皮，但他们“不敢”接受挑战。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'zaɪəd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [ʃuːt] [æt; ət][ə; eɪ] [mɑːk] ,
They **,** **however** **,** **desired** **one** **of** **the** **two** **to** **shoot** **at** **a** **mark** **,**
他们 , 然而 , 想要的 一 的 这 二 到 射击 在 一个 标记 ,

然而，他们希望两人中的一人向目标射击。

“ [huː] ['ʃuːtɪŋ] [wɪð] [heɪl] [ʃɒt] ([bɜːd] [ʃɒt]) [ðeɪ] [w'ʌndəd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [mɑːk] [səʊ] [fʊl]
“ **who** **shooting** **with** **hail** **shot** **(** **bird** **shot** **)** **they** **wondered** **to** **see** **the** **mark** **so** **full**
“ WHO 射击 和 冰雹 射击 (鸟 射击) 他们 想知道 到 看 这 标记 所以 满的
[ɒv; əv] [həʊlz] .
of **holes** **.**
的 孔 .

“那些用冰雹弹（鸟弹）射击的人，看到弹痕布满弹孔，感到很惊讶。

” [ðɪs] “ ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][mɑːk] ” [ɪz][ðə; ði][fɜːst] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] ['tɑːgɪt] ['præktɪs] [baɪ][ə; eɪ] [waɪt]

”	This	“	shooting	at	a	mark	”	is	the	first	instance	of	target	practice	by	a	white
”	这	“	射击	在	一个	标记	”	是	这	第一的	实例	的	目标	实践	经过	一个	白色的

[mæn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv] [roʊd] ['aɪlənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv]['eni]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

man	within	the	limits	of	Rhode	Island	of	which	we	have	any	record	.
男人	之内	这	限制	的	罗德岛	岛	的	哪个	我们	有	任何	记录	.

“这是有记录以来，白人在罗德岛境内进行射击练习的第一次。”

[ɒn]['fraɪdeɪ] ['mɔːnɪŋ] ['wɪnzloʊ] [ænd; ənd] ['hɒpkɪnz] [tʊk] [ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] ,

On	Friday	morning	Winslow	and	Hopkins	took	their	departure	from	Sowams	,
在	星期五	早晨	温斯洛	和	霍普金斯	采取	他们的	离开	从	索瓦姆斯	,

周五早上，温斯洛和霍普金斯从索瓦姆斯出发。

['kæriɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [siːd] [kɔːn] [wɪtʃ] ['mæsəsɔit] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .

carrying	with	them	some	seed	corn	which	Massasoit	had	given	them	.
携带	和	他们	一些	种子	玉米	哪个	马萨索伊特	有	给定	他们	.

他们随身带着马萨索伊特送给他们的一些玉米种子。

[ðə; ði] ['seɪtʃəm] ['ɜːnɪstli] [ɪn'triːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prə'lɒŋ] [ðeə(r)] [steɪ] ;

The	sachem	earnestly	entreated	them	to	prolong	their	stay	;
这	酋长	切实	恳求	他们	到	延长	他们的	停留	;

酋长恳切地请求他们延长逗留时间；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] “ [dɪ'zaɪəd][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['sæbəθ] [æt; ət][həʊm] , ” [səʊ] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði]

but	the	Englishmen	“	desired	to	keep	the	Sabbath	at	home	,	”	so	declined	the
但	这	英国人	“	想要的	到	保持	这	安息日	在	家	,	”	所以	拒绝	这

[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

invitation	.
邀请	.

但英国人“希望在家守安息日”，因此拒绝了邀请。

[ðeɪ] [riːtʃt] ['plɪməθ] , [ɒn] ['sætədeɪ] [naɪt] , “ [wet] , ['wɪəri] , [ænd; ənd] , ” [ɪn'diːd] ,

They	reached	Plymouth	,	on	Saturday	night	,	“	wet	,	weary	,	and	surbated	,	”	indeed	,
他们	达到	普利茅斯	,	在	周六	夜晚	,	“	湿的	,	厌倦	,	和	流口水	,	”	的确	,

他们于周六晚上抵达普利茅斯，确实“浑身湿透、疲惫不堪、精疲力竭”。

[jet] [wɪð] [ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n]

yet	with	the	satisfaction	of	feeling	that	the	object	of	their	mission
然而	和	这	满意	的	感觉	那	这	目的	的	他们的	使命

[hæd; həd] [biːn] [ə'teɪnd] .

had	been	attained	.
有	到过	已达到	.

然而，他们也因任务目标的达成而感到满足。

[ɪn] [mɑːtʃ] , - , “ [njuːz] [keɪm] [tuː; tə] ['plɪməθ] [ðæt] ['mæsəsɔit] [wɒz; wəz][laɪk][tuː; tə][daɪ] ;

In	March	,	1623	,	“	news	came	to	Plymouth	that	Massasoit	was	like	to	die	;
在	行进	,	-	,	“	消息	来了	到	普利茅斯	那	马萨索伊特	曾是	喜欢	到	死	;

1623年3月，“普利茅斯传来消息，马萨索伊特可能要死了；

[ænd; ənd] [ðæt] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

and	that	,	at	the	same	time	,
和	那	,	在	这	相同的	时间	,

与此同时，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dʌtʃ] [ʃɪp] ['drɪvn] [səʊ] [haɪ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [baɪ] [stres] [ɒv; əv] ['weðə(r)] ,

there	was	a	Dutch	ship	driven	so	high	on	the	shore	by	stress	of	weather	,
那里	曾是	一个	荷兰语	船	驱动	所以	高的	在	这	支撑	经过	压力	的	天气	,

有一艘荷兰船因恶劣天气的影响，被吹得搁浅在岸边。

[raɪt] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] [ðæt] , [tɪl] [ðə; ði][taɪdz] [ɪn'kriːst] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][gɒt] [ɒf] .

right	before	his	dwelling	that	,	till	the	tides	increased	she	could	not	be	got	off	.
正确的	前	他的	住宅	那	,	直到	这	潮汐	增加	她	可以	不是	是	得到	离开	.

就在他住处前，直到潮水上涨，她才得以脱身。

”	[əˈpɒn]	[rɪˈsiːt]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ɪnˈtelɪdʒəns]	[ˈgʌvənə(r)]	[ˈbrædfəd]	[diːmd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪkˈspiːdiənt]	[tuː; tə]
”	**Upon**	**receipt**	**of**	**this**	**intelligence**	**Governor**	**Bradford**	**deemed**	**it**	**expedient**	**to**
”	之上	收据	的	这	智力	州长	布拉德福德	被认为	它	权宜	到

[dɪˈspætʃ]	[ə; eɪ]	[ˈsekənd]	[ˌekspəˈdɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ðɪ]	[tuː]	-	[fəʊld]	[ˈpɜːpəs]	[ɒv; əv]
dispatch	**a**	**second**	**expedition**	**to**	**Sowams**	**for**	**the**	**two**	**-**	**fold**	**purpose**	**of**
派遣	一个	第二	远征	到	索瓦姆斯	为了	这	二	-	折叠	目的	的

[ɪkˈspresɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[ˈfrendʃɪp]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ðɪ]	[ˌwɔmpəˈnəuæg]	[tʃiːf]	[ænd; ənd]	[əbˈteɪnɪŋ]	“	[sʌm; səm]
expressing	**his**	**friendship**	**for**	**the**	**Wampanoag**	**chief**	**and**	**obtaining**	**“**	**some**
表达	他的	友谊	为了	这	万帕诺亚格人	首席	和	获得	“	一些

[ˈkɒnfərəns]	[wɪð]	[ðə; ðɪ]	[dʌtʃ]	.
conference	**with**	**the**	**Dutch**	**.**
会议	和	这	荷兰语	.

“收到这一情报后，布拉德福德总督认为有必要派遣第二支探险队前往索瓦姆斯，其目的有两个：一是表达他对万帕诺亚格酋长的友谊，二是与荷兰人进行一些会谈。

”	[ˈedwəd]	[ˈwɪnzloʊ]	[wɒz; wəz]	[əˈgen]	[sɪˈlektɪd]	[æz; əz]	[ðə; ðɪ]	[ˈgʌvərnmənts]	[ˈmesɪndʒə(r)]	,
”	**Edward**	**Winslow**	**was**	**again**	**selected**	**as**	**the**	**government's**	**messenger**	**,**
”	爱德华	温斯洛	曾是	再次	已选	作为	这	政府的	信使	,

“爱德华·温斯洛再次被选为政府的信使，

[ˈhævɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	“	[ˈkɒnsɔːt]	”	[ə; eɪ]	[ˈsɜːt(ə)n]	[ˈmɑːstə(r)]	[dʒɒn]	[ˈhæmdən]	,
having	**for**	**a**	**“**	**consort**	**”**	**a**	**certain**	**Master**	**John**	**Hamden**	**,**
拥有	为了	一个	“	配偶	”	一个	肯定	掌握	约翰	哈姆登	,

他的“配偶”是约翰·汉姆登先生，

“	[ə; eɪ]	[ˈdʒentlmən]	[ɒv; əv]	[ˈlʌndən]	”	(	[səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd]	[baɪ]	[sʌm; səm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ðɪ]	[ˈfeɪməs]
“	**a**	**gentleman**	**of**	**London**	**”**	**(**	**supposed**	**by**	**some**	**to**	**be**	**the**	**famous**
“	一个	绅士	的	伦敦	”	(	据称	经过	一些	到	是	这	著名的

[ˌpɑːləmənˈteərɪən]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[neɪm]	)	[ænd; ənd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[gaɪd]	,
parliamentarian	**of**	**that**	**name**	**)**	**and**	**for**	**a**	**guide**	**,**
议员	的	那	姓名	)	和	为了	一个	指导	,

“一位伦敦绅士”（有人认为他是那位同名的著名议员），作为向导，

[ðə; ðɪ]	[ˈfrendlɪ]	[ˈneɪtɪv]	[hɑːbəmɑːk]	.
the	**friendly**	**native**	**Hobbamock**	**.**
这	友好的	本国的	霍巴莫克	.

友好的原住民霍巴莫克。

[ðə; ðɪ]	[ˈpɑːti]	[ˈfɒləʊd]	[ðə; ðɪ]	[ˈeɪnʃənt]	[ˈɪndiən]	[treɪl]	,	[ænd; ənd]	,	[əˈpɒn]	[nˈiəɹɪŋ]	-	,
The	**party**	**followed**	**the**	**ancient**	**Indian**	**trail**	**,**	**and**	**,**	**upon**	**nearing**	**Mattapoiset**	**,**
这	派对	随后	这	古老的	印度	踪迹	,	和	,	之上	临近	-	,

一行人沿着古老的印第安人小径前行，临近马塔波伊塞特时，

[wɜː(r); wə(r)]	[ɪnˈfɔːmd]	[ðæt]	[ˈmæsəsɔit]	[wɒz; wəz]	“	[ded]	[ænd; ənd]	[ˈberid]	.
were	**informed**	**that**	**Massasoit**	**was**	**“**	**dead**	**and**	**buried**	**.**
是	知情的	那	马萨索伊特	曾是	“	死的	和	埋葬	.

有人得知马萨索伊特“已经去世并下葬了”。

”	[hɑːbəmɑːk]	[dɪˈzaɪəd]	[ðə; ðɪ]	[ˈɪŋglɪʃmən]	[tuː; tə]	“	[rɪˈtɜːn]	[wɪð]	[ɔːl]	[spiːd]	”	[tuː; tə]	[ˈplɪməθ]	,
”	**Hobbamock**	**desired**	**the**	**Englishmen**	**to**	**“**	**return**	**with**	**all**	**speed**	**”**	**to**	**Plymouth**	**,**
”	霍巴莫克	想要的	这	英国人	到	“	返回	和	全部	速度	”	到	普利茅斯	,

[bʌt; bət]	[ˈwɪnzloʊ]	[ˈbiːɪŋ]	[ˈæŋkʃəs]	,
but	**Winslow**	**being**	**anxious**	**,**
但	温斯洛	存在	焦虑的	,

霍巴莫克希望英国人“尽快返回”普利茅斯，但温斯洛却很着急，

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [ded] , [tu:; tə]['entə(r)]['ɪntu:] ['frendli] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)]

if	the	king	was	indeed	dead	,	to	enter	into	friendly	relations	with	his	successor
如果	这	国王	曾是	的确	死的	,	到	进入	进入	友好的	关系	和	他的	接班人

,

,

,

如果国王确实去世了，就应该与他的继任者建立友好关系。

[dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][kən'tɪnju:][ðə; ði] ['dʒɜ:ni] .

decided	to	continue	the	journey	.
决定	到	继续	这	旅行	.

决定继续旅程。

[æt; ət] - , [ðə; ði][waɪf][ɒv; əv] - , ['seɪtʃəm] [ɒv; əv][ðə; ði] , [geɪv] [ðə; ði]

At	Mattapoiset	,	the	wife	of	Corbitant	,	sachem	of	the	Pocassets	,	gave	the
在	-	,	这	妻子	的	-	,	酋长	的	这	波卡塞茨	,	给予	这

['trævələz] “ ['frendli] [ˌentə'teɪnmənt] ,

travellers	“	friendly	entertainment	,
旅行者	“	友好的	娱乐	,

在马塔波伊塞特，波卡塞特酋长科比坦的妻子为旅行者们提供了“友好的款待”。

” [ænd; ənd] , [æz; əz][nəʊ] ['defɪnət] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [mæsəsɔɪts] [kən'dɪʃn] [wɒz; wəz]

”	and	,	as	no	definite	information	regarding	Massasoit's	condition	was
”	和	,	作为	不	定	信息	关于	马萨索伊特	状况	曾是

[əb'teɪnəb(ə)l] ,

obtainable	,
可获得	,

“而且，由于无法获得有关马萨索伊特病情的确切信息，

['wɪnzloʊ] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ]['mesɪndʒə(r)][tu:; tə][ˌpoʊkə'nɒkɪt][tu:; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [tru:θ] .

Winslow	dispatched	a	messenger	to	Pokanoket	to	ascertain	the	truth	.
温斯洛	已派出	一个	信使	到	波卡诺克特	到	探明	这	真相	.

温斯洛派了一名信使前往波卡诺凯特查明真相。

[ðə; ði]['mesɪndʒə(r)] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['aʊəz] ,

The	messenger	returning	in	a	few	hours	,
这	信使	返回	在	一个	很少	小时	,

信使几个小时后返回。

[brɔ:t] [ðə; ði] ['welkəm] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] [ðə; ði] [tʃi:f] [wɒz; wəz] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [ðəʊ] ['krɪtɪkli] [ɪl] .

brought	the	welcome	intelligence	that	the	chief	was	still	living	though	critically	ill	.
带来	这	欢迎	智力	那	这	首席	曾是	仍然	活的	尽管	关键	患病的	.

带来了令人欣慰的消息：局长虽然病情危重，但仍然活着。

“ [mʌtʃ] [rɪ'vaɪvd] ” [æt; ət] [ði:z] ['taɪdɪŋz] ,

“	Much	revived	”	at	these	tidings	,
“	很多	复活	”	在	这些	消息	,

听到这些消息，我“精神焕发”。

['wɪnzloʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəm'pænjənz] “ [set] ['fɔ:wəd] [wɪð] [ɔ:l] [spi:d] ” [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət]

Winslow	and	his	companions	“	set	forward	with	all	speed	”	and	arrived	at
温斯洛	和	他的	同伴	“	放	向前	和	全部	速度	”	和	到达的	在

[ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] “ [leɪt] [wɪ'ðɪn] [naɪt] .

their	destination	“	late	within	night	.
他们的	目的地	“	晚的	之内	夜晚	.

温斯洛和他的同伴们“全速前进”，并在“深夜”到达了目的地。

” [ðeɪ] [faʊnd] ['mæsəsɔit] [jet] [ə'laɪv] , [ðəʊ] [ə'pærəntli] ['veri] [nɪə(r)][hɪz; ɪz][end] .

”	They	found	Massasoit	yet	alive	,	though	apparently	very	near	his	end	.
”	他们	成立	马萨索伊特	然而	活	,	尽管	显然	非常	靠近	他的	结尾	.

“他们发现马萨索伊特还活着，但显然已奄奄一息。”

[ðə; ði] [dʌtʃ] [ʃɪp] , [haʊˈevə(r)] , [hæd; həd] [dɪˈpɑːtɪd] “ [əˈbaʊt] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɒk] [ðæt] [ˌɑːftəˈnuːn]

The	Dutch	ship	,	however	,	had	departed	“	about	two	of	the	clock	that	afternoon
这	荷兰语	船	,	然而	,	有	已离开	“	关于	二	的	这	钟	那	下午

,

,

,

然而，那艘荷兰船“大约在那天下午两点钟”出发了。

” [səʊ] [ðæt] , [æz; əz] [rɪˈgɑːdɪd] [wʌn][ɒv; əv][ɪts] [ɪnˈtents] , [ðeə(r)] “ [ˈdʒɜːni] [wɒz; wəz] [frʌˈstreɪt] .

”	so	that	,	as	regarded	one	of	its	intents	,	their	“	journey	was	frustrate	.
”	所以	那	,	作为	认为	一	的	它是	意图	,	他们的	“	旅行	曾是	阻挠	.

因此，就其目的之一而言，他们的“旅程受挫了”。

” [ðɪs] [dʌtʃ] [ʃɪp] [ˈprɒbəbli] [ˈvɪzɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtreɪdɪŋ] [pˈɜːpəsɪz] .

”	This	Dutch	ship	probably	visited	Sowams	for	trading	purposes	.
”	这	荷兰语	船	大概	到访	索瓦姆斯	为了	贸易	目的	.

“这艘荷兰船很可能是为了贸易目的而访问了索瓦姆斯。”

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈgraʊndɪd] “ [raɪt] [bɪˈfɔː(r)] ” [mæsəsɔɪts] [ˈdwelɪŋ] [pruːvz] [ðæt] [ðə; ði] -

The	fact	that	it	grounded	“	right	before	”	Massasoit's	dwelling	proves	that	the	sachimo
这	事实	那	它	接地	“	正确的	前	”	马萨索伊特	住宅	证明	那	这	-

[koʊməkoʊ] ([sætɪmz] [haʊs]) [wɒz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] (['wɒrən]) ['rɪvə(r)]

comaco	(	sachem's	house	)	was	situated	on	the	shore	of	Sowams	(	Warren	)	River
科马科	(	萨切姆的	房子	)	曾是	位于	在	这	支撑	的	索瓦姆斯	(	沃伦	)	河

.

.

.

它“恰好”落在马萨索伊特住所之前，这一事实证明萨奇莫·科马科（酋长的房子）位于索瓦姆斯（沃伦）河岸边。

['prɒbəbli] [ˌaɪ ˈtiː] [stʊd] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] [stɪl] [nəʊn] [æz; əz] [mæsəsɔɪts] [sprɪŋ] .

Probably	it	stood	not	far	from	the	spring	still	known	as	Massasoit's	Spring	.
大概	它	站立	不是	远的	从	这	春天	仍然	已知	作为	马萨索伊特	春天	.

它很可能就位于至今仍被称为马萨索伊特泉的泉眼附近。

[ðɪs] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv]['beɪkə(r)] [striːt] [ɪn][ðə; ði][kəmˈpækt][pɑːt][ɒv; əv] ['wɒrən] .

This	is	located	at	the	foot	of	Baker	Street	in	the	compact	part	of	Warren	.
这	是	位于	在	这	脚	的	贝克	街道	在	这	袖珍的	部分	的	沃伦	.

它位于沃伦区紧凑地带的贝克街尽头。

[ɪn][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [sprɪŋ] , ['bʌblɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][bed][ɒv; əv]

In	its	natural	state	it	was	a	powerful	spring	,	bubbling	from	a	bed	of
在	它是	自然的	状态	它	曾是	一个	强大的	春天	,	冒泡	从	一个	床	的

[pjʊə(r)] [waɪt] [sænd] .

pure	white	sand	.
纯的	白色的	沙	.

它原本是一处水量充沛的泉眼，从纯白的沙床上汩汩涌出。

['meni] [jˈiəz] [əˈgəʊ][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['ekskəveɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][əˈbaʊt] [eɪt] [fiːt] [ænd; ənd]

Many	years	ago	it	was	excavated	to	the	depth	of	about	eight	feet	and
许多	年	前	它	曾是	挖掘	到	这	深度	的	关于	八	脚	和

[wɔːld] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [wel] .

walled	up	like	a	well	.
有围墙的	向上	喜欢	一个	出色地	.

很多年前，它被挖掘到大约八英尺深，并像一口井一样被砌了起来。

[æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][faɪv] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ə; eɪ] [sluːs] - [weɪ] [wɒz; wəz][left] ,

At	a	distance	of	five	feet	from	the	bottom	a	sluice	-	way	was	left	,
在	一个	距离	的	五	脚	从	这	底部	一个	水闸	-	方式	曾是	左边	,

距离底部五英尺处留有一条水闸通道，

[θruː] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [fləʊz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][ænd; ənd] ,

through	which	a	small	stream	flows	during	the	greater	part	of	the	year	and	,
通过	哪个	一个	小的	溪流	流量	期间	这	更大的	部分	的	这	年	和	,

一年中的大部分时间里，都有一条小溪流经此处，

['faɪndɪŋ] [ɪts] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] , ['trɪklz] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

finding	its	way	to	the	surface	,	trickles	into	the	river	.
寻找	它是	方式	到	这	表面	,	涓涓细流	进入	这	河	.

它找到出水面的路径，然后涓涓流入河中。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [wɪtʃ] ['nevə(r)][feɪlz] ,

The	water	,	which	never	fails	,
这	水	,	哪个	绝不	失败	,

水，永不枯竭，

[ɪz][ɒv; əv] ['eksələnt] ['kwɒlətɪ][ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn] [wɔːm] ['weðə(r)] [rɪ'meɪnz] [pjʊə(r)][ænd; ənd][kəʊld] .

is	of	excellent	quality	and	even	in	warm	weather	remains	pure	and	cold	.
是	的	出色的	质量	和	甚至	在	温暖的	天气	遗迹	纯的	和	寒冷的	.

品质优良，即使在温暖的天气里也能保持纯净冰凉。

[wen] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] ['entəd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['wɪgwæm] ,

When	the	Englishmen	entered	the	royal	wigwam	,
什么时候	这	英国人	进入	这	皇家	圆锥形帐篷	,

当英国人进入皇家帐篷时，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [greɪt] [kraʊd] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] [ə'sembəld] [ə'baʊt][ðə; ði][bed][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] .

they	found	a	great	crowd	of	people	assembled	about	the	bed	of	the	chief	.
他们	成立	一个	伟大的	人群	的	人们	组装	关于	这	床	的	这	首席	.

他们发现一大群人聚集在酋长的床边。

“ [ðeə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , ” ['næreit, nə'reit] ['wɪnzloʊ] ,

“	There	they	were	,	”	narrates	Winslow	,
“	那里	他们	是	,	”	叙述	温斯洛	,

“他们就在那里，”温斯洛叙述道。

“ [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tʃɑːms] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['helɪʃ] [nɔɪz] ,

“	in	the	midst	of	their	charms	for	him	making	such	a	hellish	noise	,
“	在	这	中间	的	他们的	魅力	为了	他	制作	这样的	一个	地狱般的	噪音	,

“在他们对他施以魅惑的同时，他却发出如此可怕的噪音，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dɪs'tempəd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wel] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ˌʌn'laɪk][tuː; tə] [iːz] [hɪm]

as	it	distempered	us	that	were	well	,	and	therefore	unlike	to	ease	him
作为	它	失控的	我们	那	是	出色地	,	和	所以	与此不同	到	舒适	他

[ðæt] [wɒz; wəz] [sɪk] .

that	was	sick	.
那	曾是	生病的	.

它使我们这些健康的人感到不适，因此不太可能减轻患病者的痛苦。

” ['mæsəsɔit] , [huːz] [saɪt] [wɒz; wəz] [gɒn] , ['griːtɪd] ['wɪnzloʊ] [wɪð] [ðiːz] ['mɔːnf(ə)l] [wɜːdz] ,

”	Massasoit	,	whose	sight	was	gone	,	greeted	Winslow	with	these	mournful	words	,
”	马萨索伊特	,	谁	视线	曾是	已消失	,	问候	温斯洛	和	这些	悲哀	字	,

“失明的马萨索伊特用这些悲伤的话语迎接温斯洛：

“ [əʊ] ['wɪnzloʊ] [ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [siː] [ðiː] [ə'gen] !

“	Oh	Winslow	I	shall	never	see	thee	again	!
“	哦	温斯洛	我	将	绝不	看	你	再次	!

“哦，温斯洛，我再也见不到你了！”

" ['wɪnzloʊ] ['ɑ:nsə(r)d] [ðæt] ['gʌvənə(r)] ['brædfəd] [hæd; həd] [sent] [frɒm; frəm] ['plɪməθ] ['sɜ:t(ə)n] [θɪŋz]
" **Winslow answered that Governor Bradford had sent from Plymouth certain things**
" 温斯洛 回答 那 州长 布拉德福德 有 发送 从 普利茅斯 肯定 事物
[di:md] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [gʊd] [ɪn] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] ,
deemed by the English good in illness and ,
被认为 经过 这 英语 好的 在 疾病 和 ,

温斯洛回答说，布拉德福德总督从普利茅斯送来了一些英国人认为对病人有益的东西，

" ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kən'fekʃn] [ɒv; əv] ['meni] ['kʌmftəb(ə)l] [kən'sə:vz] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɒn][ðə; ði]
" **having a confection of many comfortable conserves etc . , on the**
" 拥有 一个 糖果 的 许多 舒服的 保护 ETC . , 在 这
[pɔɪnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pennaɪf] ,
point of his penknife ,
观点 的 他的 小刀 ,

"他用小刀尖夹着许多美味的蜜饯等等，

[geɪv] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [sʌm; səm] , [ðə; ði][dʒu:s][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [sw'ɒləʊd] .
gave the sachem some , the juice of which he swallowed .
给予 这 酋长 一些 , 这 汁 的 哪个 他 吞咽 .

给了酋长一些，酋长把汁液吞了下去。

" [weə'æt] [ðəʊz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] [mʌtʃ] [ri'dʒɔis] ;
" **Whereat those that were about him much rejoiced ;**
" 哪里 那些 那 是 关于 他 很多 欣喜若狂 ;

"他周围的人都非常高兴；

['seɪɪŋ] " [hi:; hi][hæd; həd][nɒt] [sw'ɒləʊd] ['eniθɪŋ] [ɪn][ten] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)] .
saying " he had not swallowed anything in ten days before .
说 " 他 有 不是 吞咽 任何事物 在 十 天 前 .

他说"此前十天他什么都没吃过"。

" ['wɪnzloʊ] [ðen] [wɒʃt] [ðə; ði] [sɪk] [mænz] [maʊθ] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][mɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
" **Winslow then washed the sick man's mouth and gave him more of the**
" 温斯洛 然后 洗过 这 生病的 男人的 嘴 和 给予 他 更多的 的 这
[kən'fekʃn] [dɪ'zɒlvd] [ɪn]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] ,
confection dissolved in water and ,
糖果 溶解 在 水 和 ,

"温斯洛随后给病人漱了口，又给他喂了些溶于水的糖果，

[wɪ'ðɪn] [hɑ:f][æn; ən]['aʊə(r)] ,
within half an hour ,
之内 一半 一个 小时 ,

半小时内，

[ðɪs] ['tri:tmənt] " [rɔ:t] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][hɪm][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ɔ:l] [ðæt] [bɪ'held] [hɪm]
this treatment " wrought a great alteration in him in the eyes of all that beheld him
这 治疗 " 锻 一个 伟大的 改造 在 他 在 这 眼睛 的 全部 那 观看 他
.
:
.

这种治疗"使他焕然一新，所有看到他的人都这么认为。

" [hɪz; ɪz] [saɪt] [bɪ'gæn][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [wɪtʃ] [geɪv] [bəuθ][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪt] [frendz] " [gʊd]
" **His sight began to return which gave both him and his white friends " good**
" 他的 视线 开始 到 返回 哪个 给予 两个都 他 和 他的 白色的 朋友们 " 好的
[ɪn'kʌrɪdʒmənt] .
encouragement .
鼓励 .

他的视力开始恢复，这让他和他的白人朋友们都"备受鼓舞"。

” ['wɪnzloʊ] [ðen] ['heɪstɪli] [ə'drest] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə] ['gʌvənə(r)] ['brædfəd] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] “ [gʊd]
” **Winslow** **then** **hastily** **addressed** **a** **letter** **to** **Governor** **Bradford** **describing** **the** **“** **good**
” 温斯洛 然后 草草 已解决 一个 信 到 州长 布拉德福德 描述 这 “ 好的
[sək'ses] ” [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
success **”** **of** **the** **expedition** **,**
成功 ” 的 这 远征 ,

温斯洛随后匆忙给布拉德福德总督写了一封信，描述了此次探险的“巨大成功”。

[ænd; ənd] [rɪ'kwestɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm] ['tʃɪkɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [brɒθ] , ['medsn; 'medɪsn] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
and **requesting** **that** **some** **chickens** **for** **broth** **,** **medicine** **,** **and** **other**
和 请求 那 一些 鸡 为了 肉汤 , 药品 , 和 其他
[θɪŋz] [mait] [biː; bi] [sent] [hɪm] ;
things **might** **be** **sent** **him** **;**
事物 可能 是 发送 他 ;

并请求送一些鸡给他，用于熬汤、治病及其他用途；

[ænd; ənd] , [wɪð] [ðɪs] ['letə(r)] , [ə; eɪ]['mesɪndʒə(r)] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['plɪməθ] [æt; ət] [tuː] [ə'klɑːk] [ɪn]
and **,** **with** **this** **letter** **,** **a** **messenger** **started** **for** **Plymouth** **at** **two** **o'clock** **in**
和 , 和 这 信 , 一个 信使 开始 为了 普利茅斯 在 二 点钟 在
[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
the **morning** **.**
这 早晨 .

于是，凌晨两点，一名信使带着这封信启程前往普利茅斯。

['mæsəsɔit] , ['hævɪŋ] [ɪk'sprest] [ə; eɪ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] “ ['ɪŋglɪʃ] ['pɒtɪdʒ] , ” ['wɪnzloʊ] ,
Massasoit **,** **having** **expressed** **a** **wish** **for** **some** **“** **English** **pottage** **,** **”** **Winslow** **,**
马萨索伊特 , 拥有 表达 一个 希望 为了 一些 “ 英语 浓汤 , ” 温斯洛 ,

马萨索伊特表示想喝点“英式浓汤”，温斯洛说道：

[ðəʊ] “ [ˌʌnə'kʌstəmd] [ænd; ənd] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [ɪn] [sʌtʃ] ['bɪznəs] , ” [ˌʌndə'tʊk] [ɪts][ˌprepə'reɪʃ(ə)n]
though **“** **unaccustomed** **and** **unacquainted** **in** **such** **business** **,** **”** **undertook** **its** **preparation**
尽管 “ 不习惯 和 不熟悉的 在 这样的 商业 , ” 承担 它是 准备
.
:
.

尽管“对这类事情既不习惯也不熟悉”，但他还是承担了准备工作。

[hiː; hi] “ [kɔːzd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] [bruːz] [sʌm; səm] [kɔːn] ” [wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['pɪpkɪn]
He **“** **caused** **a** **woman** **to** **bruise** **some** **corn** **”** **which** **he** **placed** **in** **a** **pipkin**
他 “ 导致 一个 女士 到 挫伤 一些 玉米 ” 哪个 他 放置 在 一个 皮普金
[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

他“让一个女人把一些玉米粒弄碎”，然后把这些玉米粒放在一个陶罐里，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [brəʊk] , [hiː; hi][英 ['sæli] 美 ['sæli]] [fɔːθ] [wɪð] ['hæmdən][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv]
as **soon** **as** **the** **day** **broke** **,** **he** **sallied** **forth** **with** **Hamden** **in** **search** **of**
作为 很快 作为 这 天 打破 , 他 突袭 前进 和 哈姆登 在 搜索 的
[hɜːbs] ; [ænd; ənd] ,
herbs **;** **and** **,**
草药 ; 和 ,

天刚亮，他就和汉登一起出发去寻找草药；

['faɪndɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['strɔ:bəri] [li:vz] ['gæðəd] [ə; eɪ]['hændfʊl][ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɪn]

finding	nothing	but	strawberry	leaves	gathered	a	handful	and	put	them	in
寻找	没有什么	但	草莓	树叶	聚集	一个	少数	和	放	他们	在

[ðə; ði][pɒt] [wɪð] [ðə; ði] [kɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ][slaɪs][ɒv; əv] " ['sæksɪˌfræks] [ru:t] " [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði]['mɪkstʃə(r)]

the	pot	with	the	corn	with	a	slice	of	"	saxifrax	root	"	to	give	the	mixture
这	锅	和	这	玉米	和	一个	片	的	"	虎耳草	根	"	到	给	这	混合物

[ə; eɪ] " [gʊd] ['relɪʃ] .

a	"	good	relish	.
一个	"	好的	尽情享用	.

除了草莓叶之外什么也没找到，于是抓了一把放进锅里，和玉米一起放进锅里，还放了一片虎耳草根，让混合物更有滋味。

" [wen] [ðɪs] ['gru:əl][wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli] [bɔɪld] ,

"	When	this	gruel	was	sufficiently	boiled	,
"	什么时候	这	粥	曾是	足够	煮沸	,

"当这粥煮到足够浓稠的时候，

[hi:; hi] [streɪnd] [ˌaɪ 'ti:] [θru:] [hɪz; ɪz] ['hæŋkətʃɪf] [ænd; ənd] [geɪv] ['mæsəsɔit] " [æt; ət] [li:st] [ə; eɪ]

he	strained	it	through	his	handkerchief	and	gave	Massasoit	"	at	least	a
他	紧张	它	通过	他的	手帕	和	给予	马萨索伊特	"	在	至少	一个

[paɪnt] ,

pint	,
品脱	,

他用手帕过滤了一下，给了马萨索伊特"至少一品脱"，

[wɪtʃ] [hi:; hi][dræŋk][ænd; ənd] [laɪkt] [ˌaɪ 'ti:] ['veri] [wel] .

which	he	drank	and	liked	it	very	well	.
哪个	他	喝	和	喜欢	它	非常	出色地	.

他喝了之后非常喜欢。

" ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [ðə; ði] [sætɪmz] [saɪt] " ['mendɪd] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] , " [ɪn'di:d] , [səʊ]['ræpɪd]

"	After	this	the	sachem's	sight	"	mended	more	and	more	,	"	indeed	,	so	rapid
"	后	这	这	萨切姆的	视线	"	已修复	更多的	和	更多的	,	"	的确	,	所以	迅速的

[wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ɪm'pru:vmənt] [ðæt] ,

was	his	improvement	that	,
曾是	他的	改进	那	,

"此后，酋长的视力'越来越好'，事实上，他的恢复速度如此之快，以至于....."

[sez] ['wɪnzloʊ] , " [wi:; wi] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n]['blesɪd; blest][gɒd][fɔ:(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] [tu:; tə]

says	Winslow	,	"	we	with	admiration	blessed	God	for	giving	His	blessing	to
说道	温斯洛	,	"	我们	和	钦佩	蒙福	上帝	为了	给予	他的	祝福	到

[sʌtʃ] [rɔ:] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [mi:nz] , *

such	raw	and	ignorant	means	,	*
这样的	生的	和	无知	方法	,	*

温斯洛说："我们满怀钦佩地感谢上帝，祂竟然祝福了如此原始无知的手段。"*

* * [hɪm'self][ænd; ənd][ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [ˌju: 'es][ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

*	*	himself	and	all	of	them	acknowledging	us	the	instruments	of	his
*	*	他自己	和	全部	的	他们	承认	我们	这	仪器	的	他的

[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] .

preservation	.
保存	.

* * 他自己以及他们所有人承认我们是他得以保存的工具。

" ['mæsəsɔit] ['faɪndɪŋ] [hɪm'self][səʊ][fɑ:(r)] [rɪ'kʌvəd] ,

"	Massasoit	finding	himself	so	far	recovered	,
"	马萨索伊特	寻找	他自己	所以	远的	恢复	,

"马萨索伊特目前恢复得相当不错，

[naʊ] [bɪ'sɔ:t] ['wɪnzloʊ] [tu:; tə]['vɪzɪt][ɔ:l] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪl] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][tu:; tə] [gɪv]

now	besought	Winslow	to	visit	all	that	were	ill	in	the	town	and	to	give
现在	恳求	温斯洛	到	访问	全部	那	是	患病的	在	这	镇	和	到	给

[ðem; ðəm][ðə; ði] [seɪm] ['tri:tmənt] [ðæt] [hæd; həd] [pru:vd] [səʊ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [keɪs] ,

them	the	same	treatment	that	had	proved	so	beneficial	in	his	own	case	,
他们	这	相同的	治疗	那	有	已证实	所以	有利	在	他的	自己的	案件	,

现在，他恳求温斯洛去探望镇上所有生病的人，并给他们提供与他自己所接受的同样有效的治疗。

['seɪɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] “ [gʊd] [fəʊk] .

saying	that	his	people	were	“	good	folk	.
说	那	他的	人们	是	“	好的	民间	.

他说他的人民都是“好人”。

” ['wɪnzloʊ] [əksi:dɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [sætɪmz] [rɪ'kwest] [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] “ [mʌtʃ] [ə'fensɪv]

”	Winslow	acceded	to	the	sachem's	request	though	it	was	“	much	offensive
”	温斯洛	同意	到	这	萨切姆的	要求	尽管	它	曾是	“	很多	进攻

[tu:; tə][hɪm] ,

to	him	,
到	他	,

“尽管酋长的要求令温斯洛非常恼火，但他还是答应了酋长的要求。”

” [hi:; hi] “ [nɒt] ['bi:ɪŋ] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [sʌtʃ] ['pɔɪzənəs] ['seivəz] .

”	he	“	not	being	accustomed	to	such	poisonous	savours	.
”	他	“	不是	存在	习惯	到	这样的	有毒	味道	.

“他不习惯这种有毒的味道。”

” [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] ['mɔ:nɪŋ] [wɒz; wəz] [spent] [ɪn]['gəʊɪŋ][frɒm; frəm]['wɪgwæm][tu:; tə]['wɪgwæm] ,

”	An	entire	morning	was	spent	in	going	from	wigwam	to	wigwam	,
”	一个	全部的	早晨	曾是	花费	在	去	从	圆锥形帐篷	到	圆锥形帐篷	,

“我们花了一整个上午的时间挨个拜访各个印第安帐篷。”

[ænd; ənd][wʌn][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [kə'mɪŋgəld] [ɔ:] [ænd; ənd]['grætɪtju:d] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	one	can	imagine	the	commingled	awe	and	gratitude	with	which	the
和	一	能	想象	这	混合	敬畏	和	感激	和	哪个	这

['sɪmp(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [rɪ'gɑ:dɪd] [ðə; ði][mæn] [hu:] ,

simple	children	of	nature	regarded	the	man	who	,
简单的	孩子们	的	自然	认为	这	男人	WHO	,

人们可以想象，那些淳朴的孩童们是如何怀着敬畏和感激之情看待这个人的：

[tu:; tə][ðem; ðəm] , [mʌst; məst][hæv; həv] [si:md] ['gɪftɪd] [wɪð] [dɪ'vaɪn] [p'aʊəz] .

to	them	,	must	have	seemed	gifted	with	divine	powers	.
到	他们	,	必须	有	似乎	天才	和	神圣的	权力	.

在他们看来，他一定拥有神力。

['daʊtləs] [ðæt] ['wʌndrəs] ['si:z(ə)n][ɒv; əv] ['hi:lɪŋ] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [rɪ'membəd] [ɪn] ,

Doubtless	that	wondrous	season	of	healing	was	long	remembered	in	Sowams	,
毫无疑问	那	奇妙的	季节	的	康复	曾是	长的	记得	在	索瓦姆斯	,

毫无疑问，索瓦姆人对那段奇妙的疗愈时光记忆犹新。

[ænd; ənd] ['daʊtləs] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['wɪnzloʊ] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] [wɜ:d] [ɪn]

and	doubtless	the	name	of	Winslow	continued	to	remain	a	household	word	in
和	毫无疑问	这	姓名	的	温斯洛	持续	到	保持	一个	家庭	单词	在

[ðə; ði]['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] ['meni] [j'iəz] ['ɑ:ftə(r)][ɪts]['əʊnə(r)] [leɪ] ['slʌmbə] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪv] .

the	Indian	village	many	years	after	its	owner	lay	slumbering	in	his	grave	.
这	印度	村庄	许多	年	后	它是	所有者	躺	沉睡	在	他的	严重	.

毫无疑问，即使温斯洛的主人长眠于地下多年，这个名字在印度村庄里仍然家喻户晓。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑ:ftə'nu:n] , ['wɪnzloʊ] [ə'gen] [英 ['sæli] 美 ['sæli]] [fɔ:θ] , [gʌn][ɪn][hænd] ,

In	the	afternoon	,	Winslow	again	sallied	forth	,	gun	in	hand	,
在	这	下午	,	温斯洛	再次	突袭	前进	,	枪	在	手	,

下午，温斯洛再次手持枪支出击。

[tuː; tə]['grætɪfaɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] “ ['pɒtɪdʒ] ” [ɒv; əv] [faʊl] .

to	gratify	the	desire	of	the	king	for	more	“	pottage	”	of	fowl	.
到	满足	这	欲望	的	这	国王	为了	更多的	“	浓汤	”	的	鸡	.

满足国王对更多家禽“汤”的渴望。

[hiː; hi] [ʃɒt] [æn; ən] “ [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][fæt] ” [dʌk] [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [brɒθ] [ɒv; əv]

He	shot	an	“	extraordinary	fat	”	duck	and	with	it	prepared	a	broth	of
他	射击	一个	“	非凡的	胖的	”	鸭子	和	和	它	准备	一个	肉汤	的

[wɪtʃ] ['mæsəsɔit] ,

which	Massasoit	,
哪个	马萨索伊特	,

他射杀了一只“格外肥硕”的鸭子，并用它熬制了一锅肉汤，马萨索伊特（Massasoit）

[dɪ'spaɪt] [ɔːl] ['wɔːnɪŋz] , “ [et; eɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [wel] [hæv; həv]['sætɪsfaɪd][ə; eɪ][mæn][ɪn]

despite	all	warnings	,	“	ate	as	much	as	would	well	have	satisfied	a	man	in
尽管	全部	警告	,	“	吃	作为	很多	作为	会	出色地	有	使满意	一个	男人	在

[helθ] .

health	.
健康	.

尽管有人警告他，但他仍然吃了很多，足以让一个健康的人吃饱。

” [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] “ [grəʊs] [miːl] ” [wɒz; wəz][ə; eɪ][rɪ'læps; 'riːlæps][səʊ][sɪ'vɪə(r)] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði]

”	The	result	of	this	“	gross	meal	”	was	a	relapse	so	severe	that	even	the
”	这	结果	的	这	“	总的	一顿饭	”	曾是	一个	复发	所以	严重	那	甚至	这

['ɪŋglɪʃmən] ['daʊtɪd] [ðeə(r)]['peɪʃ(ə)nts] [rɪ'kʌvərɪ] .

Englishmen	doubted	their	patients	recovery	.
英国人	怀疑	他们的	患者	恢复	.

“这顿糟糕的晚餐导致病情严重复发，甚至连英国人都怀疑他们的病人能否康复。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['aʊəz] [ðə; ði] [sɪk] [mæn][bled] [prə'fjuːsli] [æt; ət][ðə; ði][nəʊz] ;

For	the	space	of	four	hours	the	sick	man	bled	profusely	at	the	nose	;
为了	这	空间	的	四	小时	这	生病的	男人	出血	大量地	在	这	鼻子	;

[bʌt; bət] , [æt; ət][lɑːst] ,

but	,	at	last	,
但	,	在	最后的	,

病人鼻子持续出血长达四个小时；但最终，

[ðə; ði] ['bliːdɪŋ] [siːst] [ænd; ənd][hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['slʌmbə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi]

the	bleeding	ceased	and	he	fell	into	a	profound	slumber	from	which	he
这	出血	停止	和	他	跌倒	进入	一个	深刻的	睡眠	从	哪个	他

[ə'weɪkənd] [rɪ'freʃt] [ænd; ənd] ['streŋθ(ə)nd] .

awakened	refreshed	and	strengthened	.
觉醒	焕然一新	和	加强	.

出血停止了，他沉沉睡去，醒来后精神焕发，身体也强壮了。

['miːnwaɪl] [ðə; ði]['mesɪndʒə(r)] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['plɪməθ] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

Meanwhile	the	messenger	returned	from	Plymouth	with	the	chickens	and	other
同时	这	信使	返回	从	普利茅斯	和	这	鸡	和	其他

[θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['wɪnzloʊ] [hæd; həd] [ɑːskt] ,

things	for	which	Winslow	had	asked	,
事物	为了	哪个	温斯洛	有	问	,

与此同时，信使从普利茅斯带回了温斯洛要求的鸡和其他物品。

[bʌt; bət] ['mæsəsɔit] “ ['faɪndɪŋ][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [kʌm] [tuː; tə][hɪm] , ” [wʊd] [nɒt][hæv; həv][ðə; ði] [faul]

but	Massasoit	“	finding	his	stomach	come	to	him	,	”	would	not	have	the	fowls
但	马萨索伊特	“	寻找	他的	胃	来	到	他	,	”	会	不是	有	这	家禽

[kɪld] ,

killed	,
被杀	,

但马萨索伊特“感到胃口大开”，不愿下令宰杀这些家禽。

“ [bʌt; bət] [kept] [ðem; ðəm] [fɔ:(r); fə(r)] [bri:d] .
“ **but** **kept** **them** **for** **breed** **.**
“ 但 保留 他们 为了 品种 .

“但为了繁育而保留了它们。”

” [ði:z] [hɪ'stɒrɪk] ['tʃɪkɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] [də'mestɪkeɪtɪd] [faul] ['evə(r)] [brɔ:t] ['ɪntu:] [roʊd]
” **These** **historic** **chickens** **were** **the** **first** **domesticated** **fowls** **ever** **brought** **into** **Rhode**
” 这些 历史性 鸡 是 这 第一的 家养的 家禽 曾经 带来 进入 罗德岛
['aɪlənd] .
Island **.**
岛 .

“这些具有历史意义的鸡是第一批被引入罗德岛的家禽。”

[səʊ] [fɑ:(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sætɪmz] [helθ] [rɪ'stɔ:d] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [deəd] [nɒt] [gɪv] [hɪm]
So **far** **was** **the** **sachem's** **health** **restored** **that** **the** **Englishmen** **dared** **not** **give** **him**
所以 远的 曾是 这 萨切姆的 健康 恢复 那 这 英国人 敢于 不是 给 他
[ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['plɪməθ] ['sɜ:dʒən] .
the **medicine** **sent** **by** **the** **Plymouth** **surgeon** **.**
这 药品 发送 经过 这 普利茅斯 外科医生 .

酋长的健康状况已经恢复到如此程度，以至于英国人不敢给他服用普利茅斯外科医生送来的药物。

['mæsəsɔit] , [hɪm'self] , [felt] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'kʌvəri] .
Massasoit **,** **himself** **,** **felt** **assured** **of** **his** **recovery** **.**
马萨索伊特 , 他自己 , 毛毡 保证 的 他的 恢复 .

马萨索伊特本人对自己的康复充满信心。

“ [naʊ] [aɪ] [si:] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [maɪ] [frendz] [ænd; ənd] [lʌv] [ˌem 'i:] , ” [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] ,
“ **Now** **I** **see** **the** **English** **are** **my** **friends** **and** **love** **me** **,** **”** **he** **exclaimed** **,**
“ 现在 我 看 这 英语 是 我的 朋友们 和 爱 我 , ” 他 惊呼 ,

“现在我明白了，英国人是我的朋友，他们爱我，”他惊呼道。

“ [ænd; ənd] [waɪlst] [aɪ] [lɪv; laɪv] [aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [ðɪs] ['kaɪndnəs] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃəʊd] [ˌem 'i:] .
“ **and** **whilst** **I** **live** **I** **will** **never** **forget** **this** **kindness** **they** **have** **showed** **me** **.**
“ 和 而 我 居住 我 将要 绝不 忘记 这 仁慈 他们 有 显示 我 .

“在我有生之年，我将永远铭记他们对我的这份恩情。”

” [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [nəʊ] ['aɪd(ə)l] [wɜ:dz] [æz; əz] ['sʌbsɪkwənt] [ɪ'vents] [pru:vd] .
” **These** **were** **no** **idle** **words** **as** **subsequent** **events** **proved** **.**
” 这些 是 不 闲置的 字 作为 随后的 活动 已证实 .

“后来的事件证明，这些话并非空穴来风。”

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [menz] [steɪ] [æt; ət] ['meni] [ɒv; əv] [mæsəsɔɪts] [frendz] [ænd; ənd] ['ælaɪz]
During **the** **white** **men's** **stay** **at** **Sowams** **many** **of** **Massasoit's** **friends** **and** **allies**
期间 这 白色的 男士 停留 在 索瓦姆斯 许多 的 马萨索伊特 朋友们 和 盟国
[keɪm] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [hɪm] ,
came **to** **visit** **him** **,**
来了 到 访问 他 ,

在白人驻扎索瓦姆斯期间，马萨索伊特的许多朋友和盟友都来探望他。

“ [sʌm; səm] [baɪ] [ðeə(r)] [rɪ'pɔ:t] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [pleɪs] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] .
“ **some** **by** **their** **report** **from** **a** **place** **not** **less** **than** **a** **hundred** **miles** **.**
“ 一些 经过 他们的 报告 从 一个 地方 不是 较少的 比 一个 百 英里 .

“据他们从至少一百英里外的地方报告。”

” [tu:; tə] [ɔ:l] ['kʌmə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sætɪmz] [tʃi:f] [men] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [mæsəsɔɪts]
” **To** **all** **comers** **one** **of** **the** **sachem's** **chief** **men** **related** **the** **story** **of** **Massasoit's**
” 到 全部 来者 一 的 这 萨切姆的 首席 男人 有关的 这 故事 的 马萨索伊特
['ɪlnəs] ,
illness **,**
疾病 ,

“酋长的一名首领向所有来访者讲述了马萨索伊特的病情，

“ [haʊ] [nɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][spent] ; [haʊ] , [ə'mʌŋst] ['ʌðə(r)z][hɪz; ɪz] [frendz] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [keɪm]

“	how	near	he	was	spent	;	how	,	amongst	others	his	friends	the	English	came
“	如何	靠近	他	曾是	花费	;	如何	,	在	其他的	他的	朋友们	这	英语	来了

[tuː; tə] [siː] [hɪm] ;

to	see	him	;
到	看	他	;

“他当时几乎精疲力竭；他的朋友们，包括英国人，都来看望他；

[ænd; ənd] [haʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [rɪ'kʌvəd] [hɪm][tuː; tə] [ðɪs] [streŋθ] [ðeɪ] [sɔː] ;

and	how	suddenly	they	recovered	him	to	this	strength	they	saw	;
和	如何	突然	他们	恢复	他	到	这	力量	他们	锯	;

他们看到他恢复得如此之快，真是令人惊叹。

[hiː; hi] ['biːɪŋ] [naʊ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][sɪt] ['ʌpraɪt] [baɪ][hɪm'self] .

he	being	now	able	to	sit	upright	by	himself	.
他	存在	现在	有能力的	到	坐	直立	经过	他自己	.

他现在能够自己坐直了。

” [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][baɪ] [wɜːdz] [ə'ləʊn] [ðæt] [ðə; ði] “ [gʊd] [fəʊk] ” [ɒv; əv] [ʃəʊd]

”	But	it	was	not	by	words	alone	that	the	“	good	folk	”	of	Sowams	showed
”	但	它	曾是	不是	经过	字	独自的	那	这	“	好的	民间	”	的	索瓦姆斯	显示

[ðeə(r)] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɛŋlɪʃmənz] ['sɜːvɪsɪz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

their	appreciation	of	the	Englishmen's	services	to	them	.
他们的	欣赏	的	这	英国人的	服务	到	他们	.

但是，索瓦姆斯的“好心人”们表达对英国人为他们提供的服务的感激之情，并不只是通过言语。

“ [waɪlst] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] , ” [raɪts] ['wɪnzloʊ] , “ ['aʊə(r)] [ˌentə'teɪnmənt] [ɪk'siːdɪd] [ɔːl]['ʌðə(r)]

“	Whilst	we	were	there	,	”	writes	Winslow	,	“	our	entertainment	exceeded	all	other
“	而	我们	是	那里	,	”	写	温斯洛	,	“	我们的	娱乐	超出	全部	其他

['strendʒər] .

strangers	.
陌生人	.

温斯洛写道：“我们在那里的时候，所受到的款待超过了所有其他陌生人。”

['daɪvəz]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːθ] [ðə; ði]['nəʊtɪŋ] , ” [hiː; hi] [ædz] ,

Divers	other	things	were	worth	the	noting	,	”	he	adds	,
潜水员	其他	事物	是	值得	这	注意到	,	”	他	添加	,

“潜水员的其他一些事情也值得注意，”他补充道。

“ [bʌt; bət][ai][fɪə(r)][ai][hæv; həv] [biːn] [tuː] ['tiːdiəs] .

“	but	I	fear	I	have	been	too	tedious	.
“	但	我	害怕	我	有	到过	也	乏味	.

但我恐怕我太乏味了。

” ['glædli] [wʊd] [wiː; wi][hæv; həv] ['pɑːd(ə)n] [ðə; ði] ['wɜːðɪ] ['krɒnɪklə(r)] [ðə; ði][məʊst] “ ['tiːdiəs] ”

”	Gladly	would	we	have	pardoned	the	worthy	chronicler	the	most	“	tedious	”
”	乐意	会	我们	有	赦免	这	值得	编年史家	这	最多	“	乏味	”

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðæt] [praɪ'miːv(ə)l] [ˌentə'teɪnmənt] [wɪtʃ] ,

description	of	that	primeval	entertainment	which	,
描述	的	那	原始	娱乐	哪个	,

“我们很乐意原谅这位德高望重的编年史家对那种原始娱乐方式最“乏味”的描述，

['daʊtləs] [ɪn'kluːdɪd] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd][waɪld][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [spɔːts] .

doubtless	included	feasting	and	dancing	and	wild	aboriginal	sports	.
毫无疑问	包括	盛宴	和	跳舞	和	荒野	土著	运动的	.

无疑包括宴饮、舞蹈和土著人的野性运动。

[ɒv; əv] [wɒt] [ɪn'estɪməbl] ['vælјuː] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði][hɪ'stɔːriən] !

Of	what	inestimable	value	would	it	have	been	to	the	historian	!
的	什么	不可估量	价值	会	它	有	到过	到	这	历史学家	!

对历史学家来说，这将是多么宝贵的发现啊！

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gests] - [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ðæt] ['mæsəsɔit]

But	it	was	at	the	moment	of	his	guests	'	departure	that	Massasoit
但	它	曾是	在	这	片刻	的	他的	客人	-	离开	那	马萨索伊特

['demənstreɪtɪd] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['grætɪtjuːd][tuː; tə][hɪz; ɪz][pri'zəːvə(r)] .

demonstrated	the	depth	of	his	gratitude	to	his	preservers	.
已证明	这	深度	的	他的	感激	到	他的	防腐剂	.

但正是在客人们离开的那一刻，马萨索伊特才表达了他对资助者的深深感激之情。

['kɔːlɪŋ] [hɑːbəmɑːk] , [ðə; ði] [gaɪd] , [ə'saɪd][hiː; hi] ,

Calling	Hobbamock	,	the	guide	,	aside	he	,
呼叫	霍巴莫克	,	这	指导	,	旁边	他	,

他把向导霍巴莫克叫到一边，

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns][ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][məʊst]['trʌstɪd] ['kaʊnsələz] ,

in	the	presence	of	two	or	three	of	his	most	trusted	counsellors	,
在	这	在场	的	二	或者	三	的	他的	最多	可信	咨询师	,

在两三位他最信任的顾问在场的情况下，

[tʃɑːdʒd] [hɪm][tuː; tə] [ə'kweɪnt] ['wɪnzloʊ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][plɒt][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][baɪ][ðə; ði]

charged	him	to	acquaint	Winslow	with	the	existence	of	a	plot	originated	by	the
带电	他	到	熟人	温斯洛	和	这	存在	的	一个	阴谋	起源于	经过	这

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['ɪndiənz] [ə'genst] ['wɛstənz] ['kɒləni] [æt; ət] [wɛsəgʌsɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['set(ə)lmənt]

Massachusetts	Indians	against	Weston's	colony	at	Wessagusset	and	the	settlement
马萨诸塞州	印度人	反对	韦斯顿的	殖民地	在	韦萨古塞特	和	这	沉降

[æt; ət] ['plɪməθ] .

at	Plymouth	.
在	普利茅斯	.

责成他告知温斯洛，马萨诸塞州印第安人密谋陷害韦斯顿在韦萨古塞特的殖民地和普利茅斯的定居点。

[hɑːbəmɑːk] ['feɪθfəli] [əu'bei] [hɪz; ɪz] [sætɪmz] [ɪn'strʌkʃənz] .

Hobbamock	faithfully	obeyed	his	sachem's	instructions	.
霍巴莫克	忠实	服从	他的	萨切姆的	指示	.

霍巴莫克忠实地执行了酋长的指示。

[wɒt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪlgrɪmz][hæd; həd] [ðɪs] ['taɪmli] ['wɔːnɪŋ] [nɒt]

What	would	have	been	the	fate	of	the	Pilgrims	had	this	timely	warning	not
什么	会	有	到过	这	命运	的	这	朝圣者	有	这	及时	警告	不是

[biːn] ['gɪv(ə)n] ,

been	given	,
到过	给定	,

如果没有及时发出警告，清教徒们将会面临怎样的命运?

[wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli][kən'dʒektʃə(r)] .

we	can	only	conjecture	.
我们	能	仅有的	推测	.

我们只能进行推测。

['mæsəsɔit] [əd'vaɪzd][hɪz; ɪz] [waɪt] ['ælaɪz][tuː; tə] “ [kɪl] [ðə; ði][men][ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsit] [huː] [wɜː(r); wə(r)]

Massasoit	advised	his	white	allies	to	“	kill	the	men	of	Massachuset	who	were
马萨索伊特	建议	他的	白色的	盟国	到	“	杀	这	男人	的	马萨诸塞州	WHO	是

[ðə; ði] ['ɔːθəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'tendɪd] ['mɪstʃɪf] ,

the	authors	of	this	intended	mischief	,
这	作者	的	这	故意的	恶作剧	,

马萨索伊特建议他的白人盟友"杀死那些策划这场阴谋的马萨诸塞州人",

" [ænd; ənd] [ðɪs] [əd'vaɪs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'streɪnd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .

"	and	this	advice	they	were	constrained	to	follow	.
"	和	这	建议	他们	是	受限	到	跟随	.

他们不得不遵循这一建议。

[ðɪs] ['sekənd]['vɪzɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tu:; tə] [mɑ:rks][æn; ən] ['i:pɒk] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]

This	second	visit	of	the	English	to	Sowams	marks	an	epoch	in	the	history
这	第二	访问	的	这	英语	到	索瓦姆斯	标记	一个	时代	在	这	历史

[ɒv; əv][bəuθ] [red] [men][ænd; ənd] [waɪt] .

of	both	red	men	and	white	.
的	两个都	红色的	男人	和	白色的	.

英国人第二次访问索瓦姆斯，标志着印第安人和白人历史上的一个新纪元。

[ˌaɪ 'ti:] ['fɜ:mli] [sɪ'mentɪd] , [baɪ]['mju:tʃuəl]['grætɪtju:d][ænd; ənd] [ɪ'sti:m] , [ðə; ði] ['frendʃɪp] [fɜ:st]

It	firmly	cemented	,	by	mutual	gratitude	and	esteem	,	the	friendship	first
它	牢牢	水泥	,	经过	相互的	感激	和	尊重	,	这	友谊	第一的

[ɪ'stæblɪʃt] [ɒn][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]['beɪsɪs] .

established	on	a	political	basis	.
已确立的	在	一个	政治的	基础	.

它通过相互的感激和尊重，牢牢巩固了最初建立在政治基础上的友谊。

['pri:viəs] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,

Previous	to	it	,
以前的	到	它	,

在此之前，

['mæsəsɔit] [ə'pɪəz] [tu:; tə][hæv; həv] ['tʃerɪʃt] [sʌm; səm] [mɪs'gɪvɪŋz] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [feɪθ]

Massasoit	appears	to	have	cherished	some	misgivings	regarding	the	good	faith
马萨索伊特	出现	到	有	珍爱	一些	疑虑	关于	这	好的	信仰

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['krɪstʃən] ['ælaɪz] .

of	his	Christian	allies	.
的	他的	基督教	盟国	.

马萨索伊特似乎对他的基督教盟友的诚意抱有一些疑虑。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][tu:; tə] [helθ] [baɪ][ðeə(r)] [ˌmɪnɪ'streɪʃnz] [rɪ'mu:vd] ['evri] [daʊt] [frɒm; frəm]

But	his	restoration	to	health	by	their	ministrations	removed	every	doubt	from
但	他的	恢复	到	健康	经过	他们的	服事	已移除	每一个	怀疑	从

[hɪz; ɪz] ['dʒenərəs] [maɪnd] .

his	generous	mind	.
他的	慷慨的	头脑	.

但经过他们的悉心照料，他的健康得以恢复，这让他慷慨的心彻底放下了所有疑虑。

['wɪtnəs] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] , “ [naʊ] [aɪ] [si:] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [lʌv] [ˌem 'i:][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][maɪ] [frendz]

Witness	his	words	,	“	Now	I	see	that	the	English	love	me	and	are	my	friends
证人	他的	字	,	“	现在	我	看	那	这	英语	爱	我	和	是	我的	朋友们

,

,

,

见证他的话：“现在我明白了，英国人爱我，是我的朋友。”

[ænd; ənd] [waɪlst] [aɪ][lɪv; laɪv][aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [ðɪs] ['kaɪndnəs] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃəʊd] [ˌem 'i:] .

and	whilst	I	live	I	will	never	forget	this	kindness	they	have	showed	me	.
和	而	我	居住	我	将要	绝不	忘记	这	仁慈	他们	有	显示	我	.

我活着的时候，永远不会忘记他们对我的这份恩情。

” [hi:; hi]['nevə(r)][dɪd] [fə'get] [ˌaɪ 'ti:] .

”	He	never	did	forget	it	.
”	他	绝不	做过	忘记	它	.

他始终没有忘记这件事。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['dekeɪd] ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [ɪ'ventf(ə)l]['vɪzɪt] ,

Less	than	a	decade	after	this	eventful	visit	,
较少的	比	一个	十年	后	这	多事	访问	,

在这次意义非凡的访问不到十年后，

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['treɪdɪŋ] [haʊs] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv] [ɒv; əv]

an	English	trading	house	was	established	within	the	limits	of	Sowams	of
一个	英语	贸易	房子	曾是	已确立的	之内	这	限制	的	索瓦姆斯	的

[wɪtʃ] [æt; ət][wʌn]['pɪəriəd] ,

which	at	one	period	,
哪个	在	一	时期	,

在索瓦姆斯境内曾建立过一家英国贸易公司，该公司一度.....

['tɒməs] [prɪns] , ['ɑːftəwədz] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['plɪməθ] ['kɒləni] , [wɒz; wəz] " ['mɑːstə(r)] .

Thomas	Prince	,	afterwards	governor	of	Plymouth	colony	,	was	"	master	.
托马斯	王子	,	然后	州长	的	普利茅斯	殖民地	,	曾是	"	掌握	.

后来的普利茅斯殖民地总督托马斯·普林斯是"主人"。

" [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['treɪdɪŋ] [haʊs] [hæz; həz] [kɔːzd] [hɪ'stɔːriənz] [æz; əz] [mʌtʃ] [pə'pleksəti]

"	The	location	of	this	trading	house	has	caused	historians	as	much	perplexity
"	这	地点	的	这	贸易	房子	有	导致	历史学家	作为	很多	困惑

[æz; əz][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] [ɪt'self] .

as	the	location	of	Sowams	village	itself	.
作为	这	地点	的	索瓦姆斯	村庄	本身	.

"这家贸易站的选址和索瓦姆斯村的选址一样，都让历史学家们感到困惑不已。"

['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['mɪlə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] " ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][,wɔmpə'nəuæg]['ɪndiənz] " [sez] ([piː] . -)

William	J	.	Miller	in	his	"	History	of	the	Wampanoag	Indians	"	says	(	p	.	24	)
威廉	J	.	磨坊主	在	他的	"	历史	的	这	万帕诺亚格人	印度人	"	说道	(	p	.	-	)

,

,

,

威廉·J·米勒在其著作《万帕诺亚格印第安人史》中写道（第24页）：

" [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [pəʊst][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði]

"	The	trading	post	was	supposed	to	have	been	located	on	the
"	这	贸易	邮政	曾是	据称	到	有	到过	位于	在	这

['bærɪŋtən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] (['wɒrən] ['rɪvə(r)]) [ɒn][ðə; ði][lænd] [nəʊn] [æz; əz] - [nek] .

Barrington	side	of	the	river	(	Warren	River	)	on	the	land	known	as	Phebe's	Neck	.
巴灵顿	边	的	这	河	(	沃伦	河	)	在	这	土地	已知	作为	-	脖子	.

"贸易站原本应该位于沃伦河巴灵顿一侧，也就是被称为菲比之颈的地方。

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɔːt] [wɪl] [kən'vɪns] ['eniwʌn] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ðæt] [ðə; ði]

"	A	little	thought	will	convince	anyone	familiar	with	the	Sowams	region	that	the
"	一个	小的	想法	将要	说服	任何人	熟悉的	和	这	索瓦姆斯	地区	那	这

['treɪdɪŋ] [haʊs] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] [pleɪst] [ɪn] ['bærɪŋtən] ,

trading	house	would	never	have	been	placed	in	Barrington	,
贸易	房子	会	绝不	有	到过	放置	在	巴灵顿	,

"只要稍加思考，任何熟悉索瓦姆斯地区的人都会相信，这家贸易公司绝不可能选址在巴灵顿。"

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ][waɪd] , [diːp] ,

for	the	reason	that	a	wide	,	deep	,
为了	这	原因	那	一个	宽的	,	深的	,

因为宽阔、深邃的

[ænd; ənd] [,ʌn'fɔːdəbl] ['rɪvə(r)] [leɪ] [bɪ'twiːn] - [nek] [ænd; ənd] [mæsəsɔɪts] [taʊn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	unfordable	river	lay	between	Phebe's	Neck	and	Massasoit's	town	which	the
和	无法逾越	河	躺	之间	-	脖子	和	马萨索伊特	镇	哪个	这

[waɪt] [men] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [kəm'peld] [tuː; tə] ['kɒnstəntli] [krɒs] [ænd; ənd] [riː'krɒs] [ɪn][ðeə(r)]

white	men	would	have	been	compelled	to	constantly	cross	and	recross	in	their
白色的	男人	会	有	到过	被迫	到	不断地	叉	和	雷克罗斯	在	他们的

['træfɪk] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] .

traffic	with	the	Indians	.
交通	和	这	印度人	.

在菲比颈和马萨索伊特镇之间有一条无法涉水的河流，白人在与印第安人进行贸易往来时，不得不不断地渡河和再渡河。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [æz; əz] [ˈɜːli] [æz; əz] - ,

Moreover	**,**	**as**	**early**	**as**	**1652**	**,**
而且	,	作为	早期的	作为	-	,

此外，早在1652年，

[æn; ən] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈset(ə)lmənt] [hæd; həd] [biːn] [ˈplɑːntɪd] [ɪn] [wɒt] [naʊ] [kˈɒnstɪtj,uːts] [ðə; ði] [nɔːθ] -

an	**English**	**settlement**	**had**	**been**	**planted**	**in**	**what**	**now**	**constitutes**	**the**	**north**	**-**
一个	英语	沉降	有	到过	已种植	在	什么	现在	构成	这	北	-

[ˈiːstəli] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈwɒrən] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ˈrɪvə(r)] ,

easterly	**portion**	**of**	**Warren**	**on**	**the**	**banks**	**of**	**the**	**Kickemuit**	**River**	**,**
东风	部分	的	沃伦	在	这	银行	的	这	-	河	,

在如今沃伦东北部基克穆伊特河沿岸，曾建立过一个英国人定居点。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ˈəʊnli] [ˈriːznəbl] [tuː; tə] [səˈpəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɑːlənɪsts] [pleɪst] [ðeə(r)] [hoʊmz]

and	**it**	**seems**	**only**	**reasonable**	**to**	**suppose**	**that**	**the**	**colonists**	**placed**	**their**	**homes**
和	它	似乎	仅有的	合理的	到	认为	那	这	殖民者	放置	他们的	房屋

[ɪn] [kləʊz] [prɒkˈsɪməti] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] [haʊs] ,

in	**close**	**proximity**	**to**	**the**	**trading**	**house**	**,**
在	关闭	邻近	到	这	贸易	房子	,

因此，殖民者将房屋建在靠近贸易站的地方似乎是合情合理的。

[wɪtʃ] , [ˈprɒbəbli] , [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [fɔːt] .

which	**,**	**probably**	**,**	**was**	**also**	**a**	**fort**	**.**
哪个	,	大概	,	曾是	还	一个	堡	.

那很可能也是一座堡垒。

[ˈgʌvənə(r)] [ˈwɪnθrəp] [ɒv; əv] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [steɪts] [ɪn] [hɪz; ɪz] “ [ˈdʒɜːn(ə)l] , ” [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [deɪt] ,

Governor	**Winthrop**	**of**	**Massachusetts**	**states**	**in**	**his**	**“**	**Journal**	**,**	**”**	**under**	**the**	**date**	**,**
州长	温斯罗普	的	马萨诸塞州	各州	在	他的	“	杂志	,	”	在下面	这	日期	,

[ˈeɪprəl] - , - ;

April	**12**	**,**	**1632**	**;**
四月	-	,	-	;

马萨诸塞州州长温斯罗普在其“日记”中写道，日期为 1632 年 4 月 12 日；

“ [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [rɪˈsiːvd] [ˈlɛtəz] [frɒm; frəm] [ˈplɪməθ] [ˈsɪgnɪfaɪɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]

“	**The**	**Governor**	**received**	**letters**	**from**	**Plymouth**	**signifying**	**that**	**there**	**had**	**been**	**a**
“	这	州长	已收到	信件	从	普利茅斯	表示	那	那里	有	到过	一个

[brɔɪl] [bɪˈtwiːn] [ðeə(r)] [men] [æt; ət] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌnærəˈgænsit] [ˈɪndiənz] [huː] [set] [əˈpɒn]

broil	**between**	**their**	**men**	**at**	**Sowamset**	**and**	**the**	**Narragansett**	**Indians**	**who**	**set**	**upon**
烤	之间	他们的	男人	在	-	和	这	纳拉甘西特	印度人	WHO	放	之上

[ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [haʊs] [ðeə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈteɪkən] - [[eit]] [ðə; ði] [ˈsægəˌmɔː] [ɒv; əv]

the	**English**	**house**	**there**	**to**	**have**	**taken**	**Owsamequin**	**[**	**8**	**]**	**the**	**Sagamore**	**of**
这	英语	房子	那里	到	有	已采取	-	[	8	]	这	萨加莫尔	的

-

Packanocott	**,**
-	,

“总督收到普利茅斯的来信，信中说他们在索瓦姆塞特的人与纳拉甘西特印第安人发生了冲突，纳拉甘西特印第安人袭击了那里的英国人的房子，夺走了帕卡诺科特的萨加莫尔·奥萨梅昆[8]。

[huː] [fled] [ˈðɪðə(r)] , [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈrefjuːdʒ] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ˈkæptɪn] [ˈstændɪʃ]

who	**fled**	**thither**	**,**	**with**	**all**	**the**	**people**	**,**	**for**	**refuge**	**;**	**and**	**that**	**Captain**	**Standish**
WHO	逃亡	那里	,	和	全部	这	人们	,	为了	避难所	;	和	那	队长	斯坦迪什

[ˈbiːɪŋ] [gɒn] [ˈðɪðə(r)] ,

being	**gone**	**thither**	**,**
存在	已消失	那里	,

他们和所有民众一起逃往那里避难；而斯坦迪什船长也去了那里，

[tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [θriː] [ˈɪŋglɪʃ] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ,

to	**relieve**	**the**	**three**	**English**	**which**	**were**	**in**	**the**	**house**	**,**
到	缓解	这	三	英语	哪个	是	在	这	房子	,

为了减轻屋内三名英国人的负担，

[sent] [həʊm] [ɪn] [ɔːl] [heɪst] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [men] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz] , [ə'pɒn] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt]

sent	home	in	all	haste	for	more	men	and	other	provisions	,	upon	intelligence	that
发送	家	在	全部	匆忙	为了	更多的	男人	和	其他	条款	,	之上	智力	那

[kə'nɑːnɪkəs] ,

Canonicus	,
教规	,

得知卡诺尼库斯的消息后，立即紧急遣送他们回家增援人手和其他物资。

[wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːmi] , [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] ;

with	a	great	army	,	was	coming	against	them	;
和	一个	伟大的	军队	,	曾是	未来	反对	他们	;

一支庞大的军队正向他们袭来；

[ɒn] [ðæt] [ðeɪ] [rəʊt] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['gʌvənə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['paʊdə(r)] , [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [wɪð]

on	that	they	wrote	to	our	Governor	for	some	powder	,	to	be	sent	with
在	那	他们	写道	到	我们的	州长	为了	一些	粉末	,	到	是	发送	和

[ɔːl] ['pɒsəb(ə)l] [spiːd] ;

all	possible	speed	;
全部	可能的	速度	;

于是他们写信给我们的总督，请求尽快寄送一些火药；

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'fɜːnɪʃt] .

for	it	seemed	they	were	unfurnished	.
为了	它	似乎	他们	是	未配备家具	.

因为看起来他们似乎没有家具。

[ə'pɒn] [ðɪs] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['prez(ə)ntli] [dɪ'spætʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ]

Upon	this	,	the	Governor	presently	despatched	away	the	messenger	with	so	much
之上	这	,	这	州长	目前	已派送	离开	这	信使	和	所以	很多

['paʊdə(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['kæri] ,

powder	as	he	could	carry	,
粉末	作为	他	可以	携带	,

于是，总督立即派遣信使携带尽可能多的火药离开。

[vɪz] . , - [paʊndz] .

viz	.	,	27	pounds	.
即	.	,	-	磅	.

即 27 英镑。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] (['brædfəd])

The	messenger	returned	and	brought	a	letter	from	the	Governor	(	Bradford	)
这	信使	返回	和	带来	一个	信	从	这	州长	(	布拉德福德	)

['sɪgnɪfaɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['piːkwɔt]

signifying	that	the	Indians	were	retired	from	Sowamsett	to	fight	the	Pequots
表示	那	这	印度人	是	退休	从	-	到	斗争	这	佩科特

.

:

.

信使返回并带来了总督（布拉德福德）的一封信，信中表明印第安人已从索瓦姆塞特撤退去与佩科特人作战。

" [ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] [fɪəd] [ænd; ənd] [dɪs'laɪkt] [ðə; ði] [waɪt] [men] .

"	The	Narragansetts	feared	and	disliked	the	white	men	.
"	这	纳拉甘西特	害怕	和	不喜欢	这	白色的	男人	.

"纳拉甘西特人害怕并厌恶白人。"

[ðə; ði] [əʊld] ['ɪndiən] ['krɒnɪk(ə)l] [steɪts] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒeləs] [ɒv; əv] ['mæsəsɔit] " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

The	Old	Indian	Chronicle	states	that	they	were	jealous	of	Massasoit	"	because
这	老的	印度	编年史	各州	那	他们	是	嫉妒的	的	马萨索伊特	"	因为

[hiː; hi] [hæd; həd] ,

he	had	,
他	有	,

《古印第安编年史》记载，他们嫉妒马萨索伊特，"因为他拥有....."

[frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] , [biːn] [ɪn] [haɪ] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

from	the	first	,	been	in	high	favor	with	the	English	.
从	这	第一的	,	到过	在	高的	偏爱	和	这	英语	.

从一开始就深受英国人的喜爱。

" ['nætʃ(ə)rəli] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [vjuː] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['treɪdɪŋ] [pəʊst]

"	Naturally	they	would	have	viewed	the	establishment	of	an	English	trading	post
"	自然	他们	会	有	已查看	这	建立	的	一个	英语	贸易	邮政

[æt; ət] [wɪð] [dɪs'pleʒə(r)] .

at	Sowams	with	displeasure	.
在	索瓦姆斯	和	不满	.

"他们自然会对英国在索瓦姆斯设立贸易站感到不满。"

['weðə(r)] [ðeə(r)] [hɒ'stɪlətɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['waɪts] [led][tuː; tə][ðə; ði] " [brɔɪl] " [æt; ət] , [ɔː(r)]

Whether	their	hostility	to	the	whites	led	to	the	"	broil	"	at	Sowams	,	or
无论	他们的	敌意	到	这	白人	引领	到	这	"	烤	"	在	索瓦姆斯	,	或者

['weðə(r)] ,

whether	,
无论	,

他们对白人的敌意是否导致了索瓦姆斯的"冲突"，或者，

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sə'dʒestɪd] ,

as	has	been	suggested	,
作为	有	到过	建议	,

正如有人建议的那样，

[[naɪn]] [ðeɪ] [ɪn'veɪdɪd][ˌpoʊkə'nɒkɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [kəm'pelɪŋ] ['mæsəsɔɪt] [ænd; ənd]

[	9	]	they	invaded	Pokanoket	for	the	purpose	of	compelling	Massasoit	and
[	9	]	他们	入侵	波卡诺克特	为了	这	目的	的	引人注目的	马萨索伊特	和

[hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm][ɪn] [rɪ'pʌls] [ðə; ði] ['piːkwɔt] ,

his	warriors	to	assist	them	in	repulsing	the	Pequots	,
他的	战士	到	协助	他们	在	令人反感	这	佩科特	,

[9] 他们入侵波卡诺凯特，目的是迫使马萨索伊特和他的战士们帮助他们击退佩科特人。

[meɪ] [biː; bi]['əʊnli] [kən'dʒektʃəd] .

may	be	only	conjectured	.
可能	是	仅有的	推测	.

可能只是推测。

['stændɪʃ] , [pə'hæps] ['fɪrɪŋ] [ə; eɪ]['sekənd] [ɪn'kɜːʃ(ə)n] , [rɪ'meɪnd] [æt; ət] - [ʌn'tɪl][sʌm; səm]

Standish	,	perhaps	fearing	a	second	incursion	,	remained	at	Sowamset	until	some
斯坦迪什	,	也许	害怕	一个	第二	侵入	,	剩余	在	-	直到	一些

[taɪm][ɪn][meɪ] . [-]

time	in	May	.	[	10	]
时间	在	可能	.	[	-	]

斯坦迪什或许担心再次遭到入侵，一直待在索瓦姆塞特，直到五月份的某个时候。[10]

[ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][taɪm] ,

In	course	of	time	,
在	课程	的	时间	,

随着时间的推移，

[ðə; ði][treɪl] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm] ['plɪməθ] [tuː; tə] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][fə'mɪliə(r)][pɑːθ][tuː; tə][ðə; ði]

the	trail	leading	from	Plymouth	to	Sowams	became	a	familiar	path	to	the
这	踪迹	领导	从	普利茅斯	到	索瓦姆斯	成为	一个	熟悉的	小路	到	这

['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪlgrɪm] ['set(ə)lmənt] .

people	of	the	Pilgrim	settlement	.
人们	的	这	朝圣	沉降	.

从普利茅斯到索瓦姆斯的这条小路，成了清教徒定居点居民熟悉的道路。

[ðə; ði] ['plɪməθ] ['rekɔ:dz] [ʃəʊ] [ðæt] ['edwəd] ['wɪnzloʊ] [meɪd] , [æt; ət] [li:st] , [wʌn][mɔ:(r)]['vɪzɪt][tu:; tə]
The **Plymouth** **records** **show** **that** **Edward** **Winslow** **made** **,** **at** **least** **,** **one** **more** **visit** **to**
这 普利茅斯 记录 展示 那 爱德华 温斯洛 制成 , 在 至少 , 一 更多的 访问 到
[ˌpoʊkə'nɒkɪt] ,
Pokanoket **,**
波卡诺克特 ,

普利茅斯的记录显示，爱德华·温斯洛至少还去过波卡诺基特一次。

[ænd; ənd] [ðæt] [dʒɒn]['ɔ:ldən] , ['sæmjʊəl] [næʃ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , ['ɔ:lsəʊ] ['dʒɜ:rnid] [ðeə(r)] .
and **that** **John** **Alden** **,** **Samuel** **Nash** **,** **and** **others** **,** **also** **journeyed** **there** **.**
和 那 约翰 奥尔登 , 塞缪尔 纳什 , 和 其他的 , 还 旅程 那里 .

约翰·奥尔登、塞缪尔·纳什等人也曾到过那里。

[ɔ:l] [hu:] [ɪk'splɔ:rd] [ðə; ði] - ['dɪstrɪkt] [pə'si:vd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] , [laɪk][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]
All **who** **explored** **the** **Sowamset** **district** **perceived** **that** **it** **was** **,** **like** **the** **valley** **of**
全部 WHO 探索 这 - 区 感知 那 它 曾是 , 喜欢 这 谷 的
[ɛʃkɑ:l] ,
Eshcol **,**
埃什科尔 ,

所有探索过索瓦姆塞特地区的人都认为，它就像埃什科尔山谷一样。

“ [ə; eɪ] [gʊd] [lænd] ,
“ **a** **good** **land** **,**
“ 一个 好的 土地 ,

“一片好地，

” [ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ][plɑ:n'teɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ɪts]['lɪmɪts] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv]
” **and** **the** **idea** **of** **establishing** **a** **plantation** **within** **its** **limits** **seems** **to** **have**
” 和 这 主意 的 建立 一个 种植园 之内 它是 限制 似乎 到 有
[bi:n] [entə'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['plɪməθ] ['gʌvənmənt] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
been **entertained** **by** **the** **Plymouth** **government** **for** **some** **years** **before** **such** **a**
到过 娱乐 经过 这 普利茅斯 政府 为了 一些 年 前 这样的 一个
['set(ə)lmənt] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [bɪ'gʌn] .
settlement **was** **actually** **begun** **.**
沉降 曾是 实际上 开始 .

“而且，在普利茅斯政府真正开始建立种植园之前，似乎已经考虑过在普利茅斯境内建立种植园好几年了。”

[ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] ['sɒdʒɜ:nə] [æt; ət][ˌpoʊkə'nɒkɪt] , [ɪn] [ðəʊz] ['ɜ:li] [deɪz] , [wɒz; wəz]['rɒdʒə(r)]
The **most** **famous** **sojourner** **at** **Pokanoket** **,** **in** **those** **early** **days** **,** **was** **Roger**
这 最多 著名的 旅居者 在 波卡诺克特 , 在 那些 早期的 天 , 曾是 罗杰
['wɪljəmz] .
Williams **.**
威廉姆斯 .

在波卡诺基特早期，最著名的旅居者是罗杰·威廉姆斯。

['bænɪʃt] [frɒm; frəm]['seɪləm] , [ɪn]['dʒænjuəri] , - ,
Banished **from** **Salem** **,** **in** **January** **,** **1636** **,**
被放逐 从 塞勒姆 , 在 一月 , - ,

1636年1月被逐出塞勒姆

[hi:; hi] “ [fled] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sævɪdʒ] ['krɪstʃənz] [ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] [beɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['krɪstʃən]
he **“** **fled** **from** **the** **savage** **Christians** **of** **Massachusetts** **Bay** **to** **the** **Christian**
他 “ 逃亡 从 这 野蛮的 基督徒 的 马萨诸塞州 湾 到 这 基督教
['sævɪdʒɪz][ɒv; əv] [ˌnærə'gænsit] [beɪ] .
savages **of** **Narragansett** **Bay** **.**
野蛮人 的 纳拉甘西特 湾 .

他“从马萨诸塞湾的野蛮基督徒逃到了纳拉甘西特湾的基督教野蛮人那里。

” [ɪn] “ [ə; eɪ]['bɪtə(r)]['wɪntə(r)]['si:z(ə)n] ,
” **In** **“** **a** **bitter** **winter** **season** **,**
” 在 “ 一个 苦的 冬天 季节 ,

在“严寒的冬季，

" [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði][waɪld]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] [njuː] [həʊm] [ɪn][ðə; ði]

"	he	made	his	way	through	the	wild	forests	to	seek	a	new	home	in	the
"	他	制成	他的	方式	通过	这	荒野	森林	到	寻找	一个	新的	家	在	这

[də(ʊ)'meɪns][ɒv; əv] ['mæsəsɔit] ,

domains	of	Massasoit	,
域名	的	马萨索伊特	,

他穿过茂密的森林，前往马萨索伊特的领地寻找新的家园。

[ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [waɪt] [men] .

the	friend	of	white	men	.
这	朋友	的	白色的	男人	.

白人的朋友。

[ðə; ði] [best] [ɔː'θɒrətiz] [bɪ'liːv] [ðæt] ['mæsəsɔit] [geɪv] [hɪm] ['ʃeltə(r)] [æt; ət] ['vɪlɪdʒ] [ʌn'tɪl]

The	best	authorities	believe	that	Massasoit	gave	him	shelter	at	Sowams	village	until
这	最好的	当局	相信	那	马萨索伊特	给予	他	庇护所	在	索瓦姆斯	村庄	直到

[ðə; ði] [sprɪŋ] [brəʊk] .

the	spring	broke	.
这	春天	打破	.

据权威人士称，马萨索伊特在索瓦姆斯村收留了他，直到春天到来。

['wɪljəmz] [hɪm'self] , [raɪts] , " [wen] [ai] [keɪm] ([tuː; tə][ðə; ði] [ˌnærə'gænsit])

Williams	himself	,	writes	,	"	When	I	came	(	to	the	Narragansett	)
威廉姆斯	他自己	,	写	,	"	什么时候	我	来了	(	到	这	纳拉甘西特	)

威廉姆斯本人写道："当我来到（纳拉甘西特）时"

[ai][wɒz; wəz] ['welkəm] [tuː; tə] [uːsɑmekwɪn] , " [ænd; ənd] " [ai]['testɪfaɪ][ænd; ənd][dɪ'kleə(r)] , [ðæt] ,

I	was	welcome	to	Ousamequin	,	"	and	"	I	testify	and	declare	,	that	,
我	曾是	欢迎	到	乌萨梅金	,	"	和	"	我	作证	和	宣布	,	那	,

我受到了奥萨梅昆的欢迎，"并且"我作证并声明，

[æt; ət][maɪ][fɜːst] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [ðiːz] [pɑːts] , [ai] [əb'teɪnd] [ðə; ði][lændz][ɒv; əv] ['siːˌkɑːŋk] [ɒv; əv]

at	my	first	coming	into	these	parts	,	I	obtained	the	lands	of	Seekonk	of
在	我的	第一的	未来	进入	这些	部分	,	我	获得	这	土地	的	西康克	的

[uːsɑmekwɪn] .

Ousamequin	.
乌萨梅金	.

我第一次来到这片土地时，获得了奥萨梅昆的西康克的土地。

" [ɪf] [ˌsɜːkəm'stænʃ(ə)l] ['evɪdəns] [biː; bi][ɒv; əv]['eni]['vælјuː] ,

"	If	circumstantial	evidence	be	of	any	value	,
"	如果	间接的	证据	是	的	任何	价值	,

"如果间接证据有任何价值的话，

['wɒrən] [hæz; həz] ['sɜːt(ə)nli] [gʊd] [graʊndz] [ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [beɪs] [ɪts] [kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv]

Warren	has	certainly	good	grounds	on	which	to	base	its	claim	to	the	honor	of
沃伦	有	当然	好的	理由	在	哪个	到	根据	它是	宣称	到	这	荣誉	的

['hævɪŋ] [biːn] [ðə; ði][fɜːst][spɒt][ɪn] [roʊd] ['aɪlənd] [prest] [baɪ][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts]

having	been	the	first	spot	in	Rhode	Island	pressed	by	the	foot	of	the	State's
拥有	到过	这	第一的	点	在	罗德岛	岛	按下	经过	这	脚	的	这	州的

[ɪ'lʌstriəs] ['faʊndə(r)] .

illustrious	founder	.
杰出	创始人	.

沃伦绝对有充分的理由声称自己是罗德岛州杰出创始人踏足的第一个地方，并以此为荣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][nəʊt] [ðæt] ,

It	is	a	fact	worthy	of	note	that	,
它	是	一个	事实	值得	的	笔记	那	,

值得注意的是，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [naɪn] [j'iəz] ['ɑːftə(r)]['rɒdʒə(r)] ['wɪljəmz] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [wɪð]
one hundred and twenty - nine years after Roger Williams sought refuge with
一 百 和 二十 - 九 年 后 罗杰 威廉姆斯 寻求 避难所 和
['mæsəsɔit] ,
Massasoit ,
马萨索伊特 ,

在罗杰·威廉姆斯向马萨索伊特寻求庇护一百二十九年后

[roʊd] ['aɪləndz] [greɪt] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ([roʊd] ['aɪlənd] ['kɒlɪdʒ] , [naʊ] [braʊn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
Rhode Island's great educational institution (Rhode Island College , now Brown University
罗德岛 岛屿 伟大的 教育 机构 (罗德岛 岛 大学 , 现在 棕色的 大学
) ,
) ,
) ,

罗德岛州的著名教育机构（罗德岛学院，现为布朗大学）

[bɪ'gæn][ɪts][kə'rɪə(r)] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [rɒdz][ɒv; əv][ðə; ðɪ][saɪt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['rɔɪəl] ['wɪgwæm] [wɪtʃ] ,
began its career within a few rods of the site of the royal wigwam which ,
开始 它是 职业 之内 一个 很少 杆 的 这 地点 的 这 皇家 圆锥形帐篷 哪个 ,

它的事业起步于距离皇家帐篷遗址几杆远的地方，

[prɪ'zjuːməbli] , ['ʃeltəd] [ðə; ðɪ]['seɪləm]['eksaɪl] .
presumably , sheltered the Salem exile .
想必 , 避难所 这 塞勒姆 流亡 .

据推测，他庇护了塞勒姆流亡者。

[ɒn][sep'tembə(r)] - , - , ['mæsəsɔit] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] , [ðen] [nəʊn] [æz; əz] -
On September 25 , 1639 , Massasoit and his eldest son , then known as Mooanam
在 九月 - , - , 马萨索伊特 和 他的 长子 儿子 , 然后 已知 作为 -
,
,
,

1639年9月25日，马萨索伊特和他的长子，当时被称为穆阿南，

“ [ə'pɪəd] [æt; ət] [kɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'njuːd] [ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] [liːg] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['plɪməθ]
“ appeared at Court and renewed the ancient league with the Plymouth
“ 出现 在 法庭 和 更新 这 古老的 联盟 和 这 普利茅斯
['gʌvənmənt] ,
government ,
政府 ,

“出庭并与普利茅斯政府重申了古老的联盟，

” ['mæsəsɔit] “ [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [hɪm'self][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] .
” Massasoit “ acknowledging himself a subject of the King of England .
” 马萨索伊特 “ 承认 他自己 一个 主题 的 这 国王 的 英格兰 .

“马萨索伊特承认自己是英格兰国王的臣民。

” [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [æz; əz][wiː; wi][faɪnd][baɪ][ðə; ðɪ] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kɒləni] , [æn; ən]
” Thirteen years later , as we find by the records of the colony , an
” 十三 年 之后 , 作为 我们 寻找 经过 这 记录 的 这 殖民地 , 一个
['ɪŋglɪʃ] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] ,
English plantation ,
英语 种植园 ,

“十三年后，正如我们从殖民地记录中发现的那样，一个英国种植园

“ ['reɪtɪd] ” [æt; ət][ðə; ðɪ]['vælјuː][ɒv; əv] £01 : - : - , [ɪg'zɪstɪd][æt; ət] .
“ rated ” at the value of £01 : 10 : 00 , existed at Sowams .
“ 评级 ” 在 这 价值 的 £01 : - : - , 存在 在 索瓦姆斯 .

在 Sowams 存在“评级”为 01:10:00 英镑的商品。

[ðɪs] ['set(ə)lmənt] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] - ['rɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] -

This	settlement	was	located	on	the	banks	of	the	Kickemuit	River	in	the	north	-
这	沉降	曾是	位于	在	这	银行	的	这	-	河	在	这	北	-

['iːstəli] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taʊn] [ɒv; əv] ['wɒrən] .

easterly	part	of	the	present	town	of	Warren	.
东风	部分	的	这	展示	镇	的	沃伦	.

这个定居点位于现在沃伦镇东北部的基克穆伊特河岸边。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɪndiənz]['djʊərɪŋ] [kɪŋ] ['fɪlɪps] [wɔː(r)] ; [-] [bʌt; bət]

It	was	completely	destroyed	by	the	Indians	during	King	Philip's	war	;	[	11	]	but
它	曾是	完全地	损毁	经过	这	印度人	期间	国王	菲利普的	战争	;	[	-	]	但

,

,

,

它在菲利普国王战争期间被印第安人彻底摧毁；[11] 但是，

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] [ˌrevə'luːʃənəri] [taɪmz] , [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ɪts] ['seləz] [ænd; ənd] [hɑːθ] [stəʊnz]

as	late	as	Revolutionary	times	,	the	remains	of	its	cellars	and	hearth	stones
作为	晚的	作为	革命者	时代	,	这	遗迹	的	它是	地窖	和	炉	石头

[wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['vɪzəb(ə)l] .

were	still	visible	.
是	仍然	可见的	.

直到美国革命时期，它的地窖和炉灶石的遗迹仍然可见。

[ɪts] ['nɔːðən] ['lɪmɪt] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [wɒt] [naʊ] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] ['baʊndri] [laɪn] ['sepəreɪtɪŋ]

Its	northern	limit	extended	to	what	now	constitutes	the	boundary	line	separating
它是	北方	限制	扩展	到	什么	现在	构成	这	边界	线	分离

['wɒrən] [frɒm; frəm] [nɔːθ] ['swɒnzi] .

Warren	from	North	Swansea	.
沃伦	从	北	斯旺西	.

它的北部边界延伸到现在沃伦和北斯旺西之间的分界线。

[ɪts] ['sʌðən] ['lɪmɪts] [ɐpɹ'əʊtʃt] [wɪ'ðɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]

Its	southern	limits	approached	within	less	than	a	mile	of	the	Indian	village	of
它是	南部	限制	接近	之内	较少的	比	一个	英里	的	这	印度	村庄	的

[ðə; ði] [seɪm] [neɪm] .

the	same	name	.
这	相同的	姓名	.

它的南部边界距离同名的印第安村庄不到一英里。

[æt; ət][dʒʌst] [wɒt] [deɪt] [ðə; ði][fɜːst][lɒg]['kæbɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['setlə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [æt; ət]

At	just	what	date	the	first	log	cabin	of	a	white	settler	was	erected	at
在	只是	什么	日期	这	第一的	日志	舱	的	一个	白色的	定居者	曾是	竖立	在

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌæsə'tein] ;

Sowams	we	have	no	means	of	ascertaining	;
索瓦姆斯	我们	有	不	方法	的	确定	;

我们无从得知第一座白人定居者在索瓦姆斯建造的小木屋究竟是哪一天；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hæmlət] [gruː] [ʌp] ,

but	it	is	not	unreasonable	to	suppose	that	the	little	hamlet	grew	up	,
但	它	是	不是	不合理	到	认为	那	这	小的	村庄	生长	向上	,

但假设这个小村庄发展壮大，也并非不合理。

['sləʊli] , [ə'raʊnd][ðə; ði][əʊld] ['treɪdɪŋ] [haʊs] . [-]

slowly	,	around	the	old	trading	house	.	[	12	]
缓慢地	,	大约	这	老的	贸易	房子	.	[	-	]

慢慢地，绕着旧商铺走。[12]

[ðə; ði] - ['rɪvə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] [striːm] [wɪtʃ] , ['raɪzɪŋ][ɪn] ['swɒnzi] ,

The	Kickemuit	River	is	a	picturesque	stream	which	,	rising	in	Swansea	,
这	-	河	是	一个	如画	溪流	哪个	,	上升	在	斯旺西	,

基克穆伊特河是一条风景如画的小溪，发源于斯旺西。

[wɪndz; waɪndz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:z] [ɒv; əv] ['wɒrən] [ænd; ənd] ['brɪstl] [ænd; ənd] ['emptiz] ['ɪntu:] [maʊnt]

winds	**along**	**the**	**shores**	**of**	**Warren**	**and**	**Bristol**	**and**	**empties**	**into**	**Mount**
风	沿着	这	海岸	的	沃伦	和	布里斯托尔	和	空瓶	进入	山

[həʊp] [beɪ] [æt; ət] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [kɔ:ld] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] " - ,

Hope	**Bay**	**at**	**a**	**point**	**called**	**by**	**the**	**Indians**	**"**	**Weypoiset**	**,**
希望	湾	在	一个	观点	称为	经过	这	印度人	"	-	,

沿着沃伦和布里斯托尔的海岸吹拂，并在印第安人称之为"韦波伊塞特"的地方注入霍普山湾。

" [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ðə; ði] " ['nærəʊz] .

"	**by**	**the**	**English**	**the**	**"**	**Narrows**	**.**
"	经过	这	英语	这	"	狭窄处	.

英国人称之为"狭窄地带"。

" [ɒn] [ðə; ði] [west] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,

"	**On**	**the**	**west**	**bank**	**of**	**the**	**river**	**,**
"	在	这	西方	银行	的	这	河	,

"在河的西岸，

[nɪə(r)] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['baʊndri] [laɪn] [ɒv; əv] ['wɒrən] [ænd; ənd] ['brɪstl] ,

near	**the**	**site**	**of**	**the**	**old**	**boundary**	**line**	**of**	**Warren**	**and**	**Bristol**	**,**
靠近	这	地点	的	这	老的	边界	线	的	沃伦	和	布里斯托尔	,

在沃伦和布里斯托尔旧边界线附近，

[ɪz] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [sprɪŋ] [stɪl] [nəʊn] [æz; əz] - [sprɪŋ] . [-]

is	**a**	**living**	**spring**	**still**	**known**	**as**	**Kickemuit**	**Spring**	**.**	**[**	**13**	**]**
是	一个	活的	春天	仍然	已知	作为	-	春天	.	[	-	]

是一处活泉，至今仍被称为 Kickemuit 泉。[13]

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [ðɪs] [sprɪŋ] [ɪz] [mɪkst] [wɪð] ['ɔɪstə(r)] , [klæm] ,

The	**soil**	**in**	**the**	**vicinity**	**of**	**this**	**spring**	**is**	**mixed**	**with**	**oyster**	**,**	**clam**	**,**
这	土壤	在	这	附近	的	这	春天	是	混合	和	牡蛎	,	蛤	,

这处泉眼附近的土壤里混杂着牡蛎、蛤蜊，

[ænd; ənd] [kwə'hɔ:g] [ʃelz] [tu:; tə] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] ['sevrəl] [fi:t] ,

and	**quahaug**	**shells**	**to**	**the**	**depth**	**of**	**several**	**feet**	**,**
和	夸豪格	贝壳	到	这	深度	的	一些	脚	,

以及深达数英尺的蛤蜊壳。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'ti:] ['veəriəs] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['ɪmplɪm(ə)nts] [hæv; həv] [æt; ət] ['dɪfrənt] [pɪərɪədz] [bi:n]

and	**from**	**it**	**various**	**aboriginal**	**implements**	**have**	**at**	**different**	**periods**	**been**
和	从	它	各种各样的	土著	实施	有	在	不同的	时期	到过

[ɪg'zu:md] .

exhumed	**.**
已挖掘	.

从该遗址中，人们在不同时期挖掘出了各种土著工具。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [æn; ən] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [wʌns] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [ləʊ'kæləti] . [-]

It	**is**	**evident**	**that**	**an**	**Indian**	**village**	**once**	**occupied**	**the**	**locality**	**.**	**[**	**14**	**]**
它	是	明显	那	一个	印度	村庄	一次	占领	这	地点	.	[	-	]

显然，这里曾经是一个印度村庄。[14]

[ðə; ði] [meɪn] [treɪl] ['waɪndɪŋ] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] [wɒz; wəz] [.intə'sektid] [baɪ] [ʃɔ:tə]

The	**main**	**trail**	**winding**	**from**	**Kickemuit**	**to**	**Sowams**	**was**	**intersected**	**by**	**shorter**
这	主要的	踪迹	绕线	从	-	到	索瓦姆斯	曾是	相交	经过	较短

[pɑ:ðz] ['li:dɪŋ] [tu:; tə] ['veəriəs] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [ˌpoʊkə'nɒkɪt] .

paths	**leading**	**to**	**various**	**sections**	**of**	**Pokanoket**	**.**
路径	领导	到	各种各样的	部分	的	波卡诺克特	.

从 Kickemuit 到 Sowams 的主路蜿蜒而上，与通往 Pokanoket 各个区域的较短小路相交。

[ðə; ði] [mɛtəkɑ:m] ['ævənju:] [ɒv; əv] [tə'deɪ] , [fə'mɪliəli] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] " [bæk] [rəʊd] ,

The	**Metacom**	**Avenue**	**of**	**today**	**,**	**familiarly**	**known**	**as**	**the**	**"**	**Back**	**Road**	**,**
这	Metacom	大街	的	今天	,	熟悉地	已知	作为	这	"	后退	路	,

如今的梅塔科姆大道，俗称"后路"，

" [ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [treɪl] [wɔ:n] [baɪ] ['mɒkəsɪn] [fi:t] [ɪn] ['trævəlɪŋ] [tu:; tə] [ænd; ənd]
" is identical with the trail worn by moccasined feet in travelling to and
" 是 完全相同的 和 这 踪迹 磨损 经过 莫卡辛 脚 在 旅行 到 和
[frɒm; frəm] [maʊnt] [həʊp] .
from Mount Hope .
从 山 希望 .

"与穿着鹿皮鞋往返霍普山时踩出的脚印完全一致。

[ə'nʌðə(r)] [treɪl] ['kləʊsli] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] - [rəʊd] , [sku:l] [haʊs]
Another trail closely following the lines of the present Kickemuit Road , School House
其他 踪迹 密切 下列的 这 线条 的 这 展示 - 路 , 学校 房子
[rəʊd] ,
Road ,
路 ,

另一条小径紧贴着现在的基克穆伊特路和学校路的走向，

[ænd; ənd] ['swɒnzi] [rəʊd] , [led] [tu:; tə] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [nɔ:θ] ['swɒnzi] ,
and Swansea Road , led to what is now North Swansea ,
和 斯旺西 路 , 引领 到 什么 是 现在 北 斯旺西 ,

斯旺西路通往现在的北斯旺西地区。

[ænd; ənd] [pɑ:st] [ðə; ði] " ['næʃ(ə)nəl] ['greɪndɪŋ] [mɪl] " [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌwɔmpə'nəuæg] ,
and passed the " national grinding mill " of the Wampanoags ,
和 通过了 这 " 国家的 研磨 磨 " 的 这 万帕诺亚格人 ,

并经过了万帕诺亚格人的"国家磨坊"，

[-] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [flæt] [rɒk] [ləʊ'keɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['swɒnzi] [rəʊd] [æt; ət] [ə; eɪ]
[15] a large flat rock located on the west side of the Swansea Road at a
[-] 一个 大的 平坦的 岩石 位于 在 这 西方 边 的 这 斯旺西 路 在 一个
[pɔɪnt] ['veri] [nɪə(r)] [ðə; ði] [laɪn] ['sepəreɪtɪŋ] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] [ænd; ənd] [roʊd] ['aɪlənd] .
point very near the line separating Massachusetts and Rhode Island .
观点 非常 靠近 这 线 分离 马萨诸塞州 和 罗德岛 岛 .

[15] 一块巨大的扁平岩石，位于斯旺西路西侧，靠近马萨诸塞州和罗德岛州的分界线。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['ʌðə(r)] [pɑ:ðz] ['li:dɪŋ] [tu:; tə] [bɜ:tʃ] [swɒmp] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:θ] - ['i:stəli] [pɑ:t] [ɒv; əv]
There were other paths leading to Birch Swamp in the north - easterly part of
那里 是 其他 路径 领导 到 桦木 沼泽 在 这 北 - 东风 部分 的
['wɒrən] ,
Warren ,
沃伦 ,

在沃伦东北部，还有其他小路通往桦树沼泽。

[tu:; tə] [pɑ:pəskwæʃ] ([ðə; ði] [neɪm] [ðen] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['westəli] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['brɪstl]) ,
to Poppasquash (the name then applied to the westerly part of Bristol) ,
到 爆米花南瓜 (这 姓名 然后 应用 到 这 西风 部分 的 布里斯托尔) ,

致 Poppasquash（当时该名称指的是布里斯托尔西部地区）

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['feri] ['əʊvə(r)] ['rɪvə(r)] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kə'nekʃn] [wɒz; wəz]
and to a ferry over Sowams River by means of which connection was
和 到 一个 渡船 超过 索瓦姆斯 河 经过 方法 的 哪个 联系 曾是
[meɪd] [bɪ'twi:n] [mæsəsɔɪts] [taʊn] [ænd; ənd] - ,
made between Massasoit's town and Chachacust ,
制成 之间 马萨索伊特 镇 和 - ,

并通过索瓦姆斯河上的渡口连接马萨索伊特镇和查查库斯特。

([ə; eɪ] [nek] [ɒv; əv] [lænd] [ɪn] [wɒt] [ɪz] [naʊ] ['bærɪŋtən]) .
(a neck of land in what is now Barrington) .
(一个 脖子 的 土地 在 什么 是 现在 巴灵顿) .

(位于现在巴灵顿境内的一块狭长地带)。

[ðə; ði] [tuː] [lɑːst] ['menʃ(ə)nd] [treɪlz] [ɑː(r); ə(r)][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [meɪn] [striːts] [ɪn]
The **two** **last** **mentioned** **trails** **are** **identical** **with** **North** **and** **South** **Main** **Streets** **in**
这 二 最后的 提及 小径 是 完全相同的 和 北 和 南 主要的 街道 在
['wɒrən] .
Warren **.**
沃伦 .

最后提到的两条步道与沃伦市的北大街和南大街完全相同。

[frɒm; frəm][ðə; ði] “ ['weɪdɪŋ] - [pleɪs] ” [ə; eɪ][treɪl][ræn] ['iːstwəd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [ðen]
From **the** **“** **wading** **-** **place** **”** **a** **trail** **ran** **eastward** **a** **short** **distance** **and** **then**
从 这 “ 涉水 - 地方 ” 一个 踪迹 跑 向东 一个 短的 距离 和 然后
[brɑːntʃt] [ɒf] [tə'wɔːdz] - ,
branched **off** **towards** **Touiset** **,**
分支 离开 向 - ,

从“涉水处”出发，一条小路向东延伸一小段距离，然后分岔通往图伊塞特。

[ˌmætə'pɔɪzɪt] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][ləu'kælitiz] .
Mattapoisett **,** **and** **other** **localities** **.**
马塔波伊塞特 , 和 其他 地方 .

马塔波伊塞特及其他地区。

[ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['swɒnzi] [ænd; ənd] ['wɒrən] [hæz; həz] [kən'vɪnst]
A **careful** **study** **of** **the** **early** **records** **of** **Swansea** **and** **Warren** **has** **convinced**
一个 小心 学习 的 这 早期的 记录 的 斯旺西 和 沃伦 有 确信
[ðə; ði]['raɪtə(r)] [ðæt] ,
the **writer** **that** **,**
这 作家 那 ,

对斯旺西和沃伦早期记录的仔细研究使笔者确信：

[ɪn] ['leɪɪŋ] [aʊt] ['haɪweɪz] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['setləz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz] , [ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] ,
in **laying** **out** **highways** **,** **the** **original** **settlers** **of** **the** **towns** **,** **in** **many** **instances** **,**
在 躺下 出去 高速公路 , 这 原来的 定居者 的 这 城镇 , 在 许多 实例 ,

在规划公路时，城镇的最初定居者，在很多情况下，

['mɪəli] ['waɪdnd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [treɪlz] [juːst] [baɪ][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg][fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn] [nəʊz] [haʊ]
merely **widened** **the** **ancient** **trails** **used** **by** **the** **Wampanoags** **for** **no** **one** **knows** **how**
仅仅 扩大 这 古老的 小径 用过的 经过 这 万帕诺亚格人 为了 不 一 知道 如何
['meni] ['sentʃəriz] ['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪflaʊə(r)] [ɪn] [keɪp] [ˌsiː əʊ 'diː] [beɪ] .
many **centuries** **prior** **to** **the** **arrival** **of** **the** **Mayflower** **in** **Cape** **Cod** **Bay** **.**
许多 几个世纪 事先的 到 这 到达 的 这 五月花号 在 岬 鳕鱼 湾 .

只是拓宽了万帕诺亚格人使用的古老道路，至于他们在五月花号抵达科德角湾之前有多少个世纪一直在使用，无人知晓。

[ðə; ði] ['plɪməθ] ['gʌvənmənt] ['hævɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [æt; ət] , “ [ðə; ði]
The **Plymouth** **government** **having** **established** **a** **settlement** **at** **Sowams** **,** **“** **the**
这 普利茅斯 政府 拥有 已确立的 一个 沉降 在 索瓦姆斯 , “ 这
['gɑːd(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ,
garden **of** **their** **patent** **,**
花园 的 他们的 专利 ,

普利茅斯政府在索瓦姆斯建立了一个定居点，“这是他们专利的花园”，

[-] ” ['grɑːntɪd] “ ['sɜːt(ə)n] ['wɜːðɪ] ['dʒentlmən] ” [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] [liːv] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [lænd]
[**16** **]** **”** **granted** **“** **certain** **worthy** **gentlemen** **”** **of** **the** **colony** **leave** **to** **purchase** **land**
[-] ” 的确 “ 肯定 值得 先生们 ” 的 这 殖民地 离开 到 购买 土地
[ɪn][ðə; ði] - ['dɪstrɪkt] .
in **the** **Sowamset** **district** **.**
在 这 - 区 .

[16]” 授予殖民地“某些值得尊敬的绅士”在索瓦姆塞特地区购买土地的许可。

[nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'mi:diətli] ['entəd] ['ɪntu:] [wɪð] [ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg] [tʃi:f] ,

Negotiations	**were**	**immediately**	**entered**	**into**	**with**	**the**	**Wampanoag**	**chief**	**,**
谈判	是	立即地	进入	进入	和	这	万帕诺亚格人	首席	,

立即与万帕诺亚格酋长展开谈判，

[wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] “ [ænd; ənd] [pɑ:ts] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ” [baɪ] ['mæsəsɔit]

which	**resulted**	**in**	**the**	**sale**	**of**	**“**	**Sowams**	**and**	**Parts**	**Adjacent**	**”**	**by**	**Massasoit**
哪个	结果	在	这	销售	的	“	索瓦姆斯	和	部分	邻近的	”	经过	马萨索伊特

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['əʊldɪst][sʌn] [ˌwɑ:m'sʌtə] (- [ɔ:(r)][ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]) ,

and	**his**	**oldest**	**son**	**Wamsutta**	**(**	**Mooanam**	**or**	**Alexander**	**)**	**,**
和	他的	最老	儿子	瓦姆苏塔	(	-	或者	亚历山大	)	,

由此，马萨索伊特和他的长子瓦姆苏塔（穆阿南或亚历山大）将“索瓦姆斯及其邻近部分”出售了出去。

[ɪn] [mɑ:tʃ] , - .

in	**March**	**,**	**1653**	**.**
在	行进	,	-	.

1653年3月。

[ðə; ði] ['pɜ:rtʃəsər] [ɒv; əv] [ði:z] “ - [lændz] , ” [wɪtʃ] [ɪn'klu:dɪd][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv]

The	**purchasers**	**of**	**these**	**“**	**Sawomes**	**Lands**	**,**	**”**	**which**	**included**	**the**	**greater**	**part**	**of**
这	购买者	的	这些	“	-	土地	,	”	哪个	包括	这	更大的	部分	的

[ˌpoʊkə'nɒkɪt][wɜ:(r); wə(r)] ['tɒməs] [prɪns] ,

Pokanoket	**were**	**Thomas**	**Prince**	**,**
波卡诺克特	是	托马斯	王子	,

这些“萨沃姆斯土地”（包括波卡诺克特的大部分地区）的购买者是托马斯·普林斯，

['tɒməs] ['wɪlɪt] , [maɪlz] ['stændɪʃ] , [dʒəʊ'zaɪə] ['wɪnzloʊ] , ['wɪljəm] ['brædfəd] , ['tɒməs] [klɑ:k] , [dʒɒn]

Thomas	**Willett**	**,**	**Miles**	**Standish**	**,**	**Josiah**	**Winslow**	**,**	**William**	**Bradford**	**,**	**Thomas**	**Clark**	**,**	**John**
托马斯	威利特	,	迈尔斯	斯坦迪什	,	约西亚	温斯洛	,	威廉	布拉德福德	,	托马斯	克拉克	,	约翰

['wɪnzloʊ] , ['tɒməs] ['kʊʃmən] ,

Winslow	**,**	**Thomas**	**Cushman**	**,**
温斯洛	,	托马斯	库什曼	,

Thomas Willett、Miles Standish、Josiah Winslow、William Bradford、Thomas Clark、John Winslow、Thomas Cushman

['wɪljəm] [waɪt] , [-] [dʒɒn]['ædəmz][ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] ['mɪtʃəl] .

William	**White**	**,**	**[**	**17**	**]**	**John**	**Adams**	**and**	**Experience**	**Mitchell**	**.**
威廉	白色的	,	[	-	]	约翰	亚当斯	和	经验	米切尔	.

威廉·怀特[17]约翰·亚当斯和埃克斯皮里恩斯·米切尔。

[ðə; ði][praɪs] [peɪd] [wɒz; wəz] ['θɜ:ti] - [faɪv] [paʊndz] ['stɜ:lɪŋ] ,

The	**price**	**paid**	**was**	**thirty**	**-**	**five**	**pounds**	**sterling**	**,**
这	价格	有薪酬的	曾是	三十	-	五	磅	英镑	,

成交价为三十五英镑。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ri:də(r)] ['skeəsli] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi][təʊld] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] “ [gɒt][ðə; ði][best]

and	**the**	**reader**	**scarcely**	**needs**	**to**	**be**	**told**	**that**	**the**	**Englishmen**	**“**	**got**	**the**	**best**
和	这	读者	几乎	需求	到	是	讲述	那	这	英国人	“	得到	这	最好的

[ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑ:gən] .

of	**the**	**bargain**	**.**
的	这	便宜货	.

读者几乎无需被告知，英国人“在这笔交易中占了上风”。

” [waɪ] ['mæsəsɔit] [kən'sent] [tu:; tə] “ [sel] [hɪz; ɪz] ['bɜ:θraɪt] , ” [ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [mɔ:(r)] ['i:zəli]

”	**Why**	**Massasoit**	**consented**	**to**	**“**	**sell**	**his**	**birthright**	**,**	**”**	**is**	**a**	**question**	**more**	**easily**
”	为什么	马萨索伊特	同意	到	“	卖	他的	与生俱来的权利	,	”	是	一个	问题	更多的	容易地

[ɑ:skt] [ðæn; ðən] ['ɑ:nsə(r)d] ;

asked	**than**	**answered**	**;**
问	比	回答	;

“马萨索伊特为何同意‘出卖自己的继承权’，这个问题问起来容易，回答起来难；

['grætɪtjuːd] ['prɒbəbli] ['ɪnfluənst] [hɪm] , [ɪn] [pɑːt] .

gratitude	probably	influenced	him	,	in	part	.
感激	大概	影响	他	,	在	部分	.

感恩之心可能在一定程度上影响了他。

[hiː; hi] ['nevə(r)] [fə'gɒt] [ðæt] [hiː; hi] [əud] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɪŋglɪʃ] ['ælaɪz] .

He	never	forgot	that	he	owed	his	life	to	his	English	allies	.
他	绝不	忘了	那	他	欠款	他的	生活	到	他的	英语	盟国	.

他始终铭记，他的生命是英国盟友救的。

['pɒsəbli] , [tuː] , [ðə; ði] [waɪz] ['steɪtsmən] , ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [suːˌpɪəri'ɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt]

Possibly	,	too	,	the	wise	statesman	,	realizing	the	superiority	of	the	white
可能	,	也	,	这	明智的	政治家	,	意识到	这	优势	的	这	白色的

[mænz] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

man's	civilization	,
男人的	文明	,

或许，这位睿智的政治家也意识到了白人文明的优越性。

[bɪ'liːvd] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['benɪfɪtɪd] [baɪ] ['kləuzə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðem; ðəm] .

believed	his	people	would	be	benefitted	by	closer	relationship	with	them	.
相信	他的	人们	会	是	受益	经过	更近	关系	和	他们	.

他认为，与他们建立更紧密的关系会对他的人民有益。

[hiː; hi] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [wɔːnd] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] ['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [wɔː(r)] [ə'genst]

He	is	said	to	have	warned	his	sons	that	if	they	ever	engaged	in	war	against
他	是	说	到	有	警告	他的	儿子们	那	如果	他们	曾经	已订婚的	在	战争	反对

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ðeɪ] [wʊd] [miːt] [wɪð] [dɪ'fiːt] .

the	English	they	would	meet	with	defeat	.
这	英语	他们	会	见面	和	击败	.

据说他曾警告他的儿子们，如果他们胆敢与英国人开战，必将战败。

[ðə; ði] [prə'praɪətə] [dɪd] [nɒt] [ɪ'miːdiətli] ['entə(r)] ['ɪntuː] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪn'taɪə(r)]

The	Sowams	proprietors	did	not	immediately	enter	into	possession	of	their	entire
这	索瓦姆斯	业主	做过	不是	立即地	进入	进入	拥有	的	他们的	全部的

['pɜːtʃəs] .

purchase	.
购买	.

Sowams 的业主并没有立即接收他们购买的全部物品。

[baɪ] [ə; eɪ] [klɔːz] [ɪn] [ðə; ði] “ [grænd] [diːd] [ɒv; əv] ['seɪl] ,

By	a	clause	in	the	“	Grand	Deed	of	Saile	,
经过	一个	条款	在	这	“	盛大	契据	的	赛尔	,

根据《航行大契约》中的一项条款，

” [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'streɪnd] [frɒm; frəm] ['ɔkjupaɪŋ] “ [ðə; ði] [nek] ” ([aɪ] . [iː] . [maʊnt] [həʊp] [nek] [

”	they	were	restrained	from	occupying	“	the	neck	”	(	i	.	e	.	Mount	Hope	Neck	[
”	他们	是	克制	从	占领	“	这	脖子	”	(	我	.	e	.	山	希望	脖子	[

-]) [ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'muːv] [ˌðeə'frɒm] ,

18	]	)	until	such	time	as	the	Indians	should	remove	therefrom	,
-	]	)	直到	这样的	时间	作为	这	印度人	应该	消除	由此	,

“他们被禁止占领‘颈部’(即霍普山颈[18])，直到印第安人从那里迁走为止。”

[ðə; ði] [tɜːm] “ [nek] ” [æz; əz] [juːst] , [haʊ'evə(r)] , ['riːəli] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] ['əʊnli] [ðə; ði] “ ['ʌpləndz] ,

the	term	“	neck	”	as	used	,	however	,	really	signifying	only	the	“	uplands	,
这	学期	“	脖子	”	作为	用过的	,	然而	,	真的	表示	仅有的	这	“	高地	,

然而，“颈部”一词在这里实际上只指“高地”，

” [ɔː(r)] ['sentrəl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [naʊ] [kˈɒnstɪtˌuːts] ['wɒrən] [ænd; ənd] ['brɪstl] .

”	or	central	portion	of	what	now	constitutes	Warren	and	Bristol	.
”	或者	中央	部分	的	什么	现在	构成	沃伦	和	布里斯托尔	.

”或现在构成沃伦和布里斯托尔的中心部分。

[ðə; ði] [medəuz] ([ai] . [iː] . ['mɑːrʃəz]) [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ðə; ði] “ [greɪt] ['rɪvə(r)] , ” (['rɪvə(r)]) ,

The	meadows	(	i	.	e	.	marshes	)	on	either	side	the	“	great	river	,	”	(	Sowams	River	)	,
这	草地	(	我	.	e	.	沼泽	)	在	任何一个	边	这	“	伟大的	河	,	”	(	索瓦姆斯	河	)	,

- ['rɪvə(r)] ,

Kickemuit	River	,
-	河	,

“大河”（索瓦姆斯河）和基克穆伊特河两岸的草地（即沼泽地）

[ænd; ənd][ɪn][ænd; ənd][ə'baʊt] [pɑːpəskwæʃ] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli] ['pɔːʃənz]

and	in	and	about	Poppasquash	and	Chachacust	were	the	only	portions
和	在	和	关于	爆米花南瓜	和	-	是	这	仅有的	部分

[ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [wɪtʃ] ['æktʃuəli] [pɑːst] ['ɪntuː][ðeə(r)][hændz][æt; ət][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [seɪl] .

of	the	territory	which	actually	passed	into	their	hands	at	the	date	of	sale	.
的	这	领土	哪个	实际上	通过了	进入	他们的	双手	在	这	日期	的	销售	.

在波帕斯夸什和查查库斯特及其周边地区，是出售当天唯一实际归他们所有的领土部分。

[ðiːz] [ðeɪ] [æt; ət][wʌns] [prə'siːdid] [tuː; tə][dɪ'vaɪd] .

These	they	at	once	proceeded	to	divide	.
这些	他们	在	一次	继续	到	划分	.

他们随即开始分割这些。

[ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] “ [lɒts] ” [ɑː(r); ə(r)] ['pleɪnli] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] “ ['rekɔːdz] [ɒv; əv]

The	boundaries	of	the	several	“	lots	”	are	plainly	described	in	the	“	Records	of
这	边界	的	这	一些	“	很多	”	是	显然	描述	在	这	“	记录	的

[ænd; ənd] [pɑːts] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ” [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [treɪst] [ɒn][ə; eɪ][mæp][ɒv; əv]

Sowams	and	Parts	Adjacent	”	and	may	be	easily	traced	on	a	map	of
索瓦姆斯	和	部分	邻近的	”	和	可能	是	容易地	追踪	在	一个	地图	的

['brɪstl] ['kaʊnti] ,

Bristol	County	,
布里斯托尔	县	,

各个“地块”的边界在《土地及邻近部分记录》中有明确描述，并且可以很容易地在布里斯托尔县地图上找到。

[ɑː(r)] . [ai] .

R	.	I	.
拉	.	我	.

罗德岛州

[ðə; ði][lɒts] [ə'pɔːʃən] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv]['ɪndiən][ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [fel] [tuː; tə]

The	lots	apportioned	within	the	limits	of	Indian	and	English	Sowams	fell	to
这	很多	按比例分配	之内	这	限制	的	印度	和	英语	索瓦姆斯	跌倒	到

[ðə; ði] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [maɪlz] ['stændɪʃ] ,

the	share	of	Captain	Miles	Standish	,
这	分享	的	队长	迈尔斯	斯坦迪什	,

在印度和英国土地划分范围内分配的地块归迈尔斯·斯坦迪什上尉所有。

[ɪk'spɪəriəns] ['mɪtʃəl] , [rɪ'zɒlvd] [ænd; ənd] ['perɪgrɪn] [waɪt] , ['tɒməs] ['wɪlɪt] , [dʒɒn]['ædəmz] ,

Experience	Mitchell	,	Resolved	and	Peregrine	White	,	Thomas	Willett	,	John	Adams	,
经验	米切尔	,	已解决	和	游隼	白色的	,	托马斯	威利特	,	约翰	亚当斯	,

['tɒməs] [prɪns] , [ænd; ənd][dʒɒn][ænd; ənd][dʒəʊ'zaɪə] ['wɪnzloʊ] .

Thomas	Prince	,	and	John	and	Josiah	Winslow	.
托马斯	王子	,	和	约翰	和	约西亚	温斯洛	.

体验米切尔、雷索尔夫和佩雷格林·怀特、托马斯·威利特、约翰·亚当斯、托马斯·普林斯以及约翰和约西亚·温斯洛。

[ðə; ði][lɒt][ɒv; əv] ['kæptɪn] ['stændɪʃ] [ɪn'klu:dɪd][ðə; ði] ['mɑ:rʃəz] [ɒn][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv] - ['rɪvə(r)]

The	lot	of	Captain	Standish	included	the	marshes	on	both	sides	of	Kickemuit	River
这	很多	的	队长	斯坦迪什	包括	这	沼泽	在	两个都	侧面	的	-	河

[frɒm; frəm][ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [stri:m] [tu:; tə] “ [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv]

from	the	source	of	the	stream	to	“	the	passage	where	they	have
从	这	来源	的	这	溪流	到	“	这	通道	在哪里	他们	有

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [gɒn] ['əʊvə(r)] [wɪð] [kə'nu:z] ” [ai] . [i:] . [ðə; ði] “ ['weɪdɪŋ] - [pleɪs] .

usually	gone	over	with	canoes	”	i	.	e	.	the	“	wading	-	place	.
通常	已消失	超过	和	独木舟	”	我	.	e	.	这	“	涉水	-	地方	.

斯坦迪什船长的领地包括基克穆伊特河两岸的沼泽地，从河流源头到“他们通常划独木舟通过的通道”，即“涉水处”。

” ['stændɪʃ] ['ɔ:lsəʊ][hæd; həd][lænd][ɒn][ðə; ði] [i:st] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['weɪdɪŋ] -

”	Standish	also	had	land	on	the	east	bank	of	the	river	from	the	wading	-
”	斯坦迪什	还	有	土地	在	这	东方	银行	的	这	河	从	这	涉水	-

[pleɪs] [tu:; tə][ə; eɪ] “ ['sɜ:t(ə)n] [kri:k] ” ['rʌnɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['ʌplənd] .

place	to	a	“	certain	creek	”	running	towards	the	upland	.
地方	到	一个	“	肯定	溪	”	跑步	向	这	高地	.

斯坦迪什还在河东岸拥有土地，从涉水处一直延伸到一条流向高地的“某条小溪”。

[hɪz; ɪz][nekst] ['neɪbə(r)] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [wɒz; wəz] [ɪk'spɪəriəns] ['mɪtʃəl] [hu:z] “ ['medəʊ] ” [ɪk'stendɪd]

His	next	neighbor	on	the	south	was	Experience	Mitchell	whose	“	meadow	”	extended
他的	下一个	邻居	在	这	南	曾是	经验	米切尔	谁	“	草地	”	扩展

[frɒm; frəm][ðə; ði] [kri:k] [bɪ'fɔ:(r)] ['menʃ(ə)nd] [tu:; tə] “ [klɑrks] [kri:k] .

from	the	creek	before	mentioned	to	“	Clark's	Creek	.
从	这	溪	前	提及	到	“	克拉克的	溪	.

他在南边的下一个邻居是埃克斯皮里恩·米切尔，他的“草地”从前面提到的小溪一直延伸到“克拉克溪”。

” [bɪ'jɒnd] ['mɪtʃəlz] [lænd] [ðæt] [ɒv; əv][dʒɒn]['ædəmz] [stretʃt] [frɒm; frəm] “ [klɑrks] [kri:k] ” [tu:; tə] “

”	Beyond	Mitchell's	land	that	of	John	Adams	stretched	from	“	Clark's	Creek	”	to	“
”	超过	米切尔的	土地	那	的	约翰	亚当斯	拉伸	从	“	克拉克的	溪	”	到	“

['rɒki] [rʌn] ;

Rocky	Run	;
洛基	跑步	;

“米切尔的土地之外，约翰·亚当斯的土地从“克拉克溪”一直延伸到“落基溪”;

” [waɪl] , [stɪl] ['fɑ:ðə(r)] [saʊθ] , [ðə; ði][lɒt][ɒv; əv] [rɪ'zɒlvd] [waɪt] [ræn][frɒm; frəm] “ ['rɒki] [rʌn] ”

”	while	,	still	farther	south	,	the	lot	of	Resolved	White	ran	from	“	Rocky	Run	”
”	尽管	,	仍然	更远	南	,	这	很多	的	已解决	白色的	跑	从	“	洛基	跑步	”

[tu:; tə] “ - ,

to	“	Weypoisett	,
到	“	-	,

而更往南，Resolved White 的地块从“Rocky Run”一直延伸到“Weypoisett”，

” [ðə; ði] “ ['nærəʊz] ” [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

”	the	“	narrows	”	of	the	river	.
”	这	“	变窄	”	的	这	河	.

“河流的‘狭窄处’。”

[rɪ'zɒlvd] [waɪt] ['ɔ:lsəʊ] [pə'zest] [ə; eɪ][strɪp][ɒv; əv] [mɑ:ʃ] [ɒn][ðə; ði] [west] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]

Resolved	White	also	possessed	a	strip	of	marsh	on	the	west	bank	of	the
已解决	白色的	还	拥有	一个	条	的	沼泽	在	这	西方	银行	的	这

[stri:m] [wɪtʃ] [bɪ'gæn][æt; ət][ðə; ði] “ ['pæsɪdʒ] [wɪð] [kə'nu:z] ” [ænd; ənd] [endid] [æt; ət][ə; eɪ] “ -

stream	which	began	at	the	“	passage	with	canoes	”	and	ended	at	a	“	broaken
溪流	哪个	开始	在	这	“	通道	和	独木舟	”	和	结束	在	一个	“	-

[red] [əʊk] [tri:] ” [hu:z] [ləʊ'keɪʃn] [nəʊ][mæn] [naʊ] ['noʊɪθ] .

red	oak	tree	”	whose	location	no	man	now	knoweth	.
红色的	橡木	树	”	谁	地点	不	男人	现在	知道	.

雷索尔夫·怀特还拥有溪流西岸的一片沼泽地，从“独木舟通道”开始，到“断了的红橡树”结束，现在没有人知道这棵树在哪里。

[ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['baʊndri] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['tɒməs] ['wɪlɪts] [lɒt][wɒz; wəz] [mɑ:kt] [baɪ] [ðɪs] [seɪm] “

The	northern	boundary	of	Captain	Thomas	Willett's	lot	was	marked	by	this	same	“
这	北方	边界	的	队长	托马斯	威利特的	很多	曾是	标记	经过	这	相同的	”

- [əʊk] [tri:] ” [ænd; ənd][ɪts] ['sʌðən] ['baʊndri] [laɪn][wɒz; wəz] ['veri] [nɪə(r)][ðə; ði] “ ['nærəʊz] .

broaken	oak	tree	”	and	its	southern	boundary	line	was	very	near	the	“	narrows	.
-	橡木	树	”	和	它是	南部	边界	线	曾是	非常	靠近	这	“	变窄	.

托马斯·威利特上尉的地块北边界以这棵“断橡树”为标志，南边界线非常靠近“狭窄处”。

” [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [lænd] ['wɪlɪt] [hæd; həd][ə; eɪ][strɪp][ɒv; əv] [mɑ:ʃ] [ɒn][ðə; ði] [i:st] [bæŋk][ɒv; əv]

” In	addition	to	this	land	Willet	had	a	strip	of	marsh	on	the	east	bank	of
” 在	添加	到	这	土地	威利特	有	一个	条	的	沼泽	在	这	东方	银行	的

['rɪvə(r)] .

Sowams	River	.
索瓦姆斯	河	.

除了这片土地外，威利特在索瓦姆斯河东岸还有一片沼泽地。

[saʊθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [strɪp][wɒz; wəz][ðə; ði][lɒt][ɒv; əv][dʒɒn] ['wɪnzloʊ] ,

South	of	this	strip	was	the	lot	of	John	Winslow	,
南	的	这	条	曾是	这	很多	的	约翰	温斯洛	,

这条地带南边是约翰·温斯洛的地块，

[ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv] ['wɪnzloʊz] ['medəʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][trækt][ɒv; əv][lænd] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə]

and	south	of	Winslow's	meadow	was	a	tract	of	land	belonging	to
和	南	的	温斯洛的	草地	曾是	一个	通道	的	土地	属于	到

['perɪgrɪn] [ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] [waɪt] .

Peregrine	and	Resolved	White	.
游隼	和	已解决	白色的	.

温斯洛的草地南边是佩雷格林和雷索尔夫·怀特的一块土地。

['wɪlɪts] ['medəʊ] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] ['baʊndɪd] [baɪ] [mæsəsɔɪts] ['vɪlɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] ,

Willett's	meadow	was	apparently	bounded	by	Massasoit's	village	on	the	north	,
威利特的	草地	曾是	显然	有界	经过	马萨索伊特	村庄	在	这	北	,

威尔利特的草地北面显然与马萨索伊特的村庄接壤。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt][dɪ'vaɪdɪd] ,

the	marshes	of	which	were	not	divided	,
这	沼泽	的	哪个	是	不是	分割	,

其中的沼泽地并未被分割，

[ʌn'daʊtɪdli] ['hævɪŋ] [bi:n] [rɪ'zɜ:vd] [baɪ] ['mæsəsɔit] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] .

undoubtedly	having	been	reserved	by	Massasoit	for	the	use	of	his	people	.
无疑	拥有	到过	预订的	经过	马萨索伊特	为了	这	使用	的	他的	人们	.

毫无疑问，这些土地是马萨索伊特为他的人民保留的。

[ðə; ði][lænd][ɒn][ðə; ði] [i:st] [ʃɔ:(r)] [ɒv; əv] ['bɛltʃərz] [kəʊv] , [æn; ən][ɑ:m][ɒv; əv] ['rɪvə(r)] ,

The	land	on	the	east	shore	of	Belcher's	Cove	,	an	arm	of	Sowams	River	,
这	土地	在	这	东方	支撑	的	贝尔彻的	海湾	,	一个	手臂	的	索瓦姆斯	河	,

贝尔彻湾东岸的土地，贝尔彻湾是索瓦姆斯河的一个支流，

[fel] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['tɒməs] [prɪns] .

fell	to	the	share	of	Thomas	Prince	.
跌倒	到	这	分享	的	托马斯	王子	.

归托马斯·普林斯所有。

[ɒn][ðə; ði][west] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][kəʊv][ðə; ði] [medəuz] “ [tu:; tə][ðə; ði] [hed] [ˌðeər'ɒv] ” [wɜ:(r); wə(r)]

On	the	west	side	of	the	Cove	the	meadows	“	to	the	head	thereof	”	were
在	这	西方	边	的	这	海湾	这	草地	“	到	这	头	其中	”	是

[leɪd] [aʊt][tu:; tə][dʒəu'saiəs] ['wɪnzloʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['waɪts] .

laid	out	to	Josias	Winslow	and	the	Whites	.
铺设	出去	到	约西亚	温斯洛	和	这	白人	.

海湾西侧的草地“一直延伸到海湾的尽头”是为约西亚·温斯洛和怀特家族规划的。

[ðə; ði] “ ['pɜːtʃəs] ” [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [prə'praiətə]

The	“	Sowams	Purchase	”	was	a	speculation	,	and	the	original	proprietors
这	“	索瓦姆斯	购买	”	曾是	一个	推测	,	和	这	原来的	业主

[dɪd][nɒt] [lɒŋ] [rɪ'teɪn] [ðeə(r)][lænd] .

did	not	long	retain	their	land	.
做过	不是	长的	保持	他们的	土地	.

“索瓦姆斯购地案”是一次投机行为，原业主并没有长期保有他们的土地。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['luːzəz] [baɪ][ðeə(r)] [ɪn'vestmənt] [ɪz] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['perɪgrɪn]

That	they	were	no	losers	by	their	investment	is	proved	by	the	fact	that	Peregrine
那	他们	是	不	失败者	经过	他们的	投资	是	已证实	经过	这	事实	那	游隼

[waɪt] [səʊld][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] £40 [paʊndz] ,

White	sold	his	share	for	£40	pounds	,
白色的	卖	他的	分享	为了	£40	磅	,

佩雷格林·怀特以 40 英镑的价格出售了他的股份，这证明他们的投资并没有亏损。

[faɪv] [paʊndz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wɒz; wəz] [peɪd] [ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['terətri]

five	pounds	more	than	was	paid	the	Wampanoags	for	the	entire	territory
五	磅	更多的	比	曾是	有薪酬的	这	万帕诺亚格人	为了	这	全部的	领土

[bɔːt] .

bought	.
买	.

比万帕诺亚格人购买整个领土所支付的金额多出 5 英镑。

[frɒm; frəm] - [ʌn'tɪl][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['mæsəsɔit] [ɪn] - ,

From	1652	until	the	death	of	Massasoit	in	1660	,
从	-	直到	这	死亡	的	马萨索伊特	在	-	,

从1652年到马萨索伊特于1660年去世，

[piːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪt] [men][æt; ət] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [men][æt; ət]['ɪndiən]

peace	between	the	white	men	at	English	Sowams	and	the	red	men	at	Indian
和平	之间	这	白色的	男人	在	英语	索瓦姆斯	和	这	红色的	男人	在	印度

[rɪ'meɪnd] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] .

Sowams	remained	uninterrupted	.
索瓦姆斯	剩余	不间断	.

英格兰索瓦姆的白人和印第安索瓦姆的红种人之间的和平一直没有中断。

[ðə; ði]['sɪvəlaɪzd]['fɑːmə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['wɒriə(r)] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [iːtʃ] [dwelt] ['kwaɪətli]

The	civilized	farmer	and	the	savage	warrior	appear	to	have	each	dwelt	quietly
这	文明	农民	和	这	野蛮的	战士	出现	到	有	每个	居住	悄悄

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] “ [əʊn] [vaɪn][ænd; ənd][fɪg] [triː] .

under	the	shadow	of	his	“	own	vine	and	fig	tree	.
在下面	这	阴影	的	他的	“	自己的	藤	和	如图	树	.

文明的农民和野蛮的战士似乎都安静地生活在自己“葡萄树和无花果树”的荫蔽下。

” ['daʊtləs] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [mæsəsɔɪts] [taʊn] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ə'fektɪd] [baɪ]

”	Doubtless	the	inhabitants	of	Massasoit's	town	were	more	or	less	affected	by
”	毫无疑问	这	居民	的	马萨索伊特	镇	是	更多的	或者	较少的	做作的	经过

['evri] [deɪ] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [ðeə(r)] [waɪt] ['neɪbəz] .

every	day	intercourse	with	their	white	neighbors	.
每一个	天	交往	和	他们的	白色的	邻居	.

“毫无疑问，马萨索伊特镇的居民或多或少都会受到与白人邻居日常交往的影响。”

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['lɜːnɪd] ['meni] [θɪŋz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['sævɪdʒɪz][ɒv; əv]['dɪstrɪkts]

They	must	have	learned	many	things	unknown	to	the	savages	of	districts
他们	必须	有	学习	许多	事物	未知	到	这	野蛮人	的	地区

[rɪ'məʊt] [frɒm; frəm] ['ɪŋglɪʃ] ['setlmənts] .

remote	from	English	settlements	.
偏僻的	从	英语	定居点	.

他们一定学到了许多远离英国定居点的地区里的野蛮人所不知道的东西。

[fɜːm] [æz; əz] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [waɪt] [men] , [haʊ'evə(r)] , ['mæsəsɔɪt] ,

Firm	as	was	his	friendship	for	the	white	men	,	however	,	Massasoit	,
公司	作为	曾是	他的	友谊	为了	这	白色的	男人	,	然而	,	马萨索伊特	,

['hʌbəd] [steɪts] ,

Hubbard	states	,
哈伯德	各州	,

然而，尽管马萨索伊特对白人男子的友谊坚定不移，哈伯德说道：

" [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [dɪ'griː] [wel] [ə'fektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] "

"	was	never	in	the	least	degree	well	affected	to	the	religion	of	the	English	"
"	曾是	绝不	在	这	至少	程度	出色地	做作的	到	这	宗教	的	这	英语	"

[ænd; ənd] [wʊd] [feɪn] [hæv; həv] [fɔːst] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['prɒmɪs] " ['nevə(r)] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə]

and	would	fain	have	forced	them	to	promise	"	never	to	attempt	to
和	会	欣然	有	强制	他们	到	承诺	"	绝不	到	试图	到

[drɔː] [ə'weɪ] ['eni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [əʊld] ['peɪgən] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['devəlɪʃ]

draw	away	any	of	his	people	from	their	old	pagan	superstition	and	devilish
画	离开	任何	的	他的	人们	从	他们的	老的	异教徒	迷信	和	恶魔般的

[aɪ'dɒlətri] .

idolatry	.
偶像崇拜	.

"对英国人的宗教从来没有丝毫好感"，并且很想强迫他们承诺"永远不要试图让他的人民放弃他们古老的异教迷信和魔鬼般的偶像崇拜"。

" [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [ænd; ənd] [daɪd] [ə; eɪ] ['hiːðn] , ['klɪŋɪŋ] [ˌpərtn'eʃəsli] [tuː; tə] [ðə; ði] [feɪθ] [ænd; ənd]

"	He	lived	and	died	a	heathen	,	clinging	pertinaciously	to	the	faith	and
"	他	居住地	和	死亡	一个	异教徒	,	依恋	顽强地	到	这	信仰	和

[gɒdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] .

gods	of	his	fathers	.
神	的	他的	父亲们	.

"他生为异教徒，死为异教徒，顽固地坚持着他祖先的信仰和神明。"

[ɪn] - [ðə; ði] ['plɪməθ] ['gʌvənmənt] ['vəʊtɪd] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [hɔːs] " [aʊt] [ɒv; əv]

In	1658	the	Plymouth	government	voted	to	raise	a	troop	of	horse	"	out	of
在	-	这	普利茅斯	政府	投票	到	增加	一个	部队	的	马	"	出去	的

[ðə; ði] ['sevrəl] ['taʊnʃɪps] [tuː; tə] [biː] ['ɹɛdi] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] [wen] [rɪ'kwaɪəd] .

the	several	townships	to	bee	reddy	for	service	when	required	.
这	一些	乡镇	到	蜜蜂	雷迪	为了	服务	什么时候	必需的	.

1658 年，普利茅斯政府投票决定从各个乡镇招募一支骑兵队，"以便在需要时随时服役"。

" [iːtʃ] [hɔːs] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] " [wel] [ə'pɔɪntɪd] [wɪð] ['fɜːnɪtʃə(r)] , [vɪz] . ; [ə; eɪ] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd]

"	Each	horse	was	to	be	"	well	appointed	with	furniture	,	viz	.	;	a	saddle	and
"	每个	马	曾是	到	是	"	出色地	任命	和	家具	,	即	.	;	一个	鞍	和

[ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] - .

a	case	of	petternells	.
一个	案件	的	-	.

"每匹马都要配备齐全的家具，例如：马鞍和马鞍盒。

" [-] - [kən'trɪbjuːtɪd] [wʌn] ['truːpə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌmpəni] .

"	[	19	]	Sowamsett	contributed	one	trooper	to	this	company	.
"	[	-	]	-	贡献	一	骑警	到	这	公司	.

[19] 索瓦姆塞特向该公司贡献了一名骑兵。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ['praɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['mæsəsɔit] , [ˌwɑːm'sʌtə] , [ɔː(r)]

For	several	years	prior	to	the	death	of	Massasoit	,	Wamsutta	,	or
为了	一些	年	事先的	到	这	死亡	的	马萨索伊特	,	瓦姆苏塔	,	或者

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

Alexander	,
亚历山大	,

在马萨索伊特、瓦姆苏塔或亚历山大去世前的几年里，

[wɒz; wəz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg]

was	associated	with	his	father	in	the	government	of	the	Wampanoags
曾是	联系	和	他的	父亲	在	这	政府	的	这	万帕诺亚格人

，

，

，

他曾与父亲一起参与万帕诺亚格人的政府事务。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [greɪt] [tʃiːfs] ['spɪrɪt][fled][frɒm; frəm] [ɜːθ] [tuː; tə] - , [ðə; ði]['pærədaɪs]

and	when	the	great	chief's	spirit	fled	from	earth	to	Sowaniu	,	the	paradise
和	什么时候	这	伟大的	酋长的	精神	逃亡	从	地球	到	-	,	这	天堂

[ɒv; əv][ðə; ði] [red] [mæn] ,

of	the	red	man	,
的	这	红色的	男人	,

当伟大的酋长的灵魂离开人间，前往红人的天堂索瓦尼乌时，

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv][ðə; ði][traɪb] .

became	the	sachem	of	the	tribe	.
成为	这	酋长	的	这	部落	.

成为部落首领。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːˌðərz] [taʊn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌhed'kwɔːtəz] ,

He	does	not	appear	to	have	made	his	father's	town	his	own	headquarters	,
他	做	不是	出现	到	有	制成	他的	父亲的	镇	他的	自己的	总部	,

他似乎并没有将父亲的家乡作为自己的总部。

[bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv][rɪ'zaɪdɪd][æt; ət] [maʊnt] [həʊp] .

but	to	have	resided	at	Mount	Hope	.
但	到	有	居住地	在	山	希望	.

但曾在霍普山居住过。

['prɒbəbli] [hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] [stʊd] [nɪə(r)] , [ɔː(r)][ə'pɒn] ,

Probably	his	village	stood	near	,	or	upon	,
大概	他的	村庄	站立	靠近	,	或者	之上	,

他的村庄可能位于附近，或者就建在……之上。

[ðə; ði][saɪt][ɒv; əv] [ðæt] ['ɒkjupaɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [deɪt] [baɪ][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ['fɪlɪp] .

the	site	of	that	occupied	at	a	later	date	by	his	brother	Philip	.
这	地点	的	那	占领	在	一个	之后	日期	经过	他的	兄弟	菲利普	.

后来他的兄弟菲利普也居住于此。

['fɪlɪps] [taʊn] [wɒz; wəz][nɒt][ləʊ'keɪtɪd][æz; əz] ['meni] ['raɪtər] [hæv; həv] - ['steɪtɪd] , [ə'pɒn][ðə; ði]

Philip's	town	was	not	located	as	many	writers	have	erroneouly	stated	,	upon	the
菲利普的	镇	曾是	不是	位于	作为	许多	作家	有	-	声明	,	之上	这

[maʊnt] , [ɪt'self] ,

mount	,	itself	,
山	,	本身	,

菲利普的城镇并非像许多作家错误地描述的那样位于山上。

[bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [nɔːθ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][nɪə(r)]

but	at	a	point	about	a	mile	and	a	half	north	of	it	and	near
但	在	一个	观点	关于	一个	英里	和	一个	一半	北	的	它	和	靠近

[ðə; ði] “ ['nærəʊz] ” [ɒv; əv] - ['rɪvə(r)] .

the	“	narrows	”	of	Kickemuit	River	.
这	“	变窄	”	的	-	河	.

但在它以北约一英里半的地方，靠近基克穆伊特河的"狭窄处"。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

马萨索伊特镇的索瓦姆斯（位于波卡诺(Massasoit's Town Sowams in Pokanoket,)

[æt; ət][ænd; ənd][ə'baʊt] [ðɪs] [spɒt] , ['relɪks][ɒv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəniz][hæv; həv] [biːn] [ˌdisin'tə:] [ɪn]

At	and	about	this	spot	,	relics	of	the	aborigines	have	been	disinterred	in
在	和	关于	这	点	,	遗物	的	这	土著居民	有	到过	已挖掘	在

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbəz] ,

considerable	numbers	,
大量	数字	,

在此地及其附近，已挖掘出大量原住民遗物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['ɪndiən] ['beriəl] [graʊnd] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðeə(r)]

and	the	remains	of	an	ancient	Indian	burial	ground	was	discovered	there
和	这	遗迹	的	一个	古老的	印度	葬礼	地面	曾是	发现	那里

['sevrəl] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

several	years	ago	.
一些	年	前	.

几年前，那里发现了古代印度墓地的遗址。

[suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ˌwɑːm'sʌtə] [rɪ'peəd] [tuː; tə] ['plɪməθ] [ænd; ənd] “

Soon	after	the	death	of	his	father	Wamsutta	repaired	to	Plymouth	and	“
很快	后	这	死亡	的	他的	父亲	瓦姆苏塔	已修复	到	普利茅斯	和	“

[prəu'fes] [greɪt] [rɪ'spekt] ,

professing	great	respect	,
声称	伟大的	尊重	,

父亲去世后不久，瓦姆苏塔前往普利茅斯，并“表示了极大的敬意”。

” [dɪ'zaɪəd] [ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] ['ɪŋglɪʃ] [nems] [ə'pɒn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə]

”	desired	the	Court	to	bestow	English	names	upon	himself	and	his	younger
”	想要的	这	法庭	到	赐给	英语	姓名	之上	他自己	和	他的	年轻

['brʌðə(r)] .

brother	.
兄弟	.

”希望法庭赐予他和他的弟弟英文名字。

[ðə; ði] [kɔːt] [æk'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ænd; ənd] [nemd] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] “ - [ˌpoʊkə'nɒkɪt]

The	Court	acceded	to	the	request	and	named	the	sachem	“	Allexander	Pokanoket
这	法庭	同意	到	这	要求	和	命名	这	酋长	“	-	波卡诺克特

, ” [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ([mɛtəkɑːm]) ['fɪlɪp] ,

,	”	his	brother	(	Metacom	)	Philip	,
,	”	他的	兄弟	(	Metacom	)	菲利普	,

法院同意了这一请求，并指定酋长“亚历山大·波卡诺凯特”及其兄弟（梅塔科姆）菲利普为被告。

[prɪ'zjuːməbli] ['ɑːftə(r)][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] ['fɪlɪp] [ɒv; əv] ['mæsidən] .

presumably	after	Alexander	the	Great	and	Philip	of	Macedon	.
想必	后	亚历山大	这	伟大的	和	菲利普	的	马其顿	.

据推测是在亚历山大大帝和马其顿的腓力之后。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [briːf] ['pɪəriəd] [sək'siːdɪŋ] [ðɪs] [ɪ'vent] , [ðə; ði][əʊld][taɪm] ['frendʃɪp] [ɒv; əv]

For	a	brief	period	succeeding	this	event	,	the	old	time	friendship	of
为了	一个	简短的	时期	成功	这	事件	,	这	老的	时间	友谊	的

[ˌwɔmpə'nəuæg] ,

Wampanoag	,
万帕诺亚格人	,

在此事件发生后的一小段时间内，万帕诺亚格人昔日的友谊得以恢复。

[ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃmən] [rɪ'meɪnd] [ə'pærəntli] [ˌʌndɪ'stɜːbd] .
and **Englishman** **remained** **apparently** **undisturbed** **.**
和 英国人 剩余 显然 未受干扰 .

而这位英国人似乎并未受到干扰。

[ɪn] - [ðə; ði] “ [reɪts] ” [ɒv; əv] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] £02 : - : - .
In **1660** **the** **“** **rates** **”** **of** **Sowams** **were** **increased** **to** **£02** **:** **10** **:** **00** **.**
在 - 这 “ 利率 ” 的 索瓦姆斯 是 增加 到 £02 : - : - .

1660 年，索瓦姆的“税率”提高到 2 英镑 10 英镑。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hæmlət][wɒz; wəz] ['sləʊli] ['geɪnɪŋ] [ɪn][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
The **little** **hamlet** **was** **slowly** **gaining** **in** **population** **and** **importance** **.**
这 小的 村庄 曾是 缓慢地 获得 在 人口 和 重要性 .

这个小村庄的人口和重要性都在缓慢增长。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [jɪə(r)] , [ðə; ði] [kɔːt] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɪ'rektɪd] [æt; ət] - ,
During **this** **year** **,** **the** **Court** **ordered** **a** **pound** **erected** **at** **Kickemuit** **,**
期间 这 年 , 这 法庭 订购 一个 磅 竖立 在 - ,

今年，法院下令在基克穆伊特设立一个牲畜圈。

[æz; əz] [ˌwɑːm'sʌtə] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [kɔːn] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][hæd; həd] [biːn] ['ɪndʒəd] [baɪ]
as **Wamsutta** **complained** **that** **corn** **belonging** **to** **his** **people** **had** **been** **injured** **by**
作为 瓦姆苏塔 抱怨 那 玉米 属于 到 他的 人们 有 到过 受伤 经过
[swaɪn] ,
swine **,**
猪 ,

瓦姆苏塔抱怨说，他族人的玉米被猪糟蹋了。

[ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .
the **property** **of** **the** **English** **.**
这 财产 的 这 英语 .

这是英国人的财产。

[ɪn][dʒuːn] , - , - [ænd; ənd] “ [ɔːl][ðə; ði] - [ðeə(r)] [ɪn'hæbɪt] ” [wɜː(r); wə(r)]
In **June** **,** **1661** **,** **Sowamsett** **and** **“** **all** **the** **naighbors** **there** **inhabiting** **”** **were**
在 六月 , - , - 和 “ 全部 这 - 那里 居住 ” 是
[pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] “ [wɔːd] ” [ɒv; əv] [rɪ'hoʊbəθ] ,
placed **under** **the** **“** **ward** **”** **of** **Rehoboth** **,**
放置 在下面 这 “ 病房 ” 的 利荷博 ,

1661年6月，索瓦姆塞特和“所有居住在那里的邻居”都被划归雷霍博斯管辖。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'kriːd] [ðæt] ['twenti] ['ʃɪlɪŋ] [ɒv; əv] - [reɪts] [ʃʊd; ʃəd] “ [biː; bi]
and **it** **was** **decreed** **that** **twenty** **shillings** **of** **Sowams** **'** **rates** **should** **“** **be**
和 它 曾是 颁布 那 二十 先令 的 索瓦姆斯 - 利率 应该 “ 是
[ə'laʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['iːzɪŋ] [ɒv; əv] ['sænwɪtʃ] [reɪts] .
allowed **for** **the** **easing** **of** **Sandwich** **rates** **.**
允许 为了 这 缓解 的 三明治 利率 .

并颁布法令，索瓦姆斯税率中的二十先令应“用于降低三明治税率”。

” [ˌælɪg'zændərz] [gʊd] [feɪθ] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] ['kwestʃənd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɜːli] [ɪn] - .
” **Alexander's** **good** **faith** **began** **to** **be** **questioned** **by** **the** **English** **early** **in** **1662** **.**
” 亚历山大的 好的 信仰 开始 到 是 被质问 经过 这 英语 早期的 在 - .

“早在1662年，英国人就开始质疑亚历山大的诚意。”

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['plɪməθ] ['kɒləni] ['hævɪŋ] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [wɒz; wəz]
The **governor** **of** **Plymouth** **colony** **having** **been** **informed** **that** **the** **sachem** **was**
这 州长 的 普利茅斯 殖民地 拥有 到过 知情的 那 这 酋长 曾是
[ɪn'devə] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði][əʊld] - [taɪm] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg] ,
endeavoring **to** **persuade** **the** **old** **-** **time** **enemies** **of** **the** **Wampanoags** **,**
努力 到 说服 这 老的 - 时间 敌人 的 这 万帕诺亚格人 ,

普利茅斯殖民地的总督得知酋长正试图说服万帕诺亚格人的宿敌后，

[ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] , [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm][ɪn][ə; eɪ][rɪ'vəʊlt] [ə'genst] [ðə; ði] ['waɪts] ,

the	Narragansetts	,	to	join	him	in	a	revolt	against	the	whites	,
这	纳拉甘西特	,	到	加入	他	在	一个	反叛	反对	这	白人	,

纳拉甘西特人加入他，共同反抗白人。

[diˈpjuːt] ['kæptɪn] ['tɒməs] ['wɪlɪt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .

deputed	Captain	Thomas	Willett	to	investigate	the	truth	of	the	report	.
委派	队长	托马斯	威利特	到	调查	这	真相	的	这	报告	.

委派托马斯·威利特上尉调查报告的真实性。

[ə'pɒn] ['vɪzɪtɪŋ] [ˌɛm'tiː] . [həʊp] ,

Upon	visiting	Mt	.	Hope	,
之上	访问	公吨	.	希望	,

参观霍普山时，

['kæptɪn] ['wɪlɪt] [wɒz; wəz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][baɪ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˌnærə'gænsit]

Captain	Willett	was	assured	by	Alexander	that	the	Narragansetts
队长	威利特	曾是	保证	经过	亚历山大	那	这	纳拉甘西特

[hæd; həd]['fæbrɪkeɪtɪd][ðə; ði]['stɔːri][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['ɪndʒə(r)][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv]

had	fabricated	the	story	in	order	to	injure	the	Wampanoags	in	the	eyes	of
有	制造	这	故事	在	命令	到	损伤	这	万帕诺亚格人	在	这	眼睛	的

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

the	English	.
这	英语	.

亚历山大向威尔利特船长保证，纳拉甘西特人编造了这个故事，目的是在英国人眼中损害万帕诺亚格人的名誉。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði][nekst] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [æt; ət] ['plɪməθ] [ðæt]

The	chief	agreed	to	attend	the	next	session	of	the	Court	at	Plymouth	that
这	首席	同意	到	出席	这	下一个	会议	的	这	法庭	在	普利茅斯	那

[ðə; ði] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ə'genst] [hɪm] [mait] [biː; bi] ['fʊli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ;

the	charges	against	him	might	be	fully	investigated	;
这	收费	反对	他	可能	是	完全	调查	;

警长同意出席在普利茅斯举行的下一场法庭听证会，以便对他的指控进行全面调查；

[jet] [wen] [ðə; ði] [kɔːt] [kən'viːnd] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ['biːɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] ,

yet	when	the	Court	convened	he	failed	to	appear	being	,	it	was	said	,
然而	什么时候	这	法庭	召集	他	失败的	到	出现	存在	,	它	曾是	说	,

然而，当法庭开庭时，他却未出庭，据说是因为.....

[æt; ət] [ðæt] ['veri] [deɪt] [ə'pɒn][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] ['kʌntri] .

at	that	very	date	upon	a	visit	to	the	Narragansett	country	.
在	那	非常	日期	之上	一个	访问	到	这	纳拉甘西特	国家	.

就在同一天，他访问了纳拉甘西特地区。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [diːl] [pə'remptrəli] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd] , [ə'kɔːdɪŋli] , [dʒəu'saiəs]

The	government	decided	to	deal	peremptorily	with	him	and	,	accordingly	,	Josias
这	政府	决定	到	交易	专断地	和	他	和	,	因此	,	约西亚

['wɪnzloʊ] ,

Winslow	,
温斯洛	,

政府决定对他采取强硬措施，因此，乔西亚斯·温斯洛

[ðen] ['meɪdʒə(r)] ['kɒməndænt] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'ləʊniəl] [mə'lɪʃə] , [wɒz; wəz] - [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm]

then	Major	Commandant	of	the	Colonial	militia	,	was	depatched	-	to	bring	him
然后	主要的	指挥官	的	这	殖民	民兵	,	曾是	-	到	带来	他	

[tuː; tə] ['plɪməθ] [baɪ] [fɔːs] .

to	Plymouth	by	force	.
到	普利茅斯	经过	力量	.

当时的殖民地民兵少校指挥官奉命强行将他带到普利茅斯。

['wɪnzloʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['paːti] [keɪm] [ə'pɒn][ðə; ði] ['seɪtʃəm] , ['sʌd(ə)nli] ,
Winslow and his party came upon the sachem , suddenly ,
温斯洛 和 他的 派对 来了 之上 这 酋长 , 突然 ,

温斯洛一行人突然遇到了酋长，

[æt; ət][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [lɒdʒ] [nɪə(r)] - [pɒnd][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taʊn] [ɒv; əv]['hælɪfæks] ,
at a hunting lodge near Munponset Pond in the present town of Halifax ,
在 一个 打猎 小屋 靠近 - 池塘 在 这 展示 镇 的 哈利法克斯 ,

在如今哈利法克斯镇附近的芒庞塞特池塘旁的一处狩猎小屋，

[mæs] . ; [ænd; ənd] , [wen] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [ək'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrts]
Mass . ; and , when Alexander declined to accede to the Court's
大量的 . ; 和 , 什么时候 亚历山大 拒绝 到 同意 到 这 法院的
[dɪ'mɑːnd] ,
demand ,
要求 ,

马萨诸塞州；而且，当亚历山大拒绝接受法院的要求时，

['wɪnzloʊ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['ləʊdɪd] ['pɪst(ə)l][æt; ət][hɪz; ɪz] [brest] ['θretnɪŋ] [hɪm] [wɪð] ['ɪnstənt] [deθ]
Winslow presented a loaded pistol at his breast threatening him with instant death
温斯洛 呈现 一个 已加载 手枪 在 他的 胸部 威胁 他 和 立即的 死亡
[ɪf] [hiː; hi] [pə'sistid] [ɪn][hɪz; ɪz][rɪ'fjuːz(ə)l] .
if he persisted in his refusal .
如果 他 持续 在 他的 拒绝 .

温斯洛将一把上了膛的手枪抵在他的胸前，威胁说如果他继续拒绝，就立刻杀了他。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ænd; ənd] ['fɑːloʊərz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] ['helpləs] ,
Alexander and followers were almost helpless ,
亚历山大 和 追随者 是 几乎 无助 ,

亚历山大和他的追随者几乎无能为力，

[ðeə(r)] [gʌnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [stækt] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [lɒdʒ] ['hævɪŋ] [biːn] [siːzd] [baɪ][ðə; ði]
their guns which had been stacked outside the lodge having been seized by the
他们的 枪支 哪个 有 到过 堆叠 外部 这 小屋 拥有 到过 查获 经过 这
['ɪŋglɪʃ] [bɪ'fɔː(r)] ['entərɪŋ] ,
English before entering ,
英语 前 进入 ,

他们堆放在小屋外的枪支在进入小屋前被英国人缴获了。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['paːli] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['ɜːnɪst] [ɪn'triːti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and consequently , after a parley , and at the earnest entreaty of his
和 最后 , 后 一个 谈判 , 和 在 这 认真 恳求 的 他的
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

因此，经过谈判，并在人民的恳切请求下，

[ðə; ði] ['seɪtʃəm] ['jiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l][ænd; ənd] ,
the sachem yielded to the inevitable and ,
这 酋长 产生 到 这 不可避免的 和 ,

酋长屈服于不可避免的命运，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] [treɪn][ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [skwɔː] [brˈgæn]
accompanied by his wife and a long train of warriors and squaws began
伴随 经过 他的 妻子 和 一个 长的 火车 的 战士 和 印第安女人 开始
[ðə; ði] [mɑːtʃ] [tə'wɔːdz] ['plɪməθ] .
the march towards Plymouth .
这 行进 向 普利茅斯 .

他带着妻子和一大群战士和印第安妇女，开始向普利茅斯进军。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] ['dʌks,bəri][hiː; hi][wɒz; wəz] [entə'teɪnd] [æt; ət]['meɪdʒə(r)] ['wɪnzloʊz] [haʊs] ,

Upon	reaching	Duxbury	he	was	entertained	at	Major	Winslow's	house	,
之上	到达	杜克斯伯里	他	曾是	娱乐	在	主要的	温斯洛的	房子	,

抵达杜克斯伯里后，他受到了温斯洛少校的款待。

['pendɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm] ['gʌvənə(r)] [prɪns] [huː] [rɪ'zaɪdɪd][æt; ət] ['iːstəm] .

pending	the	arrival	of	orders	from	Governor	Prince	who	resided	at	Eastham	.
待办的	这	到达	的	订单	从	州长	王子	WHO	居住地	在	伊斯特姆	.

等待居住在伊斯特姆的总督普林斯下达命令。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hɔːti] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg] [kɪŋ] [kʊd; kəd] [ɪl] [brʊk] [ðə; ði]

But	the	haughty	spirit	of	the	Wampanoag	king	could	ill	brook	the
但	这	傲慢	精神	的	这	万帕诺亚格人	国王	可以	患病的	溪	这

[hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɒv; əv] [ə'rest] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznmənt] ,

humiliation	of	arrest	and	imprisonment	,
屈辱	的	逮捕	和	监禁	,

但是，万帕诺亚格国王那傲慢的性子无法忍受被捕和监禁的屈辱。

[ænd; ənd][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][wɒz; wəz] [suːn] ['smɪtn] [wɪð] [ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['fiːvə(r)] [ɪn'djuːst] [baɪ]

and	Alexander	was	soon	smitten	with	a	raging	fever	induced	by
和	亚历山大	曾是	很快	迷恋	和	一个	愤怒	发烧	诱导	经过

[griːf] [ænd; ənd]['æŋgə(r)] .

grief	and	anger	.
悲伤	和	愤怒	.

亚历山大很快便因悲伤和愤怒而高烧不退。

[ðə; ði] [best] ['medɪk(ə)l] [skɪl] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ə'tend] [hɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][sæŋk]['ræpɪdli] ,

The	best	medical	skill	was	summoned	to	attend	him	,	but	he	sank	rapidly	,
这	最好的	医疗的	技能	曾是	被召唤	到	出席	他	,	但	他	沉没	快速	,

最好的医护人员被召集来救治他，但他病情迅速恶化。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['terɪfaɪd] ['fɑːloʊərz] , [bɪ'liːvɪŋ] [hɪm] ['pɔɪz(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

and	his	terrified	followers	,	believing	him	poisoned	by	the	English	,
和	他的	恐惧	追随者	,	相信	他	中毒	经过	这	英语	,

他的追随者们惊恐万分，认为他被英国人毒死了。

[ɪn'triːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm][tuː; tə][ˌɛm'tiː] . [həʊp] ,

entreated	to	be	allowed	to	carry	him	to	Mt	.	Hope	,
恳求	到	是	允许	到	携带	他	到	公吨	.	希望	,

恳求允许他背着他前往希望山，

['prɒmɪsɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [hɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][rɪ'kʌvə(r)][ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ]

promising	to	return	with	him	as	soon	as	he	should	recover	and	offering
有前途	到	返回	和	他	作为	很快	作为	他	应该	恢复	和	提供

[tuː; tə][send][hɪz; ɪz][sʌn] [-] [æz; əz][ə; eɪ] ['hɒstɪdʒ] .

to	send	his	son	[	20	]	as	a	hostage	.
到	发送	他的	儿子	[	-	]	作为	一个	人质	.

承诺一旦他康复就会和他一起回来，并提出将他的儿子[20]送去当人质。

[ðeə(r)] [rɪ'kwest] [wɒz; wəz]['grɑːntɪd][ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl]['pɒsəb(ə)l] [spiːd] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðə; ði]

Their	request	was	granted	and	with	all	possible	speed	they	started	on	the
他们的	要求	曾是	的确	和	和	全部	可能的	速度	他们	开始	在	这

['həʊmwəd] ['dʒɜːni] .

homeward	journey	.
回家	旅行	.

他们的请求得到了批准，他们以最快的速度踏上了回家的旅程。

[ðeɪ] [bɔː(r)][ðeə(r)] [tʃiːf] [ɒn][ə; eɪ]['lɪtə(r)] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [tɪtɪkət] [weə(r)] [ðeɪ] [em'bɑːk, im-][ɪn]

They	bore	their	chief	on	a	litter	until	they	reached	Titicut	where	they	embarked	in
他们	钻孔	他们的	首席	在	一个	垃圾	直到	他们	达到	的的库特	在哪里	他们	启航	在

[kə'nuːz] ,

canoes	,
独木舟	,

他们用轿子抬着酋长，直到抵达的提提库特，然后乘独木舟离开。

[bʌt; bət][hæd; həd] [prə'siːdid] ['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][eə(r)] [ðeɪ] [pə'siːvd]

but	had	proceeded	only	a	short	distance	down	the	river	ere	they	perceived
但	有	继续	仅有的	一个	短的	距离	向下	这	河	埃雷	他们	感知

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] .

that	he	was	dying	.
那	他	曾是	垂死	.

但他们只顺流而下走了一小段距离，就发现他快要死了。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [druː] [ðeə(r)][freɪl][bɑːrks][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] , ['lɪftɪd] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'nuː] ,

They	immediately	drew	their	frail	barks	to	the	shore	,	lifted	him	from	the	canoe	,
他们	立即地	画	他们的	脆弱	树皮	到	这	支撑	,	抬起	他	从	这	独木舟	,

他们立即将简陋的小船划到岸边，把他从独木舟里抬了出来。

[ænd; ənd] ['tendəli] [pleɪst] [hɪm][ə'pɒn][ðə; ði] [grɑːs] .

and	tenderly	placed	him	upon	the	grass	.
和	温柔地	放置	他	之上	这	草	.

然后轻轻地把他放在草地上。

[ɪn]['stəʊɪk(ə)l]['saɪləns] [ðeɪ] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði][end] ; [ænd; ənd] , [wen] ,

In	stoical	silence	they	awaited	the	end	;	and	,	when	,
在	斯多葛派	沉默	他们	等待中	这	结尾	;	和	,	什么时候	,

他们默默地等待着结局；而当结局到来时，

[ðə; ði][lɑːst] ['flʌtərɪŋ] [saɪ] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði]['pælɪd][lɪps] ,

the	last	fluttering	sigh	had	escaped	the	pallid	lips	,
这	最后的	飘动	叹	有	逃脱	这	苍白	嘴唇	,

最后一声叹息从苍白的嘴唇间逸出。

[ðeɪ] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ['seɪtʃəm] [ɪn][ðə; ði] [kə'nuː] , [grɑːsp, græsp][ðeə(r)]

they	replaced	the	form	of	the	dead	sachem	in	the	canoe	,	grasped	their
他们	替换	这	形式	的	这	死的	酋长	在	这	独木舟	,	抓住	他们的

['pæd(ə)lz][ænd; ənd] ,

paddles	and	,
桨	和	,

他们将死去的酋长的遗体放回独木舟中，拿起船桨，然后.....

[wɪð] [hɑːts] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] , ['æŋgə(r)] , [ænd; ənd] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] , [pʊʃt] ['swɪftli]

with	hearts	burning	with	grief	,	anger	,	and	thirst	for	revenge	,	pushed	swiftly
和	心	燃烧	和	悲伤	,	愤怒	,	和	口渴	为了	复仇	,	推动	迅速地

[ænd; ənd]['saɪləntli] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] .

and	silently	down	the	stream	.
和	默默	向下	这	溪流	.

心中燃烧着悲伤、愤怒和复仇的渴望，被迅速而无声地推向溪流。

[ðə; ði]['trædʒɪk] [deθ] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

The	tragic	death	of	Alexander	,
这	悲惨	死亡	的	亚历山大	,

亚历山大的悲惨死亡

— [ðə; ði][də'rekt] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊld][ænd; ənd] [pə'hæps] [ˌʌn'waɪz]['pɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði] ['plɪməθ]

—	the	direct	result	of	the	bold	and	perhaps	unwise	policy	of	the	Plymouth
—	这	直接的	结果	的	这	大胆的	和	也许	失策	政策	的	这	普利茅斯

['gʌvənmənt] — [brəʊk][ðə; ði][fɜːst][lɪŋk][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ðæt][hæd; həd][baʊnd]

government	—	broke	the	first	link	in	the	chain	of	friendship	that	had	bound
政府	—	打破	这	第一的	关联	在	这	链	的	友谊	那	有	边界

[ˌwɔmpə'nəuæg][ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃmən] [tə'geðə(r)] .

Wampanoag	and	Englishman	together	.
万帕诺亚格人	和	英国人	一起	.

——这是普利茅斯政府大胆且或许不明智的政策的直接结果——打破了维系万帕诺亚格人和英国人之间友谊的第一环。

[ðə; ði] ['sʌlən] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [ə'weɪkənd] [æŋ'zaɪəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['kɑːlənɪsts] ,

The	sullen	attitude	of	the	savages	awakened	anxiety	among	the	colonists	,
这	忧郁	态度	的	这	野蛮人	觉醒	焦虑	之中	这	殖民者	,

野蛮人的阴郁态度引起了殖民者的焦虑。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [sʌm; səm][ə'lɑːm] [ðæt] [ðəʊz] ['dwelɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] -

and	it	was	with	some	alarm	that	those	dwelling	at	the	Sowams	'
和	它	曾是	和	一些	警报	那	那些	住宅	在	这	索瓦姆斯	-

['set(ə)lmənt] [bɪ'held] [ə; eɪ][vɑːst] ['kɒŋkɔːs] [ɒv; əv]['sævɪdʒɪz] ['gæðəd] [æt; ət][ˌɛm'tiː] . [həʊp][tuː; tə]

settlement	beheld	a	vast	concourse	of	savages	gathered	at	Mt	.	Hope	to
沉降	观看	一个	广阔的	大厅	的	野蛮人	聚集	在	公吨	.	希望	到

[mɔːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] [tʃiːf] [ænd; ənd][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ['fɪlɪps] [ək'seʃ(ə)n]

mourn	for	the	dead	chief	and	to	celebrate	his	brother	Philip's	accession
哀悼	为了	这	死的	首席	和	到	庆祝	他的	兄弟	菲利普的	加入

[tuː; tə][ðə; ði] ['seɪtʃəmʃɪp] .

to	the	sachemship	.
到	这	萨克姆希	.

索瓦姆人定居点的居民惊恐地看到一大群野蛮人聚集在希望山上，哀悼死去的酋长，并庆祝他的兄弟菲利普继承酋长之位。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɪəd] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv] [hɑː'stɪlətiz] [dɪd][nɒt][ə'kɜː(r)] .

But	the	feared	outbreak	of	hostilities	did	not	occur	.
但	这	害怕	暴发	的	敌对行动	做过	不是	发生	.

但人们担心的敌对行动并未爆发。

[wɒt'evə(r)] ['fɪlɪps] ['riːəl] ['fiːlɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] , [hiː; hi] [ə'pærəntli] [dɪ'zaɪəd][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn]['æməti]

Whatever	Philip's	real	feelings	were	,	he	apparently	desired	to	live	in	amity
任何	菲利普的	真实的	情怀	是	,	他	显然	想要的	到	居住	在	和睦

[wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ;

with	the	English	;
和	这	英语	;

无论菲利普的真实感受如何，他显然都渴望与英国人友好相处；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][traɪb] [rɪ'njuːd] [ðə; ði] “

and	a	few	months	after	becoming	the	head	of	his	tribe	renewed	the	“
和	一个	很少	几个月	后	成为	这	头	的	他的	部落	更新	这	“

['kʌvənənt] ” [wɪtʃ] ['mæsəsɔit] [hæd; həd] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['plɪməθ] .

covenant	”	which	Massasoit	had	made	with	the	government	of	Plymouth	.
盟约	”	哪个	马萨索伊特	有	制成	和	这	政府	的	普利茅斯	.

在成为部落首领几个月后，他重申了马萨索伊特与普利茅斯政府签订的“盟约”。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] , [æt; ət][fɜːst] , [felt][ə; eɪ]['predʒədɪs] [ə'genst] [ðə; ði] ['krɪstʃən]

He	does	not	seem	to	have	,	at	first	,	felt	a	prejudice	against	the	Christian
他	做	不是	似乎	到	有	,	在	第一的	,	毛毡	一个	偏见	反对	这	基督教

[rɪ'lɪdʒən][fɔː(r); fə(r)] ,

religion	for	,
宗教	为了	,

他起初似乎并没有对基督教抱有偏见，

[ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - - [fɔːr] ,
in the winter of 1663 - 4 ,
在 这 冬天 的 - - 4 ,

1663-1664 年冬季，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][sent][tuː; tə][dʒɒn]['eliət][fɔː(r); fə(r)] “ [bʊks] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [riːd]
he and his people sent to John Eliot for “ books to learn to read
他 和 他的 人们 发送 到 约翰 艾略特 为了 “ 图书 到 学习 到 读
[ænd; ənd][tuː; tə][preɪ]['ʌntə; 'ʌntu][gɒd] .
and to pray unto God .
和 到 祈祷 到 上帝 .

他和他的族人向约翰·艾略特求购“学习阅读和向上帝祈祷的书籍”。

” ['ɛliəts] [sʌn] [twaɪs] ['vɪzɪtɪd] [ˌpoʊkə'nɒkɪt][ænd; ənd] [tɔːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg] ,
” Eliot's son twice visited Pokanoket and taught among the Wampanoags ,
” 艾略特的 儿子 两次 到访 波卡诺克特 和 教授 之中 这 万帕诺亚格人 ,

“埃利奥特的儿子曾两次到访波卡诺克特，并在万帕诺亚格人中教导他们，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ə; eɪ]['letə(r)] [ə'drest] [baɪ]['eliət][tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] ['kɒləniz] [ɪn] - ,
and from a letter addressed by Eliot to the United Colonies in 1664 ,
和 从 一个 信 已解决 经过 艾略特 到 这 团结的 殖民地 在 - ,

摘自艾略特于 1664 年写给联合殖民地的一封信，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] ['prɒbəb(ə)l][ðæt][ðə; ði] [ə'pɒsl] , [hɪm'self] , ['leɪbəd] [æt; ət][ˌɛm'tiː] . [həʊp][ɪn] - - [faɪv]
it appears probable that the apostle , himself , labored at Mt . Hope in 1664 - 5
它 出现 可能 那 这 使徒 , 他自己 , 辛勤劳作 在 公吨 . 希望 在 - - 5
.
:
.

使徒本人很可能在 1664-1665 年在希望山工作过。

[ðə; ði]['hæmlət][baɪ][ðə; ði] - [kən'tɪnjuːd]['ʌndə(r)][ðə; ði][wɔːd][ɒv; əv][ri'hoʊbəθ]['djʊərɪŋ] -
The hamlet by the Kickemuit continued under the ward of Rehoboth during 1663
这 村庄 经过 这 - 持续 在下面 这 病房 的 利荷博 期间 -
[ænd; ənd] - ,
and 1664 ,
和 - ,

1663年和1664年，基克穆伊特河畔的村庄继续隶属于雷霍博斯管辖。

['biːɪŋ] ['ɔːdəd] [tuː; tə][səʊ][rɪ'meɪn][ʌn'tɪl][sʌtʃ][taɪm][æz; əz][ðə; ði] “ - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn]
being ordered to so remain until such time as the “ naighborhood should be in
存在 订购 到 所以 保持 直到 这样的 时间 作为 这 “ - 应该 是 在
[ə; eɪ] - [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['taʊnʃɪp] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] .
a capassitie and desire to be a township of themselves .
一个 - 和 欲望 到 是 一个 乡 的 他们自己 .

奉命继续居住，直到“该社区有能力和意愿成为一个独立的乡镇”。

” [ɪn] - [wɒz; wəz]['reɪtɪd][æt; ət] £2 : - : - ; [ɪn] - [æt; ət] £07 :
” In 1664 Sowams was rated at £2 : 05 : 00 ; in 1666 at £07 :
” 在 - 索瓦姆斯 曾是 评级 在 £2 : - : - ; 在 - 在 £07 :

“1664年，索瓦姆斯的估价为2英镑05先令；1666年为7英镑07先令：

- : - ; [ɪn] - , [æt; ət] £10 : - : - .
17 : 06 ; in 1667 , at £10 : 10 : 00 .
- : - ; 在 - , 在 £10 : - : - .

17:06；1667 年，价格为 10 英镑 10:00。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [seɪm] [jɪə(r)] ,
During this same year ,
期间 这 相同的 年 ,

同年，

“	-	[	-	]	[ænd; ənd]	[pɑːts]	[əˈdʒeɪs(ə)nt]	”	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪnˈkɔːpəreɪtɪd]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[ˈtaʊnʃɪp]
“	**Wannamoisett**	**[**	**21**	**]**	**and**	**Parts**	**Adjacent**	**”**	**were**	**incorporated**	**as**	**a**	**township**
”	-	[	-	]	和	部分	邻近的	”	是	公司	作为	一个	乡

[ˈʌndə(r)][ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	[ˈswɒnzi]	.
under	**the**	**name**	**of**	**Swansea**	**.**
在下面	这	姓名	的	斯旺西	.

“Wannamoisett[21] 和邻近地区”被合并为一个城镇，名为斯旺西。

[ðə; ði]	[ˈtʃɑːtə(r)]	[ˈgrɑːntɪd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[dɪˈskraɪbd]	[ðə; ði]	[ˈtaʊnʃɪp]	[æz; əz]	“	[ɔːl]	[sʌtʃ]	[lændz]	[ðæt]	[laɪˈɛθ]	[bɪˈtwɪkst]
The	**charter**	**granted**	**it**	**described**	**the**	**township**	**as**	**“**	**all**	**such**	**lands**	**that**	**lyeth**	**betwixt**
这	宪章	的确	它	描述	这	乡	作为	“	全部	这样的	土地	那	莱斯	中间

[ðə; ði][sɔːlt][ˈwɔːtə(r)]	[beɪ]	[ænd; ənd]	[ˈkʌmɪŋ]	[ʌp]	[ˈtɔːntən]	[ˈrɪvə(r)][ɔːl][ðə; ði][lænd]	[bɪˈtwiːn]	[ðə; ði][sɔːlt]
the	**salt**	**water**	**Bay**	**and**	**coming**	**up**	**Taunton**	**River**	**all**	**the**	**land**	**between**	**the**	**salt**
这	盐	水	湾	和	未来	向上	汤顿	河	全部	这	土地	之间	这	盐

[ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd]	[ˈrɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]	[baʊndz]	[ɒv; əv]	[ˈtɔːntən]	[ænd; ənd]	[riˈhoʊbəθ]	.
water	**and**	**river**	**and**	**the**	**bounds**	**of**	**Taunton**	**and**	**Rehoboth**	**.**
水	和	河	和	这	界限	的	汤顿	和	利荷博	.

授予该镇的特许状将该镇描述为“所有位于咸水湾和汤顿河之间的土地，以及咸水和河流之间的土地，以及汤顿和雷霍博斯的边界。

”	[ˌaɪ ˈtiː]	[wɪl]	[ˈredɪli]	[biː; bi]	[siːn]	[ðæt]	[ðə; ði][saɪt]	[ɒv; əv]	[ˈwɒrən]	[wɒz; wəz]	[ɪnˈkluːdɪd]	[wɪˈðɪn]	[ðə; ði]
”	**It**	**will**	**readily**	**be**	**seen**	**that**	**the**	**site**	**of**	**Warren**	**was**	**included**	**within**	**the**
”	它	将要	容易	是	已见	那	这	地点	的	沃伦	曾是	包括	之内	这

[baʊndz]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ɪkˈstensɪv]	[ˈterətri]	.
bounds	**of**	**this**	**extensive**	**territory**	**.**
界限	的	这	广泛的	领土	.

“不难看出，沃伦遗址包含在这片广阔区域的范围内。”

[ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv]	[ðʌs]	[bɪˈkeɪm]	[mɜːdʒd]	[ɪn]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ˈswɒnzi]	,
The	**history**	**of**	**Sowams**	**thus**	**became**	**merged**	**in**	**that**	**of**	**Swansea**	**,**
这	历史	的	索瓦姆斯	因此	成为	合并	在	那	的	斯旺西	,

索瓦姆斯的历史由此融入了斯旺西的历史之中。

[les]	[ðæn; ðən][ə; eɪ][skɔː(r)][ɒv; əv]	[jˈiəz]	[ˈɑːftə(r)][ɪts]	[kəˈmensmənt]	,
less	**than**	**a**	**score**	**of**	**years**	**after**	**its**	**commencement**	**,**
较少的	比	一个	分数	的	年	后	它是	开始	,

在其开办不到二十年后，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈæn(ə)lz][ɒv; əv]	[ˈswɒnzi]	[ðə; ði][ˈkrɒnɪklə(r)]	[mʌst; məst]	[gliːn]	[ðə; ði][fækts]
and	**from**	**the**	**annals**	**of**	**Swansea**	**the**	**chronicler**	**must**	**glean**	**the**	**facts**
和	从	这	志	的	斯旺西	这	编年史家	必须	收集	这	事实

[ðæt]	[meɪk]	[ʌp]	[ɪts][ˈfaɪn(ə)l]	[ˈtʃæptəz]	.
that	**make**	**up**	**its**	**final**	**chapters**	**.**
那	制作	向上	它是	最终的	章节	.

编年史家必须从斯旺西的史册中搜集事实，才能写出最后几章。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]	[nɒt]	[wɪˈðɪn]	[ðə; ði]	[ˈprɒvɪns]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[sketʃ]	[tuː; tə]	[dɪˈskʌs]	[æt; ət]	[leŋkθ; leŋθ][ðə; ði]	[ˈkɔːzɪz]
It	**is**	**not**	**within**	**the**	**province**	**of**	**this**	**sketch**	**to**	**discuss**	**at**	**length**	**the**	**causes**
它	是	不是	之内	这	省	的	这	草图	到	讨论	在	长度	这	原因

[wɪtʃ]	[led][tuː; tə]	[ðæt]	[ˈmaɪti]	[ˈstrʌg(ə)l]	[bɪˈtwiːn]	[ˈsævɪdʒri]	[ænd; ənd][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn]	[nəʊn]	[ɪz]
which	**led**	**to**	**that**	**mighty**	**struggle**	**between**	**savagery**	**and**	**civilization**	**known**	**is**
哪个	引领	到	那	强大的	斗争	之间	野蛮	和	文明	已知	是

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][æz; əz]	[kɪŋ]	[ˈfɪlɪps]	[wɔː(r)]	.
history	**as**	**King**	**Philip's**	**War**	**.**
历史	作为	国王	菲利普的	战争	.

本文篇幅有限，无法详细探讨导致历史上被称为“菲利普国王战争”的那场野蛮与文明之间巨大斗争的原因。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['seɪtʃəm] , ['fɪlɪp] [meɪn'teɪnd] [æn; ən] ['aʊtwəd] [ʃəʊ]

For	some	years	after	he	became	sachem	,	Philip	maintained	an	outward	show
为了	一些	年	后	他	成为	酋长	,	菲利普	维持	一个	向外	展示

[ɒv; əv] ['fiːəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

of	fealty	to	the	English	.
的	忠诚	到	这	英语	.

在成为酋长后的几年里，菲利普表面上对英国人保持着忠诚。

[bʌt; bət][æz; əz][taɪm] [went] [ɒn][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [red] [men][ænd; ənd] [waɪt] [bɪ'keɪm] [streɪnd] .

But	as	time	went	on	the	relations	of	red	men	and	white	became	strained	.
但	作为	时间	去	在	这	关系	的	红色的	男人	和	白色的	成为	紧张	.

但随着时间的推移，红人和白人的关系变得紧张起来。

[ðə; ði]['ɪndiən] [sɔː] [ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]['ræpɪdli] ['vænɪʃɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['kɑːlənɪsts][æks] ,

The	Indian	saw	the	forests	rapidly	vanishing	beneath	the	colonist's	axe	,
这	印度	锯	这	森林	快速	消失	下面	这	殖民者的	斧头	,

印第安人眼睁睁地看着森林在殖民者的斧头下迅速消失。

[ænd; ənd]['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [geɪm] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'pendɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌstənəns] [wʊd] ,

and	realized	that	the	game	on	which	he	depended	for	sustenance	would	,
和	已实现	那	这	游戏	在	哪个	他	取决于	为了	维持	会	,

['ɔːlsəʊ] , [suːn] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .

also	,	soon	disappear	.
还	,	很快	消失	.

他意识到，他赖以生存的游戏也将很快消失。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz][lændz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][laɪf] , [ænd; ənd]

He	was	forced	to	sell	his	lands	for	the	necessities	of	life	,	and
他	曾是	强制	到	卖	他的	土地	为了	这	必需品	的	生活	,	和

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] ['bɪtəli] ,

he	complained	bitterly	,
他	抱怨	苦涩地	,

他被迫变卖土地以维持生计，为此他怨声载道。

[ænd; ənd] [tuː] ['ɒf(ə)n] [wɪð] ['riːz(ə)n] , [ɒv; əv][rɔŋ, rɔːŋ] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɒn][hɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [waɪt] ['brʌðə(r)] .

and	too	often	with	reason	,	of	wrongs	inflicted	upon	him	by	his	white	brother	.
和	也	经常	和	原因	,	的	错误	造成的	之上	他	经过	他的	白色的	兄弟	.

而且往往事出有因，因为他的白人兄弟对他施加了不公。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][fɑːst] [bɪ'kʌmɪŋ] [dɪ'beɪst] [baɪ][ðə; ði][v'aɪsɪz][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

Moreover	,	he	was	fast	becoming	debased	by	the	vices	of	civilization	.
而且	,	他	曾是	快速地	成为	堕落	经过	这	恶习	的	文明	.

此外，他正迅速被文明的种种恶习所腐蚀。

['fɪlɪp] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['steɪtsmən] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pætrɪət] .

Philip	was	a	statesman	and	a	patriot	.
菲利普	曾是	一个	政治家	和	一个	爱国者	.

菲利普是一位政治家，也是一位爱国者。

[hiː; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .

He	loved	his	country	and	his	people	.
他	喜爱	他的	国家	和	他的	人们	.

他热爱他的国家和人民。

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hiː; hi] [sɔː] ['presɪdʒd] [ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

In	the	increasing	power	of	the	English	he	saw	presaged	the	downfall	of	his
在	这	增加	力量	的	这	英语	他	锯	预示	这	倒台	的	他的

[reɪs] .

race	.
种族	.

他认为英国势力的日益增强预示着他所在民族的衰落。

[hiː; hi] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [ə'tempt] [ðə; ði] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [juː'zəːpə] .

He	resolved	to	attempt	the	extermination	of	the	usurpers	.
他	已解决	到	试图	这	灭绝	的	这	篡位者	.

他决心尝试消灭篡位者。

[hɪz; ɪz] ['fɜːtaɪl] [breɪn] [ɪ'vɒlvd] [ə; eɪ] [skiːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['juːniən][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['neɪtɪv] [traɪbz]

His	fertile	brain	evolved	a	scheme	for	a	union	of	the	various	native	tribes
他的	沃	脑	进化	一个	方案	为了	一个	联盟	的	这	各种各样的	本国的	部落

[ə'genst] [ðə; ði] ['kɒmən] [fəʊ] .

against	the	common	foe	.
反对	这	常见的	敌人	.

他聪明的头脑构思出了一个计划，让各个土著部落联合起来对抗共同的敌人。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [sə'spektɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz] , [jet] [hiː; hi] ['meni] [taɪmz] [ə'drɔɪtli] ['bæfld] [ðeə(r)]

The	English	suspected	his	designs	,	yet	he	many	times	adroitly	baffled	their
这	英语	怀疑	他的	设计	,	然而	他	许多	时代	巧妙地	困惑	他们的

['wɒtʃflnəs] .

watchfulness	.
警惕	.

英国人怀疑他的阴谋，但他多次巧妙地挫败了他们的警惕。

[ðə; ði] [feɪts] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'genst] [hɪm] ,

The	fates	,	however	,	were	against	him	,
这	命运	,	然而	,	是	反对	他	,

然而，命运却与他作对。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['destɪnd] ['nevə(r)][tuː; tə] [wɜːk] [aʊt][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .

and	he	was	destined	never	to	work	out	the	salvation	of	his	people	.
和	他	曾是	注定	绝不	到	工作	出去	这	救恩	的	他的	人们	.

他注定无法拯救他的人民。

[ɪn] - , [dʒɒn] [sæsəmɔn] , [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['ɪndiən] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['praɪvət]

In	1675	,	John	Sassamon	,	a	Christian	Indian	employed	as	a	sort	of	private
在	-	,	约翰	萨萨蒙	,	一个	基督教	印度	受雇	作为	一个	种类	的	私人的

['sekrət(ə)ri][baɪ] ['fɪlɪp] ,

secretary	by	Philip	,
秘书	经过	菲利普	,

1675年，约翰·萨萨蒙，一位受雇于菲利普的印度基督徒，担任类似私人秘书的角色。

[wɔːnd] [ðə; ði] ['plɪməθ] ['gʌvənmənt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

warned	the	Plymouth	government	that	his	master	was	plotting	against	it	.
警告	这	普利茅斯	政府	那	他的	掌握	曾是	绘制	反对	它	.

他警告普利茅斯政府，他的主人正在密谋反对它。

['fɪlɪp] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['pɜːfədi] [ɒv; əv] [sæsəmɔn] , [ænd; ənd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] ,

Philip	discovered	the	perfidy	of	Sassamon	,	and	shortly	afterward	,
菲利普	发现	这	背信弃义	的	萨萨蒙	,	和	不久	之后	,

腓力发现了萨萨蒙的背信弃义，不久之后，

[ðə; ði] [ded] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][aɪs][ɪn] - [pɒnd][ɪn]

the	dead	body	of	the	latter	was	found	beneath	the	ice	in	Assawamset	Pond	in
这	死的	身体	的	这	后者	曾是	成立	下面	这	冰	在	-	池塘	在

['mɪdlˌbɜːroʊ] .

Middleborough	.
米德尔伯勒	.

后者的尸体在米德尔伯勒的阿萨瓦姆塞特池塘冰层下被发现。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['daʊtɪd] [nɒt] [ðæt] [sæsəmɔn] [hæd; həd] [biːn] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ðə; ði] [sætɪmz]

The	English	doubted	not	that	Sassamon	had	been	put	to	death	by	the	sachem's
这	英语	怀疑	不是	那	萨萨蒙	有	到过	放	到	死亡	经过	这	萨切姆的

['ɔːdə(r)] .

order	.
命令	.

英国人毫不怀疑萨萨蒙是奉酋长之命被处死的。

[ðeɪ] [ə'restɪd] [θriː] ['sævɪdʒɪz] [huːm] [ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ðə; ði] ['mɜːdə(r)] ,

They	arrested	three	savages	whom	they	charged	with	the	murder	,
他们	被捕	三	野蛮人	谁	他们	带电	和	这	谋杀	,

他们逮捕了三名野蛮人，并指控他们犯有谋杀罪。

[traɪd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['dʒʊəri] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [twelv] ['ɪŋglɪʃmən] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['ɪndiənz] ,

tried	them	before	a	jury	composed	of	twelve	Englishmen	and	four	Indians	,
尝试	他们	前	一个	陪审团	由	的	十二	英国人	和	四	印度人	,

[ænd; ənd] ['sentənst] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [deθ] ,

and	sentenced	them	to	death	,
和	判刑	他们	到	死亡	,

由十二名英国人和四名印度人组成的陪审团对他们进行了审判，并判处他们死刑。

[ðəʊ] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [meɪn'teɪnd] [ðeə(r)] ['ɪnəs(ə)ns] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːst] .

though	two	of	them	maintained	their	innocence	to	the	last	.
尽管	二	的	他们	维持	他们的	无辜	到	这	最后的	.

虽然其中两人至死都坚称自己无罪。

['fɪlɪp] [hæd; həd] [biːn] ['sʌmənd] [tuː; tə] ['plɪməθ] [tuː; tə] ['testɪfaɪ] [rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['mɜːdə(r)] ,

Philip	had	been	summoned	to	Plymouth	to	testify	regarding	his	own	connection	with	the	murder	,
菲利普	有	到过	被召唤	到	普利茅斯	到	作证	关于	他的	自己的	联系	和	这	谋杀	,

菲利普被传唤到普利茅斯作证，说明他与这起谋杀案的关联。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] [waɪz] [tuː; tə] [ə'beɪ] [æn; ən] [ɪn'dʒʌŋkʃn] , [səʊ] [frɔːt] [wɪð] ['perəl] .

but	he	was	too	wise	to	obey	an	injunction	,	so	fraught	with	peril	.
但	他	曾是	也	明智的	到	服从	一个	禁令	,	所以	充满危机	和	危险	.

但他太聪明了，不会服从如此危险的禁令。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['əʊpənli] [həːl] [dɪ'faɪəns] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ə'kjuːzə] .

Instead	,	he	openly	hurled	defiance	at	his	accusers	.
反而	,	他	公然	投掷	蔑视	在	他的	指控者	.

相反，他公开反抗指控者。

[hɪz; ɪz] [fɜːst] [əʊ'vɜːt] [ækt] [wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] .

His	first	overt	act	was	committed	within	the	limits	of	Sowams	.
他的	第一的	公开	行为	曾是	坚定的	之内	这	限制	的	索瓦姆斯	.

他的第一个公开犯罪行为发生在索瓦姆斯境内。

“ [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɔːt] , ” [ðə; ði] ['plɪməθ] ['rekɔːdz] [tel] [ˌjuː 'es] ,

“	A	little	before	the	Court	,	”	the	Plymouth	Records	tell	us	,
“	一个	小的	前	这	法庭	,	”	这	普利茅斯	记录	告诉	我们	,

《普利茅斯记录》告诉我们，“就在开庭前不久”，

“ ['fɪlɪp] [bɪ'gæn][tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz][men][ɪn] [ɑ:rmz] [ə'baʊt][hɪm][ænd; ənd][tu:; tə]['gæðə(r)] ['strendʒər]

“	Philip	began	to	keep	his	men	in	armes	about	him	and	to	gather	strangers
”	菲利普	开始	到	保持	他的	男人	在	武器	关于	他	和	到	收集	陌生人

['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][ænd; ənd][tu:; tə] [mɑ:tʃ] [ə'baʊt][ɪn] [ɑ:rmz] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] - [end][ɒv; əv][ðə; ði] [nɛk]

unto	him	and	to	march	about	in	armes	toward	the	vper	end	of	the	Necke
到	他	和	到	行进	关于	在	武器	朝向	这	-	结尾	的	这	领口

[ɒn] [wɪtʃ] [hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['haʊzɪz] [hu] [bɪ'gæn] [ˌðeə'baɪ] [tu:; tə]

on	which	he	lived	and	neare	to	the	English	houses	whoe	began	thereby	to
在	哪个	他	居住地	和	附近	到	这	英语	房屋	谁	开始	从而	到

[bi:; bi] ['sʌmwɒt] [dis'kwaiət] [bʌt; bət] [tʊk] [æz; əz] [jɛt] [nəʊə]['fɜ:ðə(r)] ['nəʊtɪs][bʌt; bət]['əʊnli][tu:; tə]

be	somewhat	disquieted	but	tooke	as	yett	noe	further	notice	but	only	to
是	有些	不安	但	拿走	作为	耶特	诺伊	更远	注意	但	仅有的	到

[set] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [wɒtʃ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [taʊnz] [æz; əz] ['swɑ:nzi] [ænd; ənd] [ri'hoʊbəθ] .

sett	a	military	watch	in	the	next	Townes	as	Swanzey	and	Rehoboth	.
设置	一个	军队	手表	在	这	下一个	汤斯	作为	斯旺西	和	利荷博	.

“菲利普开始让他的部下全副武装地围绕在他身边，并召集陌生人，然后全副武装地向他居住的岬角尽头进发，靠近英国人的房屋。英国人因此开始有些不安，但他们还没有采取进一步的行动，只是在附近的城镇斯旺西和雷霍博斯设立了军事哨所。

” [ðə; ði] ['ɪndiənz] , [haʊ'evə(r)][dɪd][nɒt] [lɒŋ] [kən'faɪn] [ðəm'selvz] [tu:; tə] ['stɔ:kɪŋ] [ə'baʊt][ænd; ənd]

”	The	Indians	,	however	did	not	long	confine	themselves	to	stalking	about	and
”	这	印度人	,	然而	做过	不是	长的	局限	他们自己	到	跟踪	关于	和

['flʌrɪʃɪŋ] [ðeə(r)] ['wepənz] .

flourishing	their	weapons	.
茎茎	他们的	武器	.

然而，印第安人并没有长期局限于四处游荡和挥舞武器。

[ðeə(r)] ['paʊwaʊ] , [ɔ:(r)] [pri:sts] ,

Their	powwows	,	or	priests	,
他们的	部落聚会	,	或者	神父	,

他们的祭司，或者说祭司们，

['hævɪŋ] ['prɔfɪˌsaɪd] [dɪ'fi:t] [tu:; tə] [wɪtʃ] ['evə(r)] ['pɑ:ti] [ʃʊd; ʃəd] [ʃed] [ðə; ði][fɜ:st] [blʌd] [ɪn][ðə; ði]

having	prophesied	defeat	to	which	ever	party	should	shed	the	first	blood	in	the
拥有	预言	击败	到	哪个	曾经	派对	应该	棚	这	第一的	血	在	这

['kɒnflɪkt] ,

conflict	,
冲突	,

预言说，冲突中谁先流血，谁就会失败。

[ðeɪ] [sɔ:t] [tu:; tə] [prə'vəʊk] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm][baɪ] ['ʃu:tɪŋ] [ðeə(r)]['kæt(ə)l] ,

they	sought	to	provoke	the	English	to	attack	them	by	shooting	their	cattle	,
他们	寻求	到	惹	这	英语	到	攻击	他们	经过	射击	他们的	牛	,

他们试图通过射杀牲畜来激怒英国人，引诱他们发动攻击。

['fraɪt(ə)nɪŋ] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] [ɪn'sʌltɪŋ] ['trævələz] .

frightening	women	,	and	insulting	travellers	.
令人恐惧	女性	,	和	侮辱	旅行者	.

恐吓女性，侮辱旅行者。

[ɒn][ðə; ði] 18th [ɔ:(r)] 19th [ɒv; əv][dʒu:n] , [dʒɒb] ['wɪnzloʊz] [haʊs] [-] [wɒz; wəz] “ ['brəʊkən][ʌp]

On	the	18th	or	19th	of	June	,	Job	Winslow's	house	[	22	]	was	“	broken	up
在	这	18th	或者	19th	的	六月	,	工作	温斯洛的	房子	[	-	]	曾是	“	破碎的	向上

[ænd; ənd]['raɪfld] ” [baɪ][ðem; ðəm] .

and	rifled	”	by	them	.
和	步枪	”	经过	他们	.

6 月 18 日或 19 日，乔布·温斯洛的房子[22]被他们“破门而入，洗劫一空”。

[ɒn] ['sʌndeɪ] , [dʒu:n] 20th , [ə; eɪ] ['pɑ:ti] [ɒv; əv] [eɪt] ['wɒrɪəz] ['fʊli] [ɑ:md] , [ɪn'veɪdɪd][ðə; ði]['hæmlət] .

On	Sunday	,	June	20th	,	a	party	of	eight	warriors	fully	armed	,	invaded	the	hamlet	.
在	星期日	,	六月	20th	,	一个	派对	的	八	战士	完全	武装	,	入侵	这	村庄	.

6月20日星期日，八名全副武装的战士入侵了这个小村庄。

[ðeɪ] [nɒkt] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['kɒlənɪst][ænd; ənd][di'mɑ:nd, -'mænd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə]

They	knocked	at	the	door	of	a	colonist	and	demanded	permission	to
他们	敲门	在	这	门	的	一个	殖民者	和	要求	允许	到

[graɪnd][ðeə(r)] ['hætʃɪt] .

grind	their	hatchets	.
研磨	他们的	斧头	.

他们敲响了一位殖民者的家门，要求允许他们磨斧头。

[ə'pɒn] ['bi:ɪŋ] [təʊld][ðæt][ðə; ði]['graɪndɪŋ][ɒv; əv] ['hætʃɪt] [ɒn][ðə; ði] [lɔ:dz] [deɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][sɪn] [ðeɪ]

Upon	being	told	that	the	grinding	of	hatchets	on	the	Lord's	Day	was	a	sin	they
之上	存在	讲述	那	这	研磨	的	斧头	在	这	主场	天	曾是	一个	罪	他们

[rɪ'plaɪd] ,

replied	,
回复	,

当被告知在主日磨斧是一种罪过时，他们回答说：

“ [wi:; wi] [nəʊ] [nɒt] [hu:] [jɔ:(r); jə(r)][gɒd][ɪz][ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl][graɪnd]['aʊə(r)] ['hætʃɪt] [fɔ:(r); fə(r)]

“	We	know	not	who	your	God	is	and	we	shall	grind	our	hatchets	for
“	我们	知道	不是	WHO	你的	上帝	是	和	我们	将	研磨	我们的	斧头	为了

[ɔ:l][ju:; jʊ][ɔ:(r)][ɔ:(r); jə(r)][gɒd]['aɪðə(r)] .

all	you	or	your	God	either	.
全部	你	或者	你的	上帝	任何一个	.

“我们不知道你们的神是谁，我们也不会为你们或你们的神而战。”

” [ðeɪ] [ðen] [prə'si:did] [tu:; tə][ə'nʌðə(r)] [haʊs] [weə(r)] [ðeɪ] [helpt] [ðəm'selvz] ['lɪbərəli] [tu:; tə]

”	They	then	proceeded	to	another	house	where	they	helped	themselves	liberally	to
”	他们	然后	继续	到	其他	房子	在哪里	他们	帮助	他们自己	慷慨地	到

[fu:d] .

food	.
食物	.

“然后他们又去了另一户人家，在那里大快朵颐。

[kən'tɪnjʊɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] [ðeɪ] [met][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] [hu:m] [ðeɪ] [tʊk] ['prɪz(ə)nə(r)] , [bʌt; bət]

Continuing	along	the	road	they	met	an	Englishman	whom	they	took	prisoner	,	but
继续	沿着	这	路	他们	遇见	一个	英国人	谁	他们	采取	囚犯	,	但

['leɪtə(r)] [dɪs'mɪst] ,

later	dismissed	,
之后	解雇	,

他们继续沿路前行，遇到一名英国人，并将其俘虏，但后来又将其释放。

['ɑ:ftə(r)] [ɪn'dʒɔɪn] [hɪm][nɒt][tu:; tə] [wɜ:k] [ɒn][ðə; ði] [lɔ:dz] [deɪ] [ænd; ənd][tu:; tə] [tel] [nəʊ][laɪz] .

after	enjoining	him	not	to	work	on	the	Lord's	Day	and	to	tell	no	lies	.
后	禁止	他	不是	到	工作	在	这	主场	天	和	到	告诉	不	谎言	.

并嘱咐他不要在主日工作，也不要说谎。

[æz; əz] [ðeɪ] [prə'si:did] [ɒn] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [ʃu:t] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['fi:ldz] ,

As	they	proceeded	on	they	began	to	shoot	the	cattle	in	the	fields	,
作为	他们	继续	在	他们	开始	到	射击	这	牛	在	这	字段	,

他们继续前进，开始射杀田里的牛。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [nəʊ] [rɪ'zɪstəns] [æz; əz] ['nɪəli] [ɔ:l][ðə; ði] ['setləz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [ə'tendəns] [æt; ət]

encountering	no	resistance	as	nearly	all	the	settlers	were	in	attendance	at
遭遇	不	反抗	作为	几乎	全部	这	定居者	是	在	出席	在

['pʌblɪk] ['wɜ:ʃɪp] .

public	worship	.
民众	崇拜	.

由于几乎所有定居者都去参加公共礼拜，因此没有遇到任何抵抗。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [haʊs] [hu:z] ['əʊnə(r)][wɒz; wəz][nɒt][æt; ət] [tʃɜ:tʃ] .

At	length	they	reached	a	house	whose	owner	was	not	at	church	.
在	长度	他们	达到	一个	房子	谁	所有者	曾是	不是	在	教会	.

最后，他们来到了一户人家，但主人没有去教堂。

[ðeɪ] [kɪld] [hɪz; ɪz]['kæt(ə)l] , [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][di'mɑ:nd, -'mænd]['lɪkə(r)] ,

They	killed	his	cattle	,	then	entered	the	house	and	demanded	liquor	,
他们	被杀	他的	牛	,	然后	进入	这	房子	和	要求	酒	,

他们杀了他的牛，然后闯进屋里要酒喝。

[wɪtʃ] ['bi:ɪŋ] [rɪ'fju:zd] [ðeɪ] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [si:z] [baɪ] ['vaɪələns] .

which	being	refused	they	attempted	to	seize	by	violence	.
哪个	存在	拒绝	他们	尝试过	到	抢占	经过	暴力	.

遭到拒绝后，他们试图用暴力手段夺取。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] , [snætʃt] [ʌp][hɪz; ɪz][gʌn][ænd; ənd]['faɪəd] , ['sɪəriəsli] ['ɪndʒərɪŋ][wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] .

The	Englishman	infuriated	,	snatched	up	his	gun	and	fired	,	seriously	injuring	one	of	the	savages	.
这	英国人	愤怒的	,	抢夺	向上	他的	枪	和	被解雇	,	严重地	受伤	一	的	这	野蛮人	.

英国人被激怒了，抓起枪就开枪，重伤了一名野蛮人。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'taɪəd] , ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['wu:ndɪd] ['wɒriə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['bri:ðɪŋ] [θrets] [ɒv; əv] ['vendʒəns] .

The	Indians	immediately	retired	,	bearing	the	wounded	warrior	with	them	,	and	breathing	threats	of	vengeance	.
这	印度人	立即地	退休	,	轴承	这	受伤	战士	和	他们	,	和	呼吸	威胁	的	复仇	.

印第安人立即撤退，抬着受伤的战士，并扬言要报复。

[bæk] [θru:] [ðeɪ] ['swɪftli] [wend] [ðeə(r)] [wei] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['terətri] .

Back	through	Sowams	they	swiftly	wended	their	way	to	their	own	territory	.
后退	通过	索瓦姆斯	他们	迅速地	温德	他们的	方式	到	他们的	自己的	领土	.

他们迅速穿过索瓦姆斯，返回了自己的领地。

[trə'dɪʃ(ə)n] [sez] [ðæt] [æt; ət] - [sprɪŋ] [ðeɪ] [met] ['fɪlɪp] , [hu:] [wept] [wen] [hi:; hi] [hɜ:d] [ðeə(r)] ['stɔ:ri] ,

Tradition	says	that	at	Kickemuit	Spring	they	met	Philip	,	who	wept	when	he	heard	their	story	,
传统	说道	那	在	-	春天	他们	遇见	菲利普	,	WHO	哭泣	什么时候	他	听到	他们的	故事	,

据传，他们在基克穆伊特泉遇到了菲利普，菲利普听了他们的故事后哭了。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [si:m] ['lɪt(ə)l]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [daʊt] [ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv][ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n] .

and	there	seems	little	reason	to	doubt	the	truth	of	the	tradition	.
和	那里	似乎	小的	原因	到	怀疑	这	真相	的	这	传统	.

似乎没有理由怀疑这一传统的真实性。

[ðəʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [lɒŋ] ['mediteit] [wɔ:(r)] , [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [wɒz; wəz][nɒt] [jet] ['fʊli] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

Though	he	had	long	meditated	war	,	the	sachem	was	not	yet	fully	prepared	for	it	.
尽管	他	有	长的	冥想	战争	,	这	酋长	曾是	不是	然而	完全	准备	为了	它	.

虽然酋长早已考虑过战争，但他还没有做好充分的准备。

[ɪ'vents] [ˌʌnfɔ:'si:n] [hæd; həd] , [haʊ'evə(r)] , ['heɪs(ə)nd] [ðə; ði]['kraɪsɪs] .

Events	unforeseen	had	,	however	,	hastened	the	crisis	.
活动	意外	有	,	然而	,	加快	这	危机	.

然而，一些意想不到的事件加速了危机的爆发。

[hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kɜːb] [ðə; ðɪ] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd]['fjʊəri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə]

He	found	it	impossible	to	curb	the	impatience	and	fury	of	his	younger
他	成立	它	不可能的	到	抑制	这	不耐烦	和	愤怒	的	他的	年轻

['wɒrɪəz] ,

warriors	,
战士	,

他发现自己根本无法控制年轻战士们的急躁和愤怒。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] ['tʃerɪʃt] [skiːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

and	though	he	had	failed	to	complete	his	cherished	scheme	for	a
和	尽管	他	有	失败的	到	完全的	他的	珍爱	方案	为了	一个

['dʒen(ə)rəl] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [red] [men] ,

general	uprising	of	the	red	men	,
一般的	起义	的	这	红色的	男人	,

尽管他未能完成他梦寐以求的发动红种人全面起义的计划，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [dɪ'leɪ] ['əʊpən]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['enəmi] .

he	could	no	longer	delay	open	battle	with	the	enemy	.
他	可以	不	更长	延迟	打开	战斗	和	这	敌人	.

他再也无法拖延与敌人的正面交锋了。

[pə'hæps] [ə; eɪ] [prə'fetɪk] [fɔː'bəʊdɪŋ] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [fɔːst] [ðə; ðɪ] [tɪəz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] .

Perhaps	a	prophetic	foreboding	of	defeat	forced	the	tears	from	his	eyes	.
也许	一个	预言	不祥的预感	的	击败	强制	这	眼泪	从	他的	眼睛	.

或许是某种对失败的预感驱使他流下了眼泪。

[ðə; ðɪ][reɪd][ə'pɒn] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪn] [ɒv; əv]['terə(r)] [ðæt] [ɪk'stendɪd]

The	raid	upon	Sowams	was	the	beginning	of	a	reign	of	terror	that	extended
这	袭击	之上	索瓦姆斯	曾是	这	开始	的	一个	在位	的	恐怖	那	扩展

['əʊvə(r)] ['evri] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['swɒnzi] .

over	every	portion	of	Swansea	.
超过	每一个	部分	的	斯旺西	.

对索瓦姆斯的袭击是恐怖统治的开始，这场恐怖统治蔓延到斯旺西的每一个角落。

[ðə; ðɪ] ['plɪməθ] ['gʌvənmənt] , [ə'pɒn] ['biːɪŋ] ['nəutifaid][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'feəz] ,

The	Plymouth	government	,	upon	being	notified	of	the	condition	of	affairs	,
这	普利茅斯	政府	,	之上	存在	已通知	的	这	状况	的	事务	,

普利茅斯政府在得知情况后，

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] [mə'lɪʃə] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [dɪ'strest]

immediately	dispatched	companies	of	militia	to	the	assistance	of	the	distressed
立即地	已派出	公司	的	民兵	到	这	协助	的	这	苦恼

['taʊnʃɪp] .

township	.
乡	.

立即派遣民兵连队支援受灾乡镇。

[ɒn] [dʒuːn] 22d , [sɪks] [men] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɔː(r)] ['mɔːtəli] ['wuːndɪd] [æt; ət] - .

On	June	22d	,	six	men	were	killed	or	mortally	wounded	at	Mattapoiset	.
在	六月	22d	,	六	男人	是	被杀	或者	致命的	受伤	在	-	.

6月22日，马塔波伊塞特有6名男子被杀或身负重伤。

['θɜːzdeɪ] , [dʒuːn] 24th , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['fɑːstɪŋ] [ænd; ənd] [preə(r)] ,

Thursday	,	June	24th	,	was	appointed	a	day	of	fasting	and	prayer	,
周四	,	六月	24th	,	曾是	任命	一个	天	的	禁食	和	祷告	,

6月24日星期四被定为斋戒祈祷日。

[ænd; ənd][æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːlənɪsts][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [tʃɜːtʃ] [ðeɪ]

and	as	some	of	the	colonists	were	returning	from	church	they
和	作为	一些	的	这	殖民者	是	返回	从	教会	他们

[wɜː(r); wə(r)]['faɪəd][ə'pɒn][baɪ][ðə; ði]['ɪndiənz] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt][wʌn][mæn][wɒz; wəz] [kɪld]

were	fired	upon	by	the	Indians	with	the	result	that	one	man	was	killed
是	被解雇	之上	经过	这	印度人	和	这	结果	那	一	男人	曾是	被杀

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] ['wuːndɪd] .

and	another	wounded	.
和	其他	受伤	.

一些殖民者从教堂返回途中遭到印第安人的枪击，结果造成一人死亡，一人受伤。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] “ [sɪks][men][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn][ə'nʌðə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

During	the	same	day	“	six	men	were	killed	in	another	part	of	the	town	.
期间	这	相同的	天	“	六	男人	是	被杀	在	其他	部分	的	这	镇	.

同一天，“镇上另一处有六名男子被杀。

” [ɒn][ðə; ði] 28th ,

”	On	the	28th	,
”	在	这	28th	,

“28日，

['wɪljəm] ['hæmənd] [wɒz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd] “ [wʌn] ['kɔːpərəl] ['beltʃə(r)] ” ['wuːndɪd] [waɪl] ['skaʊərɪŋ]

William	Hammond	was	killed	and	“	one	Corporal	Belcher	”	wounded	while	scouring
威廉	哈蒙德	曾是	被杀	和	“	一	下士	贝尔彻	”	受伤	尽管	洗涤

[ðə; ði] “ ['ɛnəmiz] ['terətri] ” [bɪ'twiːn] [maɪlz] - ['gærɪsn] [-] [æt; ət] [nɔːθ] ['swɒnzi] [ænd; ənd]

the	“	enemy's	territory	”	between	Miles	'	garrison	[	23	]	at	North	Swansea	and
这	“	敌人的	领土	”	之间	迈尔斯	-	驻军	[	-	]	在	北	斯旺西	和

[ðə; ði] - ['set(ə)lmənt] .

the	Sowams	'	settlement	.
这	索瓦姆斯	-	沉降	.

威廉·哈蒙德在北斯旺西的迈尔斯驻军[23]和索瓦姆斯定居点之间的“敌占区”进行搜查时被杀，“一名贝尔彻下士”受伤。

[ɒn][ðə; ði] 29th ,

On	the	29th	,
在	这	29th	,

29日，

[ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv]['ɪndiənz] [huː] [hæd; həd] [ʃəʊn] [ðəm'selvz] [nɪə(r)][ðə; ði] ['gærɪsn] [wɜː(r); wə(r)]

a	party	of	Indians	who	had	shown	themselves	near	the	garrison	were
一个	派对	的	印度人	WHO	有	所示	他们自己	靠近	这	驻军	是

[pə'sjuːd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tə'wɔːdz] [bʌt; bət] [meɪd] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ]

pursued	by	the	English	towards	Sowams	but	made	their	escape	into	a	nearby
追击	经过	这	英语	向	索瓦姆斯	但	制成	他们的	逃脱	进入	一个	附近

[swɒmp] . [-]

swamp	.	[	24	]
沼泽	.	[	-	]

一群印度人出现在驻军附近，被英国人追赶到索瓦姆斯，但他们逃进了附近的沼泽。[24]

[ðæt] [naɪt] ['fɪlɪp] , ['fɪəf(ə)l] [ɒv; əv]['kæptʃə(r)] , [ə'bændənd] [ˌɛm'tiː] . [həʊp] [nek] [rɪ'triːtɪŋ] [ə'krɒs]

That	night	Philip	,	fearful	of	capture	,	abandoned	Mt	.	Hope	Neck	retreating	across
那	夜晚	菲利普	,	可怕	的	捕获	,	弃	公吨	.	希望	脖子	撤退	穿过

[ðə; ði] [beɪ] [tuː; tə] [ˌpɒ'kæsɪt] ,

the	bay	to	Pocasset	,
这	湾	到	波卡塞特	,

当晚，菲利普害怕被俘，放弃了霍普山岬，撤退到海湾对岸的波卡塞特。

[naʊ] ['tɪ.və(ɹ).tən] .

now	Tiverton	.
现在	蒂弗顿	.

现在是蒂弗顿。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] [ækts] [pə'fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] [eə(r)] [kwɪtɪŋ] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ðeə(r)]

One	of	the	last	acts	performed	by	the	savages	ere	quitting	the	home	of	their
一	的	这	最后的	行为	执行	经过	这	野蛮人	埃雷	辞职	这	家	的	他们的

['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,

ancestors	,
祖先	,

野蛮人在离开祖先家园之前所做的最后几件事之一，

[wɒz; wəz] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] .

was	the	final	destruction	of	Sowams	.
曾是	这	最终的	破坏	的	索瓦姆斯	.

这是索瓦姆斯的最终毁灭。

['hʌbəd] [telz] [juː 'es] [ðæt] [ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [fɔːs] ([wɪtʃ] [hæd; həd]

Hubbard	tells	us	that	on	the	following	day	the	entire	English	force	(	which	had
哈伯德	讲述	我们	那	在	这	下列的	天	这	全部的	英语	力量	(	哪个	有

['kɒnsntreɪtɪd] [æt; ət] [nɔːθ] ['swɒnzi]) ['mɑːtʃt] [frɒm; frəm] [maɪlz] - ['gærɪsn] [tə'wɔːdz] [ˌɛm'tiː] . [həʊp]

concentrated	at	North	Swansea	)	marched	from	Miles	'	garrison	towards	Mt	.	Hope
集中	在	北	斯旺西	)	行军	从	迈尔斯	-	驻军	向	公吨	.	希望

.

:

.

哈伯德告诉我们，第二天，整个英军（在北斯旺西集结）从迈尔斯的驻军向霍普山进军。

[æt; ət] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['gærɪsn]

At	a	point	about	a	mile	and	a	half	below	the	bridge	near	the	garrison
在	一个	观点	关于	一个	英里	和	一个	一半	以下	这	桥	靠近	这	驻军

[ðeɪ] “ [pɑːst] [baɪ] [sʌm; səm] ['haʊzɪz] ['njuːli] [bɜːnd] ” [ænd; ənd] “ [nɒt] [fɑː(r)] [ɒf] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]

they	“	passed	by	some	houses	newly	burned	”	and	“	not	far	off	one	of	them
他们	“	通过了	经过	一些	房屋	新	烧伤	”	和	“	不是	远的	离开	一	的	他们

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['baɪb(ə)l] ['njuːli] [tɔːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [liːvz] ['skætəd] [ə'baʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] .

they	found	a	Bible	newly	torn	and	the	leaves	scattered	about	by	the	enemy	.
他们	成立	一个	圣经	新	撕裂	和	这	树叶	疏散	关于	经过	这	敌人	.

在距离驻军附近的桥下游大约一英里半的地方，他们“经过了一些新近烧毁的房屋”，并且“在其中一间房屋不远处，他们发现了一本新近撕碎的圣经，书页被敌人散落在各处。

” [ðiːz] [tʃɑːd] ['ruːɪnz] [ænd; ənd] [tɔːn] [ænd; ənd] ['skætəd] [liːvz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnd]

”	These	charred	ruins	and	torn	and	scattered	leaves	were	all	that	remained
”	这些	烧焦的	废墟	和	撕裂	和	疏散	树叶	是	全部	那	剩余

[ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] , [ɪl] - ['feɪtɪd] ,

of	English	Sowams	,	ill	-	fated	Sowams	,
的	英语	索瓦姆斯	,	患病的	-	命中注定	索瓦姆斯	,

“这些烧焦的废墟和残破散落的树叶，就是那些不幸的英国索瓦姆人留下的全部痕迹。”

['streɪndʒli] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [hændz] [ðæt] [hæd; həd] ['nəːtʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ɪts] ['ɪnfənsi] .

strangely	destined	to	be	destroyed	by	the	same	hands	that	had	nurtured	it	in	its	infancy	.
奇怪的	注定	到	是	损毁	经过	这	相同的	双手	那	有	培育	它	在	它是	婴儿期	.

令人匪夷所思的是，它注定要被当初养育它的同一双手所毁灭。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] ['fɜːðə(r)] [ɒn] ,

Two	or	three	miles	further	on	,
二	或者	三	英里	更远	在	,

再往前走两三英里，

[æt; ət][ðə; ði] “ ['nærəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nek] ” [ɒn][ðə; ði] [west] [bæŋk][ɒv; əv] - ['rɪvə(r)][ðə; ði]

at	the	“	Narrow	of	the	Neck	”	on	the	west	bank	of	Kickemuit	River	the
在	这	“	狭窄的	的	这	脖子	”	在	这	西方	银行	的	-	河	这

['səʊldʒəz] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] “ [hedz] ,

soldiers	discovered	the	“	heads	,
士兵	发现	这	“	头部	,

在基克穆伊特河西岸的“狭窄地带”，士兵们发现了“头颅”，

[hændz] , [ænd; ənd][skælp] ” [ɒv; əv] [eɪt] ['ɪŋglɪʃmən] , ['mə:də] [æt; ət] [ˌmætə'pɔɪzɪt] , “ [stʌk] [ʌp]

hands	,	and	scalps	”	of	eight	Englishmen	,	murdered	at	Mattapoisett	,	“	stuck	up
双手	,	和	头皮	”	的	八	英国人	,	被谋杀	在	马塔波伊塞特	,	“	卡住	向上

[ɒn] [pəulz] [nɪə(r)][ðə; ði] ['haɪweɪ] ,

on	poles	near	the	highway	,
在	杆子	靠近	这	公路	,

在马塔波伊塞特被谋杀的八名英国人的手和头皮被“插在公路附近的杆子上”，

” [kləʊz] [baɪ][ðə; ði] [spɒt] [wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [prest] [baɪ][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] ['wɪnzloʊ]

”	close	by	the	spot	which	must	have	been	pressed	by	the	feet	of	Winslow
”	关闭	经过	这	点	哪个	必须	有	到过	按下	经过	这	脚	的	温斯洛

[ænd; ənd] ['hɒpkɪnz] [wen] ,

and	Hopkins	when	,
和	霍普金斯	什么时候	,

“就在温斯洛和霍普金斯当年走过的地方附近，

['dʒɜːnɪɪŋ] [frɒm; frəm] ['plɪməθ] [tuː; tə][ˌpoʊkə'nɒkɪt][ɪn] - ,

journeying	from	Plymouth	to	Pokanoket	in	1621	,
旅程	从	普利茅斯	到	波卡诺克特	在	-	,

1621年从普利茅斯到波卡诺基特的旅程

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] “ ['weɪdɪŋ] - [pleɪs] ” [æt; ət] - [ænd; ənd] ['entəd] [fɔː(r); fə(r)]

they	crossed	the	“	wading	-	place	”	at	Kickemuit	and	entered	Sowams	for
他们	交叉	这	“	涉水	-	地方	”	在	-	和	进入	索瓦姆斯	为了

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] “ [liːg] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] ” [wɪð]

the	purpose	of	continuing	the	“	league	of	peace	and	friendship	”	with
这	目的	的	继续	这	“	联盟	的	和平	和	友谊	”	和

['mæsəsɔit] ,

Massasoit	,
马萨索伊特	,

他们渡过基克穆伊特的“浅滩”，进入索瓦姆斯，目的是继续与马萨索伊特保持“和平友好联盟”。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sævɪdʒ] [tʃiːf] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [siːd] [kɔːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	of	securing	from	the	savage	chief	the	supply	of	seed	corn	which	the
和	的	确保	从	这	野蛮的	首席	这	供应	的	种子	玉米	哪个	这

['fiːb(ə)l] ['kɒləni] [ɒv; əv] ['plɪməθ] [ðen] [stʊd] ['sɔːli] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] .

feeble	colony	of	Plymouth	then	stood	sorely	in	need	of	.
微弱	殖民地	的	普利茅斯	然后	站立	非常	在	需要	的	.

并从野蛮酋长那里获得了普利茅斯殖民地当时急需的种子玉米。

[ðə; ði][saɪt][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [rɪ'meɪnd] ['desələt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɪ'ventf(ə)l][dʒuːn] [deɪ] [ʌn'tɪl]

The	site	of	English	Sowams	remained	desolate	from	that	eventful	June	day	until
这	地点	的	英语	索瓦姆斯	剩余	荒凉	从	那	多事	六月	天	直到

[sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪtʃ] [suːn] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [kɪŋ]

some	time	after	the	close	of	the	war	which	soon	followed	the	death	of	King
一些	时间	后	这	关闭	的	这	战争	哪个	很快	随后	这	死亡	的	国王

['fɪlɪp] [ɪn] ['ɔːgəst] , - .

Philip	in	August	,	1676	.
菲利普	在	八月	,	-	.

从那次充满变故的六月之后，直到 1676 年 8 月菲利普国王去世后不久战争结束，英国索瓦姆斯遗址一直处于荒凉状态。

[ə'baʊt] - , ['setləz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] - ,
About 1678 , settlers began to rebuild along the Kickemuit ,
关于 - , 定居者 开始 到 重建 沿着 这 - ,

大约在1678年，定居者开始沿着基克穆伊特河重建家园。

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] “ [weɪz] ” [ænd; ənd] “ ['braɪdl] [pɑːðz] ” [leɪd] [aʊt] “ [lɒŋ] [sɪns] ” [baɪ][ðə; ði]
and the old “ ways ” and “ bridal paths ” laid out “ long since ” by the
和 这 老的 “ 方式 ” 和 “ 新娘 路径 ” 铺设 出去 “ 长的 自从 ” 经过 这
- ['kɑːlənɪsts][wɜː(r); wə(r)][ˌɑːr 'iː] - ['sɜrˌveɪd] ,
Sowams ' colonists were re - surveyed ,
索瓦姆斯 - 殖民者 是 关于 - 调查 ,

于是，人们重新勘测了索瓦姆殖民者“很久以前”规划的古老“道路”和“新娘小径”。

[dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] ['keəfəli] [rɪ'kɔːdɪd] .
descriptions of them being carefully recorded .
描述 的 他们 存在 小心 记录 .

对它们的描述被仔细记录下来。

[məʊst][ɒv; əv] [ðiːz] ['eɪnʃənt] ['haɪweɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][juːz][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ] .
Most of these ancient highways are in use at the present day .
最多 的 这些 古老的 高速公路 是 在 使用 在 这 展示 天 .

这些古代公路大部分至今仍在通行。

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊ]['ɪndiənz] [left][ɒn] [maʊnt] [həʊp] [nek] ,
There being no Indians left on Mount Hope Neck ,
那里 存在 不 印度人 左边 在 山 希望 脖子 ,

由于霍普山颈上已经没有印第安人了，

[ðə; ði] ['terətri] [naʊ] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['brɪstl] [ænd; ənd][ðə; ði][kəm'pækt][pɑːt][ɒv; əv]
the territory now occupied by the town of Bristol and the compact part of
这 领土 现在 占领 经过 这 镇 的 布里斯托尔 和 这 袖珍的 部分 的
['wɒrən] ,
Warren ,
沃伦 ,

现在布里斯托尔镇和沃伦镇中心地带所占据的区域，

[pɑːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sək'sesər] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] -
passed into the possession of the successors of the original Sowams '
通过了 进入 这 拥有 的 这 继承人 的 这 原来的 索瓦姆斯 -
[prə'praɪətə] ,
proprietors ,
业主 ,

转由原索瓦姆斯所有者的继承人所有。

[baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði] [diːd] ['eksɪkjuːtɪd][baɪ] ['mæsəsɔit] [ænd; ənd] [ˌwɑːm'sʌtə] [ɪn] - .
by virtue of the deed executed by Massasoit and Wamsutta in 1653 .
经过 美德 的 这 契据 执行 经过 马萨索伊特 和 瓦姆苏塔 在 - .

根据 Massasoit 和 Wamsutta 于 1653 年签订的契约。

[baɪ][æn; ən] ['ɑːbɪtrəri] [ækt] , [kɪŋ] [tʃɑːlz] [træns'fəːd] [ðə; ði][saɪt][ɒv; əv] ['brɪstl] [tuː; tə] ['plɪməθ] ,
By an arbitrary act , King Charles transferred the site of Bristol to Plymouth ,
经过 一个 随意的 行为 , 国王 查尔斯 转移 这 地点 的 布里斯托尔 到 普利茅斯 ,

查理一世国王擅自将布里斯托尔的所在地迁至普利茅斯。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv] ['wɒrən] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['swɒnzi] .
but that of Warren became a part of Swansea .
但 那 的 沃伦 成为 一个 部分 的 斯旺西 .

但沃伦的土地成为了斯旺西的一部分。

[æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - , [ðə; ði][lɑːst] ['menʃ(ə)nd] ['dɪstrɪkt][wɒz; wəz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] “

As	early	as	1671	,	the	last	mentioned	district	was	known	by	the	name	of	“
作为	早期的	作为	-	,	这	最后的	提及	区	曾是	已知	经过	这	姓名	的	“

[brʊks] - ['pɑːstʃə(r)] ,

Brooks	'	Pasture	,
布鲁克斯	-	牧场	,

早在 1671 年，最后提到的地区就被称为“布鲁克斯牧场”。

” [ʌn'daʊtɪdli] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [raɪt] [ɒv; əv] ['əʊnəʃɪp] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [pə'zest] [baɪ] ['tɪməθi]

”	undoubtedly	from	some	right	of	ownership	in	it	possessed	by	Timothy
”	无疑	从	一些	正确的	的	所有权	在	它	拥有	经过	蒂莫西

[brʊks] . [-]

Brooks	.	[	25	]
布鲁克斯	.	[	-	]

“毫无疑问，这是因为蒂莫西·布鲁克斯拥有该物品的某些所有权。[25]

[wɒt] [ðæt] [raɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['raɪtə(r)][hæz; həz] [biːn] , [ðʌs] [fɑː(r)] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] ,

What	that	right	was	the	writer	has	been	,	thus	far	,	unable	to	discover	,
什么	那	正确的	曾是	这	作家	有	到过	,	因此	远的	,	无法	到	发现	,

作者至今仍未能发现，那项权利究竟是什么。

[ðəʊ] [ə; eɪ]['keəf(ə)l][ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['rekɔːdz] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɪn]

though	a	careful	and	diligent	search	of	the	early	records	has	been	made	in
尽管	一个	小心	和	勤奋	搜索	的	这	早期的	记录	有	到过	制成	在

[ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] ['sɒlvɪŋ] [ðə; ði]['mɪst(ə)ri] .

the	hope	of	solving	the	mystery	.
这	希望	的	解决	这	神秘	.

尽管人们已经仔细认真地查阅了早期记录，希望能解开这个谜团。

[æt; ət] ['dɪfrənt] [pɪərɪədz] , [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ,

At	different	periods	,	between	1681	and	1725	,
在	不同的	时期	,	之间	-	和	-	,

在1681年至1725年之间的不同时期，

[brʊks] - ['pɑːstʃə(r)] — [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [medəuz] [ɔː(r)] ['mɑːrʃəz] [dɪ'vaɪdɪd][ɪn] -

Brooks	'	Pasture	—	with	the	exception	of	the	meadows	or	marshes	divided	in	1653
布鲁克斯	-	牧场	—	和	这	例外	的	这	草地	或者	沼泽	分割	在	-

[bɪ'twiːn] ['tɒməs] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːtnə] [ɪn][ðə; ði] - ['pɜːtʃəs] — [wɒz; wəz][leɪd]

between	Thomas	Prince	and	his	partners	in	the	Sowams	'	purchase	—	was	laid
之间	托马斯	王子	和	他的	合作伙伴	在	这	索瓦姆斯	-	购买	—	曾是	铺设

[aʊt][ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [prə'praɪətə] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] ,

out	and	divided	among	the	proprietors	there	being	,
出去	和	分割	之中	这	业主	那里	存在	,

布鲁克斯牧场——除了1653年托马斯·普林斯和他在索瓦姆斯家族购买土地时的合伙人之间分割的草地或沼泽地之外——已经规划并分配给了那里的所有者。

[ɪn][ɔːl] , [eɪt] ['sevrəl] [ə'pɔːʃənmənt] [ɒv; əv][lænd] [meɪd] .

in	all	,	eight	several	apportionments	of	land	made	.
在	全部	,	八	一些	分配	的	土地	制成	.

总共进行了八次土地分配。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] [æt; ət] [wɒt] [deɪt] [ðə; ði][fɜːst] ['dwelɪŋ] [haʊs] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['westən]

It	is	uncertain	at	what	date	the	first	dwelling	house	was	erected	in	the	western
它	是	不确定	在	什么	日期	这	第一的	住宅	房子	曾是	竖立	在	这	西

[pɑːt][ɒv; əv] [brʊks] - ['pɑːstʃə(r)] .

part	of	Brooks	'	Pasture	.
部分	的	布鲁克斯	-	牧场	.

布鲁克斯牧场西部的第一座住宅究竟建于何时，目前尚无定论。

[ɪn] - ,
In **1746** **,**
在 - ,

1746年，

[ðæt] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['swɒnzi] [naʊ] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [tu:] [taʊnz] [ɒv; əv] ['bærɪŋtən] [ænd; ənd]
that **section** **of** **Swansea** **now** **occupied** **by** **the** **two** **towns** **of** **Barrington** **and**
那 部分 的 斯旺西 现在 占领 经过 这 二 城镇 的 巴灵顿 和
['wɒrən] [wɒz; wəz] ['si:dɪd] [tu:; tə] [roʊd] ['aɪlənd] ,
Warren **was** **ceded** **to** **Rhode** **Island** **,**
沃伦 曾是 割让 到 罗德岛 岛 ,

斯旺西现在巴灵顿和沃伦这两个城镇所在的区域，当时割让给了罗德岛州。

[ɪn'kɔ:pəreɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['taʊnʃɪp] , [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['wɒrən] [ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv]
incorporated **as** **a** **township** **,** **and** **given** **the** **name** **of** **Warren** **in** **honor** **of**
公司 作为 一个 乡 , 和 给定 这 姓名 的 沃伦 在 荣誉 的
['ædmərəl][sɜ:(r)]['pi:tə(r)] ['wɒrən] ,
Admiral **Sir** **Peter** **Warren** **,**
上将 先生 彼得 沃伦 ,

该镇被设立为乡镇，并以海军上将彼得·沃伦爵士的名字命名为沃伦镇。

[ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv] ['lu:isbə:g] [ænd; ənd] [keɪp] ['bretən] .
the **hero** **of** **Louisburg** **and** **Cape** **Breton** **.**
这 英雄 的 路易斯堡 和 岬 布列塔尼 .

路易斯堡和布雷顿角的英雄。

['wɔ:rənz] [prɒk'sɪməti][tu:; tə][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪts] ['eksələnt] ['hɑ:bə(r)] [fə'sɪlətiz] ,
Warren's **proximity** **to** **the** **ocean** **,** **and** **its** **excellent** **harbor** **facilities** **,**
沃伦的 邻近 到 这 海洋 , 和 它是 出色的 港口 设施 ,

沃伦靠近海洋，并且拥有优良的港口设施，

['ɜ:li] [led][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [tu:; tə][ɪn'geɪdʒ][ɪn]['mærɪtaɪm] [pə'sju:ts] ; [ænd; ənd] , [ɪn] [kɔ:s] [ɒv; əv]
early **led** **the** **inhabitants** **to** **engage** **in** **maritime** **pursuits** **;** **and** **,** **in** **course** **of**
早期的 引领 这 居民 到 从事 在 海上 追求 ; 和 , 在 课程 的
[taɪm] ,
time **,**
时间 ,

早期就引导居民从事航海活动；并且，随着时间的推移，

[ðə; ði] [wɔ:vz] , [ænd; ənd] [ʃɒps] ,
the **wharves** **,** **and** **shops** **,**
这 码头 , 和 商店 ,

码头和商店，

[ʃɪp] [jɑ:rdz][ænd; ənd] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['flʌrɪʃɪŋ] ['si:pɔ:t] [spræŋ] [ʌp][tu:; tə] [rɪ'pleɪs]
ship **yards** **and** **dwelling** **houses** **of** **a** **flourishing** **seaport** **sprang** **up** **to** **replace**
船 码 和 住宅 房屋 的 一个 茁茁 海港 弹簧 向上 到 代替
[ðə; ði] ['vænɪʃd] ['wigwæm, -wɔm, -wɔ:m][ɒv; əv] [mæsəsɔɪts] [taʊn] ,
the **vanished** **wigwams** **of** **Massasoit's** **town** **,**
这 消失了 印第安圆锥形帐篷 的 马萨索伊特 镇 ,

随着马萨索伊特镇上那些消失的圆锥形帐篷被造船厂和繁荣海港的住宅所取代，一座座房屋拔地而起。

[ɪn][ˌpoʊkə'nɒkɪt] .
Sowams **in** **Pokanoket** **.**
索瓦姆斯 在 波卡诺克特 .

波卡诺凯特的索瓦姆斯。

[ə'pendɪks]
Appendix
附录

附录

[sʌm; səm] [nəʊts] [ɒn][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv] ['mæsəsɔit]
Some Notes on the Family of Massasoit
一些 笔记 在 这 家庭 的 马萨索伊特

关于马萨索伊特家族的一些笔记

['mæsəsɔit] [hæd; həd] [tuː] ['brʌðəz] , - [ænd; ənd] - .
Massasoit had two brothers , Quadequina and Akkompoin .
马萨索伊特 有 二 兄弟 , - 和 - .

马萨索伊特有两个兄弟，分别是夸德奎纳和阿科姆波因。

[wen] ['mæsəsɔit] ['vɪzɪtɪd] ['plɪməθ] , [mɑːtʃ] - , - ,
When Massasoit visited Plymouth , March 22 , 1621 ,
什么时候 马萨索伊特 到访 普利茅斯 , 行进 - , - ,

1621年3月22日，马萨索伊特访问普利茅斯时

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] - [huː] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] “ ['veri] ['prɒpə(r)] , [tɔːl]
he was accompanied by Quadequina who is described as a “ very proper , tall
他 曾是 伴随 经过 - WHO 是 描述 作为 一个 “ 非常 恰当的 , 高的
[jʌŋ] [mæn] ,
young man ,
年轻的 男人 ,

他身边跟着夸德奎纳，夸德奎纳被描述为“一位非常得体、身材高挑的年轻人”。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['mɒdɪst] [ænd; ənd] ['siːmli] ['kaʊntənəns] .
of a very modest and seemly countenance .
的 一个 非常 谦虚的 和 似乎 面容 .

容貌谦逊得体。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] ['mæsəsɔit] [tʊk] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [uːsɑmekwɪn] [ə'pɒn][ðə; ði]
” It is supposed that Massasoit took the name of Ousamequin upon the
” 它 是 据称 那 马萨索伊特 采取 这 姓名 的 乌萨梅金 之上 这
[deθ] [ɒv; əv] - .
death of Quadequina .
死亡 的 - .

“据推测，马萨索伊特在夸德奎纳去世后改名为乌萨梅金。”

- , - , [ɔː(r)] - , [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [kɪŋ] ['fɪlɪps]
Akkompoin , Uncompawen , or Woonkaponehunt , was one of King Philip's
- , - , 或者 - , 曾是 一 的 国王 菲利普的
['kaʊnsələz] .
counsellors .
咨询师 .

阿科姆彭（Akkompoin），又名安康帕文（Uncompawen）或温卡彭亨特（Woonkaponehunt），是菲利普国王的顾问之一。

[hiː; hi] [saɪnd] [ðə; ði] [triːtiz] [meɪd] [baɪ] ['fɪlɪp] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [æt; ət] ['plɪməθ] , ['ɔːgəst] [sɪks] ,
He signed the treaties made by Philip with the English at Plymouth , August 6 ,
他 签名 这 条约 制成 经过 菲利普 和 这 英语 在 普利茅斯 , 八月 6 ,

8月6日，他在普利茅斯签署了菲利普与英国人签订的条约。

- ; [æt; ət] ['tɔːntən] , ['eɪprəl] - , - ; [ænd; ənd][æt; ət] ['plɪməθ] , [sep'tembə(r)] - , - .
1662 ; at Taunton , April 10 , 1671 ; and at Plymouth , September 29 , 1671 .
- ; 在 汤顿 , 四月 - , - ; 和 在 普利茅斯 , 九月 - , - .

1662 年；1671 年 4 月 10 日在汤顿；1671 年 9 月 29 日在普利茅斯。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [waɪl] [ə'tempt] [tuː; tə] [krɒs] ['tɔːntən] ['rɪvə(r)] , [dʒʊ'laɪ] -
He was killed by the English , while attempting to cross Taunton river , July 31
他 曾是 被杀 经过 这 英语 , 尽管 尝试 到 叉 汤顿 河 , 七月 -
, - .
, 1676 .
, - .

1676 年 7 月 31 日，他在试图渡过汤顿河时被英国人杀害。

-, ['eɪliəs] -, ['eɪliəs] -, [ðə; ði][waɪf][ɒv; əv] -, ['eɪliəs]
Namumpum , alias Tatapanum , alias Weetamoe , the wife of Mooanum , alias
-, 别名 -, 别名 -, 这 妻子 的 -, 别名
[ˌwɑːm'sʌtə] , ['eɪliəs][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,
Wamsutta , alias Alexander ,
瓦姆苏塔 , 别名 亚历山大 ,

Namumpum，别名 Tatapanum，别名 Weetamoe，Mooanum 的妻子，别名 Wamsutta，别名 Alexander，

['eɪliəs] -, [mæsəsɔɪts] ['eldɪst] [sʌn] , [ɪz] [nəʊn] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][ðə; ði] " [skwɔː]
alias Sopaquitt , Massasoit's eldest son , is known in history as the " Squaw
别名 -, 马萨索伊特 长子 儿子 , 是 已知 在 历史 作为 这 " 印第安女人
['seɪtʃəm] [ɒv; əv] [ˌpɒ'kæsɪt] .
Sachem of Pocasset .
酋长 的 波卡塞特 .

化名 Sopaquitt，是 Massasoit 的长子，在历史上被称为"波卡塞特的印第安女酋长"。

" [ʃiː; ʃi][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [ɒv; əv]
" She is supposed to have been the daughter of Corbitant of
" 她 是 据称 到 有 到过 这 女儿 的 - 的
- .
Mattapoiset .
- .

"据说她是马塔波伊塞的科尔比坦的女儿。"

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði]
At the time of her marriage to Alexander she was the
在 这 时间 的 她 婚姻 到 亚历山大 她 曾是 这
['wɪdəʊ] [ɒv; əv][æn; ən]['ɪndiən] [nemd] - .
widow of an Indian named Weequequinequa .
寡妇 的 一个 印度 命名 - .

她嫁给亚历山大时，是一位名叫威奎奎内夸的印第安人的遗孀。

[suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ʃiː; ʃi] ['wedɪd] [ə; eɪ] [θɜːd] ['hʌzbənd]
Soon after the death of Alexander she wedded a third husband
很快 后 这 死亡 的 亚历山大 她 已婚 一个 第三 丈夫
- ,
Quiquequanchett ,
- ,

亚历山大去世后不久，她嫁给了第三任丈夫奎克昆切特。

[ɒv; əv] [huːm] ['nʌθɪŋ] ['defɪnət] [ɪz] [nəʊn] .
of whom nothing definite is known .
的 谁 没有什么 定 是 已知 .

对于其中一人，我们一无所知。

[ʃiː; ʃi] ['mærid] , [fɔːθ] , -, [huː] [ɪ'spaʊzd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɔːz] ['djʊərɪŋ] ['fɪlɪps] [wɔː(r)]
She married , fourth , Petownonowit , who espoused the English cause during Philip's War
她 已婚 , 第四 , - , WHO 拥护 这 英语 原因 期间 菲利普的 战争
,
,
,

她的第四任丈夫是佩托诺诺维特，他在菲利普战争期间支持英国一方。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][waɪf] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪm][ænd; ənd] [fɔːmd] [æn; ən]
in consequence of which his wife separated from him and formed an
在 结果 的 哪个 他的 妻子 分开 从 他 和 形成 一个
[ə'laɪəns] [wɪð] - ,
alliance with Quinnapin ,
联盟 和 - ,

因此，他的妻子与他分居，并与奎纳平结盟。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˌnærə'gænsit] ['seɪtʃəm] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] ['fɪlɪps] [tʃi:f] ['kæptɪnz] .

a	young	Narragansett	sachem	,	and	one	of	Philip's	chief	captains	.
一个	年轻的	纳拉甘西特	酋长	,	和	一	的	菲利普的	首席	队长	.

一位年轻的纳拉甘西特酋长，也是菲利普的主要将领之一。

- ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['fɔ:tʃənz] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [θru:'aʊt] [ðə; ði][wɔ:(r)] .

Weetamoe	followed	the	fortunes	of	Philip	throughout	the	war	.
-	随后	这	财富	的	菲利普	自始至终	这	战争	.

威塔莫在整个战争期间都关注着菲利普的命运。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['draʊnd] [ɪn] ['tɔ:ntən] ['rɪvə(r)] , [nɪə(r)] [ˌmætə'pɔɪzɪt] , ['ɔ:gəst] , - .

She	was	drowned	in	Taunton	River	,	near	Mattapoisett	,	August	,	1676	.
她	曾是	溺水	在	汤顿	河	,	靠近	马塔波伊塞特	,	八月	,	-	.

1676 年 8 月，她在马塔波伊塞特附近的汤顿河溺水身亡。

[ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] , [bʌt; bət][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri] ['nʌθɪŋ] [si:m]

Alexander	had	a	son	,	but	of	his	history	nothing	seems
亚历山大	有	一个	儿子	,	但	的	他的	历史	没有什么	似乎

[tu:; tə][bi:; bi] [nəʊn] .

to	be	known	.
到	是	已知	.

亚历山大有一个儿子，但他的生平事迹似乎一无所知。

[ˌmetə'kɔmit] ['eɪliəs] - , ['eɪliəs] [kɪŋ] ['fɪlɪp] , ['eɪliəs] - , [mæsəsɔɪts] ['sekənd]

Metacomet	alias	Pometacom	,	alias	King	Philip	,	alias	Wewascowanett	,	Massasoit's	second
梅塔彗星	别名	-	,	别名	国王	菲利普	,	别名	-	,	马萨索伊特	第二

[sʌn] , ['mærid] - , [ə; eɪ]['sɪstə(r)][ɒv; əv] - .

son	,	married	Wootonekanuske	,	a	sister	of	Weetamoe	.
儿子	,	已婚	-	,	一个	姐姐	的	-	.

Metacomet，又名 Pometacom，又名 King Philip，又名 Wewascowanett，是 Massasoit 的第二个儿子，娶了 Weetamoe 的妹妹 Wootonekanuske。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tu:] ['tʃɪldrən] , [wʌn][ɒv; əv] [hu:m] [daɪd][ɪn] - .

They	had	two	children	,	one	of	whom	died	in	1671	.
他们	有	二	孩子们	,	一	的	谁	死亡	在	-	.

他们有两个孩子，其中一个于 1671 年去世。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [eɪt] , [wɒz; wəz] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

The	other	,	a	boy	of	eight	,	was	,	with	his	mother	,	captured	by	the	English	,
这	其他	,	一个	男生	的	八	,	曾是	,	和	他的	母亲	,	捕获	经过	这	英语	,

另一名八岁男孩和他的母亲一起被英国人俘虏了。

['ɔ:gəst] [wʌn] , - , [ænd; ənd] , ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] ,

August	1	,	1676	,	and	,	after	the	death	of	Philip	,
八月	1	,	-	,	和	,	后	这	死亡	的	菲利普	,

1676年8月1日，以及菲利普去世之后，

[bəuθ]['mʌðə(r)][ænd; ənd][sʌn][wɜ:(r); wə(r)] [ʃɪpt] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [ænd; ənd][səʊld]['ɪntu:]

both	mother	and	son	were	shipped	to	the	West	Indies	and	sold	into
两个都	母亲	和	儿子	是	已发货	到	这	西方	印第斯	和	卖	进入

['sleɪvəri] .

slavery	.
奴隶制	.

母子二人均被运往西印度群岛，卖为奴隶。

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['sʌbsɪkwənt] [feɪt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .

Of	their	subsequent	fate	there	is	no	record	.
的	他们的	随后的	命运	那里	是	不	记录	.

他们后来的命运已无记载。

- [wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [sʌn] [ɒv; əv] ['mæsəsɔit] .
Sunconewhew **was** **the** **third** **son** **of** **Massasoit** **.**
- 曾是 这 第三 儿子 的 马萨索伊特 .

桑科内休是马萨索伊特的第三个儿子。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'pɪəz] [ə'pɒn][ə; eɪ] [diːd] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['fɪlɪp] , [mɑːtʃ] - , - ,
His **name** **appears** **upon** **a** **deed** **given** **by** **Philip** **,** **March** **30** **,** **1668** **,**
他的 姓名 出现 之上 一个 契据 给定 经过 菲利普 , 行进 - , - ,

他的名字出现在菲利普于1668年3月30日签署的一份契约上。

[kən'fəːmɪŋ] [ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [ri'hoʊbəθ] [meɪd] [baɪ] ['mæsəsɔit] [ɪn] - .
confirming **the** **sale** **of** **the** **town** **of** **Rehoboth** **made** **by** **Massasoit** **in** **1641** **.**
确认 这 销售 的 这 镇 的 利荷博 制成 经过 马萨索伊特 在 - .

确认马萨索伊特于 1641 年出售了雷霍博斯镇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋ] ['fɪlɪp] [hæd; həd][ə; eɪ]['brʌðə(r)] [kɪld] , [dʒʊ'laɪ] - , - ,
It **is** **said** **that** **King** **Philip** **had** **a** **brother** **killed** **,** **July** **18** **,** **1675** **,**
它 是 说 那 国王 菲利普 有 一个 兄弟 被杀 , 七月 - , - ,

据说，菲利普国王的兄弟于1675年7月18日被杀。

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['kæptɪn] [ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] ['edʒukeɪtɪd][æt; ət] ['hɑːvəd] ['kɒlɪdʒ] .
who **was** **a** **great** **captain** **and** **had** **been** **educated** **at** **Harvard** **College** **.**
WHO 曾是 一个 伟大的 队长 和 有 到过 受过教育 在 哈佛大学 大学 .

他是一位杰出的队长，毕业于哈佛大学。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] - .
This **was** **probably** **Sunconewhew** **.**
这 曾是 大概 - .

这很可能是桑科内休。

['mæsəsɔit] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] ['eɪmi] .
Massasoit **had** **a** **daughter** **Amie** **.**
马萨索伊特 有 一个 女儿 艾米 .

马萨索伊特有个女儿叫艾米。

[ʃiː; ʃi] ['mærid] - , [ɔː(r)] - , [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['ɪndiənz] ,
She **married** **Watuspaquin** **,** **or** **Tuspaquin** **,** **chief** **of** **the** **Assawamset** **Indians** **,**
她 已婚 - , 或者 - , 首席 的 这 - 印度人 ,

她嫁给了阿萨瓦姆塞特印第安人的酋长瓦图斯帕金（或称图斯帕金）。

['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ðə; ði] “ [blæk] ['seɪtʃəm] .
generally **called** **by** **the** **English** **the** **“** **Black** **Sachem** **.**
一般来说 称为 经过 这 英语 这 “ 黑色的 酋长 .

英国人通常称他为“黑人酋长”。

” [ʃiː; ʃi][ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] “ ['sɪstə(r)][ɒv; əv] ['fɪlɪp] ” [huː] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [dʒʊ'laɪ]
” **She** **is** **probably** **the** **“** **sister** **of** **Philip** **”** **who** **was** **captured** **by** **the** **English** **,** **July**
” 她 是 大概 这 “ 姐姐 的 菲利普 ” WHO 曾是 捕获 经过 这 英语 , 七月
- , - .
31 **,** **1676** **.**
- , - .

“她很可能是 1676 年 7 月 31 日被英国人俘虏的菲利普的‘妹妹’。”

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] ['plɪməθ] [ɔː'θɒrətiz] [ɪn][sep'tembə(r)] ,
Her **husband** **was** **put** **to** **death** **by** **the** **Plymouth** **authorities** **in** **September** **,**
她 丈夫 曾是 放 到 死亡 经过 这 普利茅斯 当局 在 九月 ,
- .
1676 **.**
- .

她的丈夫于 1676 年 9 月被普利茅斯当局处死。

[dɪ'sendənts] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['eɪmi] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] , [ðə; ði][lɑ:st][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [reɪs]

Descendants	**of**	**Tuspaquin**	**and**	**Amie**	**are**	**living**	**,**	**the**	**last**	**of**	**the**	**royal**	**race**
后代	的	-	和	艾米	是	活的	,	这	最后的	的	这	皇家	种族

[ɒv; əv] ['mæsəsɔit] .

of	**Massasoit**	**.**
的	马萨索伊特	.

图斯帕金和艾米的后裔仍然在世，他们是马萨索伊特王室血统的最后一人。

[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ɔ:'θentɪk] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði]['ri:də(r)][ɪz] [rɪ'fɜ:d]

For	**an**	**authentic**	**and**	**interesting**	**account**	**of**	**them**	**the**	**reader**	**is**	**referred**
为了	一个	真正的	和	有趣的	帐户	的	他们	这	读者	是	指

[tu:; tə] “ ['ɪndiən] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

to	**“**	**Indian**	**History**	**,**
到	“	印度	历史	,

有关他们的真实有趣的记述，读者可参阅《印度历史》，

[baɪ'ɒgrəfi] [ænd; ənd][ˌdʒi:ni:'ɑ:lədʒi] ” [baɪ][ˌebə'ni:zə(r)]['dʌblju:] . [pɪəs] [ɒv; əv] ['fri:taʊn] , [mæs] .

Biography	**and**	**Geneology**	**”**	**by**	**Ebenezer**	**W**	**.**	**Pierce**	**of**	**Freetown**	**,**	**Mass**	**.**
传	和	家谱	”	经过	埃比尼泽	W	.	刺穿	的	弗里敦	,	大量的	.

['pʌblɪʃt] , - , [baɪ] [zɪrvaɪə] [gu:ld] ['mɪtʃəl] ,

published	**,**	**1878**	**,**	**by**	**Zerviah**	**Gould**	**Mitchell**	**,**
已发布	,	-	,	经过	泽维亚	古尔德	米切尔	,

《传记与家谱》，作者是马萨诸塞州弗里敦的埃比尼泽·W·皮尔斯，由泽维亚·古尔德·米切尔于1878年出版。

[sɪksθ][ɪn][laɪn][ɒv; əv] [dɪ'sent] [frɒm; frəm] - [ænd; ənd] ['eɪmi] , [hɪz; ɪz][waɪf] .

sixth	**in**	**line**	**of**	**descent**	**from**	**Tuspaquin**	**and**	**Amie**	**,**	**his**	**wife**	**.**
第六	在	线	的	下降	从	-	和	艾米	,	他的	妻子	.

他是图斯帕昆和他的妻子艾米的第六代后裔。

[hɪ'stɒrɪk] [ləu'kælitiz] [ɪn][ænd; ənd] [ə'baʊt]

Historic	**Localities**	**in**	**and**	**About**	**Sowams**
历史性	地方	在	和	关于	索瓦姆斯

索瓦姆斯及其周边地区的历史遗迹

- .

Touiset	**.**
-	.

图伊塞。

['ɪndiən] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nek] [ɒv; əv][lænd] ['laɪɪŋ] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] [koʊlz] ['rɪvəz] .

Indian	**name**	**of**	**a**	**neck**	**of**	**land**	**lying**	**between**	**Kickemuit**	**and**	**Cole's**	**Rivers**	**.**
印度	姓名	的	一个	脖子	的	土地	说谎	之间	-	和	科尔的	河流	.

位于基克穆伊特河和科尔河之间的狭长地带的印第安语名称。

[ðə; ði] ['westən] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] ['wɒrən] , [ðə; ði] ['i:stən] [ɪn] ['swɒnzi] .

The	**western**	**portion**	**of**	**it**	**is**	**in**	**Warren**	**,**	**the**	**eastern**	**in**	**Swansea**	**.**
这	西	部分	的	它	是	在	沃伦	,	这	东	在	斯旺西	.

它的西部位于沃伦，东部位于斯旺西。

['ɪndiən] ['relɪks][hæv; həv] [bi:n] [ɪg'zu:md] [frɒm; frəm][ɪts] [sɔɪl] , [ænd; ənd] ,

Indian	**relics**	**have**	**been**	**exhumed**	**from**	**its**	**soil**	**,**	**and**	**,**
印度	遗物	有	到过	已挖掘	从	它是	土壤	,	和	,

从这片土地上挖掘出了印度文物，而且，

[pə'hæps] [æn; ən] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz][wʌns][ləʊ'keɪtɪd][ə'pɒn][ˌaɪ 'ti:] .

perhaps	**an**	**Indian**	**village**	**was**	**once**	**located**	**upon**	**it**	**.**
也许	一个	印度	村庄	曾是	一次	位于	之上	它	.

也许这里曾经有一个印度村庄。

['eɪprəl] - , - , - , ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] - (['lɪt(ə)l] ['kɒmptən] , [ɑː(r)] . [aɪ] .) ,
April **10** **,** **1673** **,** **Tottomommuck** **,** **sachem** **of** **Seaconnet** **(** **Little** **Compton** **,** **R** **.** **I** **.** **)** **,**
四月 - , - , - , 酋长 的 - (小的 康普顿 , 拉 . 我 .) ,
[səʊld] “ [lænd][ɪn] ['swɒnzi] [kɔːld] - ,
sold **“** **land** **in** **Swansea** **called** **Towsett** **,**
卖 “ 土地 在 斯旺西 称为 - ,

1673 年 4 月 10 日，Seaconnet（罗德岛州小康普顿）的酋长 Tottomommuck 出售了“斯旺西名为 Towsett 的土地”。

” [-] [tuː; tə] [nə'θænjəl] [peɪn] .
” **[** **26** **]** **to** **Nathaniel** **Paine** **.**
” [-] 到 纳撒尼尔 潘恩 .

[26]致纳撒尼尔·佩恩。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['swɒnzi] - [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [tɜːrmd] “ [ðə; ði] [ʃiːp] ['pɑːstʃə(r)] .
In **the** **early** **records** **of** **Swansea** **Touiset** **is** **generally** **termed** **“** **The** **Sheep** **Pasture** **.**
在 这 早期的 记录 的 斯旺西 - 是 一般来说 称为 “ 这 羊 牧场 .

在斯旺西的早期记录中，Touiset 通常被称为“羊牧场”。

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][leɪd] [aʊt] [ɪn] - [lɒts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['swɒnzi]
” **It** **was** **laid** **out** **in** **106** **lots** **which** **were** **divided** **among** **the** **Swansea**
” 它 曾是 铺设 出去 在 - 很多 哪个 是 分割 之中 这 斯旺西
[prə'praiətə] [ɪn] - .
proprietors **in** **1686** **.**
业主 在 - .

“它被划分成 106 个地块，这些地块于 1686 年被分配给了斯旺西的业主。

[ɪn][dʒʊ'laɪ] - , [ə; eɪ] [greɪt] ['kɒŋkɔːs] [ɒv; əv] ['fɪlɪps] ['wɒrɪəz] ['gæðəd] [æt; ət] - ,
In **July** **1675** **,** **a** **great** **concourse** **of** **Philip's** **warriors** **gathered** **at** **Touiset** **,**
在 七月 - , 一个 伟大的 大厅 的 菲利普的 战士 聚集 在 - ,

1675年7月，菲利普的大批战士聚集在图伊塞。

[nɪə(r)][ðə; ði] “ ['nærəʊz] ” [ɒv; əv][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] , “ [tuː; tə] [iːt] [klæmz] , ['ʌðə(r)][prə'vɪʒ(ə)nz]
near **the** **“** **narrows** **”** **of** **the** **Kickemuit** **River** **,** **“** **to** **eat** **clams** **,** **other** **provisions**
靠近 这 “ 变窄 ” 的 这 - 河 , “ 到 吃 蛤蜊 , 其他 条款
['biːɪŋ] [skeəs] .
being **scarce** **.**
存在 稀少 .

在基克穆伊特河的“狭窄处”，人们“吃蛤蜊，因为其他食物很稀少”。

” ['kæptɪn] ['bendʒəmɪn] [tʃɜːtʃ] , [ðen] [æt; ət] [ˌpɒ'kæsɪt] (['tɪ.və(ɹ).tən]) ,
” **Captain** **Benjamin** **Church** **,** **then** **at** **Pocasset** **(** **Tiverton** **)** **,**
” 队长 本杰明 教会 , 然后 在 波卡塞特 (蒂弗顿) ,

“本杰明·丘奇上尉，当时在波卡塞特（蒂弗顿）”，

['greɪtli] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [sə'praɪz] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ; [bʌt; bət] ,
greatly **desired** **to** **surprise** **and** **capture** **this** **body** **of** **the** **enemy** **;** **but** **,**
非常 想要的 到 惊喜 和 捕获 这 身体 的 这 敌人 ; 但 ,

非常希望能够出其不意地俘获这支敌军部队；但是，

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [pə'remptəri] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [prə'siːd] [frɒm; frəm] [ˌpɒ'kæsɪt] [də'rektli] [tuː; tə][ˌɛm'tiː]
as **he** **had** **peremptory** **orders** **to** **proceed** **from** **Pocasset** **directly** **to** **Mt**
作为 他 有 蛮横 订单 到 继续 从 波卡塞特 直接地 到 公吨
. [həʊp] ,
. **Hope** **,**
. 希望 ,

因为他接到命令，必须从波卡塞特直接前往霍普山。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ˌʌnmə'lestɪd] .
he **was** **compelled** **to** **allow** **them** **to** **remain** **unmolested** **.**
他 曾是 被迫 到 允许 他们 到 保持 未受干扰 .

他不得不允许他们不受骚扰。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv] ['fɪlɪps] [wɔː(r)] , [ðə; ði]['remnənt][ɒv; əv][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg][fled][tuː; tə]

After	**the**	**close**	**of**	**Philip's**	**war**	**,**	**the**	**remnant**	**of**	**the**	**Wampanoags**	**fled**	**to**
后	这	关闭	的	菲利普的	战争	,	这	剩	的	这	万帕诺亚格人	逃亡	到

[meɪn] ,

Maine	**,**
缅因州	,

菲利普战争结束后，残余的万帕诺亚格人逃往缅因州。

[ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [bɪ'keɪm] [mɜːdʒd] [ɪn][ðə; ði][pə'nɔːbskɔːt][traɪb] .

and	**ultimately**	**became**	**merged**	**in**	**the**	**Penobscot**	**tribe**	**.**
和	最终	成为	合并	在	这	佩诺布斯科特	部落	.

最终并入了佩诺布斯科特部落。

[ʌp][tuː; tə][hɑːf][ə; eɪ]['sentʃəri][ə'gəʊ] ,

Up	**to**	**half**	**a**	**century**	**ago**	**,**
向上	到	一半	一个	世纪	前	,

直到半个世纪前，

['pɑːtiz] [ɒv; əv][pə'nɔːbskɔːt]['ɪndiənz][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l]['vɪzɪts]

parties	**of**	**Penobscot**	**Indians**	**were**	**in**	**the**	**habit**	**of**	**making**	**periodical**	**visits**
各方	的	佩诺布斯科特	印度人	是	在	这	习惯	的	制作	期刊	访问

[tuː; tə] ['wɒrən] ,

to	**Warren**	**,**
到	沃伦	,

佩诺布斯科特印第安人经常成群结队地定期造访沃伦。

['kæmpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn] ['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

camping	**for**	**several**	**days**	**in**	**various**	**parts**	**of**	**the**	**town**	**.**
野营	为了	一些	天	在	各种各样的	部分	的	这	镇	.

在镇上不同的地方露营数日。

[bɪ'fɔː(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [meɪn] ,

Before	**returning**	**to**	**Maine**	**,**
前	返回	到	缅因州	,

在返回缅因州之前，

[ðeɪ] [ɪn'veəriəbli] [peɪd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][ɒv; əv][ə; eɪ][fjuː] ['aʊəz] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [hɪks]

they	**invariably**	**paid**	**a**	**visit**	**of**	**a**	**few**	**hours**	**to**	**what**	**is**	**known**	**as**	**the**	**“**	**Hicks**
他们	总是	有薪酬的	一个	访问	的	一个	很少	小时	到	什么	是	已知	作为	这	“	希克斯

- [fɑːm] ” [ɒn] - [nek] ,

'	**Farm**	**”**	**on**	**Touiset**	**Neck**	**,**
-	农场	”	在	-	脖子	,

他们总是会抽出几个小时的时间，去图伊塞特岬角上被称为“希克斯农场”的地方游玩。

[ðəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['pɜːpəs] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)][ləʊ'kæləti][wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [ðeɪ] ['nevə(r)][daɪ'vʌldʒd] .

though	**for**	**what**	**purpose**	**this**	**particular**	**locality**	**was**	**visited**	**they**	**never**	**divulged**	**.**
尽管	为了	什么	目的	这	特别的	地点	曾是	到访	他们	绝不	泄露	.

不过，他们始终没有透露此行的目的。

[kɪŋz] [rɒks] , [ðə; ði] “ ['næʃ(ə)nəl]['graɪndɪŋ] [mɪl] ” [ɒv; əv][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg] .

King's	**Rocks**	**,**	**the**	**“**	**National**	**Grinding**	**Mill**	**”**	**of**	**the**	**Wampanoags**	**.**
国王学院	岩石	,	这	“	国家的	研磨	磨	”	的	这	万帕诺亚格人	.

国王岩，万帕诺亚格人的“国家磨坊”。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)l] , [kən'trɪbjuːtɪd][baɪ][dʒen] . [gai] [em] . ['fɛsənˌdɛn] ,

The	**following**	**article**	**,**	**contributed**	**by**	**Gen**	**.**	**Guy**	**M**	**.**	**Fessenden**	**,**
这	下列的	文章	,	贡献	经过	Gen	.	盖伊	M	.	费森登	,

以下文章由盖伊·M·费森登将军撰写：

[ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] “ ['wɒrən] ['telɪgrɑːf] ” ['ɪʃuː] [ɒv; əv][dʒuːn][ˌtuː'tuː] , - .

appeared	**in**	**the**	**“**	**Warren**	**Telegraph**	**”**	**issue**	**of**	**June**	**2**	**,**	**1860**	**.**
出现	在	这	“	沃伦	电报	”	问题	的	六月	2	,	-	.

刊登于 1860 年 6 月 2 日的《沃伦电讯报》。

“ ['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] :

“	Mr	.	Editor	:
”	先生	.	编辑	:

“编辑先生：

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [dɪ'skʌvəri] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðɪs] [taʊn]

An	interesting	discovery	in	reference	to	the	aboriginal	history	of	this	town
一个	有趣的	发现	在	参考	到	这	土著	历史	的	这	镇

[hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [biːn] [meɪd] .

has	recently	been	made	.
有	最近	到过	制成	.

最近，人们对这个城镇的原住民历史有了一项有趣的发现。

['mɪstə(r)] . ['frɑːnsɪs] ['lɔːrɪŋ] , [æn; ən][ɪn'telɪdʒənt] ['ɪndiən] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

Mr	.	Francis	Loring	,	an	intelligent	Indian	,	and	a	member	of	the
先生	.	弗朗西斯	洛林	,	一个	聪明的	印度	,	和	一个	成员	的	这

[pə'nɔːbskɔːt][traɪb] ,

Penobscot	tribe	,
佩诺布斯科特	部落	,

弗朗西斯·洛林先生是一位聪明的印第安人，也是佩诺布斯科特部落的成员。

[huː] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [wiːks] ,

who	has	been	in	this	vicinity	for	several	weeks	,
WHO	有	到过	在	这	附近	为了	一些	周	,

他已在此附近停留数周，

[ɪn'fɔːmd] [ðə; ði]['raɪtə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [traɪb] [hæd; həd][ɪn][ðeə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] ,

informed	the	writer	that	the	tribe	had	in	their	possession	,
知情的	这	作家	那	这	部落	有	在	他们的	拥有	,

告知作者该部落拥有以下物品：

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['keəfəli] [prɪ'zɜːvd] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)]['næʃ(ə)nəl] ['aːkaivz] , [æn; ən] ['eɪnʃənt] [bʊk]

and	which	they	carefully	preserved	among	their	national	archives	,	an	ancient	book
和	哪个	他们	小心	保存完好	之中	他们的	国家的	档案	,	一个	古老的	书

[meɪd] [ɒv; əv] [skɪnz] ,

made	of	skins	,
制成	的	皮肤	,

他们精心保存了一本用兽皮制成的古书，并将其珍藏在国家档案馆中。

[kən'teɪnɪŋ] ['meni] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ɪm'pɔːt(ə)nt][hɪ'stɒrɪk(ə)l][ləu'kælitiz] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ]

containing	many	descriptions	of	important	historical	localities	,	some	of	which
包含	许多	描述	的	重要的	历史	地方	,	一些	的	哪个

[ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti] ,

are	in	this	vicinity	,
是	在	这	附近	,

其中包含许多对重要历史地点的描述，其中一些就在附近。

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɪndiən] [staɪl] [ɒv; əv] [saɪnz] [ænd; ənd]['pɪktʃə(r)] ['raɪtɪŋ] .

all	of	them	in	the	ancient	Indian	style	of	signs	and	picture	writing	.
全部	的	他们	在	这	古老的	印度	风格	的	标志	和	图片	写作	.

它们全部采用古印度风格的符号和图画文字。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['pɪktʃəz] [ˌreprɪ'zents] [fɔː(r)][men] ['rəʊlɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] ['sɜːkjələ(r)] [stəʊn] ,

One	of	these	pictures	represents	four	men	rolling	a	heavy	circular	stone	,
一	的	这些	图片	代表	四	男人	滚动	一个	重的	圆	石头	,

其中一幅画描绘的是四个男人滚动一块沉重的圆形石头。

[baɪ][ə; eɪ] [stɪk] [pleɪst] [θruː] [ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] ,

by	a	stick	placed	through	a	hole	in	the	centre	,
经过	一个	戳	放置	通过	一个	洞	在	这	中心	,

通过一根穿过中心孔的棍子，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['kwɒntəti][ɒv; əv] [kɔːn] , [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði]

back	and	forth	over	a	quantity	of	corn	,	and	described	as	the
后退	和	前进	超过	一个	数量	的	玉米	,	和	描述	作为	这

[ˌwɔmpə'nəuæg]['næʃ(ə)nəl]['graɪndɪŋ] [mɪl] ,

Wampanoag	national	grinding	mill	,
万帕诺亚格人	国家的	研磨	磨	,

他们来回讨价还价，争夺一批玉米，并称之为万帕诺亚格国家磨坊。

[weə(r)] [kɔːn] [wɒz; wəz] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] ['pɑːtiz] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [lɑːdʒ] ['pʌblɪk] ['gæðərɪŋ]

where	corn	was	ground	for	war	parties	or	for	any	large	public	gathering
在哪里	玉米	曾是	地面	为了	战争	各方	或者	为了	任何	大的	民众	采集

[ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

of	the	people	.
的	这	人们	.

那里磨玉米是为了给战争队伍或任何大型公共集会供人食用。

“ [ðə; ði][ləʊ'kæləti][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz][səʊ] ['pleɪnli] ['steɪtɪd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['lɔːrɪŋ] [hæd; həd]

“	The	locality	of	the	place	was	so	plainly	stated	that	Mr	.	Loring	had
“	这	地点	的	这	地方	曾是	所以	显然	声明	那	先生	.	洛林	有

[nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]['faɪndɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .

no	difficulty	in	finding	it	.
不	困难	在	寻找	它	.

“地点描述得非常清楚，洛林先生很容易就找到了它。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [kɔːld] [kɪŋz] [rɒks] [ɪn] ['wɒrən] ,

It	is	at	the	place	called	King's	Rocks	in	Warren	,
它	是	在	这	地方	称为	国王学院	岩石	在	沃伦	,

它位于沃伦镇的国王岩（King's Rocks）附近。

[nɪə(r)][ðə; ði] ['swɒnzi] [laɪn] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

near	the	Swansea	line	about	two	miles	from	the	village	.
靠近	这	斯旺西	线	关于	二	英里	从	这	村庄	.

靠近斯旺西线，距离村庄约两英里。

[ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [rɒks] [ɪz][ə; eɪ] ['nɪəli] ['lev(ə)l] [smuːð] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]

On	the	west	side	of	the	mass	of	rocks	is	a	nearly	level	smooth	surface	of
在	这	西方	边	的	这	大量的	的	岩石	是	一个	几乎	等级	光滑的	表面	的

[rɒk] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [fiːt] [baɪ] [eɪt] [fiːt] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .

rock	about	twenty	-	five	feet	by	eight	feet	in	width	.
岩石	关于	二十	-	五	脚	经过	八	脚	在	宽度	.

在这片岩石群的西侧，有一块近乎平坦光滑的岩石表面，长约 25 英尺，宽约 8 英尺。

[ɪn] [ðɪs] ['lev(ə)l] [pleɪs] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['regjələ(r)] , ['nærəʊ] , [streɪt] [dɪ'preʃnz] .

In	this	level	place	are	three	regular	,	narrow	,	straight	depressions	.
在	这	等级	地方	是	三	常规的	,	狭窄的	,	直的	抑郁症	.

在这个平坦的地方有三个规则的、狭窄的、笔直的凹陷处。

[ðeɪ] [ə'pɪə(r)] ['evɪdəntli] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [wɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɒk] [baɪ][sʌm; səm] ['fɔːsəbl] [ə'trɪʃ(ə)n]

They	appear	evidently	to	have	been	worn	into	the	rock	by	some	forcible	attrition
他们	出现	显然	到	有	到过	磨损	进入	这	岩石	经过	一些	强制的	损耗

,

,

,

它们显然是受到某种强力磨损而刻入岩石中的。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] , [ɪn][fækt] , [dʒʌst] [sʌtʃ] [h'ɒləʊz] [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɔːz]

and	are	,	in	fact	,	just	such	hollows	as	might	be	made	by	the	cause
和	是	,	在	事实	,	只是	这样的	空心	作为	可能	是	制成	经过	这	原因

[ə'saɪnd] .

assigned	.
分配	.

事实上，它们正是由所指定的原因造成的空洞。

“ [ðiːz] [wɔːn] ['pleɪsɪz][hæv; həv] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [ə'træktɪd] ['nəʊtɪs][ænd; ənd][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,
“ **These worn places have heretofore attracted notice and speculation ,**
“ 这些 磨损 地方 有 此前 吸引 注意 和 推测 ,

“这些破败的地方此前就已引起人们的注意和猜测，

[bʌt; bət][ðə; ði] [truː] [kɔːz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [hæz; həz][nɒt] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] [nəʊn] [baɪ] [leɪt]
but the true cause of their existence has not before been known by late
但 这 真的 原因 的 他们的 存在 有 不是 前 到过 已知 经过 晚的
[ˌdʒenə'reɪʃnz] ,
generations ,
几代人 ,

但是，后世子孙一直不知道它们存在的真正原因。

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]['graɪndɪŋ] [mɪl] ,
and the idea of a national grinding mill ,
和 这 主意 的 一个 国家的 研磨 磨 ,

以及建立国家磨坊的想法，

[ɔː(r)][ɒv; əv] ['pʌlvəraɪzɪŋ] [kɔːn] [baɪ][ə; eɪ] ['rəʊlɪŋ] [stəʊn] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ['ɪndiən]['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪl]
or of pulverizing corn by a rolling stone in connection with Indian history will
或者 的 粉碎 玉米 经过 一个 滚动 石头 在 联系 和 印度 历史 将要
['prɒbəbli] [biː; bi] [njuː] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] .
probably be new to every one .
大概 是 新的 到 每一个 一 .

或者说，用滚石碾碎玉米与印度历史的联系，对每个人来说可能都是全新的。

“ [æz; əz] [kən'fɜːmətəri] [ɒv; əv][ðə; ði][ləʊ'kæləti] ,
“ **As confirmatory of the locality ,**
“ 作为 确认 的 这 地点 ,

作为对地理位置的确认，

['mɪstə(r)] . ['lɔːrɪŋ] [sez] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][hæz; həz][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ə'nʌðə(r)] [hɪl] [ɒv; əv] ['sʌmwɒt] [pɪ'kjuːliə(r)]
Mr . Loring says the picture has upon it another hill of somewhat peculiar
先生 . 洛林 说道 这 图片 有 之上 它 其他 爬坡道 的 有些 奇特
[ə'pɪərəns] ([ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɒk] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt]) ['sɪtʃueɪtɪd][ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]
appearance (a large rock upon the summit) situated about a mile east of the
外貌 (一个 大的 岩石 之上 这 首脑) 位于 关于 一个 英里 东方 的 这
['graɪndɪŋ] [pleɪs] ,
grinding place ,
研磨 地方 ,

洛林先生说，照片上还有一座外形有些奇特的山丘（山顶上有一块大石头），位于磨坊以东约一英里处。

[nemd] , [hiː; hi] [θɪŋks] ['wɪgwæm] [hɪl] . [-]
named , he thinks Wigwam Hill . [27]
命名 , 他 思考 圆锥形帐篷 爬坡道 . [-]

他认为这个名字是 Wigwam Hill。[27]

['liːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [hɪl] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti]
Leading from this hill towards the setting sun are two hundred and forty
领导 从 这 爬坡道 向 这 环境 太阳 是 二 百 和 四十
['hjuːmən] [steps] ,
human steps ,
人类 步骤 ,

从这座山丘向落日方向延伸，有两百四十级台阶。

[ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [steps] ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [ɪn] [θriː] [skʌlz] [wɪtʃ] [di'nəuts] [ə; eɪ]['beriəl] [pleɪs] .
the line of steps terminating in three skulls which denotes a burial place .
这 线 的 步骤 终止 在 三 头骨 哪个 表示 一个 葬礼 地方 .

一排台阶的尽头是三个骷髅头，表明这里是墓地。

['mɪstə(r)] . ['lɔːrɪŋ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [hɪl] ([naʊ] [kɔːld] ['mɑːrgərəts] [hɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːst]['ɪndiən]
Mr . **Loring** **visited** **the** **hill** (**now** **called** **Margaret's** **Hill** **from** **the** **last** **Indian**
先生 . 洛林 到访 这 爬坡道 (现在 称为 玛格丽特的 爬坡道 从 这 最后的 印度
['wʊmən] [huː] [rɪ'zaɪdɪd][ðeə(r)]) [ænd; ənd] ['peɪsɪŋ] [ɒf] - [steps] [west] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən]['ɪndiən]
woman **who** **resided** **there**) **and** **pacing** **off** **240** **steps** **west** **came** **to** **an** **Indian**
女士 WHO 居住地 那里) 和 踱步 离开 - 步骤 西方 来了 到 一个 印度
['semətri] ,
cemetery ,
公墓 ,

洛林先生参观了这座山丘（现在以最后一位居住在那里的印第安妇女的名字命名为玛格丽特山），向西走了240级台阶，来到了一处印第安人墓地。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['verɪfaɪd] [baɪ] ['dɪgɪŋ] , [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] ['hjuːmən] [rɪ'meɪnz] .
which **he** **verified** **by** **digging** , **and** **finding** **human** **remains** .
哪个 他 已验证 经过 挖掘 , 和 寻找 人类 遗迹 .

他通过挖掘并发现人类遗骸证实了这一点。

[ef]
F
F

F

" ['mɪstə(r)] . ['frɑːnsɪs] ['lɔːrɪŋ] , [nəʊn] ['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] [neɪm] " [bɪg] ['θʌndə(r)] " [ɪz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] ,
" **Mr** . **Francis** **Loring** , **known** **also** **by** **the** **name** " **Big** **Thunder** " **is** **now** **living** ,
" 先生 . 弗朗西斯 洛林 , 已知 还 经过 这 姓名 " 大的 雷 " 是 现在 活的 ,

"弗朗西斯·洛林先生，又名'大雷霆'，现仍然健在。"

[æt; ət][æn; ən] [əd'vɑːnst] [eɪdʒ] , [ɒn]['ɪndiən][əʊld] [taʊn] ['aɪlənd] , [meɪn] ,
at **an** **advanced** **age** , **on** **Indian** **Old** **Town** **Island** , **Maine** ,
在 一个 先进的 年龄 , 在 印度 老的 镇 岛 , 缅因州 ,

年事已高时，在缅因州印第安老城岛上

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][kʌ'stəʊdiən][ɒv; əv][ðə; ði][pə'nɔːbskɔːt][traɪb] .
and **is** **the** **custodian** **of** **the** **Penobscot** **tribe** .
和 是 这 保管人 的 这 佩诺布斯科特 部落 .

他是佩诺布斯科特部落的守护者。

[ðə; ði]['raɪtə(r)]['riːs(ə)ntli] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] " ['eɪnʃənt] [bʊk] [meɪd] [ɒv; əv] [skɪnz] "
The **writer** **recently** **learned** **from** **him** **that** **the** " **ancient** **book** **made** **of** **skins** "
这 作家 最近 学习 从 他 那 这 " 古老的 书 制成 的 皮肤 "
[ə'ljuːd] [tuː; tə][baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['fɛsənˌdɛn] [wɒz; wəz] ,
alluded **to** **by** **General** **Fessenden** **was** ,
暗示 到 经过 一般的 费森登 曾是 ,

作者最近从他那里得知，费森登将军提到的"用兽皮制成的古老书籍"是：

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ˌæksɪ'dentəli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪə(r)] .
a **few** **years** **ago** , **accidentally** **destroyed** **by** **fire** .
一个 很少 年 前 , 偶然 损毁 经过 火 .

几年前，因火灾意外损毁。

[ðə; ði][pə'nɔːbskɔːt]['læŋgwɪdʒ] [kən'teɪnz] ['sevrəl] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [ɒv; əv]
The **Penobscot** **language** **contains** **several** **words** **which** **are** **undoubtedly** **of**
这 佩诺布斯科特 语言 包含 一些 字 哪个 是 无疑 的
[ˌwɔmpə'nəuæg][ɔː(r)] [ˌnærə'gænsit] ['ɒrɪdʒɪn] .
Wampanoag **or** **Narragansett** **origin** .
万帕诺亚格人 或者 纳拉甘西特 起源 .

佩诺布斯科特语中包含一些无疑源自万帕诺亚格语或纳拉甘西特语的词汇。

[ðɪs] [traɪb] [rɪ'gɑːd] ['wɒrən] , [ɑː(r)] . [aɪ] . , [æz; əz][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [həʊm] [ɒv; əv] ['mæsəsɔit] .
This **tribe** **regard** **Warren** , **R** . **I** . , **as** **the** **former** **home** **of** **Massasoit** .
这 部落 看待 沃伦 , 拉 . 我 . , 作为 这 以前的 家 的 马萨索伊特 .

该部落认为罗德岛州沃伦是马萨索伊特的故乡。

[ðeɪ] [trænz'leɪt] [ðə; ði] [wɜːd] , “ [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .
They translate the word Sowams , “ Place of the Setting Sun .
他们 翻译 这 单词 索瓦姆斯 , “ 地方 的 这 环境 太阳 .

他们将 Sowams 一词翻译为“落日之地”。

” - .
” Wannamoisett .
” - .

“Wannamoisett。

[ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv] ['bærɪŋtən] [ɪk'stendɪŋ] ['ɪntuː] ['siːˌkɑːŋk] , [ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪŋ] ['bʊləks]
The northern part of Barrington extending into Seekonk , and including Bullock's
这 北方 部分 的 巴灵顿 扩展 进入 西康克 , 和 包括 牛的
[pɔɪnt] [ænd; ənd] ['rɪvəsaɪd] .
Point and Riverside .
观点 和 河边 .

巴灵顿北部延伸至西康克，包括布洛克角和河滨。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pɜːrtʃəst] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz][baɪ][dʒɒn] [braʊn] , - .
It was purchased of the Indians by John Brown , 1645 .
它 曾是 购买 的 这 印度人 经过 约翰 棕色的 , - .

1645年，约翰·布朗从印第安人手中买下了这片土地。

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['swɒnzi] , - .
Became a part of Swansea , 1668 .
成为 一个 部分 的 斯旺西 , - .

1668年成为斯旺西的一部分。

- .
Chachacust .
- .

查查库斯特。

[ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][lænd] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] ['bærɪŋtən] [ænd; ənd] ['wɒrən] , [ɔː(r)] ['pɑːmərz] ['rɪvəz] .
The neck of land lying between Barrington and Warren , or Palmer's Rivers .
这 脖子 的 土地 说谎 之间 巴灵顿 和 沃伦 , 或者 帕尔默的 河流 .

位于巴灵顿和沃伦之间的狭长地带，又称帕尔默河。

[kɔːld] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [njuː] ['medəʊ] [nek] , [ɔː(r)][ðə; ði] [njuː] [medəuz] .
Called by the English , New Meadow Neck , or the New Meadows .
称为 经过 这 英语 , 新的 草地 脖子 , 或者 这 新的 草地 .

英国人称之为新草甸颈或新草甸。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [deɪt] [dɪ'sembə(r)]['sɛvən] , - , [ðə; ði] “ [njuː] [medəuz] ” [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] , [ɪn
Under the date December 7 , 1647 , the “ New Meadows ” are referred to , in
在下面 这 日期 十二月 7 , - , 这 “ 新的 草地 ” 是 指 到 , 在
[ðə; ði] ['plɪməθ] ['rekɔːdz] ,
the Plymouth Records ,
这 普利茅斯 记录 ,

在普利茅斯记录中，1647年12月7日提到了“新草甸”。

[æz; əz] ['biːɪŋ] “ [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv] ['rɪvə(r)] ” [wɪtʃ] [pruːvz] [ðæt] ['rɪvə(r)]
as being “ on the west side of Sowams River ” which proves that Sowams River
作为 存在 “ 在 这 西方 边 的 索瓦姆斯 河 ” 哪个 证明 那 索瓦姆斯 河
[ænd; ənd] ['wɒrən] ['rɪvə(r)][ɑː(r); ə(r)][aɪ'dentɪk(ə)l] .
and Warren River are identical .
和 沃伦 河 是 完全相同的 .

位于“索瓦姆斯河西岸”，这证明索瓦姆斯河和沃伦河是同一条河。

[kɪŋ] ['fɪlɪp] [kleɪmd] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪl]
King **Philip** **claimed** **that** **a** **portion** **of** **Chachacust** **was** **not** **included** **in** **the** **sale**
国王 菲利普 声称 那 一个 部分 的 - 曾是 不是 包括 在 这 销售
[ɒv; əv] “ [ænd; ənd] [pɑːts] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ,
of **“** **Sowams** **and** **Parts** **Adjacent** **,**
的 “ 索瓦姆斯 和 部分 邻近的 ,

菲利普国王声称，查查库斯特的一部分没有包含在“索瓦姆斯及其邻近部分”的出售范围内。

” [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['pɜːrtʃəst] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪn] - .
” **and** **the** **English** **purchased** **his** **right** **in** **1668** **.**
” 和 这 英语 购买 他的 正确的 在 - .

1668年，英国人买下了他的权利。

- .
Popanomscut **.**
- .

Popanomscut。

[ðə; ði] ['sʌðəli] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bærɪŋtən] .
The **southerly** **section** **of** **Barrington** **.**
这 南风 部分 的 巴灵顿 .

巴灵顿南部地区。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] “ - [nek] ,
It **was** **called** **by** **the** **English** **“** **Phebe's** **Neck** **,**
它 曾是 称为 经过 这 英语 “ - 脖子 ,

英国人称它为“菲比的脖子”，

” [ænd; ənd] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] - , [ɔː(r)] ['θiːbi] , [ə; eɪ] ['peti]
” **and** **appears** **to** **have** **been** **the** **abode** **of** **Pebee** **,** **or** **Thebe** **,** **a** **petty**
” 和 出现 到 有 到过 这 住所 的 - , 或者 忒拜 , 一个 小气
[ˌwɔmpə'nəuæg] ['seɪtʃəm] ,
Wampanoag **sachem** **,**
万帕诺亚格人 酋长 ,

“这里似乎是万帕诺亚格部落小酋长佩比（或称特比）的住所。”

[ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] ['fɪlɪps] ['kaʊnsələz] .
and **one** **of** **Philip's** **counsellors** **.**
和 一 的 菲利普的 咨询师 .

以及菲利普的一位顾问。

['θiːbi] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [dʒʊ'laɪ] [ˌtuː'tuː] , - .
Thebe **was** **killed** **by** **the** **English** **July** **2** **,** **1675** **.**
忒拜 曾是 被杀 经过 这 英语 七月 2 , - .

底比斯于 1675 年 7 月 2 日被英国人杀害。

[æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] ['fɪlɪps] [wɔː(r)] ['plɪməθ] ['kɒləni] [kleɪmd] - [æz; əz] “
At **the** **close** **of** **Philip's** **war** **Plymouth** **Colony** **claimed** **Popanomscut** **as** **”**
在 这 关闭 的 菲利普的 战争 普利茅斯 殖民地 声称 - 作为 “
['kɔŋkə] [lænd] ,
conquered **land** **,**
征服 土地 ,

菲利普战争结束后，普利茅斯殖民地宣称波帕诺姆斯库特是“被征服的土地”，

” [bʌt; bət][ðə; ði] - [prə'praiətə] [sək'si:dɪd] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðeə(r)] [raɪt] [tu:; tə][ðə; ði][trækt]

”	but	the	Sowams	'	proprietors	succeeded	in	establishing	their	right	to	the	tract
”	但	这	索瓦姆斯	-	业主	成功了	在	建立	他们的	正确的	到	这	通道

['ʌndə(r)][ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] “ [grænd] [di:d] [ɒv; əv] ['seɪl] ” [ɒv; əv] “ [ænd; ənd] [pɑ:ts]

under	the	provisions	of	the	“	Grand	Deed	of	Saile	”	of	“	Sowams	and	Parts
在下面	这	条款	的	这	“	盛大	契据	的	赛尔	”	的	“	索瓦姆斯	和	部分

[ə'dʒeɪs(ə)nt] .

Adjacent	.
邻近的	.

但是，根据“索瓦姆斯及其邻近部分”的“大航海契约”的规定，索瓦姆斯的业主成功地确立了他们对这片土地的权利。

” [ɪn]['rɒdʒə(r)] ['wɪljəmz] -

”	In	Roger	Williams	'
”	在	罗杰	威廉姆斯	-

“在罗杰·威廉姆斯的

“ [ki:] ” [ə'kɜ:z] [ðə; ði] [wɜ:d] “ - ” [wɪtʃ] [ɪz] [ðʌs] [dɪ'faɪnd] :

“	Key	”	occurs	the	word	“	paponaumsuog	”	which	is	thus	defined	:
“	钥匙	”	发生	这	单词	“	-	”	哪个	是	因此	定义	:

“Key”中出现了单词“paponaumsuog”，其定义如下：

“ [ə; eɪ]['wɪntə(r)] [fɪʃ] [wɪtʃ] ['kɒmz] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [brʊks] [ænd; ənd][rɪvjʊ'lɪts] ;

“	A	winter	fish	which	comes	up	in	the	brooks	and	rivulets	;
“	一个	冬天	鱼	哪个	来	向上	在	这	布鲁克斯	和	小溪	;

“一种冬季出现在溪流中的鱼类；

[sʌm; səm][kɔ:l][ðem; ðəm][frɒst] [fɪʃ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [si:] ['ɪntu:] [freʃ]

some	call	them	frost	fish	from	their	coming	up	from	the	sea	into	fresh
一些	称呼	他们	霜	鱼	从	他们的	未来	向上	从	这	海	进入	新鲜的

[brʊks] [ɪn][taɪm][ɒv; əv][frɒst][ænd; ənd] [snəʊ] .

brooks	in	time	of	frost	and	snow	.
布鲁克斯	在	时间	的	霜	和	雪	.

有些人称它们为霜鱼，因为它们在霜雪天气从海里游到清澈的溪流中。

” ['evri] [wʌn]['fæmɪlər] [wɪð] ['wɒrən] ['rɪvə(r)][ɪz][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] ,

”	Every	one	familar	with	Warren	River	is	aware	of	the	fact	that	,
”	每一个	一	熟悉的	和	沃伦	河	是	意识到的	的	这	事实	那	,

“凡是熟悉沃伦河的人都知道，

[wɪð] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][kəʊld] ['weðə(r)] , [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][frɒst] [fɪʃ] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ɪts] ['wɔ:təz]

with	the	arrival	of	cold	weather	,	great	quantities	of	frost	fish	appear	in	its	waters
和	这	到达	的	寒冷的	天气	,	伟大的	数量	的	霜	鱼	出现	在	它是	水

,

,

,

随着寒冷天气的到来，其水域中出现了大量的冻鱼。

['swɔ:mɪŋ] [kləʊz][tu:; tə][bəuθ][ðə; ði] ['bærɪŋtən] [ænd; ənd] ['wɒrən] [ʃɔ:z] .

swarming	close	to	both	the	Barrington	and	Warren	shores	.
蜂拥而至	关闭	到	两个都	这	巴灵顿	和	沃伦	海岸	.

成群结队地聚集在巴灵顿和沃伦海岸附近。

[ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [wɜ:dz] “ - ” [ænd; ənd] “ - ” [sə'dʒests]

The	similarity	of	the	two	words	“	Popanomscut	”	and	“	paponaumsuog	”	suggests
这	相似	的	这	二	字	“	-	”	和	“	-	”	建议

[ðə; ði]['kwestʃən] :

the	question	:
这	问题	:

“Popanomscut”和“paponaumsuog”这两个词的相似性引出了一个问题：

[meɪ] [nɒt][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [wɜːd] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætə(r)] ,
May not the former word have been derived from the latter ,
可能 不是 这 以前的 单词 有 到过 衍生的 从 这 后者 ,

前一个词是否可能源自后一个词?

[ænd; ənd] [meɪ] [nɒt][ɪts] ['miːnɪŋ] [biː; bi] “ [pleɪs] [ɒv; əv] [frɒst] [fɪʃ] ” [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)]
and may not its meaning be “ place of frost fish ” or something of similar
和 可能 不是 它是 意义 是 “ 地方 的 霜 鱼 ” 或者 某物 的 相似的
[ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] ?
signification ?
意义 ?

它会不会是“霜鱼之地”或者类似含义呢?

- [wɒz; wəz][leɪd] [aʊt] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [prə'praiətə] [bɪ'twiːn] -
Popanomscut was laid out and divided among the proprietors between 1676
- 曾是 铺设 出去 和 分割 之中 这 业主 之间 -
[ænd; ənd] - .
and 1680 .
和 - .

Popanomscut 的规划和划分是在 1676 年至 1680 年间完成的。

- .
Chachapacaset .
- .

查查帕卡塞特。

[rʌmstɪk] [nek] [ɪn] ['bærɪŋtən] .
Rumstick Neck in Barrington .
朗姆酒 脖子 在 巴灵顿 .

巴灵顿的朗姆酒颈。

[ðə; ði] [neɪm] [rʌmstɪk] [wɒz; wəz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [nek] [ɪn] - ,
The name Rumstick was applied to the neck in 1697 ,
这 姓名 朗姆酒 曾是 应用 到 这 脖子 在 - ,

Rumstick 这个名字是在 1697 年被用于形容颈部的。

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːst]['əʊnli][tuː; tə][ə; eɪ][ləʊ'kæləti][æz; əz] “ [rʌmstɪk] [ɒn] - .
and at first only to a locality as “ Rumstick on Chachapacaset .
和 在 第一的 仅有的 到 一个 地点 作为 “ 朗姆酒 在 - .

最初只是指一个名为“查查帕卡塞特的朗姆酒”的地方。

” [sʌm; səm] [ɔː'θɒrətiz] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [wɜːd] [rʌmstɪk] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [nɔːs] ['ɒrɪdʒɪn] .
” Some authorities believe the word Rumstick to be of Norse origin .
” 一些 当局 相信 这 单词 朗姆酒 到 是 的 北欧 起源 .

“一些权威人士认为 Rumstick 一词源于北欧语。

- .
Nayatt .
- .

纳亚特。

[ðə; ði] [saʊθ] - [west] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['bærɪŋtən] .
The south - west point of Barrington .
这 南 - 西方 观点 的 巴灵顿 .

巴灵顿的西南角。

- [kriːk] .
Moscachuck Creek .
- 溪 .

莫斯卡丘克溪。

[ˌaɪ ˈtiː] [rʌnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈbrɪkjɑːd] [æt; ət] - [ˈɪntuː] [ˌnærəˈgænsit] [beɪ] .

It	runs	from	the	brickyard	at	Nayatt	into	Narragansett	Bay	.
它	跑步	从	这	砖厂	在	-	进入	纳拉甘西特	湾	.

它从纳亚特砖厂一直延伸到纳拉甘西特湾。

- .

Annawomscott	.

- .

安娜沃姆斯科特。

[ðæt] [ˈsekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈbærɪŋtən] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz] - .

That	section	of	Barrington	now	known	as	Drownville	.
那	部分	的	巴灵顿	现在	已知	作为	-	.

巴灵顿的那个区域现在被称为德朗维尔。

- [sprɪŋ] .

Scamscammuck	Spring	.
-	春天	.

骗局之泉。

[ləʊˈkeɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [end] [ɒv; əv] - .

Located	at	the	upper	end	of	Chachapacasset	.
位于	在	这	上	结尾	的	-	.

位于查查帕卡塞特的上游。

- [kriːk] .

Mosskituash	Creek	.
-	溪	.

莫斯基图阿什溪。

[ðɪs] [fləʊz] [ˈɪntuː] [ˈbʊləks] [kəʊv] [æt; ət] [ˈrɪvəsaɪd] .

This	flows	into	Bullock's	Cove	at	Riverside	.
这	流量	进入	牛的	海湾	在	河边	.

此水流汇入河畔的布洛克湾。

[pɑːpəskwæʃ] [nek] .

Poppasquash	Neck	.
爆米花南瓜	脖子	.

南瓜脖子。

[pɑːpəskwæʃ] , [ðəʊ] [əˈrɪdʒənəli] [juːst] [tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈwestən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˈbrɪstl]

Poppasquash	,	though	originally	used	to	indicate	the	entire	western	part	of	Bristol
爆米花南瓜	,	尽管	起初	用过的	到	表明	这	全部的	西	部分	的	布里斯托尔

,

,

,

Poppasquash，虽然最初是指布里斯托尔的整个西部地区，

[ɪz] [naʊ] [ˈəʊnli] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] [pəˈnɪnsjələ] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ɒv; əv] [ˈbrɪstl]

is	now	only	applied	to	a	small	peninsula	surrounded	by	the	waters	of	Bristol
是	现在	仅有的	应用	到	一个	小的	半岛	包围	经过	这	水	的	布里斯托尔

[ˈhɑːbə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [ˌnærəˈgænsit] [beɪ] [ɒn] [ðə; ði] [west] .

harbor	on	the	east	and	Narragansett	Bay	on	the	west	.
港口	在	这	东方	和	纳拉甘西特	湾	在	这	西方	.

现在仅适用于东临布里斯托尔港、西临纳拉甘西特湾的一小片半岛。

[ðə; ði] “ - [swɒmp] .

The	“	Miery	Swamp	.
这	“	-	沼泽	.

“泥沼。”

” [ðə; ði] [swɒmp] [æt; ət] [maʊnt] [həʊp] [weə(r)] [kɪŋ] ['fɪlɪp] [wɒz; wəz] [sleɪn] ['ɔ:gəst] - , - .

”	The	swamp	at	Mount	Hope	where	King	Philip	was	slain	August	12	,	1676	.
”	这	沼泽	在	山	希望	在哪里	国王	菲利普	曾是	被杀	八月	-	,	-	.

“1676 年 8 月 12 日，菲利普国王在希望山沼泽地被刺杀。

“ [kɪŋ] ['fɪlɪps] [tʃeə(r)] .

“	King	Philip's	Chair	.
“	国王	菲利普的	椅子	.

“菲利普国王的宝座。”

” [ə; eɪ] [ni:ʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['i:stən] [saɪd] [ɒv; əv] [maʊnt] [həʊp] [ɪn] [wɪtʃ] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [trə'dɪʃ(ə)n] ,

”	A	niche	in	the	eastern	side	of	Mount	Hope	in	which	,	according	to	tradition	,
”	一个	小众市场	在	这	东	边	的	山	希望	在	哪个	,	根据	到	传统	,

“根据传统，霍普山东侧有一个壁龛，里面

[kɪŋ] ['fɪlɪp] [wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [sɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [rɪ'vju:ɪŋ] [hɪz; ɪz]

King	Philip	was	accustomed	to	sit	for	the	purpose	of	reviewing	his
国王	菲利普	曾是	习惯	到	坐	为了	这	目的	的	复习	他的

['wɒrɪəz] , ['præktɪsɪŋ] ['tɑ:gɪt] ['ʃu:tɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

warriors	,	practicing	target	shooting	,	etc	.
战士	,	练习	目标	射击	,	ETC	.

菲利普国王习惯于坐着检阅他的战士、练习射击等等。

[nɪə(r)] [ðə; ði] “ [tʃeə(r)] ” [ɪz] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] ['wɔ:tə(r)] .

Near	the	“	chair	”	is	a	spring	of	pure	water	.
靠近	这	“	椅子	”	是	一个	春天	的	纯的	水	.

“椅子”附近有一处清澈的泉眼。

[ðə; ði] [grænd] [di:d] [ɒv; əv] ['seɪl] [ɒv; əv] [lændz] [frɒm; frəm] - [ænd; ənd] - [hɪz; ɪz] [sʌn] ,

The	Grand	Deed	of	Saile	of	Lands	from	Osamequin	and	Wamsetto	his	son	,
这	盛大	契据	的	赛尔	的	土地	从	-	和	-	他的	儿子	,

['deɪtɪd] 29th [mɑ:tʃ] , - .

dated	29th	March	,	1653	.
日期	29th	行进	,	-	.

1653 年 3 月 29 日，奥萨梅金和瓦姆塞托之子签署了土地转让大契约。

[tu:; tə] [ɔ:l] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [hu:m] [ði:z] ['prez(ə)nts] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] , - [ænd; ənd] -

To	All	People	to	whome	these	presents	shall	come	,	Osamaquin	and	Wamsetto
到	全部	人们	到	整个	这些	礼物	将	来	,	-	和	-

[hɪz; ɪz] ['eldɪst] [səʊn] ['sɛndɪθ] ['gri:tɪŋ] .

his	Eldest	Sone	Sendeth	greeting	.
他的	长子	索恩	sendeth	问候	.

致所有收到这份礼物的人，奥萨马金和他的长子瓦姆塞托向你们致以问候。

[nəʊ] [ji:] , [ðæt] [wi:] [ðə; ði] [sed] - & - ,

Know	Yee	,	that	wee	the	said	Osamequin	&	Wamsetto	,
知道	余	,	那	哇	这	说	-	&	-	,

知道 Yee，那就是我们所说的 Osamequin 和 Wamsetto，

[fɔ:(r); fə(r)] & [ɪn] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['θɜ:ti] - [faɪv] [paʊndz] ['stɜ:lɪŋ] [tu:; tə] [ˌju: 'es] [ðə; ði] [sed]

for	&	in	consideration	of	thirty	-	five	pounds	sterling	to	us	the	said
为了	&	在	考虑	的	三十	-	五	磅	英镑	到	我们	这	说

- [ænd; ənd] - [ɪn] [hænd] [peɪd] [baɪ] ['tɒməs] [prɪns] [dʒent] :

Osamequin	and	Wamsetto	in	hand	payd	By	Thomas	Prince	Gent	:
-	和	-	在	手	支付	经过	托马斯	王子	根特	:

鉴于托马斯·普林斯先生已支付三十五英镑给我们上述奥萨梅昆和瓦姆塞托，特此致函：

['tɒməs] ['wɪlɪt] [dʒent] : [maɪlz] ['stændɪʃ] , [dʒent] : [dʒəʊ'zaɪə] ['wɪnzloʊ] , [dʒent] :

Thomas	Willett	Gent	:	Miles	Standish	,	Gent	:	Josiah	Winslow	,	Gent	:
托马斯	威利特	根特	:	迈尔斯	斯坦迪什	,	根特	:	约西亚	温斯洛	,	根特	:

Thomas Willett Gent：Miles Standish Gent：Josiah Winslow Gent：

[fɔ:(r); fə(r)][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɒv; əv] [ænd; ənd]['daɪvəz]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði]

for	And	in	the	behalfe	of	themselues	and	divers	others	of	the
为了	和	在	这	代表	的	他们自己	和	潜水员	其他的	的	这

[ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [plɪməθ] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] ,

Inhabitants	of	Plimouth	Jurisdiction	,
居民	的	普利茅斯	管辖权	,

为了他们自己以及普利茅斯管辖区内的其他居民，

[huːz] [nems] [ɑː(r); ə(r)][ˌhɪər'ɑːftə(r)] ['spesɪfaɪd] ,

whose	names	are	hereafter	specified	,
谁	姓名	是	此后	指定的	,

其姓名将在下文列出，

[wɪð] [wɪtʃ] [sed] ['sʌmi] [wiː; wi][ðə; ði] [sed] - [ænd; ənd] - [dəʊ] [ək'nɒlɪdʒ]

with	which	said	summe	we	the	said	Osamequin	and	Wamsetto	doe	Acknowledge
和	哪个	说	夏天	我们	这	说	-	和	-	雌鹿	承认

- ['fʊli] - [kən'tentɪd] [ænd; ənd] [peɪd] ,

ourselues	fully	satisfyed	contented	and	payd	,
-	完全	-	满足	和	支付	,

为此，我们，即上述 Osamequin 和 Wamsetto，承认我们自己完全满意、高兴并已支付。

[haʊ] ['friːli] [ænd; ənd] ['æbsəluːtli] ['bɑːgind] [ænd; ənd][səʊld][in'fef, -'fiːf][ænd; ənd] [kən'fɜːmd]

Haue	freely	and	absolutely	bargained	and	Sold	Enfeoffed	and	Confirmed
豪厄	自由	和	绝对地	讨价还价	和	卖	封地	和	确认的

[ænd; ənd][baɪ] [ðiːz] ['prez(ə)nts][dəʊ] - [sel] - [ænd; ənd][kən'fɜːrmiː][frɒm; frəm][ˌjuː 'es]

and	by	these	presents	Doe	Bargaine	Sell	Enfeoffe	and	Confirme	from	us
和	经过	这些	礼物	牝鹿	-	卖	-	和	确认	从	我们

[ðə; ði] [sed] - [ænd; ənd] - ,

the	said	Osamequin	and	Wamsetto	,
这	说	-	和	-	,

Haue 自由且绝对地进行交易、出售、授予和确认，并且通过这些文件，Doe Bargaine Sell Enfeoffe 和 Confirme 从我们 Osamequin 和 Wamsetto 处获得，

[ænd; ənd]['aʊə(r)][ænd; ənd] ['evri] [ɒv; əv]['aʊə(r)] - ['ʌntə; 'ʌntu] ['tɒməs] [prɪns] , ['tɒməs] ['wɪlɪt] ,

and	our	and	Every	of	our	haiers	unto	Thomas	Prince	,	Thomas	Willett	,
和	我们的	和	每一个	的	我们的	-	到	托马斯	王子	,	托马斯	威利特	,

[maɪlz] ['stændɪʃ] ,

Miles	Standish	,
迈尔斯	斯坦迪什	,

以及我们所有的员工，致托马斯·普林斯、托马斯·威利特、迈尔斯·斯坦迪什，

[joʊsiːə] ['wɪnzloʊ] , ['eɪdʒənts][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['wɪljəm] ['brædfəd] , - , [dʒent] :

Josia	Winslow	,	Agents	for	themselves	and	William	Bradford	,	Senr	,	Gent	:
乔西亚	温斯洛	,	代理人	为了	他们自己	和	威廉	布拉德福德	,	-	,	根特	:

['tɒməs] [klɑːk] , [dʒɒn] ['wɪnzloʊ] ,

Thomas	Clark	,	John	Winslow	,
托马斯	克拉克	,	约翰	温斯洛	,

Josia Winslow，本人及William Bradford, Senr, Gent的代理人：Thomas Clark，John Winslow，

['tɒməs] ['kʊʃmən] , ['wɪljəm] [waɪt] , [dʒɒn]['ædəmz][ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] ['mɪtʃəl] , [tuː; tə][ðem; ðəm]

Thomas	Cushman	,	William	White	,	John	Adams	and	Experience	Mitchell	,	to	them
托马斯	库什曼	,	威廉	白色的	,	约翰	亚当斯	和	经验	米切尔	,	到	他们

[ænd; ənd] ['evri] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

and	Every	of	them	,
和	每一个	的	他们	,

Thomas Cushman、William White、John Adams 和 Experience Mitchell，以及他们每一个人，

[ðeə(r)][ænd; ənd] ['evri] [ɒv; əv][ðeə(r)] - [ænd; ənd] [ə'saɪnz] [fər'evə(r)] ; —

their	and	Every	of	their	haiers	and	assigns	forever	;	—
他们的	和	每一个	的	他们的	-	和	分配	永远	;	—

他们的以及他们的每一个继承人和受让人永远；——

[ɔ:l] [ðəʊz] [sɛ'vɜ:rəl] ['pɑ:rsəlz] [ænd; ənd] [neks] [ɒv; əv] - ,
All **those** **Severall** **parcells** **and** **Necks** **of** **Vpland** **,**
全部 那些 几个 包裹 和 脖子 的 - ,

Vpland 的所有那些几个地块和地峡，

[swɒmps] [ænd; ənd] [medəuz] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ɒv; əv] - [elz]
Swamps **and** **Meadows** **Lyeing** **and** **being** **on** **the** **South** **Syde** **of** **Sinkunch** **Els**
沼泽 和 草地 说谎 和 存在 在 这 南 赛德 的 - 艾尔斯
[ri'hoʊbəθ] ,
Rehoboth **,**
利荷博 ,

沼泽和草甸位于辛昆奇埃尔斯雷霍博斯的南侧，

[baʊndz] [ænd; ənd][ɪz] ['baʊndɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [brʊk] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] , [kɔ:ld] [baɪ][ðə; ði]
Bounds **and** **is** **bounded** **from** **a** **Little** **Brooke** **of** **water** **,** **called** **by** **the**
界限 和 是 有界 从 一个 小的 布鲁克 的 水 , 称为 经过 这
- - ['westəli] ,
Indjans **Mosskituash** **Westerly** **,**
- - 韦斯特利 ,

边界和被边界所包围，这条小溪被印第安人称为 Mosskituash Westerly。

[ænd; ənd][səʊ]
and **so**
和 所以

所以

['reɪndʒɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [ded] [swɒmp] , - ,
Ranging **by** **a** **dead** **Swamp** **,** **Estward** **,**
范围 经过 一个 死的 沼泽 , - ,

在死寂的沼泽边漫步，埃斯特沃德，

[ænd; ənd][səʊ][baɪ]['mɑ:rkt] [tri:z] [æz; əz] - [ænd; ənd] - [daɪ'rɛktɪd]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
and **so** **by** **markt** **trees** **as** **Osamequin** **and** **Wamsetto** **directed** **unto** **the**
和 所以 经过 市场 树木 作为 - 和 - 指导 到 这
[greɪt] ['rɪvə(r)] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] ['medəʊ] [ɪn][ænd; ənd][ə'baʊt][ji:; ji] - [ɒv; əv]['bəʊtə][ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz]
great **River** **with** **all** **the** **Meadow** **in** **and** **about** **ye** **Sydes** **of** **bothe** **the** **Branches**
伟大的 河 和 全部 这 草地 在 和 关于 是的 - 的 两者 这 分支
[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)][ˌdʌblju: 'ti: 'eɪtʃ]
of **the** **great** **River** **wth**
的 这 伟大的 河 和

因此，通过奥萨梅昆和瓦姆塞托等市场树木，通往大河，以及大河两条支流两侧的所有草地。

[ɔ:l][ðə; ði] [kri:ks] [ænd; ənd] [brʊk] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ɔ:(r)][ə'pɒn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [medəuz] ,
all **the** **Creeks** **and** **Brookes** **that** **are** **in** **or** **upon** **any** **of** **the** **said** **meadows** **,**
全部 这 小溪 和 布鲁克斯 那 是 在 或者 之上 任何 的 这 说 草地 ,

位于上述任何草地内或草地上的所有溪流和小河，

[æz; əz]['ɔ:lsəʊ][ɔ:l][ðə; ði] [mɑ:ʃ] ['medəʊ] ['laɪɪŋ] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ˌdʌblju: 'ti: 'eɪtʃ][aʊt][ðə; ði] [baʊndz]
as **also** **all** **the** **marsh** **meadow** **Lying** **and** **Being** **wth** **out** **the** **Bounds**
作为 还 全部 这 沼泽 草地 说谎 和 存在 和 出去 这 界限
[bɪ'fɔ:(r)] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ɔ:(r)][ə'baʊt][ðə; ði] [nek] [kɔ:ld] [baɪ][ðə; ði]['ɪndiənz] - ,
before **mentioned** **in** **or** **about** **the** **neck** **Called** **by** **the** **Indians** **Chachacust** **,**
前 提及 在 或者 关于 这 脖子 称为 经过 这 印度人 - ,

以及所有位于上述边界之外的沼泽草地，位于印第安人称之为 Chachacust 的颈部附近。

['ɔ:lsəʊ][ɔ:l][ðə; ði] ['medəʊ] [ɒv; əv]['eni][kaɪnd] ['laɪɪŋ] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ɔ:(r)][ə'baʊt] - [nek]
Also **all** **the** **meadow** **of** **any** **kind** **Lying** **and** **being** **in** **or** **about** **Popasquash** **neck**
还 全部 这 草地 的 任何 种类 说谎 和 存在 在 或者 关于 - 脖子
[æz; əz]['ɔ:lsəʊ][ɔ:l][ðə; ði] ['medəʊ]
as **also** **all** **the** **meadow**
作为 还 全部 这 草地

还有各种各样的草地，躺在波帕斯夸什脖子附近，以及所有草地

[frɒm; frəm] - [ɒn][bəuθ][saɪdz][ɔː(r)]['eni] [wei] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][beɪ][ɒn]

Lyeing	from	Kickomuet	on	both	sides	or	any	way	Joyning	to	it	on	the	bay	on
说谎	从	-	在	两个都	侧面	或者	任何	方式	乔宁	到	它	在	这	湾	在

[iːtʃ] [saɪd] .

Each	Side	.
每个	边	.

从 Kickomuet 两侧躺卧，或以任何方式与两侧的海湾相连。

[tuː; tə] [haʊ] [ænd; ənd][tuː; tə][həʊld][ɔːl][ðə; ði] [ə'fɔːsed] - [swɒmp] ['mɑːrʃəz] [kriːks] [ænd; ənd]

To	Haue	And	To	Hold	all	the	aforesaid	vpland	Swamp	Marshes	Creeks	and
到	豪厄	和	到	抓住	全部	这	上述	-	沼泽	沼泽	小溪	和

['rɪvəz] [wɪθ] [ɔːl][ðeə(r)] - ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ə'fɔːsed] ['tɒməs] [prɪns] ,

Rivers	withe	all	their	appurtinances	unto	the	aforesaid	Thomas	Prince	,
河流	枝条	全部	他们的	-	到	这	上述	托马斯	王子	,

向上述托马斯·普林斯所有土地、沼泽、溪流和河流及其附属物授予并持有它们。

['tɒməs] ['wɪlɪt] , [maɪlz] ['stændɪʃ] , [joʊsiːə] ['wɪnzloʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːtnə]

Thomas	Willett	,	Miles	Standish	,	Josia	Winslow	and	the	rest	of	the	partners
托马斯	威利特	,	迈尔斯	斯坦迪什	,	乔西亚	温斯洛	和	这	休息	的	这	合作伙伴

[ə'fɔːsed] [tuː; tə] [θiːm] ,

aforesaid	to	theme	,
上述	到	主题	,

Thomas Willett、Miles Standish、Josia Winslow 和上述其他合伙人同意这一主题。

[ænd; ənd] ['evri] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðeə(r)][ænd; ənd] ['evri] [ɒv; əv][ðeə(r)] - [ɪg'zekjətəz][ænd; ənd]

And	Every	of	them	their	and	Every	of	their	haiers	Executors	And
和	每一个	的	他们	他们的	和	每一个	的	他们的	-	遗嘱执行人	和

- [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)]

assignes	for	Ever
-	为了	曾经

他们每个人，以及他们的每一位继承人、遗嘱执行人和受让人，都将永远享有这些权利。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sed] - [ænd; ənd] - [hɪz; ɪz][səʊn] ['kʌvənənt] ['prɒmɪs] [ænd; ənd]

And	the	said	Osamequin	and	Wamsetto	his	Sone	Covenant	promise	and
和	这	说	-	和	-	他的	索恩	盟约	承诺	和

[grɑːnt] ,

grant	,
授予	,

以及上述奥萨梅金和瓦姆塞托的索恩盟约承诺和授予，

[ðæt] - [ðə; ði]['ɪndiənz][ʃæl; ʃəl] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [nek] [ðæt] [ðen] [ænd; ənd]

that	whensoeuer	the	Indians	Shall	Remoue	from	the	Neck	that	then	and
那	-	这	印度人	将	-	从	这	脖子	那	然后	和

[frɒm; frəm] [ðens] [fɔːθ] [ðə; ði] [ə'fɔːsed] ['tɒməs] [prɪns] ,

from	thence	forth	the	aforesaid	Thomas	Prince	,
从	因此	前进	这	上述	托马斯	王子	,

当印第安人离开颈地时，从那时起，上述托马斯·普林斯，

['tɒməs] ['wɪlɪt] , [maɪlz] ['stændɪʃ] ,

Thomas	Willet	,	Miles	Standish	,
托马斯	威利特	,	迈尔斯	斯坦迪什	,

托马斯·威利特，迈尔斯·斯坦迪什

[dʒəʊ'zaɪə] ['wɪnzloʊ] [ʃæl; ʃəl]['entə(r)][ˌviː'piːɒn][ðə; ði] [seɪm] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ə'griːmənt] [æz; əz][ðeə(r)]

Josiah	Winslow	shall	enter	vpon	the	Same	by	the	Same	Agreement	as	their
约西亚	温斯洛	将	进入	vpon	这	相同的	经过	这	相同的	协议	作为	他们的

['prɒpə(r)] [raɪts] [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)] ['eəz] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .

Proper	Rights	And	Interests	to	them	and	their	heirs	for	Ever	.
恰当的	权利	和	兴趣	到	他们	和	他们的	继承人	为了	曾经	.

Josiah Winslow 应根据同一协议，永久享有其本人及其继承人的适当权利和利益。

[tuː; tə][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truː] - [ɒv; əv][ɔːl][ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

To	and	for	the	true	perforemance	of	all	and	Every	one	of	the
到	和	为了	这	真的	-	的	全部	和	每一个	一	的	这

[ə'fɔːsed] [sɛ'vɜːrəl] [wiː] [ðə; ði] [sed] - ,

aforesaid	severall	Perticulars	wee	the	said	Osamequin	,
上述	几个	细节	哇	这	说	-	,

为了上述各项具体事项的真实履行，特此声明：

[ænd; ənd] - [baɪnd][juː 'es][ænd; ənd] ['evri] [ɒv; əv][juː 'es]['aʊə(r)][ænd; ənd] ['evri] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

and	Wamsetto	Bind	us	and	every	of	us	our	and	every	of	our
和	-	绑定	我们	和	每一个	的	我们	我们的	和	每一个	的	我们的

['eəz] [ɪg'zekjətəz] [əd'mɪnəˌstretər] [ænd; ənd] - - [baɪ] [ðiːz] ['prez(ə)nts] .

heirs	Executors	Administrators	and	Assignes	ffirmly	by	these	presents	.
继承人	遗嘱执行人	管理员	和	-	-	经过	这些	礼物	.

Wamsetto 特此约束我们以及我们所有继承人、遗嘱执行人、管理人和受让人，并以此文件郑重声明。

[ɪn] ['wɪtnəs] [weər'ɒv] [wiː] [haʊ] [ˌhɪərʌn'tuː] [set] ['aʊə(r)][hændz][ænd; ənd] ['siːlz] [ðɪs] ['twentiəθ] [deɪ]

In	Witness	whereof	wee	haue	hereunto	sett	our	hands	and	Seales	this	twentieth	day
在	证人	其中	哇	豪厄	由此	设置	我们的	双手	和	西尔斯	这	第二十	天

[ɒv; əv] [mɑːtʃ] ,

of	March	,
的	行进	,

为昭信守，我们于三月二十日在此签名盖章。

['ænəʊ]['doʊmɪnaɪ] , - .

anno	Domini	,	1653	.
安诺	多米尼	,	-	.

公元1653年。

[ðə; ði] [mɑːrk] [ɒv; əv]

The	marke	of
这	市场	的

商标

- , & [ə; eɪ] ([siːl]) .

Osamequin	,	&	a	(	Seale	)	.
-	,	&	一个	(	西尔	)	.

Osamequin 和 (Seale)。

- , ['dʌbljuː] . & ([siːl]) .

Wamsetto	,	W	.	&	(	Seale	)	.
-	,	W	.	&	(	西尔	)	.

Wamsetto，W. & (Seale)。

[saɪnd] [siːld] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd]

Signed	Sealed	and	Delivered
签名	密封	和	发表

已签署、盖章并交付

[ɪn][jiː; ji] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][juː 'es]

in	ye	Presence	of	us
在	是的	在场	的	我们

在我们面前

[dʒɒn] [braʊn]

John	Browne
约翰	布朗

约翰·布朗

[dʒeɪmz] [braʊn]

James	Browne
詹姆斯	布朗

詹姆斯·布朗

['rɪtʃəd]	['gærət]	.
Richard	**Garrett**	**.**
理查德	加勒特	.

理查德·加勒特。

['tɪməθi]	[brʊks]
Timothy	**Brooks**
蒂莫西	布鲁克斯

蒂莫西·布鲁克斯

['tɪməθi]	[brʊks]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['henri]	[ænd; ənd]	['suːzn]	[brʊks]	[ɒv; əv]	['wəubən]	,	[mæs]	.
Timothy	**Brooks**	**was**	**the**	**son**	**of**	**Henry**	**and**	**Susan**	**Brooks**	**of**	**Woburn**	**,**	**Mass**	**.**
蒂莫西	布鲁克斯	曾是	这	儿子	的	亨利	和	苏珊	布鲁克斯	的	沃本	,	大量的	.

蒂莫西·布鲁克斯是马萨诸塞州沃本市亨利和苏珊·布鲁克斯的儿子。

[hiː; hi]	['mærid]	(	1st	)	,	-	,	[dɪ'sembə(r)]	[ˌtuː'tuː]	,	['meəri]	,	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[dʒɒn]	['rʌsəl]	.
He	**married**	**(**	**1st**	**)**	**,**	**1659**	**,**	**December**	**2**	**,**	**Mary**	**,**	**daughter**	**of**	**John**	**Russell**	**.**
他	已婚	(	1st	)	,	-	,	十二月	2	,	玛丽	,	女儿	的	约翰	罗素	.

1659 年 12 月 2 日，他与约翰·罗素的女儿玛丽结婚（第一次婚姻）。

[ʃiː; ʃi]	[daɪd]	[æt; ət]	['wəubən]	,	-	.
She	**died**	**at**	**Woburn**	**,**	**1680**	**.**
她	死亡	在	沃本	,	-	.

她于 1680 年在沃本去世。

[hiː; hi]	['mærid]	(	2d	)	,	-	,	['mɛhɪtəbəl]	,	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	['rɒdʒə(r)]	[ænd; ənd]	['meəri]	['maʊri]	,
He	**married**	**(**	**2d**	**)**	**,**	**1680**	**,**	**Mehitable**	**,**	**daughter**	**of**	**Roger**	**and**	**Mary**	**Mowry**	**,**
他	已婚	(	2d	)	,	-	,	梅希塔布尔	,	女儿	的	罗杰	和	玛丽	莫里	,

他于 1680 年第二次结婚，娶了罗杰和玛丽·莫里的女儿梅希塔布尔为妻。

[ænd; ənd]	['wɪdəʊ]	[ɒv; əv]	['ɛldæd]	['kɪŋzli]	[ɒv; əv]	['swɒnzi]	.
and	**widow**	**of**	**Eldad**	**Kingsley**	**of**	**Swansea**	**.**
和	寡妇	的	埃尔达德	金斯利	的	斯旺西	.

以及斯旺西的埃尔达德·金斯利的遗孀。

['tɪməθi]	[brʊks]	[hæd; həd]	['sevrəl]	['tʃɪldrən]	[ɒv; əv]	[sʌm; səm]	[ɒv; əv]	[huːm]	[wiː; wi]	[faɪnd]	['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
Timothy	**Brooks**	**had**	**several**	**children**	**of**	**some**	**of**	**whom**	**we**	**find**	**record**
蒂莫西	布鲁克斯	有	一些	孩子们	的	一些	的	谁	我们	寻找	记录

[æz; əz]	[f'ɒləʊz]	:
as	**follows**	**:**
作为	跟随	:

蒂莫西·布鲁克斯有几个孩子，其中一些孩子的记录如下：

['tɪməθi]	,	[bɔːn]	,	-	,	[ɒk'təʊbə(r)]	[naɪn]	.
Timothy	**,**	**born**	**,**	**1661**	**,**	**October**	**9**	**.**
蒂莫西	,	出生	,	-	,	十月	9	.

蒂莫西，生于1661年10月9日。

['mærid]	,	-	,	[nəʊ'vembə(r)]	-	,	['hænə]	,	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ˌəʊbə'daɪə]	[ænd; ənd]	['æbɪgeɪl]	(	['bʊlək]
Married	**,**	**1685**	**,**	**November**	**10**	**,**	**Hannah**	**,**	**daughter**	**of**	**Obadiah**	**and**	**Abigail**	**(**	**Bullock**
已婚	,	-	,	十一月	-	,	汉娜	,	女儿	的	俄巴底亚	和	阿比盖尔	(	犍

)	['bəʊ.ən]	.
)	**Bowen**	**.**
)	鲍文	.

1685年11月10日，与奥巴迪亚和阿比盖尔（布洛克）鲍恩的女儿汉娜结婚。

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['bæptɪst]	['mɪnɪstə(r)]	.
He	**was**	**a**	**Baptist**	**minister**	**.**
他	曾是	一个	浸信会	部长	.

他是一位浸信会牧师。

[rɪˈmuːvd] [frɒm; frəm] [ˈswɒnzi] , [mæs] . , [tuː; tə] [koʊhænzi] , [en] . [waɪ] .
Removed from Swansea , Mass . , to Cohansey , N . Y .
已移除 从 斯旺西 , 大量的 . , 到 科汉西 , N . 是 .

从马萨诸塞州斯旺西迁至纽约州科汉西

[dʒɒn] , [bɔːn] [əˈbaʊt] - .
John , born about 1662 .
约翰 , 出生 关于 - .

约翰，生于约1662年。

[ˈmærid] (1st) [ˈmɑːθə] , [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] [hjuː] [ænd; ənd][ˈmeəri] ([fɑːksˌwɛl]) [kəʊl] ([biː] . - ,
Married (1st) Martha , daughter of Hugh and Mary (Foxwell) Cole (b . 1662 ,
已婚 (1st) 玛莎 , 女儿 的 休 和 玛丽 (福克斯韦尔) 油菜 (b . - ,
[ˈeɪprəl] - ;
April 16 ;
四月 - ;

（第一任）与休·科尔和玛丽（福克斯韦尔）·科尔的女儿玛莎结婚（生于1662年4月16日；

[diː] . -) ; [ˈmærid] (2d) [ˈtæbɪθə] [raɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .
d . 1711) ; married (2d) Tabitha Wright of New York .
d . -) ; 已婚 (2d) 塔比莎 赖特 的 新的 约克 .

卒于 1711 年）；与纽约的 Tabitha Wright 再婚。

[ʃiː; ʃi][daɪd] , - , [nəʊˈvembə(r)] - , [eɪdʒd] - [jˈiəz] .
She died , 1714 , November 19 , aged 30 years .
她 死亡 , - , 十一月 - , 老年人 - 年 .

她于 1714 年 11 月 19 日去世，享年 30 岁。

[hiː; hi][daɪd] , - , [nəʊˈvembə(r)] - , [eɪdʒd] - [jˈiəz] .
He died , 1714 , November 22 , aged 52 years .
他 死亡 , - , 十一月 - , 老年人 - 年 .

他于 1714 年 11 月 22 日去世，享年 52 岁。

[ˈmeəri] , [ˈmærid] [ˈsæmjʊəl] , [sʌn][ɒv; əv] [ˈwɪljəm] [ænd; ənd] [suːˈzænə] [ˈsɔːlzbəri] ([biː] . - , [meɪ] -
Mary , married Samuel , son of William and Susannah Salisbury (b . 1666 , May 17
玛丽 , 已婚 塞缪尔 , 儿子 的 威廉 和 苏珊娜 索尔兹伯里 (b . - , 可能 -
, [ænd; ənd][daɪd] — —) .
, and died — —) .
, 和 死亡 — —) .

玛丽嫁给了塞缪尔，他是威廉和苏珊娜·索尔兹伯里的儿子（生于 1666 年 5 月 17 日，卒于——）。

[ˈsæmjʊəl] [ˈsɔːlzbəri] [ˈmærid] (2d) [dʒiˈmaimə][ˈmɑːtɪn] .
Samuel Salisbury married (2d) Jemima Martin .
塞缪尔 索尔兹伯里 已婚 (2d) 杰米玛 马丁 .

塞缪尔·索尔兹伯里与杰米玛·马丁结婚（第二次）。

[ɪˈlɪzəbəθ] , [ˈmærid] , - , [ˈeɪprəl] - , [ˈtɒməs] [ˈluːɪs] .
Elizabeth , married , 1689 , April 10 , Thomas Lewis .
伊丽莎白 , 已婚 , - , 四月 - , 托马斯 刘易斯 .

伊丽莎白，1689年4月10日与托马斯·路易斯结婚。

- , [bɔːn] , - .
Hepsibath , born , 1673 .
- , 出生 , - .

赫普西巴斯，生于1673年。

[ˈmærid] , - , [meɪ] - .
Married , 1694 , May 22 .
已婚 , - , 可能 - .

结婚于1694年5月22日。

[pɛləaɪə] , [sʌn][ɒv; əv]['sæmpsən][ænd; ənd]['meəri] (['bʌtə(ɹ),wɜ:(ɹ)θ]) ['meɪs(ə)n] , ([bi:] . - , ['eɪprəl]
Pelatiah , son of Sampson and Mary (Butterworth) Mason , (b . 1669 , April
佩拉提亚 , 儿子 的 桑普森 和 玛丽 (巴特沃斯) 石匠 , (b . - , 四月
[wʌn]) , [ænd; ənd][daɪd] , - , ['ɔ:gəst] - .
1) , and died , 1727 , August 24 .
1) , 和 死亡 , - , 八月 - .

佩拉提亚，桑普森和玛丽（巴特沃斯）梅森之子（生于 1669 年 4 月 1 日），卒于 1727 年 8 月 24 日。

[hi:; hi] ['mærid] [ə; eɪ]['sekənd] , [θɜ:d] , [ænd; ənd] [fɔ:θ] [waɪf][ænd; ənd][daɪd] , - , [mɑ:tʃ] - .
He married a second , third , and fourth wife and died , 1763 , March 29 .
他 已婚 一个 第二 , 第三 , 和 第四 妻子 和 死亡 , - , 行进 - .

他先后娶了第二任、第三任和第四任妻子，于 1763 年 3 月 29 日去世。

[rɪ'bekə] , ['mærid] , - , [nəʊ'vembə(r)][sɪks] , - , [sʌn][ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd][dʒəʊ'ænə] (
Rebecca , married , 1696 , November 6 , Melatiah , son of John and Joanna (
丽贝卡 , 已婚 , - , 十一月 6 , - , 儿子 的 约翰 和 乔安娜 (
['ɛstən]) ['mɑ:tɪn] .
Esten) Martin .
埃斯滕) 马丁 .

丽贝卡 (Rebecca)，1696 年 11 月 6 日结婚，梅拉蒂亚 (Melatah)，约翰·马丁 (John Martin) 和乔安娜·马丁 (Joanna (Esten) Martin) 的儿子。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] , - , ['eɪprəl] - , [ænd; ənd][daɪd] , - , ['dʒænjuəri] - .
He was born , 1673 , April 30 , and died , 1761 , January 30 .
他 曾是 出生 , - , 四月 - , 和 死亡 , - , 一月 - .

他生于1673年4月30日，卒于1761年1月30日。

['æbɪgeɪl] , ['mærid] ['li:vaɪ] ['prestən] .
Abigail , married Levi Preston .
阿比盖尔 , 已婚 利维 普雷斯顿 .

阿比盖尔嫁给了利维·普雷斯顿。

[dʒəʊ'zaɪə] [bɔ:n] , ['swɒnzi] , [mæs] . , - .
Josiah born , Swansea , Mass . , 1681 .
约西亚 出生 , 斯旺西 , 大量的 . , - .

约西亚出生于马萨诸塞州斯旺西，1681 年。

[rɪ'mu:vd] [tu:; tə] [nju:] [jɔ:k] .
Removed to New York .
已移除 到 新的 约克 .

已迁往纽约。

['tɪməθi] [brʊks] [rɪ'zaɪdɪd][æt; ət] ['dɪfrənt] [pɪərɪədz] , [æt; ət]['wəubən] , ['bedfəd] [ænd; ənd] ['swɒnzi] ,
Timothy Brooks resided at different periods , at Woburn , Bedford and Swansea ,
蒂莫西 布鲁克斯 居住地 在 不同的 时期 , 在 沃本 , 贝德福德 和 斯旺西 ,
[mæs] .
Mass .
大量的 .

蒂莫西·布鲁克斯曾先后居住在马萨诸塞州的沃本、贝德福德和斯旺西。

['djʊərɪŋ] [kɪŋ] ['fɪlɪps] [wɔ:(r)] , [hɪz; ɪz]['fæməli][wɜ:(r); wə(r)] [prə'tektɪd] [æt; ət] “ ['gærɪsn] [nəʊ] . - ” [æt; ət]
During King Philip's war , his family were protected at “ Garrison No . 10 ” at
期间 国王 菲利普的 战争 , 他的 家庭 是 受保护 在 “ 驻军 不 . - ” 在
['bedfəd] ,
Bedford ,
贝德福德 ,

在菲利普国王战争期间，他的家人受到贝德福德“第10号驻军”的保护。

[wɪtʃ] [stʊd] [nɪə(r)][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] , [naʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [əʊld][peɪdʒ] [haʊs] .
which stood near his residence , now known as the “ Old Page House .
哪个 站立 靠近 他的 住宅 , 现在 已知 作为 这 “ 老的 页 房子 .

它位于他住所附近，现在被称为“老佩奇屋”。

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɜːst][waɪf] , - , [hiː; hi] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] ['swɒnzi] .
" After the death of his first wife , 1680 , he removed to Swansea .
" 后 这 死亡 的 他的 第一的 妻子 , - , 他 已移除 到 斯旺西 .

"1680年，他的第一任妻子去世后，他搬到了斯旺西。"

[hiː; hi][wɒz; wəz] " [əd'mɪtɪd] ['ɪntuː][jiː; ji]['sekənd]['ræŋkə] " [æt; ət] ['swɒnzi] - , [nəʊ'vembə(r)] - .
He was " admitted into ye second Ranke " at Swansea 1680 , November 12 .
他 曾是 " 承认 进入 是的 第二 兰克 " 在 斯旺西 - , 十一月 - .

1680 年 11 月 12 日，他在斯旺西被授予"第二等级"称号。

['friːmən] , - .
Freeman , 1681 .
弗里曼 , - .

弗里曼，1681年。

['grɑːntɪd] ['lɪbəti] " [tuː; tə][set][ʌp][ə; eɪ] [sɔː] [mɪl] [ɒn] [ˌmætə'pɔɪzɪt] ['rɪvə(r)][æt; ət][ðə; ði]['ʌpə(r)] [fɔːls]
Granted liberty " to set up a Saw Mill on Mattapoisett River at the upper falls
的确 自由 " 到 放 向上 一个 锯 磨 在 马塔波伊塞特 河 在 这 上 瀑布
[ænd; ənd][fɔː(r)]['eɪkəz][ɒv; əv][lænd][tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ðə; ði] [seɪm] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ,
and four acres of Land to accommodate the same adjoining ,
和 四 英亩 的 土地 到 容纳 这 相同的 相邻的 ,

获准在马塔波伊塞特河上游瀑布处设立锯木厂，并获准使用毗邻的四英亩土地来建造该锯木厂。

" - , [nəʊ'vembə(r)] - .
" 1681 , November 11 .
" - , 十一月 - .

1681年11月11日。

[wʌn][ɒv; əv] " [ðə; ði][grænd] [ɛnkwɛst] , " - , [dʒuːn][sɪks] .
One of " the Grand Enquest , " 1682 , June 6 .
一 的 " 这 盛大 调查 , " - , 六月 6 .

《大调查》之一，1682 年 6 月 6 日。

['grɑːntɪd] ['lɪbəti] [tuː; tə] " [kiːp] [ˌentə'teɪnmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['trævələz] " - , ['dʒænjuəri][wʌn] .
Granted liberty to " keep Entertainment for Travellers " 1684 , January 1 .
的确 自由 到 " 保持 娱乐 为了 旅行者 " - , 一月 1 .

1684年1月1日，获准"为旅行者提供娱乐"。

[kə'mɪʃənd] [lef'tenənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['swɒnzi] ['kʌmpəni] , - , [dʒuːn][fɔːr] .
Commissioned Lieutenant of the Swansea Company , 1686 , June 4 .
委托 中尉 的 这 斯旺西 公司 , - , 六月 4 .

1686年6月4日，被任命为斯旺西公司少尉。

[prə'məʊtɪd][tuː; tə][biː; bi] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] , - , [meɪ] - .
Promoted to be Captain of the Company , 1690 , May 20 .
推广 到 是 队长 的 这 公司 , - , 可能 - .

1690年5月20日晋升为公司队长。

['tɪməθi] [brʊks] [rɪ'zaɪdɪd][ɪn][ðæt] [pɑːt][ɒv; əv] ['swɒnzi] [naʊ] ['wɒrən] , [ænd; ənd] , [ɪn] - ,
Timothy Brooks resided in that part of Swansea now Warren , and , in 1690 ,
蒂莫西 布鲁克斯 居住地 在 那 部分 的 斯旺西 现在 沃伦 , 和 , 在 - ,

蒂莫西·布鲁克斯居住在斯旺西现在的沃伦地区，1690年，

[wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fens] ['vjuːəz] [ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] - ['dɪstrɪkt] .
was one of the fence viewers appointed for Kickemuit district .
曾是 一 的 这 栅栏 观众 任命 为了 - 区 .

是基克穆伊特区指定的围栏检查员之一。

[hɪz; ɪz] ['hɒstəlri] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst]['evə(r)]['əʊpənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv] ['wɒrən] .
His hostelry was the first ever opened within the limits of Warren .
他的 旅店 曾是 这 第一的 曾经 打开 之内 这 限制 的 沃伦 .

他的旅店是沃伦镇范围内第一家开业的旅店。

[dʒʌdʒiŋ] [baɪ] [diːdz] [rɪˈkɔːdɪd] [æt; ət] ['swɒnzi] [ænd; ənd] ['wɒrən] ,
Judging **by** **deeds** **recorded** **at** **Swansea** **and** **Warren** **,**
评判 经过 契约 记录 在 斯旺西 和 沃伦 ,

根据斯旺西和沃伦的契约记录判断，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ləʊˈkeɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv] ['bɛltʃərz] [kəʊv][ɒn][ðə; ði] ['swɒnzi] [rəʊd] .
it **was** **located** **on** **the** **east** **side** **of** **Belcher's** **Cove** **on** **the** **Swansea** **Road** **.**
它 曾是 位于 在 这 东方 边 的 贝尔彻的 海湾 在 这 斯旺西 路 .

它位于斯旺西路贝尔彻湾东侧。

[hɪz; ɪz] [ɪˈsteɪt] [kənˈsistid] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] , [bɑːn] , [ænd; ənd] [aʊt] - ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] - ['eɪkəz]
His **estate** **consisted** **of** **a** **house** **,** **barn** **,** **and** **out** **-** **buildings** **and** **110** **acres**
他的 财产 由.....组成 的 一个 房子 , 谷仓 , 和 出去 - 建筑物 和 - 英亩
[ɒv; əv][lænd] ,
of **land** **,**
的 土地 ,

他的庄园包括一栋房子、一个谷仓、一些附属建筑和110英亩土地。

[wɪtʃ] [hiː; hi][səʊld][tuː; tə][dʒɒn] ['bɑːni] [ɒv; əv] ['brɪstl] , [meɪ] - , - .
which **he** **sold** **to** **John** **Barney** **of** **Bristol** **,** **May** **15** **,** **1702** **.**
哪个 他 卖 到 约翰 巴尼 的 布里斯托尔 , 可能 - , - .

1702 年 5 月 15 日，他将该房产卖给了布里斯托尔的约翰·巴尼。

[[wʌn]] [siː] ['ɔːlsəʊ] , “ , [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['mæsəsɔit] : [weə(r)] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [baɪ]
[**1** **]** **See** **also** **,** **“** **Sowams** **,** **the** **Home** **of** **Massasoit** **:** **Where** **Was** **It** **?** **”** **by**
[1] 看 还 , “ 索瓦姆斯 , 这 家 的 马萨索伊特 : 在哪里 曾是 它 ? ” 经过
[vəˈdʒɪniə]['beɪkə(r)] ,
Virginia **Baker** **,**
弗吉尼亚州 贝克 ,

[1] 另见弗吉尼亚·贝克所著《索瓦姆斯，马萨索伊特的故乡：它在哪里？》

[en] . [iː] . [hɪst] . [ænd; ənd][dʒen] . ['redʒɪstə(r)] , [dʒʊˈlaɪ] , - .
N **.** **E** **.** **Hist** **.** **and** **Gen** **.** **Register** **,** **July** **,** **1899** **.**
N . E . 历史 . 和 Gen . 登记 , 七月 , - .

NE Hist. and Gen. Register，1899 年 7 月。

[[ˌtuːˈtuː]] [ðə; ði] [ˌnærəˈgænsit] ['ɒkjupaɪd] [wɒt] [ɪz] [naʊ] ['wɒʃɪŋtən] ['kaʊnti] , [roʊd] ['aɪlənd] .
[**2** **]** **The** **Narragansetts** **occupied** **what** **is** **now** **Washington** **County** **,** **Rhode** **Island** **.**
[2] 这 纳拉甘西特 占领 什么 是 现在 华盛顿 县 , 罗德岛 岛 .

[2] 纳拉甘西特人占据了现在的罗德岛州华盛顿县。

[[θriː]] [ðɪs] [neɪm] , [ɔːlˈðəʊ] [əˈrɪdʒənəli] [əˈplaɪd] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [biːdz] , [keɪm] , [ɪn][taɪm]
[**3** **]** **This** **name** **,** **although** **originally** **applied** **only** **to** **the** **white** **beads** **,** **came** **,** **in** **time**
[3] 这 姓名 , 虽然 起初 应用 仅有的 到 这 白色的 珠子 , 来了 , 在 时间
,
,
,

[3] 这个名称虽然最初仅用于指白色珠子，但随着时间的推移，

[tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ][bəuθ] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] .
to **signify** **both** **white** **and** **black** **.**
到 表示 两个都 白色的 和 黑色的 .

既指白色也指黑色。

[[fɔːr]] [siː] [ˌdepəˈzɪʃn] [ɒv; əv]['rɒdʒə(r)] ['wɪljəmz] .
[**4** **]** **See** **Deposition** **of** **Roger** **Williams** **.**
[4] 看 沉积 的 罗杰 威廉姆斯 .

[4]参见罗杰·威廉姆斯的证词。

[[faɪv]] [ʌn'daʊtɪdli] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kleɪ] [juːst] [ɪn][ˌpoʊkə'nɒkɪt][wɒz; wəz] [prə'kjʊəd] [æt; ət]

[	5	]	Undoubtedly	much	of	the	clay	used	in	Pokanoket	was	procured	at
[	5	]	无疑	很多	的	这	黏土	用过的	在	波卡诺克特	曾是	采购	在

['bærɪŋtən] [ænd; ənd] [nɔːθ] ['swɒnzi] .

Barrington	and	North	Swansea	.
巴灵顿	和	北	斯旺西	.

[5] 毫无疑问，波卡诺基特使用的粘土大多来自巴灵顿和北斯旺西。

[[sɪks]] ['kæptɪn] ['tɒməs] [hʌnt] .

[	6	]	Captain	Thomas	Hunt	.
[	6	]	队长	托马斯	打猎	.

[6]托马斯·亨特上尉。

[hiː; hi][səʊld][ðə; ði]['ɪndiənz] , ['wɪnzloʊ] [telz] [ˌjuː 'es] ,

He	sold	the	Indians	,	Winslow	tells	us	,
他	卖	这	印度人	,	温斯洛	讲述	我们	,

温斯洛告诉我们，他把印第安人队卖掉了。

[fɔː(r); fə(r)] £20 [ə'piːs] “ [laɪk][ə; eɪ] ['retʃɪd] [mæn] [ðæt] [k'eəz] [nɒt] [wɒt] ['mɪstʃɪf] [hiː; hi] [dʌθ]

for	£20	apiece	“	like	a	wretched	man	that	cares	not	what	mischief	he	doth
为了	£20	一块	“	喜欢	一个	可怜	男人	那	关心	不是	什么	恶作剧	他	确实

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['prɒfɪt] .

for	his	profit	.
为了	他的	利润	.

每人 20 英镑，“就像一个可怜的人，为了利益不择手段，毫不在乎自己的恶行。”

” [['sɛvən]] [frɒm; frəm]['hændi] [striːt] [tuː; tə][mɛtəkɑːm]['ævənjuː] .

”	[	7	]	From	Handy	Street	to	Metacom	Avenue	.
”	[	7	]	从	便利	街道	到	Metacom	大街	.

[7] 从汉迪街到梅塔科姆大道。

[[eɪt]] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] [ɒv; əv] ['mæsəsɔɪt] .

[	8	]	Another	name	of	Massasoit	.
[	8	]	其他	姓名	的	马萨索伊特	.

[8] 马萨索伊特的别称。

[[naɪn]] ['dɜːrfiː] , “ - .

[	9	]	Durfee	,	“	Whatcheer	.
[	9	]	杜菲	,	“	-	.

[9] Durfee，“Whatcheer。

” [-] ['wɪnθrəp] .

”	[	10	]	Winthrop	.
”	[	-	]	温斯罗普	.

[10] 温斯罗普。

[-] ['mɔːrtənz] [mə'mɔːriəl] , [ə'pendɪks] , - .

[	11	]	Morton's	Memorial	,	Appendix	,	463	.
[	-	]	莫顿	纪念馆	,	附录	,	-	.

[11] Morton's Memorial，附录，463。

[-] [ðə; ði] [leɪt] [mɪs] ['æni] [iː] . [kəʊl] ,

[	12	]	The	late	Miss	Annie	E	.	Cole	,
[	-	]	这	晚的	错过	安妮	E	.	油菜	,

[12] 已故的安妮·E·科尔小姐，

[huː] [spent] ['meni] [j'iəz] [ɪn] [kə'lektɪŋ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]['deɪtə] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] ['wɒrən] ,

who	spent	many	years	in	collecting	historical	data	relating	to	Warren	,
WHO	花费	许多	年	在	收集	历史	数据	相关	到	沃伦	,

他花费多年时间收集与沃伦相关的历史资料，

[bɪ'li:vd] [ðæt] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [pəʊst] ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ] ['sentrəl] [ləʊ'keɪʃn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [west] [bæŋk] [ɒv; əv]

believed	that	the	trading	post	occupied	a	central	location	upon	the	west	bank	of
相信	那	这	贸易	邮政	占领	一个	中央	地点	之上	这	西方	银行	的

[ðə; ði] - ,

the	Kickemuit	,
这	-	,

人们认为该贸易站位于基克穆伊特河西岸的中心位置。

[nɪə(r)] [ðə; ði] “ ['weɪdɪŋ] - [pleɪs] ” [bɪ'fɔ:(r)] ['menʃ(ə)nd] .

near	the	“	wading	-	place	”	before	mentioned	.
靠近	这	“	涉水	-	地方	”	前	提及	.

在前面提到的“涉水处”附近。

[-] [ɒn] [ðə; ði] [i:st] [ʃɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [ə; eɪ] [fju:] [jɑ:rdz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] “ ['weɪdɪŋ] - [pleɪs] ,

[	13	]	On	the	east	shore	of	the	river	,	a	few	yards	below	the	“	wading	-	place	,
[	-	]	在	这	东方	支撑	的	这	河	,	一个	很少	码	以下	这	“	涉水	-	地方	,

[13] 在河的东岸，“涉水处”下游几码处，

” [kʊd; kəd] [bi:; bi] [si:n] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] , [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɪndiən] “ [hɒt]

”	could	be	seen	less	than	a	century	ago	,	the	remains	of	an	Indian	“	hot
”	可以	是	已见	较少的	比	一个	世纪	前	,	这	遗迹	的	一个	印度	“	热的

- [haʊs] ,

-	house	,
-	房子	,

不到一个世纪前，还能看到印度“温室”的遗迹。

” [ə; eɪ] [sel] - [laɪk] ['tʃeɪmbə(r)] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [stəʊn] [ænd; ənd] [bɪlt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [bæŋk] ,

”	a	cell	-	like	chamber	constructed	of	stone	and	built	into	the	river	bank	,
”	一个	细胞	-	喜欢	房间	建造	的	石头	和	建造	进入	这	河	银行	,

“一个用石头建造的、类似牢房的房间，嵌在河岸里。”

['hævɪŋ] [ɪn] [ɪts] ['sentə(r)] , [ə; eɪ] [flæt] [bed] [ɒv; əv] [stəʊn] ,

having	in	its	centre	,	a	flat	bed	of	stone	,
拥有	在	它是	中心	,	一个	平坦的	床	的	石头	,

中心是一块平坦的石床，

[ðə; ði] [həʊl] [ɪn'kləʊʒə(r)] ['meʒərɪŋ] [ə'baʊt] [eɪt] [fi:t] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .

the	whole	enclosure	measuring	about	eight	feet	in	length	.
这	所有的	外壳	测量	关于	八	脚	在	长度	.

整个围栏长约八英尺。

[ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] [meɪd] [ju:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['swetɪŋ] - [bæθ.bɑ:θ] [ɪn] ['sɪknəs] [ɔ:(r)] [tu:; tə] [klenz] [ðeə(r)]

The	savages	made	use	of	the	sweating	-	bath	in	sickness	or	to	cleanse	their
这	野蛮人	制成	使用	的	这	出汗	-	洗澡	在	疾病	或者	到	洁净	他们的

[skɪnz] [ɒv; əv] [ə,kju:mju'leiʃən] [ɒv; əv] [dɜ:t] ,

skins	of	accumulations	of	dirt	,
皮肤	的	累积	的	污垢	,

野蛮人会利用汗浴来治疗疾病或清除皮肤上积聚的污垢。

[peɪnt] , [ænd; ənd] [gri:s] .

paint	,	and	grease	.
画	,	和	润滑脂	.

油漆和油脂。

[ə; eɪ] [hju:dʒ] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒn] [ðə; ði] [ru:d] ['faɪəpleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] “ [hɒt] [haʊs] ,

A	huge	fire	was	built	on	the	rude	fireplace	of	the	“	hot	house	,
一个	巨大的	火	曾是	建造	在	这	粗鲁的	壁炉	的	这	“	热的	房子	,

在“温室”简陋的壁炉上燃起了一堆熊熊大火，

” ['bi:ɪŋ] [rɪ'mu:vd] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] [bɪ'keɪm] ['θʌrəli] ['hi:tɪd] .

”	being	removed	after	the	chamber	became	thoroughly	heated	.
”	存在	已移除	后	这	房间	成为	彻底	加热	.

“在腔室完全加热后取出。”

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ðen] ['siːtɪd] [ðəm'selvz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɒt] [stəʊnz] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] “ [fɔː(r); fə(r)]

The	Indians	then	seated	themselves	around	the	hot	stones	,	and	remained	“	for
这	印度人	然后	坐着	他们自己	大约	这	热的	石头	,	和	剩余	“	为了

[æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)][mɔː(r)] ,

an	hour	or	more	,
一个	小时	或者	更多的	,

随后，印第安人围坐在滚烫的石头旁，待了“一个小时或更久”。

” [sez] ['rɒdʒə(r)] ['wɪljəmz] , “ ['teɪkɪŋ] [tə'bækəʊ] , ['diskɔːs, dis'kɔːs][ænd; ənd] ['swetɪŋ] [tə'geðə(r)] .

” says	Roger	Williams	,	“ taking	tobacco	,	discoursing	and	sweating	together	.
” 说道	罗杰	威廉姆斯	,	“ 采取	烟草	,	论述	和	出汗	一起	.

罗杰·威廉姆斯说：“一起抽烟、聊天、流汗。”

” ['ɑːftə(r)] [ðʌs] [prə'fjuːsli] [pə'spaɪərɪŋ] [ðeɪ] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [tuː; tə] [kuːl] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .

” After	thus	profusely	perspiring	they	plunged	into	the	water	,	to	cool	their	bodies	.
” 后	因此	大量地	出汗	他们	暴跌	进入	这	水	,	到	凉爽的	他们的	身体	.

“他们汗流浃背地跳入水中，为身体降温。”

[-] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːpəntaɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] - ['rɪvə(r)] [ðʌs] .

[14]	The	Indians	accounted	for	the	serpentine	course	of	Kickemuit	River	thus	.
[-]	这	印度人	已记录	为了	这	蛇形	课程	的	-	河	因此	.

[14] 印第安人这样解释了基克穆伊特河蜿蜒曲折的河道。

['eɪdʒɪz][ə'gəʊ] , [ðeɪ] [sed] , [ə; eɪ]['deljuːdʒ] ['kʌvəd] [ðə; ði] [həʊl] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

Ages	ago	,	they	said	,	a	deluge	covered	the	whole	face	of	the	earth	.
年龄	前	,	他们	说	,	一个	洪水	涵盖	这	所有的	脸	的	这	地球	.

他们说，很久以前，一场洪水淹没了整个地球表面。

[wen] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [səb'said] , [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [dɪ'vɪnəti] [huː] [ɪn'hæbɪtɪd] [ˌpoʊkə'nɒkɪt] ,

When	the	waters	subsided	,	a	certain	divinity	who	inhabited	Pokanoket	,
什么时候	这	水	平静下来	,	一个	肯定	神	WHO	有人居住的	波卡诺克特	,

当洪水退去后，居住在波卡诺凯特的某位神灵，

['fiːlɪŋ] ['hʌŋgri] [英 ['sæli] 美 ['sæli]] [fɔːθ] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [fuːd] .

feeling	hungry	sallied	forth	in	search	of	food	.
感觉	饥饿的	突袭	前进	在	搜索	的	食物	.

感到饥饿，他便出门寻找食物。

[i'spai] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [iːl] ['bɑːskɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ə'lɒft][bʌt; bət][ðə; ði] [iːl] ,

Espying	a	huge	eel	basking	in	the	mud	,	he	raised	his	spear	aloft	but	the	eel	,
间谍活动	一个	巨大的	鳗鱼	晒太阳	在	这	泥	,	他	提高	他的	矛	高空	但	这	鳗鱼	,

他看见一条巨大的鳗鱼在泥里晒太阳，便举起长矛，但那鳗鱼.....

[pə'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] , [bɪ'gæn] ['rigl] ['ræpɪdli][ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .

perceiving	his	design	,	began	wriggling	rapidly	in	the	opposite	direction	.
感知	他的	设计	,	开始	扭动	快速	在	这	对面的	方向	.

察觉到他的意图后，便开始迅速地朝相反的方向扭动。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['twɪstɪd] , [fɜːst][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði][left] ,

As	it	twisted	,	first	to	the	right	then	to	the	left	,
作为	它	扭曲	,	第一的	到	这	正确的	然后	到	这	左边	,

它先向右扭转，然后向左扭转，

[ɪts][pə'sjuːə(r)][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]['ɔːlsəʊ] ['kɒnstəntli] [tɜːn] [ænd; ənd] [tɜːn] [ænd; ənd] [suːn] [bɪ'keɪm]

its	pursuer	was	obliged	to	also	constantly	turn	and	turn	and	soon	became
它是	追击者	曾是	有义务	到	还	不断地	转动	和	转动	和	很快	成为

[səʊ] [fə'tiːgd] [ðæt] [ðə; ði] [iːl] ['iːzəli] [aʊt] - ['dɪstənst] [hɪm][ænd; ənd]['faɪnəli] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [maʊnt]

so	fatigued	that	the	eel	easily	out	-	distanced	him	and	finally	plunged	into	Mount
所以	疲劳	那	这	鳗鱼	容易地	出去	-	保持距离	他	和	最后	暴跌	进入	山

[həʊp] [beɪ] .

Hope	Bay	.
希望	湾	.

追赶者也不得不不停地转身，很快就疲惫不堪，鳗鱼轻易地甩开了他，最终潜入了霍普山湾。

[ðə; ði] [træk] [left] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] [baɪ] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] [pə'sjuːə(r)] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [bed]
The track left in the mud by pursued and pursuer eventually became the bed
这 追踪 左边 在 这 泥 经过 追击 和 追击者 最终 成为 这 床
[ɒv; əv] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] .
of the Kickemuit River .
的 这 - 河 .

追逐者和被追逐者在泥泞中留下的痕迹最终变成了基克穆伊特河的河床。

[-] [siː] [ə'pendɪks] .
[15] See Appendix .
[-] 看 附录 .

[15] 参见附录。

[-] ['kælɛndərz] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['dɪskɔːs] .
[16] Callender's Historical Discourse .
[-] 日历 历史 话语 .

[16] 卡伦德的历史论述。

[-] ['wɪljəm] [waɪt] [daɪd] , - .
[17] William White died , 1621 .
[-] 威廉 白色的 死亡 , - .

[17] 威廉·怀特于 1621 年去世。

[ðə; ði] ['æktʃuəl] ['pɜːrtʃəsər] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] , [rɪ'zɒlvd] [ænd; ənd] ['perɪgrɪn] .
The actual purchasers were his two sons , Resolved and Peregrine .
这 实际的 购买者 是 他的 二 儿子们 , 已解决 和 游隼 .

实际购买者是他的两个儿子，Resolved 和 Peregrine。

[-] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌɛm'tiː] . [həʊp] [nek] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] [fɔːmd]
[18] The English gave the name of Mt . Hope Neck to the peninsula formed
[-] 这 英语 给予 这 姓名 的 公吨 . 希望 脖子 到 这 半岛 形成
[baɪ] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [ˌnærə'gænsit] [beɪ] [ɒn] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] - ['rɪvə(r)]
by Sowams River and Narragansett Bay on the west and Kickemuit River
经过 索瓦姆斯 河 和 纳拉甘西特 湾 在 这 西方 和 - 河
[ænd; ənd] [ˌɛm'tiː] . [həʊp] [beɪ] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] .
and Mt . Hope Bay on the east .
和 公吨 . 希望 湾 在 这 东方 .

[18] 英国人将西侧的索瓦姆斯河和纳拉甘西特湾，以及东侧的基克穆伊特河和霍普山湾所形成的半岛命名为霍普山颈。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [trækt] [naɪn] [maɪlz] [ɪn] [ɪk'stent] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] [maɪl] [ɪz] [ɪn] [nɔːθ] ['swɒnzi] ,
It is a tract nine miles in extent , of which one mile is in North Swansea ,
它 是 一个 通道 九 英里 在 程度 , 的 哪个 一 英里 是 在 北 斯旺西 ,

这是一片长九英里的区域，其中一英里位于北斯旺西境内。

[θriː] [maɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['wɒrən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [faɪv] [maɪlz] ,
three miles are in Warren and the remaining five miles ,
三 英里 是 在 沃伦 和 这 其余的 五 英里 ,

其中三英里在沃伦境内，其余五英里在沃伦境内。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nek] [ɪz] [nemd] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['brɪstl] .
including the hill from which the neck is named are in Bristol .
包括 这 爬坡道 从 哪个 这 脖子 是 命名 是 在 布里斯托尔 .

包括以之命名的山丘在内，都位于布里斯托尔。

[-] " ['petrənel] , [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['kærəbɪn] [ɔː(r)] ['hɔːrsmənz] ['pɪst(ə)l] .
[19] " Petronel , a kind of carabine or horseman's pistol .
[-] " 石油 , 一个 种类 的 卡宾枪 或者 骑手的 手枪 .

[19] "Petronel，一种卡宾枪或骑兵手枪。

" ['webstə(r)] . [-]
" Webster . [20]
" 韦伯斯特 . [-]

韦伯斯特[20]

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˌælɪgˈzændərz] [sʌn] [ɪz] [ˌʌnˈnəʊn] .
The **name** **of** **Alexander's** **son** **is** **unknown** **.**
这 姓名 的 亚历山大的 儿子 是 未知 .

亚历山大的儿子的名字不详。

[-] [siː] [əˈpendɪks] .
[21] See Appendix .
[-] 看 附录 .

[21] 参见附录。

[-] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ˈfɪlɪps] [wɔː(r)] ,
[22] After the close of Philip's war ,
[-] 后 这 关闭 的 菲利普的 战争 ,

[22] 腓力二世战争结束后，

[dʒɒb] [ˈwɪnzloʊ] [ɪˈrektɪd] [ə; eɪ] “ [ˈdwelɪŋ] [haʊs] ” [nɪə(r)] [ðə; ði] “ [ˈweɪdɪŋ] - [pleɪs] ” [æt; ət] -
Job Winslow erected a “ dwelling house ” near the “ wading - place ” at Kickemuit
工作 温斯洛 竖立 一个 “ 住宅 房子 ” 靠近 这 “ 涉水 - 地方 ” 在 -
[ɒn] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [fɑːm] [ɒv; əv] [ˈmɪstə(r)] . [ˈedwəd] [ˈenis] .
on what is now the farm of Mr . Edward Ennis .
在 什么 是 现在 这 农场 的 先生 . 爱德华 恩尼斯 .

乔布·温斯洛在基克穆伊特的“涉水处”附近建造了一座“住宅”，也就是现在爱德华·恩尼斯先生的农场。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈprɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] “ [ˈbrəʊkən] [ʌp] ” [baɪ] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [ˈɒkjupaɪd] [ðɪs] [seɪm] [saɪt] .
It is probable that the house “ broken up ” by the Indians occupied this same site .
它 是 可能 那 这 房子 “ 破碎的 向上 ” 经过 这 印度人 占领 这 相同的 地点 .

很可能被印第安人“拆毁”的那栋房子就位于这个地点。

[-] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ləʊˈkeɪtɪd] [ɪn] [wɒt] [ɪz] [naʊ] - .
[23] This was located in what is now Barneysville .
[-] 这 曾是 位于 在 什么 是 现在 - .

[23] 此处位于现在的巴尼斯维尔。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [ˈəʊvə(r)] [ˈpɑːmərz] [ˈrɪvə(r)] [nɪə(r)] [ɪts] [saɪt] [ɪz] [stɪl] [ˈdʒen(ə)rəli] [kɔːld] “ [maɪlz] - [brɪdʒ] .
The bridge over Palmer's River near its site is still generally called “ Miles - Bridge .
这 桥 超过 帕尔默的 河 靠近 它是 地点 是 仍然 一般来说 称为 “ 迈尔斯 - 桥 .

位于帕尔默河上的这座桥，在其遗址附近，仍然被人们普遍称为“迈尔斯桥”。

” [-] [bɜːtʃ] [swɒmp] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] - [ˈiːstəli] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˈwɒrən] .
” [24] Birch Swamp in the north - easterly part of Warren .
” [-] 桦木 沼泽 在 这 北 - 东风 部分 的 沃伦 .

[24] 沃伦东北部的桦树沼泽。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

马萨索伊特镇的索瓦姆斯（位于波卡诺(Massasoit's Town Sowams in Pokanoket,)
第3/3页

[-] [siː] [əˈpendɪks] .
[25] See Appendix .
[-] 看 附录 .

[25] 参见附录。

[-] [ˈtɔːntən] [ˈrekɔːdz] .
[26] Taunton Records .
[-] 汤顿 记录 .

[26] 汤顿唱片公司。

[-] [ðɪs] [hɪl] [ɪz][ɒn][ðə; ði][fɑːm][ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [ˈedwəd] [ˈmeɪs(ə)n] , [bɜːtʃ] [swɒmp] [rəʊd] ,
[27] This hill is on the farm of Mr . Edward Mason , Birch Swamp Road ,
[-] 这 爬坡道 是 在 这 农场 的 先生 . 爱德华 石匠 , 桦木 沼泽 路 ,
[ˈwɒrən] .
Warren .
沃伦 .

[27] 这座山丘位于爱德华·梅森先生的农场内，地址是沃伦的桦树沼泽路。

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ˈfʊtnoʊt] [wɜː(r); wə(r)] [ɹɪnˈʌmbəd] [sɪˈkwenʃəli] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][end]
Footnotes were renumbered sequentially and were moved to the end
脚注 是 重新编号 按顺序 和 是 已搬 到 这 结尾
[ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
of the book .
的 这 书 .

脚注按顺序重新编号，并移至书末。

[ˈdaɪəlekt] , [ˈɒbsəliːt] [ænd; ənd] [ɔːlˈtɜːnətɪv] [ˈspelɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][left] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
Dialect , obsolete and alternative spellings were left unchanged .
方言 , 过时的 和 选择 拼写 是 左边 未更改 .

方言、过时的拼写和替代拼写保持不变。

[ˌmɪsˈspeld] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [tʃeɪndʒd] .
Misspelled words were not changed .
拼写错误 字 是 不是 已更改 .

拼写错误的单词没有被修改。

[ˈɒbviəs] [ˈprɪntɪŋ] [ˈerə(r)z] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈpɑːʃəli] [ˈprɪntɪd] [ˈlɛtəz] , [wɜː(r); wə(r)] [kəˈrektɪd] .
Obvious printing errors , such as partially printed letters , were corrected .
明显的 印刷 错误 , 这样的 作为 部分 打印 信件 , 是 已更正 .

明显的印刷错误，例如部分印刷的字母，都已得到纠正。

[ˈfaɪn(ə)l][stɒps] [ˈmɪsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ˈsentənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈædɪd] .
Final stops missing at the end of sentences were added .
最终的 停止 丢失的 在 这 结尾 的 句子 是 额外 .

句子末尾缺失的句末停顿已添加。

[ˈdjuːplɪkeɪt] [wɜːdz] [æt; ət][laɪn] [ˈendɪŋ] [ænd; ənd] [ɪkˈstreɪniəs] [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃn] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈmuːvd] .
Duplicate words at line endings and extraneous punctuation were removed .
复制 字 在 线 结局 和 无关的 标点 是 已移除 .

删除了行尾的重复单词和多余的标点符号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神